

**T.C.
SAKARYA ÜNİVERSİTESİ
SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ
ÇALGI EĞİTİMİ ANABİLİM DALI**

**EKREM KARADENİZ KOLEKSİYONUNUN 35-39 NUMARALI
NOTA DEFTERLERİNDEKİ MUHTELİF FASILLARIN
İNCELENMESİ**

Fatih ÖZERAL

YÜKSEK LİSANS TEZİ

Danışman: Prof. Dr. Ferdi KOÇ

HAZİRAN- 2024

T.C.
SAKARYA ÜNİVERSİTESİ
SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ

**EKREM KARADENİZ KOLEKSİYONUNUN 35-39
NUMARALI NOTA DEFTERLERİNDEKİ MUHTELİF
FASILLARIN İNCELENMESİ**

YÜKSEK LİSANS TEZİ

Fatih ÖZERAL

Enstitü Anabilim Dalı : Çalgı Eğitimi
Enstitü Bilim Dalı : Türk Müziği

“Bu tez 05/06/2024 tarihinde yüz yüze olarak savunulmuş olup aşağıdaki isimleri bulunan
jüri üyeleri tarafından Oybirliği / Oyçokluğu ile kabul edilmiştir.”

JÜRİ ÜYESİ	KANAATİ
Prof. Dr. Ferdi KOÇ	Başarılı
Prof. Dr. Sühan İRDEN	Başarılı
Doç. Dr. Safiye Şeyda ERDAŞ	Başarılı

ETİK BEYAN FORMU

Enstitünüz tarafından Uygulama Esasları çerçevesinde alınan Benzerlik Raporuna göre yukarıda bilgileri verilen tez çalışmasının benzerlik oranının herhangi bir intihal içermediğini; aksinin tespit edileceği muhtemel durumda doğabilecek her türlü hukuki sorumluluğu kabul ettiğimi ve Etik Kurul Onayı gerektiği takdirde onay belgesini aldığımı beyan ederim.

Etik kurul onay belgesine ihtiyaç var mıdır?

Evet ☐

Hayır ☒

(Etik Kurul izni gerektiren araştırmalar aşağıdaki gibidir:

- Anket, mülakat, odak grup çalışması, gözlem, deney, görüşme teknikleri kullanılarak katılımcılardan veri toplanmasını gerektiren nitel ya da nicel yaklaşımlarla yürütülen her türlü araştırmalar,
- İnsan ve hayvanların (materyal/veriler dahil) deneysel ya da diğer bilimsel amaçlarla kullanılması,
- İnsanlar üzerinde yapılan klinik araştırmalar,
- Hayvanlar üzerinde yapılan araştırmalar,
- Kişisel verilerin korunması kanunu gereğince retrospektif çalışmalar.)

Fatih ÖZERAL

05/06/2024

ÖN SÖZ

Türk mûsikîsinin önemli isimlerinden biri olan M. Ekrem Karadeniz 20. yüzyılda kıymetli çalışmalarıyla ismini duyurmuş ve gelecek nesillere ışık tutmuştur. Abdülkadir Töre tarafından yazılmaya başlanan ve sonrasında talebesi olan Ekrem Karadeniz tarafından tamamlanan “Muhtelif Fasıllar” adlı defterlerin içinde bulunan eserlerin günümüz repertuvarına zenginlik katacağı âşikardır. Bu kıymetli eserlere Abdülkadir Töre’nin vefatından sonra yaptığı çalışmalara Ekrem Karadeniz sahip çıkmış ve kendisinin katkıda bulunduğu eserleri beraberinde koleksiyona dahil etmiş, bu koleksiyon mûsikî dünyasında Ekrem Karadeniz Koleksiyonu olarak bilinmektedir. Bu tür koleksiyonların akademik olarak incelenmesi, birçok farklılıkları da ortaya çıkarmaktadır. Süleymaniye Kütüphanesi Ekrem Karadeniz Koleksiyonu 35-39 numaralı matbu nota defterlerinin “Muhtelif Fasıllar’ın” incelenmesi alanındaki çalışmada, defterde bulunan 207 eser içerisinde beste, güfte, makam ve usûl olarak farklılıklar tespit edilip Türk mûsikîsi tarihsel seyrini de gözler önüne sermektedir. İçerisinde Arap harflerinden oluşan Osmanlı Türkçesi ile yazılmış eserlerin icralarının zorlukları göz önünde bulundurularak, sözler günümüz harfleriyle tekrardan yazılıp ve bütün defterde yer alan eserler yeniden notaya alınmış günümüz Türkçesiyle tüm icracıların istifadesine sunulmuştur.

Klâsik Türk mûsikîsi köklü bir sanat anlayışı içerisinde olup, birçok tartışmalara da sahne olmuştur. Geniş bir kültür sahası içinde gelişen Türk mûsikîsi birçok duyguya da hitap etmiş, ruh dünyamızın derinliklerine kadar işlemiştir.

Tezimin hazırlanmasında desteğini esirgemeyen kıymetli danışman hocam Prof. Dr. Ferdi Koç’a, ve transkripsiyon çalışmasında yardımcı olan Malatya Turgut Özal Üniversitesi Sosyal ve Başarı Bilimler Fakültesi’nden Dr. Öğretim Üyesi Mehmet Taş’a sonsuz saygı ve teşekkürlerimi sunarım.

Fatih ÖZERAL

05/06/2024

İÇİNDEKİLER

ÖN SÖZ	i
İÇİNDEKİLER.....	i
KISALTMALAR.....	iii
TABLO LİSTESİ.....	iv
GÖRSEL LİSTESİ.....	v
ÖZET	xii
ABSTRACT	xiii

GİRİŞ.....	1
1. BÖLÜM: ABDÜLKADİR TÖRE’NİN HAYATI VE SANATI.....	9
1.1. Abdülkadir Töre’nin Hayatı	9
1.2. Abdülkadir Töre’nin Sanatı	10
2. BÖLÜM: EKREM KARADENİZ’İN HAYATI VE SANATI.....	12
2.1. Ekrem Karadeniz’in Hayatı	12
2.2. Ekrem Karadeniz’in Sanatı.....	12
3. BÖLÜM: EKREM KARADENİZ KOLEKSİYONUNUN TANITILMASI.....	14
3.1. Ekrem Karadeniz Koleksiyonunda Bulunan Eser Demirbaş Listesi	14
3.2. Ekrem Karadeniz Koleksiyonu 35 Numaralı Muhtelif Fasıllar Defterinin Tanıtımı	15
3.3. Ekrem Karadeniz Koleksiyonu 36 Numaralı Muhtelif Fasıllar Defterinin Tanıtımı	20
3.4. Ekrem Karadeniz Koleksiyonu 37 Numaralı Muhtelif Fasıllar Defterinin Tanıtımı	25
3.5. Ekrem Karadeniz Koleksiyonu 38 Numaralı Muhtelif Fasıllar Defterinin Tanıtımı	29
3.6. Ekrem Karadeniz Koleksiyonu 39 Numaralı Muhtelif Fasıllar Defterinin Tanıtımı	34
4. BÖLÜM: EKREM KARADENİZ KOLEKSİYONUNUN 35-39 NUMARALI DEFTERLERDE YER ALAN MUHTELİF FASILLARIN GÜNÜMÜZ TÜRKÇESİNE AKTARIMI VE NOTA YAZIMI.....	40

4.1. 35 Numaralı Defterde Yer Alan Mevcut Eserlerin Günümüz Türkçesine Aktarımı ve Nota yazımı.....	40
4.1.1. Hicâz Makamında Muhtelif Eserler	40
4.1.1. Müsteâr Makamında Muhtelif Eserler.....	91
4.2. 36 Numaralı Defterde Yer Alan Mevcut Eserlerin Günümüz Türkçesine Aktarımı ve Nota yazımı.....	119
4.2.1. Hicâzkâr Makamında Muhtelif Eserler	119
4.2.2. Suzînâk Makamında Muhtelif Eserler.....	161
4.3. 37 Numaralı Defterde Yer Alan Mevcut Eserlerin Günümüz Türkçesine Aktarımı ve Nota yazımı.....	212
4.3.1. Ferahnâk Makamında Muhtelif Eserler.....	212
4.4. 38 Numaralı Defterde Yer Alan Mevcut Eserlerin Günümüz Türkçesine Aktarımı ve Nota yazımı.....	240
4.4.1. Nihâvend Makamında Muhtelif Eserler	240
4.4.2. Hüzzam Makamında Muhtelif Eserler	281
4.5. 39 Numaralı Defterde Yer Alan Mevcut Eserlerin Günümüz Türkçesine Aktarımı ve Nota yazımı.....	312
4.5.1. Acem-Aşîrân Makamında Muhtelif Eserler	312
4.5.2. Şevkefzâ Makamında Muhtelif Eserler	356
4.5.3. Karcığâr Makamında Muhtelif Eserler.....	383
 SONUÇ	426
KAYNAKÇA.....	439
EK	442
ÖZ GEÇMİŞ	471

KISALTMALAR

TRT : Türkiye Radyo ve Televizyon Kurumu



TABLO LİSTESİ

Tablo 1: Ekrem Karadeniz Koleksiyonu İçerisinde Bulunan Eserler.....	15
Tablo 2: Ekrem Karadeniz koleksiyonu 35 Numaralı Muhtelif Fasıllar defterinde Fiyatlandırma ölçütü.....	16
Tablo 3: Ekrem Kardeniz Koleksiyonu Fasıl Fihristi.....	17
Tablo 4: Ekrem Karadeniz Koleksiyonu Makamlar Fihristi	18
Tablo 5: Ekrem Karadeniz Koleksiyonu 35 Numaralı Muhtelif Fasıllar Defterinde Bulunan Makam-Beste-Usûl-Bestekâr-Güfte İsimleri	20
Tablo 6: Ekrem Karadeniz koleksiyonu 35 Numaralı muhtelif Fasıllar defterinde Fiyatlandırma ölçütü.....	21
Tablo 7: Ekrem Kardeniz Koleksiyonu Fasıl Fihristi.....	22
Tablo 8: Ekrem Karadeniz Koleksiyonu Makamlar Fihristi	23
Tablo 9: Ekrem Karadeniz Koleksiyonu 36 Numaralı Muhtelif Fasıllar Defterinde Bulunan Makam-Beste-Usûl-Bestekâr-Güfte İsimleri	25
Tablo 10: Ekrem Karadeniz koleksiyonu 35 Numaralı muhtelif Fasıllar defterinde Fiyatlandırma ölçütü.....	26
Tablo 11: Ekrem Kardeniz Koleksiyonu Fasıl Fihristi.....	27
Tablo 12: Ekrem Karadeniz Koleksiyonu Makamlar Fihristi	28
Tablo 13: Ekrem Karadeniz Koleksiyonu 37 Numaralı Muhtelif Fasıllar Defterinde Bulunan Makam-Beste-Usûl-Bestekâr-Güfte İsimleri	29
Tablo 14: Ekrem Karadeniz koleksiyonu 35 Numaralı muhtelif Fasıllar defterinde Fiyatlandırma ölçütü.....	30
Tablo 15: Ekrem Karadeniz Koleksiyonu Fasıl Fihristi.....	31
Tablo 16: Ekrem Karadeniz Koleksiyonu Makamlar Fihristi	32
Tablo 17: Ekrem Karadeniz Koleksiyonu 36 Numaralı Muhtelif Fasıllar Defterinde Bulunan Makam-Beste-Usûl-Bestekâr-Güfte İsimleri	34
Tablo 18: Ekrem Karadeniz koleksiyonu 39 Numaralı muhtelif Fasıllar defterinde Fiyatlandırma ölçütü.....	35
Tablo 19: Ekrem Kardeniz Koleksiyonu Fasıl Fihristi.....	36
Tablo 20: Ekrem Karadeniz Koleksiyonu Makamlar Fihristi	37
Tablo 21: Ekrem Karadeniz Koleksiyonu 36 Numaralı Muhtelif Fasıllar Defterinde Bulunan Makam-Beste-Usûl-Bestekâr-Güfte İsimleri	39

GÖRSEL LİSTESİ

Görsel 1: Hicâz Hümâyün Peşrev Notası	43
Görsel 2: Düşmesin Miskin Gönüller Zülf-i Anber Adlı Eser Notası	46
Görsel 3: Ey Çeşm-i Âhû Hicr İle Tenhalara Salma Beni Adlı Eser Notası	48
Görsel 4: Kâşânemize Doğdu Ol Mâh-ı Şeb Ârâ Adlı Eser Notası.....	50
Görsel 5: Yine Neş'e-i Muhabbet Dil-i Canım Etti Şeyda Adlı Eser Notası	53
Görsel 6: Tâkat mı Gelir Sevdığım Ol İşve ve Nâze Adlı Eser Notası	55
Görsel 7: Meseldir Söylenir Dilde Değil Yâr Adlı Eser Notası	56
Görsel 8: Pek Cefâcûsun Sana Yoktur Bedel Adlı Eser Notası	58
Görsel 9: Nar-ı Cansûz-ı Derûnûm Dağlara Dağlar Açar Adlı Eser Notası.....	59
Görsel 10: Bak Ne Hâle Koydu Bu Bahtı Siyah Adlı Eser Notası.....	61
Görsel 11: Kalbi Mecerûha Haber Verme Sakın Adlı Eser Notası	63
Görsel 12: Aşkınla Ben Ey Nazenin Mecburum Adlı Eser Notası.....	65
Görsel 13: Aşkınla Sinem Dağlarım Adlı Eser Notası	67
Görsel 14: Seyr-i Gülşen Edelim Ey Şivekâr Adlı Eser Notası.....	69
Görsel 15: Görsel 15: Meyle Teskin Eyle Sâki Ahû Ateş Zârımı Adlı Eser Notası	71
Görsel 16: Zülfüne Dil Besteler Zülfü Perişanım Kadar Adlı Eser Notası	73
Görsel 17: Tasdi Edeyim Yarı Biraz da Sûhanımla Adlı Eser Notası.....	75
Görsel 18: Bozuldu Lânesi Üftadeğânın Perişan Oldu Adlı Eser Notası	77
Görsel 19: Gece Gündüz Meclis-i Meyde Gezip Adlı Eser Notası	78
Görsel 20: Bağlanıp Zülf-i Hezârân Tâbına Adlı Eser Notası.....	80
Görsel 21: Kudretin Kâfi Değildir Ah Ateş-i Zarıma Adlı Eser Notası	82
Görsel 22: El'aman Ey Nûr-i Didem El Aman Adlı Eser Notası	83
Görsel 23: Akşam Erdi Yine Sular Karardı Adlı Eser Notası	85
Görsel 24: Mübtelâ-yı Ded-i Aşkın Varmı Doktor Çaresi Adlı Eser Notası.....	87
Görsel 25: Hicâz Peşrev Notası	90
Görsel 26: Müsteâr Peşrev Notası	93
Görsel 27: Gönül Ey Mâhru Aşkınla Aram Etmeden Kaldı Adlı Eser Notası	95
Görsel 28: Mânend-i Hâle Kol Dolasam Âfitâbıma Adlı Eser Notası	97
Görsel 29: O Nevreside Nihâlim Ne Servü Kamet Olur Adlı Eser Notası.....	99
Görsel 30: Firakınla A Sultânım Kül Oldu Cism-i Sûzanım Adlı Eser Notası	101
Görsel 31: Sana Dil Mâhitâbânım Yakıştı Adlı Eser Notası	104

Görsel 32: Ey Sâki-i Cem Neş'e-i Mültaze Yetiştı Adlı Eser Notası.....	106
Görsel 33: Evvel Benim Nazlı Yârim Adlı Eser Notası	108
Görsel 34: Gönlümü Bendetti Ol Mâh Oldu İşim Hep Ahû Vah Adlı Eser Notası.....	110
Görsel 35: Beğenirsen Al Yanına Nazar Eyle Gerdanına Adlı Eser Notası.....	111
Görsel 36: Görsem Seni Ben Ey Verd-i Rânâ Adlı Eser Notası.....	112
Görsel 37: Bir Gonca Gülün Revnâkı Parlar Deheninde Adlı Eser Notası	113
Görsel 38: Ey Tûti-i Mir'ât-ı Tekellüm Kıl Bülbül-i Gülizara Adlı Eser Notası	114
Görsel 39: Gördüğüm Şeb-i Bağrımı Hun Eyledin Adlı Eser Notası.....	115
Görsel 40: Perişan Bir Güzellik Var Yine Çeşm-i Siyahında Adlı Notası.....	116
Görsel 41: Müsteâr Saz Semâîsî Notası	118
Görsel 42: Hicazkâr Saz Semâîsi Notası	120
Görsel 43: Hicazkâr Peşrev Notası	123
Görsel 44: Ey Şehin Şah-ı Cihan Nev Tarz-ı Usûl Adlı Eser Notası	125
Görsel 45: Gülşen de Hezâr Nağme-i Demsaz ile Mahsuz Adlı Eser Notası.....	127
Görsel 46: Mızrab-ı Gam-ı Aşkınla Ey Şûh-i Sitemkâr Adlı Eser Notası.....	130
Görsel 47: Gel Seninle Yarın Ey Serv-i Revan Adlı Eser Notası.....	131
Görsel 48: Cân ile Ben Ey Dilrübâ Adlı Eser Notası	133
Görsel 49: Hasret-i Hicrinle Dil biçâredir Adlı Eser Notası.....	135
Görsel 50: Sevdığım Âzâde-i Hicrânımın Adlı Eser Notası.....	136
Görsel 51: Eyle Vashınla Efendim Behredar Adlı Eser Notası.....	137
Görsel 52: Pembelikle İmtizaç Etmiş Tenin Adlı Eser Notası	139
Görsel 53: Yine Hasretkeş-i Dildâr Oldum Adlı Eser Notası	141
Görsel 54: Açıldı Ey Gonca-i Sadberk Yaraşır Adlı Eser Notası.....	142
Görsel 55: Kundak Attı Can Evine Bir Civan Adlı Eser Notası	143
Görsel 56: Şeb tâ Seher Akar Su Gibi Çağlar Ağlarım Adlı Eser Notası.....	145
Görsel 57: Hayli Demdir ki Cûd-yi Yâr Adlı Eser Notası.....	146
Görsel 58: Akşam Olur Güneş Gider Şimdi Buradan Adlı Eser Notası.....	148
Görsel 59: Usandırdı Felek Candan demadem İnfiâlinde Adlı Eser Notası.....	150
Görsel 60: Sana N'oldu Gönül Şâd Olmuyorsun Adlı Eser Notası.....	152
Görsel 61: Salma Nazlım Beni Gurbet İllere Adlı Eser Notası	154
Görsel 62: Âteş-i Âşkınla Seni Ey Mehlika Adlı Eser Notası.....	156
Görsel 63: Hicazkâr Sirto Notası.....	157

Görsel 64: Ben Sözüne Bağlamam Bel Adlı Eser Notası.....	158
Görsel 65: a-Ağır Kasab Havası.....	159
Görsel 66: b- Yürük Kasap Havası.....	160
Görsel 67: Sûzinâk Peşrev Notası.....	162
Görsel 68: Müştâk-ı Cemâlin Gece Gündüz Dil-i Şeyda Adlı Eser Notası.....	164
Görsel 69: Sinede Bir Lâhza Ârâm ile Gel Canım Gibi Adlı Eser Notası	166
Görsel 70: Nesin Sen A Güzel Nesin Adlı Eser Notası.....	168
Görsel 71: Canâ Firâk-ı Aşkın ile Sûzinâk-ınem Adlı Eser Notası	170
Görsel 72: Sûzinâk Saz Semâîsî Notası.....	172
Görsel 73: Sûzinâk Etme Beni Ey Mehveşim Adlı Eser Notası.....	174
Görsel 74: Âşık Oldum Sana Ey Gonca Dehen Adlı Eser Notası	176
Görsel 75: Bir Güzele Bende Gönül Bağladım Adlı Eser Notası.....	178
Görsel 76: Sûzinâk Ateşi Aşkım Yetiş Feryada Gel Adlı Eser Notası.....	180
Görsel 77: Sûzinâk-ı Fasıl-ı Aşkı Söyleyim Dinle Yeter Adlı Eser Notası.....	182
Görsel 78: Va'd Eylemiştin Ey Peri Adlı Eser Notası.....	183
Görsel 79: Visâl İçin O Civâne Ricalar Eylendi Adlı Eser Notası	185
Görsel 80: Hayalin Didede Âteşler Bıraktı Canıma Adlı Eser Notası	187
Görsel 81: Gördüm Yine Bir Dilberi Pakize Cemali Adlı Eser Notası	189
Görsel 82: Nedir O Sevdığım Söyle Bu Halin Adlı Eser Notası.....	191
Görsel 83: Uslanmadı Hâlâ Emeli Bitmedi Gönülüm Adlı Eser Notası	193
Görsel 84: Bir Sihir-i Tarab Nağme-i Sazındaki Tesir Adlı Eser Notası	195
Görsel 85: Yine Mürğ-i Seher Âvâzelendi Adlı Eser Notası	196
Görsel 86: Meclis Bezendi Sun Bâde Sâki Adlı Eser Notası	198
Görsel 87: Söz Olmaz Hüsnüne Sen Bir Bût-i Zıba Musavversin Adlı Eser Notası... 199	
Görsel 88: Bir Dil ki Esir-i Gam Olur Neş'e Vermez Adlı Eser Notası.....	202
Görsel 89: Sevdığım Lütfeyle Birgün Gidelim Adlı Eser Notası.....	203
Görsel 90: Zülf-i Siyahe Bağladığım Kalbimi Kinle Adlı Eser Notası	205
Görsel 91: Papusuna Ermek İçin Eyle Yâr Adlı Eser Notası	207
Görsel 92: Alınca Gönülümü Mihr-i Cemâli Adlı Eser Notası	209
Görsel 93: Zâr Oldu Gönül Nazre-i Sûziş Eserinden Adlı Eser Notası.....	211
Görsel 94: Ferahnâk Peşrev Notası	214
Görsel 95: Meyleder Bu Hüsnünle Kim Görse Ey Gülfem Seni Adlı Eser Notası	216

Görsel 96: Ey Şâh-ı Melek Huy Kadd Bâlâ-yı Ferahnâk Adlı Eser Notası.....	218
Görsel 97: Bir Dilbere Dil Düştü ki Mahbûb-ı Dilimdir Adlı Eser Notası	220
Görsel 98: Şefkât Eden Yok Bu Dil-i Âvâreye Adlı Eser Notası.....	222
Görsel 99: Günc-i Gamda Rûz-u Şeb Dil bi-Huzur Adlı Eser Notası.....	224
Görsel 100: Beğendim Seni Geçmem Asla Ben Adlı Eser Notası	225
Görsel 101: Gel Unuttuk Sohbet-i Meyhaneyi Adlı Eser Notası	227
Görsel 102: Titrer Yüreğim Ol Gül-i-ter Adlı Eser Notası.....	229
Görsel 103: Hiç Dinlemezsın Sohbetim Adlı Eser Notası.....	230
Görsel 104: Geçerdik Cân İle Tenden Adlı Eser Notası.....	231
Görsel 105: Tir-i Müjgânınla Deldin Bağrımı Adlı Eser Notası	232
Görsel 106: Olmadım Ben Desteres Mânendine Adlı Eser Notası	234
Görsel 107: Ben Mübtelâ Oldum Sana Adlı Eser Notası	236
Görsel 108: Hoş Yaratmış Bâri Ezel Adlı Eser Notası.....	237
Görsel 109: Ferahnâk Saz Semâîsi Notası.....	239
Görsel 110: Nihavend Saz Semâîsi Notası	241
Görsel 111: Nihavend Peşrev Notası.....	243
Görsel 112: Visal-i Yâre Gönül Sarfı Himmeti İstermiş Adlı Eser Notası	246
Görsel 113: Nâ Murâdım Taliim Avâredir Adlı Eser Notası	247
Görsel 114: Ne Hâl Oldu Bana Şimdi Nedir Bu Derdime Çâre Adlı Eser Notası	249
Görsel 115: Bilmezdim Özüm Gamzene Meftûn İmişim Ben Adlı Eser Notası.....	252
Görsel 116: Nâr-ı Âşkınla Senin Ey Nevcivan Adlı Eser Notası	254
Görsel 117: Gözlerim Gözlerine Hayrandır Adlı Eser Notası.....	256
Görsel 118: Ahteri Düşkün Garib-i Aşk-ı Avâreyim Adlı Eser Notası.....	257
Görsel 119: Dün Gece Rüyada Gördüm Yârımı Adlı Eser Notası.....	259
Görsel 120: Bülbülü Dembeste Etti Nalevû Feryad-ı Dîl Adlı Eser Notası.....	261
Görsel 121: Mestâne Nigâhın Beni Mest Eyledi Dinle Adlı Eser Notası.....	263
Görsel 122: Benim Gönüm Kaldı Sende Adlı Eser Notası	264
Görsel 123: Bir Dil Meftûn Olup Bir Dilfigâr Adlı Eser Notası	265
Görsel 124: Bakmıyor Çeşm-i Siyah Feryada Adlı Eser Notası	267
Görsel 125: Seni Tenhada Bulsam Adlı Eser Notası.....	268
Görsel 126: Nevbâhar Dilsitansın Sevdiğim Adlı Eser Notası.....	269
Görsel 127: Aşk Âteşi Sinemde Yine Şule-i Feşandır Adlı Eser Notası.....	273

Görsel 128: Sevdim Yine Bir Hub-i Dilâra Adlı Eser Notası	274
Görsel 129: Şimdi Demidir Gülşen Olub Cay-ı Ferahın Adlı Eser Notası	275
Görsel 130: Dil Seni Sevmeyende Lezzet Adlı Eser Notası.....	277
Görsel 131: Peyâm-ı Hüsnile Peymâne Adlı Eser Notası	279
Görsel 132: Aman Ey Gonca-i Nevres Adlı Eser Notası	280
Görsel 133: Hüzzam Peşrev Notası	282
Görsel 134: Aldım Hayâl-i Perçemin Ey Mâh Eser Notası.....	284
Görsel 135: Doldur Getir Ey Sâki-yi Gül Çehre Piyale Eser Notası.....	287
Görsel 136: Reh-i Aşkın da Edip Kaddimi Kûtah Gönül Adlı Eser Notası	290
Görsel 137: Hüzzam Saz Semâîsi Notası	292
Görsel 138: Bugün Ey Mâh Seninle Gidelim Adlı Eser Notası	294
Görsel 139: Ey Melek Hub Hayal-i Kemterî Adlı Eser Notası	297
Görsel 140: Neş'eyâb-ı Lûtfun Olsun Adlı Eser Notası.....	298
Görsel 141: Niçin Nalândasin Böyle Adlı Eser Notası	300
Görsel 142: Yok Nihayet Şefkât ve İhsanına Adlı Eser Notası.....	301
Görsel 143: Ne Çerhin İnkılâbından Bana Adlı Eser Notası.....	303
Görsel 144: Çekerim Cevrini Çekmem Yine Ben Adlı Eser Notası	305
Görsel 145: Dil Firâk-ı Yâr ile Zâr-ü Nizar Adlı Eser Notası	306
Görsel 146: Gelince Bezme Mestâne Adlı Eser Notası.....	307
Görsel 147: Meftûn Olalı Sen Şeh-i Hûban-ı Cihana Adlı Eser Notası	309
Görsel 148: Her Şeb Göreyim Gül Yüzünü Arz-ı Cemalet Adlı Eser Notası	311
Görsel 149: Acem Aşîrân Sırto Notası	313
Görsel 150: Acem Aşîrân Peşrev Notası	317
Görsel 151: Acem Aşîrân Saz Semâîsi Notası	318
Görsel 152: Meşâm-ı Hâtıra Bû-yi Gül-i Safâ Gör Adlı Eser Notası.....	321
Görsel 153: Bir Keşâ-yi Ma'delet Hâkan-ı Devrân Daima Adlı Eser Notası.....	324
Görsel 154: Ne Hevâ-yi Bağ-ı Sâzed Ne Kenar-ı Kışt Marâ Adlı Eser Notası.....	328
Görsel 155: Açıldı Sert Eser Güller Adlı Eser Notası	330
Görsel 156: Yandı Dil Aşkınla Ey Şuh-i Şenim Adlı Eser Notası	332
Görsel 157: Mahveder Her Neş'eyi Üftadelik Dildadelik Adlı Eser Notası	333
Görsel 158: Nevbaharın Kızı Sandım Seni Ey Nazlı Güzel Adlı Eser Notası	335
Görsel 159: Hem Sevip Hem Yakadan Attın Beni Adlı Eser Notası	337

Görsel 160: Bir Gece Hem Meclis Olsak Bizbize Adlı Eser Notası	339
Görsel 161: Sohbetimi Gerçek Sandın Vah Zavallı Pek Aldandın Adlı Eser Notası ..	341
Görsel 162: Olursan Ruhsatın Gayetle Esrar Adlı Eser Notası	342
Görsel 163: Mail Oldum Hatırasına Ben Ne Bilirim Cilvesini Adlı Eser Notası.....	343
Görsel 164: Açıldı Nevbahar Bir Gonca-i Gül Adlı Eser Notası	345
Görsel 165: Yanar Sinem Benim Her Bâr Adlı Eser Notası	346
Görsel 166: Ey Çeşmi Âhû Mehlika Adlı Eser Notası	348
Görsel 167: Beni Terk Eyledin Ey Mâh Adlı Eser Notası.....	349
Görsel 168: Pençe-i Gamdan Azâd Kıl Adlı Eser Notası.....	351
Görsel 169: Simten Gonca Dehen Bir Dil-i Rubâ Adlı Eser Notası	353
Görsel 170: Öptükçe Siyah Saçları Göğsüm Yanıyordu Adlı Eser Notası	355
Görsel 171: Şevkefzâ Peşrev Notası.....	357
Görsel 172: Ermesin El O Şehin Adlı Eser Notası	360
Görsel 173: Ser-i Zülf-i Anberin Yüzüne Adlı Eser Notası	363
Görsel 174: Şevkefzâ Saz Semâîsi Notası	365
Görsel 175: Hengâm-ı Saftadır Bu Şeb Adlı Eser Notası.....	367
Görsel 176: Hemdemin Olsun Şehin şâhâ Adlı Eser Notası	369
Görsel 177: Belki Ben Bin Dilbere Ettim Adlı Eser Notası	371
Görsel 178: Ey Nevbâr-ı Hüsn-ü-ân Adlı Eser Notası	373
Görsel 179: Ey Serv-i Gülizâr-ı Vefâ Adlı Eser Notası	375
Görsel 180: Görüp Nûr-i Cemâlin Adlı Eser Notası	377
Görsel 181: Durupta Karşımda Gözlerin Süzme Adlı Eser Notası	379
Görsel 182: Bil Kadrimi Hor Bakma Gel Adlı Eser Notası	380
Görsel 183: Eyledi Aşkın Eser Ey Simü-ten Adlı Eser Notası.....	381
Görsel 184: Lûtfeyle Cânım Söyle Adlı Eser Notası.....	382
Görsel 185: Karcığâr Peşrev Notası	385
Görsel 186: Dilbeste Tâb-ı Hüsnüne Adlı Eser Notası.....	387
Görsel 187: Âşkın Dil-i Aşüftesi Sevdaya Düşürdü Adlı Eser Notası	388
Görsel 188: Mevsim-i Gül Fasl-ı Bülbül Adlı Eser Notası	390
Görsel 189: Karcığâr Saz Semâî Notası	392
Görsel 190: Meded Ey Peri Gamından Adlı Eser Notası	394
Görsel 191: Dinle aklın Var İse Adlı Eser Notası	396

Görsel 192: Reng-i Ruhsârın Güzeldir Adlı Eser Notası.....	397
Görsel 193: Bir Goncaya Bir Hâre Adlı Eser Notası.....	399
Görsel 194: Kime Arz Eyleyeyim Bilmem Adlı Eser Notası.....	401
Görsel 195: Her Sûbh-u Şâmım Dâim Adlı Eser Notası	403
Görsel 196: Aldın Dil-i Nâşâdımı Adlı Eser Notası.....	404
Görsel 197: Gerçi Kıyamam İki Gözüm Adlı Eser Notası	405
Görsel 198: Beni Lûtfunla Anardın Adlı Eser Notası	407
Görsel 199: Gönül Beni Usandırdı Adlı Eser Notası.....	409
Görsel 200: Bu Yosmalık Gider Adlı Eser Notası.....	411
Görsel 201: Bilmem ki Safa Neş'e Adlı Eser Notası	413
Görsel 202: Sen Mehi Gördükte Adlı Eser Notası	415
Görsel 203: Kemnd-i Zülfün Esiri Adlı Eser Notası	417
Görsel 204: Feyz-i Bahş-ı Can İken Adlı Eser Notası.....	419
Görsel 205: Bak Gönlüme Gurbette Açan Adlı Eser Notası	421
Görsel 206: Ey Sıra Sıra Serviler Adlı Eser Notası.....	423
Görsel 207: Elimdeyken senin Gül Pembe Adlı Eser Notası	425

ÖZET	
Başlık: Ekrem Karadeniz Koleksiyonunun 35-39 Numaralı Nota Defterlerindeki Muhtelif Fasılların İncelenmesi	
Yazar: Fatih ÖZERAL	
Danışman: Prof. Dr. Ferdi KOÇ	
Kabul Tarihi: 05/06/2024	Sayfa Sayısı: xiii (ön kısım) + 442 (ana kısım) + 29 (ek)
20.yy önemli mûsikîşinaslarından biri olan Abdülkadir Töre, Türk mûsikisine muteber eserler bırakmıştır. Abdülkadir Töre'nin kendi el yazmasıyla hazırladığı matbu muhtelif nota defterleri Türk mûsikîsinin kayda değer koleksiyonları arasında yer almaktadır. Abdülkadir Töre tarafından yazılan bahsi geçen nota defterleri bir zaman sonra öğrencisi Ekrem Karadeniz'e intikal etmiştir. Ekrem Karadeniz'in vefatı üzerine Süleymaniye Yazma Eserler Kütüphanesine de bu defterler Ekrem Karadeniz Koleksiyonu olarak kaydedilmiştir. Bu nota defterlerinin tamamı müzik literatüründe Ekrem Karadeniz Koleksiyonu olarak bilinmektedir. Bu tür koleksiyonların akademik olarak incelenmesi Türk mûsikîsi repertuvarına yeni eserler kazandırmak araştırmamızın asıl hedefleri arasında olup, bu sebepten dolayı Ekrem Karadeniz'e yer verdik. Konumuzun amacı; Süleymaniye kütüphanesinde bulunan Abdülkadir Töre tarafından düzenlenen ve kendi el yazmasıyla, hazırladığı matbu nota koleksiyonlarından M. Ekrem Karadeniz koleksiyonu olan 35-39. muhtelif fasıllar defterlerinin transkripsiyonunu yaparak, günümüz Türkçesine aktarımı ve günümüz notasına çevirilerek müzik literatürü ve repertuvarına kazandırmaktır. Bu doğrultuda yöntem olarak kütüphaneden literatür taraması yapıp ve koleksiyon hakkında bilgiler verilmiştir. Finale 2003 nota yazım programı ile muhtelif fasıllar notaları ve işaretleri günümüz notalarına çevrilmiştir. Transkripsiyonu yapılan nota sayfalarına QR Kod yerleştirilip günümüze kadar gelmiş olan eserleri dijital kaydı var olan bestekârlardan dinleme imkânı da sağlanmıştır. Ekrem Karadeniz Koleksiyonu 35-39 numaralı defterler içerisindeki muhtelif fasılların günümüz Türkçesi ve notasına aktarılmasıyla müzikolojik olarak yeni bir kaynak kazandırmak amaçlanmaktadır. Diğer bir taraftan notaları yazılan eserlerin varsa günümüz repertuvarındaki versiyonu ile mukayeseli incelemesi yapılmıştır. Ayrıca literatürde bulunan Ekrem Karadeniz Koleksiyonu çalışmaları taranıp, Abdülkadir Töre ve Ekrem Karadeniz'in hayatı ve sanatı üzerine olan araştırmalarımız, nitel ve nicel kaynak tarama yöntemi kullanılmıştır. Bestekârların hayatı ve sanatı ile ilgili asiklopedi, tez ve makalelerdeki yazılar toplanıp biraraya getirilmiştir. Bu çalışmada Türk makam mûsikîsindeki fasıl geleneğinden ve ustadan çırağa öğretilen hafızaya dayalı meşk yöntemi anlatılarak önemi vurgulanmıştır.	
Anahtar Kelimeler: Abdülkadir Töre, Ekrem Karadeniz, Makam, Fasıl, Türk Müziği	

ABSTRACT	
Title of Thesis: Examination of The Various Chapters of The Ekrem Karadeniz Collection Notebook No. 35-39	
Author of Thesis: Fatih ÖZERAL	
Supervisor: Assoc. Prof. Ferdi KOÇ	
Accepted Date: 05/06/2024	Number of Pages: xiii (pre text) + 442 (main body) + 29 (add)
Abdülkadir Töre, one of the important musicians of the 20th century, left respected works to Turkish music. The sheet music books prepared by Abdülkadir Töre in his own handwriting are among the valuable collections of Turkish music. These note books written by Abdülkadir Töre were later transferred to his student Ekrem Karadeniz. After Ekrem Karadeniz's death, these notebooks were recorded in the Suleymaniye Manuscript Library as the Ekrem Karadeniz Collection. All of these note books are known as the Ekrem Karadeniz Collection in music literature. Academically examining such collections and introducing new works to the Turkish music repertoire is among the main goals of our research, and for this reason we included Ekrem Karadeniz. The purpose of our topic; 35-39 of the Ekrem Karadeniz collection, from the sheet music collection prepared by Abdülkadir Töre in his own handwriting, which is in the Süleymaniye library. By transcribing the various chapters book, transferring it to today's Turkish and translating it into today's notation and adding it to the musical literature and repertoire. In this regard, as a method, a literature review was made from the library and information about the collection was given. With the Finale 2003 note writing program, notes and signs of various chapters have been translated into today's notes. Transcribed sheet music By placing a QR Code, the opportunity to listen to the works of composers whose digital recordings exist has been provided. It is aimed to provide a new musicological source by translating various sections in Ekrem Karadeniz Collection notebooks numbered 35-39 into today's Turkish and notation. On the other hand, a comparative analysis of the works with written notes was made with the version in today's repertoire, if any. In addition, the Ekrem Karadeniz Collection studies in the literature were scanned, and our research on the life and art of Abdülkadir Töre and Ekrem Karadeniz was used using qualitative and quantitative source scanning methods. Articles in acyclopedias, theses and articles about the life and art of Betekars have been collected and brought together. In this study, the fasıl tradition in Turkish maqam music and the memory-based meshk method taught from master to apprentice are explained and its importance is emphasized.	
Keywords: Abdülkadir Töre, Ekrem Karadeniz, Maqam, Fasıl, Turkish Music	

GİRİŞ

Var olan medeniyetlerin inşasında büyük bir kültürel değere sahip olan mûsikî; duygu, düşünce ve estetiğin temel yapı taşlarının oluşmasından ortaya çıkan ritmik ahengin kendini seslerle ifade etme sanatıdır. Musica (Lat.), Music (İng.), musique (Fr.), musike (Yun.) insanın kendisini ifade etmesine imkân veren sanat, melodi, ritm, armonik bakımdan ele alınan seslerin bilimidir.¹ ‘Duyguların düşünce ile kulağa güzel gelecek seslerle iletme sanatı, bu biçimde düzenlenmiş seslerden oluşan eserlerin okunması ya da çalınması’². ‘Başka bir söylemle duygu düşünce tasarım ve izlenimleri belirli bir amaç ve yöntemle, belirli bir güzellik anlayışına göre birleştirilmiş seslerle işlenip anlatan bir bütündür’.³ Duygularımızın ve düşüncelerimizin açığa çıkarılmasında fikri veya doğal bir olayı anlatmak gayesiyle ölçülü ve ahenkli seslerin belli bir sanatsal düş içerisinde, ritimli veya ritimsiz olarak estetiğin bir araya getirilme sanatıdır musiki.⁴ Etkin bir basamak olarak kullanılan ve müziği oluşturan seslerin ifade edilmesini sağlayan bazı şekillerle, işaretlerin yer almasıyla yazılı hale getirilmesine ise nota denilmektedir. Ses ve ritmin kalıcı hale getirilmesinde özel yöntem ve teknikler kullanarak notanın aktarılmasının sağlanması çok önemli bir unsurdur.

Duygularımızın derinliğinin yapıtaşlarını oluşturan kendi maneviyatlarındaki zarıflığı, nahıflığı bizim maneviyatımızla edebi çerçevede buluşturan bize olağanüstü güzellikleriyle ve incelikleriyle yansıtan sanatkarlarımız her dönemde her çağda hissiyatımıza dokunan eserler sunmaktadırlar.

Tabiatımızda var olan gerçekliğimizi sanata büyük bir özveriyle işleyen üstadların gayretleriyle dünden bugüne varlığını koruyan ve yarınlara taşınacak olan en nadide eserler musikiye katkı sağlayacak, ufukumuzu açacak bizlere ilham olacak şekilde özenle oluşturulmaktadır.

Aynı zamanda içinde bulunduğu kültürü ve eserleri meydana getiren sanatkarın duygularının düşüncelerinin sanat anlayışının farklı zamanlarda mekânlarda yer alıp evrenselleştirilmesini sağlayarak kalıcı hale gelen başyapıtlar olarak karşımıza çıkmaktadır.

¹ Meydan Larousse, Büyük Lügat ve Ansiklopedisi, *İstanbul, Medya Yayıncılık, 1990, cilt :9, s.183.*

² Hürriyet Türkçe Büyük Sözlük, *Hürriyet Matbaacılık A.Ş., 1991, s.192*

³ Ali Uçan, *Müzik Eğitimi, Ankara, Kurtuluş Matbaacılık, 1994, s.11.*

⁴ İsmail Hakkı Özkan, *Türk Mûsikîsi Nazariyatı ve Usulleri, İstanbul Çevik Matbaacılık, 1987, s.29*

Yeryüzünde ruhu olan her varlığa hitap eden estetik bir zevk taşıyan zenginleşerek ve çoğalarak yüzyıllar boyunca aktarıla gelen kendi özünü hiçbir zaman hiçbir şekilde kaybetmeyen her zaman diliminde daha da değerli hale gelen muteber eserlerdir.

Geçmişten günümüze baktığımızda sözlü kültür geleneği içinde yer alan mûsikî, dahiyane sanatkârlar tarafından oluşturulmuş kaybolmaması için zamanla yazıya birtakım nota ve işaretlerle geçirilmiştir. Böylece hayal dünyamıza hissiyatımıza şule olacak yeni söz ve ritimlerin doğmasına kaynaklık ederek feyz alacağımız müstesna notalar ve ritimler olma özelliğine sahiptir.

Tarihin doğduğu günden beri medeniyetlerin içinde yer alan farklı kültürlerin etkisiyle değişik uygarlıklarda müziğe verilen değer ve anlam da farklıydı. Buna göre mûsikî sanatını gelişimi, yeryüzünün her yerinde eşit bir şekilde olmalıydı. Kulaktan kulağa aktarılan seslerin kâğıt üzerine geçirilebilmesi için harfler, Neumalar (özel işaret ve şekiller) kullanılarak birçok nota teknikleri var edilip zaman içerisinde geliştirilmiştir.

Ortaçağda (M.S.V.-XV.) Roma İmparatorluğu'nun son dönemlerinde ise nota yazımı bugünkü notasyona en yakın şeklini aldı. Batı sanatı notasyonunun yer aldığı müzik yazısı 9. Yüzyılda Gregoryenlerin 'Neuma' nota sistemleri kullanılarak yazılmıştır. Gelişimine de büyük katkısı olan, nota isimlerini bulan ve ilk defa kullanan 11.yüzyılda İtalya'da yaşamış Milanolu rahip Guido d'Arezzo dur. Aynı zaman diliminde İtalyan müzisyen din adamı olarak bilinen kendisinin geliştirmiş olduğu dört çizgi ve beş aralığı kullanarak okumayı kolaylaştıran açıkli porte yazısının öncüsü olmuştur.⁵ Menzural notasyon döneminde görülen çok sesliliğin gelişim göstermesi 13. ve 16. yüzyıllara tekabül etmektedir.⁶

Seslerin frekanslarının yüksekliklerini ifade eden bir takım nota şekilleri 17. yüzyılda baklava, kare daha sonra ise yuvarlak halde oluşturulmuştur. 1730 yılından itibaren Batı sanatının notası son haliyle günümüze kadar gelmiştir.

İslamiyet öncesi Türk Mûsikîsi nota yazısı hakkında detaylı bir bilgi bulunamamakla birlikte müziğin asıl gelişimini Uygur döneminde göstermeye başladığı görülmektedir. Faklı nota sistemleri ise İslamiyet sonrası kullanılmaya başlamıştır. Bu sistemlerden ilk olanı Yakup El-Kindî'nin kendisinin var ettiği nota sistemidir. Bu sistemde mûsikî basamakları 12 ezgiye ayırıp, her ezgiyi ebce harflerinden birbiriyle işaretlediği nota

⁵ Süreyya Agayeva, "Nota" Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi.(İstanbul :TDV Yayınları,2007) 33/207

⁶ Tohumcu, Z. Gonca Girgin. Müziği Yazmak (İstanbul :Nota Yayıncılık,2006),39.

sisteminden oluşturulup aynı zamanda birbirinden farklı seslerin yer aldığını gösteren Arap harfleri ve saysal değerlerinden faydalanarak kullanılan harf yazısıdır.⁷

10. yüzyılda Fârâbî ve ardından İbn Sînâ ses dizileri ve deneme çalışmalarını farklı şekil Rakam ve Harfler ile belirtmişlerdir.⁸ 13. yüzyılda ebced notası üzerinde çalışmalarını sürdürüp geliştiren Safiyüddin Urmevî bir sekizli notayı on yedi sese ayırıp her bir notayı da farklı bir harf ile belirtmiştir.⁹ Merâgi, Safiyüddin Urmevî ile aynı nota sistemini kullanmış ve bu nota sisteminde desteklemiştir. 17. yüzyılda Ali Ufkî Bey'in sağdan sola doğru yazmış olduğu özel bir batı sanatının notasyonuyla yazmış olduğu Mecnûa-i Sâz ü Söz adlı eseri yayınlanmıştır. Aynı zaman dilimi içerisinde yer alan Dimitri Kantemir Türk mûsikîsinde kullanılan perde seslerinin baş harflerini kullanarak ve birbirine benzeyen seslerin harflerini değiştirerek bir çeşit ebced notası geliştirmiştir.¹⁰ 18. yüzyılda dönemin en güçlü neyzenlerinden Kutbunnayi Osman Dede, Kantemiroğlu yazısına benzer bir çeşit harf yazısı geliştirmiştir. Osman Dede'nin nota yazımında da Türk makam mûsikîsinin temel ses sistemindeki perdeler için 33 harf kullanımına rastlanmaktadır.¹¹ 19. yüzyıl Türk Mûsikîsi yazılı tarihinde III. Selim dönemi önemli bir yere sahiptir. III. Selim'in emriyle Abdülbâkî Nâsır Dede ve Hamparsum Limonciyan bir tür müzik yazısı geliştirmiştir. Nasır Dede Ebced yazısını gününe uyarlamış ve bazı besteleri de Tahrîriyye adlı eserinde toplayarak yok olmasına izin vermek istememiştir. Nâsır Dede'nin müzik yazısı istenilen talebi görmemiş Hamparsum'un yazı sistemi uygulamadaki kolaylığı nedeniyle büyük bir ölçüde kabul edilmiş ve batı sisteminin notası yerleşinceye kadar kullanılmış olup, Türk makam mûsikîsinin nazariyesi ve eserlerinin zamanımıza kadar gelmesini sağlamıştır.¹² Aynı zaman dilimi içerisinde Sultan II. Mahmud döneminde Batılılaşma hareketine paralel olarak Türk makam mûsikîsinde etkilenmiş ve dışardan getirilen müzisyenler tarafından Avrupa nota yazısı devam ettirilmiştir. Bundan dolayı geleneksel nota yazım biçimleri yerine Avrupa nota yazısı kullanılarak Batı nota yazısı hakimiyeti sağlandı.¹³ 20. yüzyıla gelen zaman diliminde ise, notasyon sistemi üzerindeki

⁷ Tohumcu, Müziği Yazmak, 133.

⁸ Agayeva, "Nota", 33/209.

⁹ Tohumcu, Müziği Yazmak, 140.

¹⁰ Agayeva, "Nota", 33/209.

¹¹ Judets, çev. Aksoy, s.39; Cem Behar, *Klasik Türk Musikisi Üzerine Denemeler*, s.24.

¹² Agayeva, *agm.*, s. 210.

¹³ Bülent Alaner - Çiğdem Baloğlu, *Osmanlı İmparatorluğu Batılaşma Hareketleri İçerisinde Müzik , Müzik Yayıncıları -Yayıncıları ve Piyano İçin Yazılmış 14 Eser* (Eskişehir; Anadolu Üniversitesi Yayınları, 2011), 43.

çalışmaların olduğu görülmektedir. Hüseyin Sadeddin Arel, Suphi Ezgi ve Salih Murat Uzdilek tarafından araştırmaları sürecinde kattıkları birtakım değiştirici işaretler bulunmuş, günümüz notasyon sisteminde de kullanılmaktadır. Bahsedilen nota sistemleri geliştirilmeden öncesinde Türk mûsikîsi belirli bir zaman dilimi içerisinde meşk yöntemi ile aktarımı sağlanmıştır. Türk mûsikîsinde nota çok fazla kullanılmadığı için sayısız eserler kayıp olarak nitelendirilmiştir. Bazı bestekârlarımız tarafından kayda geçmiş eserlerin günümüz Türkçesiyle gelecek nesillere aktarılması ve kalıcı hale getirmek amacıyla notalar koleksiyon haline getirilmiştir. Büyük uğraşı ve çabalarla bir araya getirilen bu nota koleksiyonları çağımızda müzikolojik ve mûsikî repertuvarımızda yer alması önem taşımaktadır. Bu koleksiyonları oluşturan şahsiyetlerin isimleri ve eserleri hakkında bilgiler kronolojik olarak şu şekildedir;

Ali Ufkî Bey Koleksiyonu; 17. yüzyılda yaşamış Polonya asıllı Ali Ufki Bey'in bilinen Mecmûa-i Sâz ü Söz adlı Türk müziği nota koleksiyonu olarak kabul edilmektedir. Türk müziğinde kullanılan ilk Batı notası örneğidir. Çağatay Uluçınar'ın eserin tanıtılmasında çok büyük bir yeri vardır. Eser Halk müziği ve saz eserlerinden oluşup, 1976 yılında Şükrü Elçin tarafından yayıma sunulmuştur.¹⁴

Kantemiroğlu Koleksiyonu; 1700'lü yıllarda Türk müziği tarihinin en kıymetli hazinesi olan Kantemiroğlu Edvârı Kitâbü İlmi'l-mûsikî alâ vechi'l-hurûfât adıyla yazılan Türkçe eserdir. Bu eserle birlikte, Kevseri Mecmuası koleksiyon içerisinde yer almaktadır.¹⁵

Asdik Ağa Koleksiyonu; Mevcut 485 eserin var olduğu bilinmektedir. 1942 yılında Asidik Ağa'nın oğlu Boğos Efendi'den para karşılığı satın alınmış olup Ankara Radyosuna teslim edilmiştir fakat bu bilginin doğruluğu tartışılmaktadır.¹⁶

Santuri Ethem Efendi Koleksiyonu; Çok güçlü bir müzik hafızasına sahip olduğundan kendi eserlerini notaya alıp, kendi koleksiyonunu tamamlamıştır. Kendisin yazdığı külliyat ise, İstanbul üniversitesi Türkiyat Araştırmaları Enstitüsü'ndeki Arel Kütüphanesi'nde yer almaktadır.¹⁷

¹⁴ Alaner-Baloğlu, *Osmanlı İmparatorluğu Batılaşma Hareketleri*, 39-40.

¹⁵ Mehmet Nazmi Özalp, *Türk Musikisi Tarihi*, (İstanbul :Milli Eğitim Bakanlığı Yayınları,2000), 273.

¹⁶ Özalp, *Türk Mûsikîsi Tarihi*, 179.

¹⁷ Özcan, "Edhem Efendi", 10/418.

Said Halim Paşa Koleksiyonu; Murat Bardakçı'nın ifadesine göre, Rauf Yektâ Bey Koleksiyonu içerisinde yer aldığı söylenmektedir. Fakat bu bilginin doğruluğu kesin değildir.¹⁸

İsmail Hakkı Bey Koleksiyonu; Günümüz, Cumhurbaşkanlığı Devlet Osmanlı arşivlerinde yer almakta olup, İsmail Hakkı Bey'in derlediği defterlerden kendi el yazmasıyla oluşturduğu nota koleksiyonunu vefatından sonra Türkiye Radyo ve Televizyon Kurumu tarafından kızı Güneş Hanımefendi den 45000 liraya satın alınmış ve günümüz Türk müziği arşivleri arasında yer almıştır. Koleksiyon içerisinde, 13103 Batı ve Türk müziği eserleri bulunmaktadır. Bu eserlerin 2333 ü saz eseri, 5165 sözlü eserler, 1815 dini eserler olarak bilinmektedir.¹⁹

Suphi Ezgi Koleksiyonu; Kesin bir bilgiye sahip olmamakla beraber Yılmaz Öztuna'nın ifadesiyle koleksiyonun bir kısmı Arel Koleksiyonunda Arel'in vefatından sonrada koleksiyonun sahibinde olduğu söylenmektedir.²⁰

Şerif Muhittin Targan Koleksiyonu; En bilinen özelliği ud virtüözü olarak bilip ve bunun yanısıra viyolonsel, bestekâr olan Şerif Muhittin Targan, Türk müziği ve Batı müziğinde çeşitli notalardan oluşan bir koleksiyona sahipti. Bilinen koleksiyonu, eşi Safiye Ayla tarafından 6 Nisan 1974 yılında Süleymaniye Yazma Eser Kütüphanesine bağışlanmıştır.²¹ Müsvedde Nota Defterleri, Şarkı Nota Listesi, Türk Mûsikîsi Nota yazma eseleri ve Fasikülleri, Süleyman İsmet Rast Faslı, Şamlı Tefkik ve İskender Biraderler Nota Fasikülleri, Sûzînak Makamındaki Muhtelif Müzik Eser Notaları ve Türk Eserleri isimli nota defterleri bulunmaktadır.²²

Kemal Batanay Koleksiyonu; Koleksiyon, İslâm Araştırmaları Merkezi Kütüphanesi Arşiv Koleksiyonları bölümünde muhafaza edilmektedir. Koleksiyondaki eserler, 30 adet klasörün içinde olan, 2137 adet bölümde bulunmaktadır. Koleksiyonda, 3097 şarkı, 760 semâî, 631 Türkü, 736 Murabba Beste, 211 Kâr türünde eserin notaları bulunduğu bilinmektedir. Dini musiki türünde, 542, sadece saz için yazılmış eserlerin sayısı ise, 860 olarak bilinmektedir.²³ Diğer eserler ise 48 dir.

¹⁸ Özalp, *Türk Mûsikîsi Tarihi*, 274.

¹⁹ Özcan, 'İsmail Hakkı Bey', 23/102. – Özalp, *Türk Musiki Tarihi*, 279.

²⁰ Özalp, *Türk Mûsikîsi Tarihi*, 275.

²¹ Özcan, 'Şerif Mehmet Muhittin Targan', 40/19.

²² Şerif Mehmet Muhittin Targan, 'Muhtelif Müzik Eserlerinin Notaları' (İstanbul:Süleymaniye Yazma Eser Kütüphanesi, Şerif Muhittin Targan Koleksiyonu 02578), 78.

²³ Özalp, *Türk Mûsikî Tarihi*, 279.

Halil Can Koleksiyonu; Neyzen Halil Can tarafından edinilen bilgiler göre, 1500 İlâhi, 55 Ayîn-i Şerif, 400 kadar nefes, altmış kadar na't ve durak eserleri, kalanı ise din dışı türlerde saz ve sözlü eserlerden oluşmuş 6000'in üzerinde eserin yer aldığı bir koleksiyondur. Bahsi geçen koleksiyon, Sakıp Arıkan'ın eline geçtiğinin söylendiği bilinmektedir.²⁴

Lâika Karabey Koleksiyonu; Geleneksel Türk makam müziği icracı ve yorumcularındandır. Bilinen mevcut koleksiyonu, İstanbul Büyükşehir Belediyesi Atatürk Kitaplığına bağışlanmış, koleksiyonda bulunan eser sayısı ise, 7998 dir.

Rauf Bey Koleksiyonu; Süleymaniye Yazma Eser Kütüphanesi Rauf Yektâ Bey bölümünde nota örneklerinden sadece 00199 demirbaş numaralı Notalı Mektep Şarkıları isimli nota defteri bulunmaktadır.²⁵ Defter içersisinde 11 adet şarkı bulunmaktadır. Rauf Yektâ Bey bölümü, Yektâ'nın kızı Emine Talia tarafından 1975 yılında Süleymaniye Yazma Eser Kütüphanesine bağışlanmıştır. Yazma eser koleksiyonlarının çoğu torunu Yavuz Yektâ'dır.²⁶

Cüneyd Kosal Koleksiyonu; 182 el yazması nota nüshaları bulunmakta olup, 478 adet Türk müziği hakkında kitap ve mecmua bulunmaktadır. Dijitale aktarıldığı bilinen eser sayısı 7428 dir. Eser sayısı olarak zengin bir Türk müziği nota arşivine sahiptir.²⁷

Hüseyin Sadeddin Arel Koleksiyonu; Bulunduğumuz mevcut zamanda halen bu koleksiyon üzerindeki tasnif çalışmaları sürmekte iken, koleksiyonun geniş bir kısmı kendi bestelerinden oluşmaktadır. Ebediyete intikal etmesi sonucunda besteleri ve telif eserleri Lâika Karabey'de olduğu bilinmektedir. Diğer bir kısım eserleri ise aile fertleri tarafından İstanbul üniversitesi Edebiyat Fakültesi Türkiyat Enstitüsü'ne bağış yapılmıştır.²⁸

Ekrem Karadeniz tarafından oluşturulan koleksiyonda 65 adet defter yer almaktadır. Bu çalışmanın konusu ise; 35-39 numaralı muhtelif fasıllar defterini kapsamaktadır. Türk mûsikîsinin araştırılması ve incelenmesi hususundaki konusu, amacı, Önemi ve yöntemi şu şekilde verilmiştir.

²⁴ Özcan, "Halil Can", 7/140.

²⁵ Rauf Yektâ, *Notalı Mektep Şarkıları* (İstanbul : Süleymaniye Yazma Eser Kütüphanesi, Rauf Yektâ Koleksiyonu, 00199), 22.

²⁶ Özcan, "Rauf Yektâ Bey", 34/470

²⁷ Neslihan Aracı Güler, "Kemâl Batanay ve Cüneyd Kosal Müzik Arşivleri", *Bir Dünya Müzik Dergisi*/39 (Ocak 2019), 30-31.

²⁸ Sanal 'Hüseyin Sadeddin Arel', 3/352.

Araştırmanın Konusu

Ekrem Karadeniz Koleksiyonu 35-39 numaralı nota defterlerindeki “Muhtelif Fasıl Eserlerinin İncelenmesi” adlı tezimiz dört bölümden oluşmaktadır. Çalışmanın birinci bölümünde Abdülkadir Töre’nin hayatı ve sanatı hakkında bilgi verilmiştir. İkinci bölümde, Ekrem Karadeniz’in hayatı ve sanatı hakkında bilgi verilmiştir. Üçüncü bölümde, Ekrem Karadeniz koleksiyonu hakkında bilgi verilmiştir. Dördüncü bölümde, 35-39 numaralı defterde yer alan Muhtelif Fasıl Eserleri notalarının günümüz Türkçesine aktarılıp, notalarının yazımı ise, günümüz nüshalarıyla karşılaştırılması ve incelenmesi yapılmıştır. Bu araştırma, Ekrem Karadeniz Koleksiyonu 35-39 numaralı Muhtelif Fasıllar defterini kapsamaktadır.

Araştırmanın Amacı

Bu araştırmada Ekrem Karadeniz Koleksiyonu 35-39 numaralı defterler içerisinde yer alan el yazması ile Osmanlı Türkçesiyle yazılmış Muhtelif Fasıl Eser güftelerinin günümüz Türkçesi ve notasına aktarımı yapılarak Türk Mûsikîsi repertuvarının zenginleştirilmesi amaçlanmaktadır. Bunun yanı sıra, Abdülkadir Töre ve Ekrem Karadeniz hakkında bilgi verilip, koleksiyondaki Muhtelif Fasıl Eserlerin tanıtılması amaçlanmıştır.

Araştırmanın Önemi

Ekrem Karadeniz yazma eserler koleksiyonunda yer alan 35-39 numaralı defterler içerisindeki Muhtelif Fasıl Eserlerinin öncelikle Osmanlı Türkçesinden günümüz Türkçesine ve günümüz nota sistemine aktarılması ile Türk mûsikîsi şarkı tür ve biçimine dair eserlerin Türk mûsikîsi repertuvarına kaynak olması açısından çok büyük önemi bulunmaktadır. Çalışmanın bir başka yönden araştırılmasıyla günümüzde bulunan diğer şarkı ve nota nüshalarıyla karşılaştırılıp farklı bulguların tespiti aruz, güfte ve müzikâl açıdan ayrı bir değer ve önem taşıdığı görülmektedir. Bu tespitle Muhtelif Fasıl Eserlerinin geçmişten günümüze kadar gözlenen süreci inceleyerek gelecek nesillere aktarımına dair önem kazanacaktır.

Araştırmanın Yöntemi

Nitel, nicel ve kaynak tarama yöntemi kullanılan bu araştırmada, Literatür taraması yapılmıştır. Ekrem Karadeniz yazma eserler koleksiyonu ve 35-39 numaralı Muhtelif Fasıl Eserler defterleri hakkında bilgi verilmiştir. Eserlerin orijinal metinleri ve nüshaları İstanbul Süleymaniye Yazma Eser Kütüphanesinde yer almaktadır. Ekrem Karadeniz Koleksiyonu 35-39 numaralı Muhtelif Fasıl Eserleri içerisinde bulunan güfteler günümüz Türkçesine çevrilmiş ve Türkiye Cumhuriyeti Cumhurbaşkanlığı Klasik Türk Müziği Korosu arşivlerindeki notalarla karşılaştırılarak incelenmiştir. İncelenme sonucunda Elde edinilen bilgilerle usul, nota, güfte, değiştirici birtakım işaretler ve makamsal açıdan farklılıkları tezin sonuç bölümünde değerlendirilmesi yapılmıştır. Araştırması yapılan Muhtelif Fasıl Eserleri içerisinde günümüze kadar gelen eserlerin dijital ortamda elektronik ses kayıtları var ise tespit edilmiş ve aktarımı yapılan nota sayfası üzerine QR od uygulaması kullanılmıştır. QR Kod, aynı zaman da eserin kişi tarafından dinlenebilmesi hedeflenmiştir. Muhtelif Fasıl defterleri içerisinde yer alan yazma eserlerin notaya aktarılması Finale 2003 nota yazım programı ile yazılıp, Word dosyasına yüklenmiştir.

1. BÖLÜM: ABDÜLKADİR TÖRE’NİN HAYATI VE SANATI

1.1. Abdülkadir Töre’nin Hayatı

Türk mûsikîsi alanında pek çok eseri olan bestekârlarımızdan Abdülkadir Töre, 1873 yıllarında Türkistan’ın Kaşgar şehrinde dünyaya geldi. Babası, son Kaşgar emiri, kıymetli bir ilim insanı, sanatkâr ve politikacı adamlarından Seyyid Yakup Handır.²⁹ Sanatkâr ruhlu Seyyid Yakup Han, Osmanlı Devleti ve Doğu Türkistan arasındaki resmi ve idari işlerin takibini sürdürmek üzere görevini elçi olarak yapmıştır. 1878’de İstanbul’a gelen Seyyid Yakup Han’ın oğlu Abdulkadir Bey, henüz beş yaşındaydı. Bir süre İstanbul Cerahpaşa semtinde oturduktan sonra, tekrar Kaşgar’a döndüler ve Kaşgar’ın işgali üzerine Keşmir’de Srinagar’a geçtiler. Bulunduğu yerde özel derslere başlayan Abdulkadir Bey, iklim şartlarına uyum sağlayamadı. Dört yıl gibi bir süre içerisinde annesiyle birlikte İstanbul’a dönerek ve daha önceden aldıkları Cerrahpaşa Semsindeki Camîi sokağı sekiz numaralı evlerinde ikametlerini sürdürmüşlerdir. İlk öğrenimini Aksaray’da tamamlamasının ardından Yusuf Paşa Rüştiyesi ve Dâvud Paşa İdâdîsi’nden mezun oldu. Ünlü tarihçi Abdurrahman Şeref Bey’in idari amirliği döneminde Mekteb-i Mülkiyye-i Şâhâne’de iki sene öğrenim gördü, fakat aldığı eğitimi devam ettiremeyip Mektebi bitiremedi. Abdulkadir Bey, 1891-1894 yılları arasında Hindistan’a giderek babası Seyyid Yakup Han’ın kabrini ziyaret etti. İstanbul’da iş hayatına başlayan Abdulkadir Bey, Dahiliye Nezâreti Müracaat ve Tahrîriyyât-ı Hâriciyye Kalemî’deki mümeyyizlik görevine devam etti ve daha sonra bu görevden emekliye ayrıldı.³⁰ Gümrük matbaası idari işler sorumlusu Ressam Sabri Bey’in kızı Zekiye Hanım ile 1907 yılında evlendi ve iki evlat sahibi olan Abdulkadir Bey’in bir kızı, bir oğlu olmuştur. Kızını ve torunlarını ziyaret amaçlı Zonguldak’a gittiği sırada rahatsızlandı. İstanbul’a döndükten bir süre sonra da 27 Ağustos 1946’da Cerrahpaşa’daki evinde hayata gözlerini yumdu. Vefat eden Abdulkadir Bey, Eyüp Sultan Semsindeki aile kabristanında kardeşinin ve annesinin yanına defnedildi.³¹

²⁹ M. Ekrem Karadeniz, *Türk mûsikîsinin Nazariye ve Esasları* (İstanbul: Türkiye İş Bankası Kültür Yayınları, 2013), XIX.

³⁰ Özalp, *Türk Mûsikîsi Tarihi*, 119-120.

³¹ M. Ekrem Karadeniz, *Türk Mûsikîsinin Nazariye ve Esasları*, XIX.

1.2. Abdülkadir Töre'nin Sanatı

Türk mûsikî nazariyatı konusunda elde ettiği çalışmalarla birlikte, yetiştirdiği öğrenciler ve besteciliği ile tanınan Abdülkadir Töre ilk mûsikî derslerine daha 12 yaşındayken başlamıştır. ³²Mûsikî nazariyatına ve Türk müziği, Batı müziği çalgılarına ayrı bir ilgisi olan Abdülkadir Töre, Kanûnî Hüsey'in Hâlit Bey'den kanun ve yanısıra usûl dersleri almış, 1899'da Kemânî Tatyos Efendi ve 1908'e kadar olan süre içerisinde ise, Kemânî Kirkor Efendi'den keman dersleri görmüştür. Bu zaman dilimi içerisinde ayrıca Nâyî Kirkor'dan ney, Albert Braun'dan Klasik Batı Sanatının müzik icrasını öğrendi. Keman sazını çok iyi derece öğrenip benimseyen mûsikîşinas besteci Abdülkadir Töre, çalışmalarını kendi başına sürdürerek birçok müzik araştırması alanında eserler vermiştir.

³³ Seyyid Nizam Dergâhı zâkir başısı ve Hekimoğlu Ali Paşa Camii müezzini Cerrah Fehmi Efendi'den yetmişe yakın durak ve 200'e kadar ilâhi, usûl ve makam, Durakçı Hacı Nâfiz Bey'den çokça durak ve ilâhi, Hacı Kirâmî efendi'den fasıllar icra ederek zâkirlik ve hanendelik yönüyle de kendisini yetiştirmiştir. Abdülkadir Töre birçok alanda olduğu gibi tasavvuf alanında da söz sahibi olmuştur.³⁴1914 yılında Dârülbedayî'nin açılmasıyla birlikte Şark Mûsikîsi alanının ilmî heyetinde içerisinde yer alarak, mûsikî nazariyatı eğitmenliği yapmıştır. 1916 yılında Tanburî Cemil Bey'in vefatıyla, aynı kurum içerisinde sersâzende görevine de uygun görülmüştür. 1916 yılı başları, büyük çaba ve uğraşlarla Dârûlelhan'nın açılmasıyla birlikte, teşkil edilen ilmi heyette kendisi de olup, mûsikî nazariyatı eğitmenliği ve keman icracısı olarak görev yapmıştır.

1918-1927 yılları arasında Cerrah Paşa'daki evinde Gülşen-i Mûsikî Mektebi isimli bir okul açarak birçok öğrenci yetiştirmiştir. Abdülkadir Töre'nin son resmi görevi mûsikî müfettişliğiyle birliktede süren Dârüşşafaka Lise'sindeki müzik hocalığı olmuştur.³⁵ Sanat yaşamı içerisinde derin bir mûsikî ve nazariyata sahip Abdülkadir Töre, Usûl-i Ta'lîm-i Kemân isimli ilk keman metodunu yazmış yayımlamıştır. Öğrencisi olan M. Ekrem Hulûsi Karadeniz'le birlikte çalışmalar yapmış ve Esâsât-ı Mûsikîyye ve Türk

³² Nuri Özcan, "Töre Abdülkadir", *Türkiye Diyanet Vakfı İslâm ansiklopedisi*, (İstanbul: Türk Diyanet Vakfı Yayınları, 2012) 41/278-279.

³³ Mustafa Rona, *50 Yıllık Türk Mûsikîsi Bestekârları ve Besteleri Güfteler ile* (İstanbul: Türkiye Basımevi, 1960), 123.

³⁴ Töre, *İlâhiler*; Mustafa Tahralı ve Yusuf Ömürlü'nün takdimi, V, 3-5.

³⁵ Hüsnü Tüzüner, 'Abdülkadir Töre Gülşen-i Mûsikî Mektebi ve Hatıralarım', TDM, sy.19 (1949), s.7,22; sy. 20, s6.

musikisinde Terakki ve Tekâmül adlı eseri henüz yayımlanmamıştır.³⁶ Kendisinin vefatından sonra 1983'te Türk Mûsikisinin Nazariye ve Esasları adıyla bu kitap Ankara'da yayımlanmıştır.³⁷

Abdülkadir Töre; 12 Mart 1921'de Kabûlü görülen ve Mehmet Âkif Ersoy'un yazdığı İstiklâl marşı'nı besteleyenler arasında yer almıştır.³⁸

Töre; ilâhi, durak, Peşrev, saz semâisi, oyun havası, ninni ve şarkı formlarında 200'den fazla bestelemiştir. Bu çalışmaları süreç içerisinde Türk mûsikîsi repertuarı açısından pek yaygınlık kazanmamıştır. Töre yetiştirdiği öğrencilerle ün kazanmış öğrencilerin daha kolay öğrenmeleri içinde kendine pratik metodlar geliştirmiştir. Öğretimi esnasında vazgeçilmez olan usûl vurmanın üzerinde çok büyük bir hassasiyete sahip, daima şah ve mansur akortları tercih etmiştir.³⁹

³⁶ İbnülemin Mahmut Kemâl İnal, *Hoş Sada Son Asır Türk Mûsikîşinasları* (İstanbul :İş bankası Yayınları, 1958),27.

³⁷ Şevki Muhiddin Çanga, "Gülşen-i Mûsikî Mektebi Hatıraları" MM., sy.411 (1985), s. 10-13.

³⁸ Nuri Özcan, "Töre Abdülkadir", *Türkiye Diyanet Vakfı İslâm ansiklopedisi*, (İstanbul : Türk Diyanet Vakfı Yayınları, 2012) 41/278-279.

³⁹ M. Ekrem Karadeniz, *Türk mûsikîsinin Nazariye ve Esasları* (İstanbul : Türkiye İş Bankası Kültür Yayınları, 2013), XIX.

2. BÖLÜM: EKREM KARADENİZ'İN HAYATI VE SANATI

2.1. Ekrem Karadeniz'in Hayatı

Türk mûsikî dünyasının kıymetli mûsikîşinas, nazariyatçı, besteci ve koleksiyoncusu M. Ekrem Karadeniz; 14 Şubat 1904 tarihinde Rize'de doğdu. Beş çocuklu bir ailenin en büyüğü olan M. Ekrem Karadeniz'in Babası; avukat ve sahaf Mustafa Hulûsi Bey, annesi Zehra Hanımefendidir. Rize'de ilkokul öğrenimini bitirip, orta öğrenimini ise, girdiği İstanbul Erkek Lisesinde tamamladı.⁴⁰ Eğitimine devam ettiği süre içerisinde 1 Kasım 1927'de muhasebe memurluğundan, müfettişlik görevine kadar yükseldi. 19 Ağustos 1934'te İstanbul Üniversitesi Hukuk Fakültesini bitirdi. Vazife sırasısında kuvvetli soğuk nedeniyle göz sinirlerinin zedelenmesi sonucunda görme kaybı yaşayan Karadeniz, 17 Şubat 1944'te mâlûlen emekliye ayrıldı. Emeklilik döneminde Beyazıt'ta Sahaflar Çarşısı'ndaki babasından kalan sahaflık mesleğini seçerek hayatını sürdürdü. Hayatı boyunca edindiği onurlu bilim ilkelerini savunmuş ve mücadelesini etmiş mûsikîşinas bir bestekâr olan M. Ekrem Karadeniz 17 Ekim 1981'de İstanbul Beyazıt Sahaflar Çarşısı'ndaki dükkanında geçirdiği rahatsızlık sonucu vefat etti.⁴¹

2.2. Ekrem Karadeniz'in Sanatı

Türk mûsikîsinin son dönem nazariyatçısı ve koleksiyoncularından önemli bir yeri olan M. Ekrem Karadeniz ilk mûsikî derslerini on ilâ on bir yaşlarında başlamıştır. İlk mûsikîye Sotiri adlı bir hocadan ud dersleri alarak başladı. Enstrümanlara ilgisi olan Karadeniz, daha sonra kanun ve keman dersleri alarak kanun sazında karar kıldı, icrasını sürdürdü. Kıymetli mûsikîşinas Abdülkadir Töre ile başlayan hoca öğrenci ilişkisi, 1930 yılında İbnülemin Mahmud Kemâl'in evinde tanışarak başladı. 1946 yılında hocasının vefatına kadar sürdü. İstanbul Cerrahpaşa'da Abdülkadir Töre tarafından açılan *Gülşen-i Mûsikî* isimli okula giderek kendisini mûsikî ilminde yetiştirdi.⁴²

M. Ekrem Karadeniz, mûsikîdeki asıl ününü, hocası Abdülkadir Töre ile devam ettirdiği çalışmalar sonucu elde etmiştir. Türk mûsikîsi nazariyatı hakkında beraber hazırlamaya başladıkları *Esâsât-ı Mûsikiyye ve Türk mûsikîsinde Terakkî ve Tekâmül* adlı kitap çalışması Abdülkadir Töre'nin vefatı üzerine M. Ekrem Karadeniz tarafından

⁴⁰ Rona, 50 Yıllık Türk Mûsikîsi Bestekârları, 343.

⁴¹ Özalp, Türk mûsikîsi Tarihi, 300.

⁴² İnal, Hoş Sada Son Asır Türk mûsikîşinasları, 175.

sürdürülmüştür. Bu çalışma 1965 yılında tamamlandı. Arel-Ezgi sisteminden farklı olarak Töre'nin ses sistemi çerçevesinde şekil alan bu bilgiler Türk mûsikîsînin Nazariye ve Esasları başlığıyla yayımlanmıştır. Töre için ithafta bulunan Karadeniz, kitabın önsözünde eserin, hocasının çizdiği plana uygun olarak hazırladığını dile getirerek kitabın asıl sahibinin Töre'ye ait olduğunu açıkça belirtmiştir. Ayrıca bilinen Karadeniz'e ait zengin bir koleksiyon vardır. Bu nota koleksiyonu 1984 yılında Süleymaniye Kütüphanesi'ne bağışlanmıştır. Türk Müziğini Koruma Cemiyeti'nin kurucu üyeleri arasında yer alan Karadeniz, çeşitli yayın organlarında bulunan çalışma, araştırma makaleleriyle de Türk mûsikîsine çok büyük bir hizmet vermiş kıymetli bir sanat insanıdır.⁴³

Karadeniz mûsikî alanında birçok çalışmalarda bulunmuştur. Bestesi Karadeniz'e ait ilk eseri, "Gözü dünya mı görür âşık-ı didâr olanın" mısrası ile başlayan hüseyinî makamında bir şarkıdır. Töre'ye ait koleksiyondaki dini bestelerin bir kısmı, "Türk Mûsikîsi Klâsikleri İlâhiler" ismiyle Kubbealtı Akademisi Kültür ve Sanat Vakfı aracılığıyla beş cilt içerisinde yayımlanmıştır.⁴⁴ Son dönemlerde kaybolmaya başlamış necd-i hüseyinî makamının canlandırmadaki gayretleriyle bilinmektedir. Hanımının büyük katkıları olan Karadeniz, 1945-1950 yılları arasında Tanin ve Yeni Sabah gazeteleriyle mûsikî Mecmuası, Türk mûsikîsi Dergisi, Türk Kültürü gibi yayınlarda Türk mûsikîsi geçmişi ve bilimsel niteliği ile ilgili birçok makalesi yayıma sunulmuştur.⁴⁵ Karadeniz'in otuza yakın eserinin olduğu bilinmektedir. Bunlar; sözlü ve sözsüz eserlerle birlikte, saz semâîsi, sirto, şarkı ve ilâhi türünde çalışmalar yaşamı süresince yer almıştır.

⁴³ Nuri Özcan "KARADENİZ", M. Ekrem Hulûsi Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi, (İstanbul: Türk Diyanet Vakfı Yayınları, 2001), 24/390-391.

⁴⁴ Özalp, *Türk Mûsikîsi Tarihi*, 2/300.

⁴⁵ Özalp, *Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi*, 390.

3. BÖLÜM: EKREM KARADENİZ KOLEKSİYONUNUN TANITILMASI

3.1. Ekrem Karadeniz Koleksiyonunda Bulunan Eser Demirbaş Listesi

Süleymaniye Yazma Eserler Kütüphanesinde bulunan Ekrem Karadeniz Koleksiyonunun içerisinde yer alan eserlerin demirbaş listesi şu şekildedir.⁴⁶

Demirbaş Numarası	Eser Adı	Demirbaş Numarası	Eser Adı
00001	Mirâciye notaları	00002	Âyin-i şerif
00003	Âyin-i şerif	00004	Âyin-i şerif
00005	İlâhiler	00006	İlâhiler
00007	İlâhiler	00008	İlâhiler
00009	İlâhiler	00010	İlâhiler
00011	İlâhiler	00012	İlâhiler
00013	İlâhiler, Duraklar	00014	Durak ve İlâhiler
00015	Âyin-i Şerif Peşrev	00016	Dini Eserler Fihristi
00017	Matbu Muhtelif Klasik Eserler	00018	Matbu Muhtelif Klasik Eserler
00019	Matbu Muhtelif Klasik Eserler	00020	Matbu Muhtelif Klasik Eserler
00021	Matbu Muhtelif Klasik Eserler	00022	Matbu Muhtelif Klasik Eserler
00023	Matbu Muhtelif Klasik Eserler	00024	Matbu Muhtelif Klasik Eserler
00025	Matbu Muhtelif Klasik Eserler	00026	Matbu Muhtelif Klasik Eserler
00027	Matbu Muhtelif Klasik Eserler	00028	Matbu Muhtelif Klasik Eserler
00029	Matbu Muhtelif Klasik Eserler	00030	Matbu Muhtelif Klasik Eserler
00031	Matbu Muhtelif Klasik Eserler	00032	Matbu Muhtelif Klasik Eserler
00033	Matbu Muhtelif Klasik Eserler	00034	Matbu Muhtelif Klasik Eserler
00035	Matbu Muhtelif Klasik Eserler	00036	Abdülkadir Töre'nin Eserleri
00037	Hüseyin Sadeddin Arel Eserleri	00038	Hüseyin Sadeddin Arel'in Eserleri
00039	Muhtelif Bestekârların Eserleri	00040	Muhtelif Bestekârların Eserleri
00041	Köçekçeler	00042	Marşlar
00043	Klasik Eserler	00044	Saz Eserleri

⁴⁶ Ekrem Karadeniz, *35-39 Numaralı Muhtelif Fasıllar Defteri* (İstanbul: Süleymaniye Yazma Eser Kütüphanesi Ekrem Karadeniz Koleksiyonu, 00035-00039).

00045	Klasik Eserler, Saz Eserleri	00046	Muhtelif Makamlardan Aranağmeler
00047	Matbu Muhtelif Eserler	00048	Matbu Muhtelif Fasıllar
00049	Matbu Muhtelif Fasıllar	00050	Matbu Muhtelif Fasıllar
00051	Muhtelif Fasıllar, Hicâz, Müsteâr	00052	Muhtelif Fasıllar Hicazkâr, Sûzinâk
00053	Müsteâr, Ferahnâk	00054	Hüzzam, Nihavend Faslı
00055	Acemaşirân, Karcığâr, Şevkefzâ Fasıllar	00056	Muhtelif Fasıllar
00057	Makam-ı Rast, Kanto, Uşşak Faslı, Fasl-ı Hicâz	00058	Kürdil’i Hicazâr, Karcığâr, Sûzinâk, Rast, Nihâvend, Faslı Köçekçe Takımı, Raks-ı Mûsikî
00059	Muhtelif Eserler, Kanto, Marş	00060	Matbu Mahzen-i Esrâr-ı Mûsikî
00061	Matbu Muhtelif Eserler	00062	Matbu Klâsik Eserler
00063	Matbu Klâsik Eserler Fihrist	00064	Matbu Usûl-i Talîm-i Keman
00065	Matbu Türk Mûsikîsinin Nazariyesi ve Esasları		

Tablo 1: Ekrem Karadeniz Koleksiyonu İçerisinde Bulunan Eserler

Kaynak: Süleymaniye Yazma Eserler Kütüphanesi Ekrem Karadeniz ‘e ait Bölüm

3.2. Ekrem Karadeniz Koleksiyonu 35 Numaralı Muhtelif Fasıllar Defterinin Tanıtımı

Ekrem Karadeniz Koleksiyonu 35 numaralı Muhtelif Fasıllar Defteri içerisinde, 3 Peşrev, 1 Saz Semâîsi, 37 muhtelif şarkı olmak üzere 41 eser mevcut bulunmaktadır.⁴⁷

Numara	Kuruş	Cinsi	Tul Santimetre	Arz Santimetre	Sayfa
1	170	Müzeyyen cildli nefis yapraklı	33	25	200
2	115	Müzeyyen cildli nefis yapraklı	33	25	100
3	100	Müzeyyen cildli nefis yapraklı	33	25	80
4	70	Müzeyyen cildli nefis yapraklı	28	25	96
5	60	Müzeyyen cildli nefis yapraklı	28	20	80
6	40	Müzeyyen cildli nefis yapraklı	28	20	80
7	80	Müzeyyen cildli nefis yapraklı	25	20	200
8	60	Müzeyyen cildli nefis yapraklı	25	17	100
9	60	Müzeyyen cildli nefis yapraklı	20	17	200
10	35	Müzeyyen cildli nefis yapraklı	20	14	100
11	20	Müzeyyen cildli nefis yapraklı	24	14	48
12	30	Müzeyyen cildli nefis yapraklı	15	14	200

⁴⁷ Ekrem Karadeniz, *35-39 Numaralı Muhtelif Fasıllar Defteri* (İstanbul: Süleymaniye Yazma Eser Kütüphanesi Ekrem Karadeniz Koleksiyonu, 00035).

13	35	Müzeyyen cildli nefis yapraklı	15	10	116
14	15	Yumuşak kaplı	15	10	100
15	20	Müzeyyen cildli nefis yapraklı	20	10	80
16	25	Müzeyyen cildli nefis yapraklı	20	14	96
17	30	Müzeyyen cildli nefis yapraklı	20	14	160
18	5	Müzeyyen cildli nefis yapraklı	20	14	50
19	40	Müzeyyen cildli nefis yapraklı	28	20	96
20	70	Müzeyyen cildli nefis yapraklı	28	20	200
21	120	Müzeyyen cildli nefis yapraklı	28	20	400
22	7,5	Müzeyyen cildli nefis yapraklı	28	20	32
23	5	Müzeyyen cildli nefis yapraklı	20	14	160
24	25	Müzeyyen cildli nefis yapraklı	20	14	48
25	70	Müzeyyen cildli nefis yapraklı	28	20	80
26	12,5	Müzeyyen cildli nefis yapraklı	33	25	24
27	20	Yumuşak kaplı	28	20	140
28	125	Yumuşak kaplı	33	25	160
29	150	Müzeyyen cildli nefis yapraklı	33	25	160
30	20	Yumuşak kaplı	33	25	48
31	20	Yumuşak kaplı	15	10	400
32	125	Müzeyyen cildli nefis yapraklı	25	17	400
33	50	Yumuşak kaplı	25	17	160
34	80	Müzeyyen cildli nefis yapraklı	15	10	80
35	80	Müzeyyen cildli nefis yapraklı	28	20	160
36	100	Müzeyyen cildli nefis yapraklı	38	25	33
37	2,5	Yumuşak kaplı	28	25	00
38	5	Yumuşak kaplı	15	10	00

Tablo 2: Ekrem Karadeniz koleksiyonu 35 Numaralı Muhtelif Fasıllar defterinde Fiyatlandırma ölçütü

Kaynak: Süleymaniye Yazma Eserler Kütüphanesi Ekrem Karadeniz Koleksiyonu 35 Numaralı Matbu Muhtelif Fasıllar Defteri.

Fasıl Numarası	Makamı
1	Sûzînâk
2	Nihavend
3	Uşşâk
4	Karcığâr
5	Hicazkâr-ı Kürdî
6	Hicâz
7	Hüzzam
8	Hüseynî
9	Hicazkâr
10	Sabâ
11	Mâhur
12	Acem Aşîrân

13	Şedaraban
14	Yegâh
15	Ferahnâk
16	Acem-i Kürdî
17	Tahir Bûselik
18	Bestenigâr
19	Rast
20	Muhayyer
21	İsfahan
22	Sûzîdil
23	Kûçek
24	Şevkefzâ
25	Ferahfezâ
26	Müsteâr
27	Dügâh
28	Evç
29	Şehnâz
30	Sultanî Yegâh
31	Tarz-ı Nevîn
32	Hüseynî Aşîrân
33	Hisar Bûselik
34	Sabâ Zemzeme
35	Nişâburek
36	Segâh
37	Evcara
38	Neveser
39	Nikriz
40	Bûselik

Tablo 3: Ekrem Kardeniz Koleksiyonu Fasıl Fihristi

Kaynak: Süleymaniye Yazma Eserler Kütüphanesi Ekrem Karadeniz Koleksiyonu 35 Numaralı Matbu Muhtelif Fasıllar Defteri.

Fasıl Numarası	Makam	Fasıl Numarası	Makam
00	Rehâvî	00	Şevk-i Tarab
00	Sazkâr	00	Can-fezâ
00	Sûzîdilarâ	00	Dilfirûz
00	Rast-ı Cedid	00	Hicâz-i Irak
00	Pençgâh	00	Evç Hûzî
00	Nihavend Kebîr	00	Yegâh Araban
00	Pesendide	00	Nevrûz
00	Büzürk	00	Araban
00	Zavil	00	Sünbüle
00	Mâhur-Han	00	Muhayyer Sünbüle

00	Şevk-i dil	00	Zemzeme
00	Tebîz	00	Hicâz Aşîrân
00	Selmek	00	Uzzâl
00	Dilkeşîde	00	Hûmayûn
42	Bayatî	00	İsfahâne
00	Bayatî Bûselik	44	Nişabur
00	Dilkeş-Hâverân	00	Dilkeş-Hâverân
00	Hüseynî Zemzeme	00	Nevâ
00	Çargâh	00	Sultanî Irak
00	Hûzî	00	Hisar
00	Hicâz Zemzeme	00	Acem
00	Gerdanîye	00	Gülizâr
00	Arazbar	00	Muhayyer Kürdî
00	Tahir	00	Araban Kürdî
00	Sipîhr	00	Maye
00	Bayatî Araban	00	Vech-i Arazbar
00	Zirgüle	00	Şevk-nümâ
00	Sabâ Bûselik	00	Muhelif Irak
00	Hicâz Bûselik	00	Beste-i İsfahân
00	Nevâ Bûselik	00	Sultanî Hûzzam
00	Acem Bûselik	00	Irak
00	Araban Bûselik	43	Rahat-fezâ
00	Araban Bûselik	00	Râhatü'l-Ervâh
00	Gerdanîye Bûselik	00	Hûzzam Cedid
00	Mâhur Bûselik	00	Buselik Aşîrân
45	Şehnâz Bûselik	00	Hicâz Aşîrân
00	Evç Bûselik	00	Şevk-i Tarab
00	Muhayyer Bûselik	00	Şevk-âver
00	Kürdî	00	Nühüft
00	Nevâ Kürdî	00	Şeref-nümâ
00	Gerdanîye Kürdî	00	Tarz-ı Cedid

Tablo 4: Ekrem Karadeniz Koleksiyonu Makamlar Fihristi

Kaynak: Süleymaniye Yazma Eserler Kütüphanesi Ekrem Karadeniz Koleksiyonu 35 Numaralı Matbu Muhtelif Fasıllar Defteri.

No	Makam	Usûl	Bestekâr	Güfte
1	Hicâz Hümâyûn	Sofyan	Tanburi Osman Bey	Peşrev
2	Hicâz	Çenber	Zaharya	Düşmesin miskin gönüller
3	Hicâz	Düyek	Dede Efendi	Ey çeşm-i âhû hicr ile tenhalara
4	Hicâz	Nakış Semâî		Kâşânemize doğdu ol mâh-ı şeb ârâ
5	Hicâz	Yürük Semâî	Dede Efendi	Yine Neş'e-i muhabbet dil-i canım
6	Hicâz	Yürük Semâî	Tab'î	Tâkat mı gelir sevdiğim ol işve
7	Hicâz	Ağır Aksak	Dellâlzâde	Meseldir söylenir dilde
8	Hicâz	Ağır Aksak	Rıza Efendi	Pek cefâcûsun Sana yoktur bedel
9	Hicâz	Düyek	Hacı Arif Bey	Nâr-ı cansûz-ı derûnum dağlara
10	Hicâz	Ağır Aksak	Hacı Faik Bey	Bak ne hâle koydu bu bahtı siyah
11	Hicâz	Ağır Aksak	Lütfü Bey	Kalb-i mecruha haber verme sakın
12	Hicâz	Düyek	Dede Efendi	Aşkınla ben ey nazenin mecburum
13	Hicâz	Düyek	Nikoğos Ağa	Aşkınla sinem dağlarım
14	Hicâz	Düyek	Dede Efendi	Seyr-i gülşen edelim ey şivekâr
15	Hicâz	Ağır Aksak	Hacı Faik Bey	Meyle teskin eyle sâki ah ü ateş
16	Hicâz	Ağır aksak		Zülfüne dil besteler zülfü perişanım
17	Hicâz	Aksak	Hacı Arif Bey	Tasdi' edeyim yârimi biraz
18	Hicâz	Aksak	Civan Ağa	Bozuldu lânesi üftadegânın perişan
19	Hicâz	Aksak	Ahmet Mükerrem	Gece Gündüz meclis-i meyde
20	Hicâz	Devr-i Hindi	Şevkî Bey	Bağlanıp Zülf-i hezârân tâbına
21	Hicâz	Devr-i Hindi	Hacı Arif Bey	Kudretin kâfi değildir ah ateş-i
22	Hicâz	Devr-i Hindi	Medeni Aziz Efendi	El'aman ey nûr-i didem el aman
23	Hicâz	Curcuna	Rahmi Bey	Akşam erdi yine sular karardı
24	Hicâz	Ağır Aksak		Mübtelâ-yı ded-i aşkın varmı
25	Hicâz	Fahte	Salim Bey	Peşrev
26	Müsteâr			Peşrev

27	Müsteâr	Çenber	Abdülhalim Efendi	Gönül ey mahru aşkınla aram
28	Müsteâr	Hafîf	Dede Efendi	Mânend-i hâle kol dolasam Âfitâb-ı
29	Müsteâr	Ağır Semâî	Kara Bekir Ağa	O nevrside nihâlim ne servü kamet
30	Müsteâr	Düyek	Abdi Efendi	Firakınla a sultânım kül oldu cism-i
31	Müsteâr	Yürük Semâî	Kara İsmail Ağa	Sana dil mâhitâbânım yakıştı
32	Müsteâr	Aksak	Şakir Ağa	Ey Sâki-i cem neş'e-i mültaze
33	Müsteâr	Aksak	Şakir Ağa	Evvel benim nazlı yârim
34	Müsteâr	Aksak	Dede Efendi	Gönlümü bendetti ol mâh oldu işim
35	Müsteâr	Aksak	Tanburi Mustafa Çavuş	Beğenirsen al yanına nazar eyle
36	Müsteâr	Düyek	Markar Ağa	Görsem seni beni ey verdi rânâ
37	Müsteâr	Sengin Semâî	Mahmut Bey	Bir gonca gülün revnâkı parlar
38	Müsteâr	Türk Aksağı	Şakir Ağa	Ey tûti-i mir'ât-ı tekellüm
39	Müsteâr	Devri Hindi	Lâtif Ağa	Gördüğüm şeb-i bağrımı hun
40	Müsteâr	Türk Aksağı	Salih Bey	Perişan bir güzellik var yine çeşm-i
41	Müsteâr	Aksak Semâî	Ahmet Mükerrrem Bey	Saz semâîsî

Tablo 5: Ekrem Karadeniz Koleksiyonu 35 Numaralı Muhtelif Fasıllar Defterinde Bulunan Makam-Beste-Usûl-Bestekâr-Güfte İsimleri

Kaynak: Süleymaniye Yazma Eserler Kütüphanesi Ekrem Karadeniz Koleksiyonu 35 Numaralı Matbu Muhtelif Fasıllar Defteri

3.3. Ekrem Karadeniz Koleksiyonu 36 Numaralı Muhtelif Fasıllar Defterinin Tanıtımı

Ekrem Karadeniz Koleksiyonu 36 numaralı Muhtelif Fasıllar Defteri içerisinde, 4 Peşrev, 2 Saz Semâîsi, 1 Sirto ve muhtelif şarkı ve Beste olmak üzere 45 eser mevcut bulunmaktadır.⁴⁸

⁴⁸ Ekrem Karadeniz, *35-39 Numaralı Muhtelif Fasıllar Defteri* (İstanbul : Süleymaniye Yazma Eser Kütüphanesi Ekrem Karadeniz Koleksiyonu, 00036).

Numara	Kuruş	Cins	Tul Santimetre	Arz Santimetre	Sayfa
1	180	Müzeyyen cildli nefis yapraklı	33	25	200
2	115	Müzeyyen cildli nefis yapraklı	33	25	100
3	100	Müzeyyen cildli nefis yapraklı	33	25	80
4	70	Müzeyyen cildli nefis yapraklı	28	20	96
5	60	Müzeyyen cildli nefis yapraklı	28	20	80
6	40	Müzeyyen cildli nefis yapraklı	28	20	80
7	80	Müzeyyen cildli nefis yapraklı	25	17	200
8	60	Müzeyyen cildli nefis yapraklı	25	17	100
9	60	Müzeyyen cildli nefis yapraklı	20	14	200
10	35	Müzeyyen cildli nefis yapraklı	20	14	100
11	20	Müzeyyen cildli nefis yapraklı	24	14	48
12	30	Müzeyyen cildli nefis yapraklı	15	10	200
13	25	Müzeyyen cildli nefis yapraklı	15	10	116
14	15	Yumuşak kaplı	15	10	100
15	20	Yumuşak kaplı	20	14	80
16	25	Yumuşak kaplı	20	14	96
17	35	Yumuşak kaplı	20	14	160
18	5	Yumuşak kaplı	25	17	16
19	40	Yumuşak kaplı	28	20	96
20	70	Yumuşak kaplı	28	20	200
21	120	Yumuşak kaplı	28	20	400
22	7,5	Yumuşak kaplı	20	14	32
23	5	Yumuşak kaplı	20	14	16
24	25	Yumuşak kaplı	28	20	48
25	70	Müzeyyen cildli nefis yapraklı	33	25	80
26	12,5	Müzeyyen cildli nefis yapraklı	28	20	24
27	20	Müzeyyen cildli nefis yapraklı	33	25	24
28	125	Müzeyyen cildli nefis yapraklı	33	25	140
29	150	Müzeyyen cildli nefis yapraklı	33	25	160
30	20	Yumuşak kaplı	15	10	160
31	20	Yumuşak kaplı	25	17	48
32	125	Müzeyyen cildli nefis yapraklı	25	17	400
33	50	Yumuşak kaplı	15	10	400
34	80	Müzeyyen cildli nefis yapraklı	28	20	160
35	80	Müzeyyen cildli nefis yapraklı	38	25	80
36	100	Müzeyyen cildli nefis yapraklı	28	25	160
37	2,5	Yumuşak kaplı	15	10	32

Tablo 6: Ekrem Karadeniz koleksiyonu 35 Numaralı muhtelif Fasıllar defterinde Fiyatlandırma ölçütü

Kaynak: Süleymaniye Yazma Eserler Kütüphanesi Ekrem Karadeniz Koleksiyonu 35 Numaralı Matbu Muhtelif Fasıllar Defteri.

Fasıl Numarası	Makamı
1	Sûzînak
2	Nihâvend
3	Uşşâk
4	Karcığâr
5	Hicazkâr-ı Kürdî
6	Hicâz
7	Hüzzâm
8	Hüseynî
9	Hicazkâr
10	Sabâ
11	Mahûr
12	Acem Aşîrân
13	Şedarabân
14	Yegâh
15	Ferahnâk
16	Acem Kürdî
17	Tâhir Bûselik
18	Bestenigâr
19	Rast
20	Muhayyer
21	Isfahan
22	Sûzidîl
23	Kûçek
24	Şefk'efzâ
25	Ferahfezâ
26	Müsteâr
27	Dügâh
28	Evç
29	Şehnaz
30	Sultânî yegâh
31	Tarz-ı nevin
32	Hüseynî Aşîrân
33	Hisar Bûselik
34	Sabâ Zemzeme
35	Nişâburek
36	Segâh
37	Evç
38	Neveser
39	Nikriz
40	Bûselik

Tablo 7: Ekrem Kardeniz Koleksiyonu Fasıl Fihristi

Kaynak: Süleymaniye Yazma Eserler Kütüphanesi Ekrem Karadeniz Koleksiyonu 36 Numaralı Matbu Muhtelif Fasıllar Defteri

Fasıl Numarası	Makamı	Fasıl Numarası	Makamı
00	Rehâvî	00	Şevk-i Tarab
00	Sazkâr	00	Can-fezâ
00	Sûzîdilârâ	00	Dil-firûz
00	Rast-Cedid	00	Hicâz-ı Irak
00	Pençgâh	00	Evç Huzî
00	Nihavend Kebîr	00	Segâh Araban
00	Pesendide	00	Nevrûz
00	Büzürk	00	Arazbar
00	Zavîl	00	Sünbûle
00	Mâhur Han	00	Muhayyer Sünbûle
00	Şevk-dîl	00	Zemzeme
00	Tebrîz	00	Hicâz Aşîrân
00	Selmek	00	Uzzâl
00	Dilkeşide	00	Hümâyûn
42	Bayatî	00	İsfahân
00	Bayatî Bûselik	44	Nişâbûr
00	Dilkeş-Hâverân	00	Dilkeş-Hâverân
00	Hüseynî Zemzeme	00	Nevâ
00	Çargâh	00	Sultanî Irak
00	Huzî	00	Hisar
00	Hicâz Zemzeme	00	Acem
00	Gerdânîye	00	Gülizâr
00	Arazbar	00	Muhayyer Kürdî
00	Tahîr	00	Araban Kürdî
00	Sipîhr	00	Maye
00	Bayatî Araban	00	Vech-i Arazbar
00	Zirgüle	00	Revnâk Nûma
00	Sabâ Bûselik	00	Muhallîf-i Irak
00	Hicâz Bûselik	00	Beste-i İsfâhan
00	Nevâ Bûselik	00	Sultanî Hüzam
00	Acem Bûselik	00	Irak
00	Araban Bûselik	43	Râhat Fezâ
00	Arazbar Bûselik	00	Râhat-ül Ervâh
00	Gerdânîye Bûselik	00	Hüzam Cedid
00	Mâhur Bûselik	00	Bûselik Aşîrân
45	Şehnâz Bûselik	00	Hicâz Aşîrân
00	Evç Bûselik	00	Şevk-i Tarab
00	Muhayyer Bûselik	00	Şevk-âver
00	Kürdî	00	Nûhûft
00	Nevâ Kürdî	00	Şeref-nûma
00	Gerdânîye	00	Tarz-ı Cedid

Tablo 8: Ekrem Karadeniz Koleksiyonu Makamlar Fihristi

Kaynak: Süleymaniye Yazma Eserler Kütüphanesi Ekrem Karadeniz Koleksiyonu 36 Numaralı Matbu Muhtelif Fasıllar Defteri

No	Makam	Usûl	Bestekâr	Güfte
1	Hicazkâr	Aksak Semâî	Ethem Efendi	Saz Semâîsi
2	Hicazkâr	Devr-i Kebir	Tanburi Osman Bey	Peşrev
3	Hicazkâr	Sofyan	Hacı Sadullah Ağa	Ey Şehin şah-ı cihan nev tarz-ı usûl
4	Hicazkâr	Ağır Semâî	Zekâî Dede	Gülşende hezâr nağme-i demsaz ile mahsuz
5	Hicazkâr	Yürük Semâî	Nuri Bey	Mızrab-ı gam-ı aşkınla ey şuh-i sitemkâr
6	Hicazkâr	Ağır Evfer	Sadullah Ağa	Gel seninle yarın ey serv-i revan
7	Hicazkâr	Ağır Düyek	Şakir Ağa	Cân ile ben ey dîlrübâ
8	Hicazkâr	Ağır Evfer	Rıfat Bey	Hasret-i hicrinle dil bî çâredir
9	Hicazkâr	Ağır Evfer	Cemil Bey	Sevdiğim ânâde-i hicrânımın
10	Hicazkâr	Düyek	Rıfat Bey	Eyle vaslınla efendim behredar
11	Hicazkâr	Ağır Aksak	Lemi Bey	Pembelikle imtizaç etmiş tenin
12	Hicazkâr	Evfer		Yine hasretkeş-i dildâr oldum
13	Hicazkâr	Evfer	Hacı Arif Bey	Açıldı ey gonca-i Sadberk yaraşır
14	Hicazkâr	Evfer	Hacı Arif Bey	Kundak attı can evine bir civan
15	Hicazkâr	Devr-i Hindi	Haşim Bey	Şeb tâ seher akarsu gibi çağlar ağlarım
16	Hicazkâr	Devr-i Hindi	Ahmet Mükerrerem Bey	Hayli demdir ki cûd-yi yâr
17	Hicazkâr	Çifte Sofyan		Akşam olur güneş gider şimdi buradan
18	Hicazkâr	Curcuna	Ahmet Mükerrerem Bey	Usandırdı felek candan demadem infialinden
19	Hicazkâr	Curcuna	Hacı Arif Bey	Sana Noldu Gönül şad olmuyorsun
20	Hicazkâr	Aydın	Nikoğos Ağa	Salma nazlım beni gurbet illere
21	Hicazkâr	Ağır Evfer	Rıfat Bey	Âteş-i aşkınla seni ey mehlika
22	Hicazkâr	Nim Sofyan	Kemani Sebuha Usta	Sirto
23	Hicazkâr	Sofyan	Numan Ağa	Ben sözüne bağlamam bel
24	Sûzinâk	Devr-i Kebir	Emin Ağa	Peşrev
25	Sûzinâk	Darbeyn	Dede Efendi	Müş tâk-ı Cemâlin gece gündüz dil-i şeyda
26	Sûzinâk	Devr-i Kebir	Dellâlzâde Dede Efendi	Sinede bir lâhza ârâm ile gel canım gibi
27	Sûzinâk	Ağır Semâî	Dede Efendi	Nesin sen a güzel nesin
28	Sûzinâk	Yürük Semâî	Dede Efendi	Canâ firâk-ı aşkın ile sûzinâkınem
29	Sûzinâk	Aksak Semâî	Nikolâki Efendi	Saz Semâîsi
30	Sûzinâk	Ağır Evfer	Hacı Arif Bey	Sûzinâk etme beni ey mehveşim
31	Sûzinâk	Ağır Evfer	Ali Efendi	Âşık oldum sana ey gonca dehen
32	Sûzinâk	Ağır Evfer	Nikoğos Ağa	Bir güzele bende gönül bağladım
33	Sûzinâk	Ağır Evfer	Nikoğos Ağa	Sûzinâk ateşi aşkım yetiş feryada gel

34	Sûzinâk	Ağır Evfer	Tatıos Efendi	Sûzinâk-ı fasl-ı aşkı söyleyim dinle yeter
35	Sûzinâk	Düyek	Kömürcü Hâfız	Va'd eylemişin ey peri
36	Sûzinâk	Düyek	Rıfat Bey	Visâl için o civâne ricalar eylendi
37	Sûzinâk	Düyek	Nikoğos Ağa	Hayalin didede âteşler bıraktı canıma
38	Sûzinâk	Düyek		Gördüm yine bir dilberi Pakize cemali
39	Sûzinâk	Evfer	Mehmet Bey	Nedir o sevdiğim söyle bu halin
40	Sûzinâk	Evfer	Hacı Arif Bey	Uslanmadı hâlâ emeli bitmedi gönlüm
41	Sûzinâk	Evfer	Rahmi Bey	Bir sihr-i tarab nağme-i sazındaki tesir
42	Sûzinâk	Evfer	Hacı Arif Bey	Yine Mürg-i seher âvâzelendi
43	Sûzinâk	Evfer	Hacı Arif Bey	Meclis bezendi sun bâde sâki
44	Sûzinâk	Devr-i Hindi	Rıfat Bey	Söz olmaz hüsnüne sen bir bût-i zıba musavversin
45	Sûzinâk	Devr-i Hindi	Hacı Arif Bey	Bir dil ki esir-i gam olur neş'e vermez
46	Sûzinâk	Devr-i Hindi	Rıfat Bey	Sevdiğim lütfeyle birgün gidelim
47	Sûzinâk	Türk Aksağı	Ahmet Mükerrerem Bey	Zülf-i siyahe bağladığım kalbimi dinle
48	Sûzinâk	Curcuna	Hacı Arif Bey	Papusuna ermek için eyle yâr
49	Sûzinâk	Curcuna	Hacı Arif Bey	Alınca gönlümü mihr-i cemâli
50	Sûzinâk	Curcuna		Zar oldu gönül nazre-i sûziş eserinden

Tablo 9: Ekrem Karadeniz Koleksiyonu 36 Numaralı Muhtelif Fasıllar Defterinde Bulunan Makam-Beste-Usûl-Bestekâr-Güfte İsimleri

Kaynak: Süleymaniye Yazma Eserler Kütüphanesi Ekrem Karadeniz Koleksiyonu 36 Numaralı Matbu Muhtelif Fasıllar Defteri

3.4. Ekrem Karadeniz Koleksiyonu 37 Numaralı Muhtelif Fasıllar Defterinin

Tanıtımı

Ekrem Karadeniz Koleksiyonu 37 numaralı Muhtelif Fasıllar Defteri içerisinde, 1 Peşrev, 1 Saz Semâîsi, 14 muhtelif şarkı olmak üzere 16 eser mevcut bulunmaktadır.⁴⁹

⁴⁹ Ekrem Karadeniz, *35-39 Numaralı Muhtelif Fasıllar Defteri* (İstanbul : Süleymaniye Yazma Eser Kütüphanesi Ekrem Karadeniz Koleksiyonu, 00037).

Numara	Kuruş	Cins	Tul Santimetre	Arz Santimetre	Sayfa
1	180	Müzeıyyen cıldlı nefis yapraklı	33	25	200
2	115	Müzeıyyen cıldlı nefis yapraklı	33	25	100
3	100	Müzeıyyen cıldlı nefis yapraklı	33	25	80
4	70	Müzeıyyen cıldlı nefis yapraklı	28	20	96
5	60	Müzeıyyen cıldlı nefis yapraklı	28	26	80
6	40	Müzeıyyen cıldlı nefis yapraklı	28	20	80
7	80	Müzeıyyen cıldlı nefis yapraklı	25	17	200
8	60	Müzeıyyen cıldlı nefis yapraklı	25	17	100
9	60	Müzeıyyen cıldlı nefis yapraklı	20	14	200
10	35	Müzeıyyen cıldlı nefis yapraklı	20	14	100
11	20	Müzeıyyen cıldlı nefis yapraklı	24	14	48
12	30	Müzeıyyen cıldlı nefis yapraklı	15	10	200
13	25	Müzeıyyen cıldlı nefis yapraklı	15	10	116
14	15	Yumuşak kaplı	15	10	100
15	20	Yumuşak kaplı	20	14	80
16	25	Yumuşak kaplı	20	14	96
17	35	Yumuşak kaplı	20	14	160
18	0	Yumuşak kaplı	25	17	16
19	40	Yumuşak kaplı	28	20	96
20	70	Yumuşak kaplı	28	20	200
21	120	Yumuşak kaplı	28	20	400
22	7,5	Yumuşak kaplı	20	14	37
23	5	Yumuşak kaplı	20	14	16
24	25	Yumuşak kaplı	28	20	48
26	70	Müzeıyyen cıldlı nefis yapraklı	33	25	80
27	12,5	Yumuşak kaplı	28	20	24
28	20	Yumuşak kaplı	33	25	24
29	125	Müzeıyyen cıldlı nefis yapraklı	33	25	140
29	150	Müzeıyyen cıldlı nefis yapraklı	33	25	160
30	20	Müzeıyyen cıldlı nefis yapraklı	15	10	160
31	20	Yumuşak kaplı	25	17	48
32	125	Müzeıyyen cıldlı nefis yapraklı	25	17	400
33	50	Yumuşak kaplı	15	10	400
34	80	Müzeıyyen cıldlı nefis yapraklı	28	20	160
35	80	Müzeıyyen cıldlı nefis yapraklı	38	25	80
35	100	Müzeıyyen cıldlı nefis yapraklı	28	25	160
36	2,5	Yumuşak kaplı	15	10	32

Tablo 10: Ekrem Karadeniz koleksiyonu 35 Numaralı muhtelif Fasıllar defterinde Fiyatlandırma ölçütü

Kaynak: Süleymaniye Yazma Eserler Kütüphanesi Ekrem Karadeniz Koleksiyonu 37 Numaralı Matbu Muhtelif Fasıllar Defteri

Fasıl Numarası	Makamı
1	Sûzînâk
2	Nihavend
3	Uşşâk
4	Karcıgâr
5	Hicazkâr Kürdî
6	Hicâz
7	Hüzzam
8	Hüseynî
9	Hicazkâr
10	Sabâ
11	Mâhur
12	Acem Aşîrân
13	Şedarabân
14	Yegâh
15	Ferahnâk
16	Acem Kürdî
17	Tahir Bûselik
18	Bestenigâr
19	Rast
20	Muhayyer
21	İsfahân
22	Sûzîdil
23	Kûçek
24	Şevk-efzâ
25	Ferâh-fezâ
26	Müsteâr
27	Dügâh
28	Evç
29	Şehnâz
30	Sultanî yegâh
31	Tarz-ı Nevîn
32	Hüseynî Aşîrân
33	Hisar Bûselik
34	Sabâ Zemzeme
35	Nişabûrek
36	Segâh
37	Evcara
38	Neveser
39	Nikriz
40	Bûselik

Tablo 11: Ekrem Kardeniz Koleksiyonu Fasıl Fihristi

Kaynak: Süleymaniye Yazma Eserler Kütüphanesi Ekrem Karadeniz Koleksiyonu 37 Numaralı Matbu Muhtelif Fasıllar Defteri

Fasıl Numarası	Makamı	Fasıl Numarası	Makamı
00	Rehâvî	00	Gerdâniye
00	Sazkâr	00	Azarbar
00	Sûz-i Dîlara	00	Tahir
00	Rast Cedid	00	Sipîhr
00	Pençgâh	41	Bayatî Araban
00	Nihavend Kebîr	00	Zirgüle
00	Pesendide	00	Sabâ Bûselik
00	Büzûrk	00	Hicaz Bûselik
00	Zâvîl	00	Nevâ Bûselik
00	Mâhur-Han	00	Acem Bûselik
00	Şevk-ı Dil	00	Arazbar Bûselik
00	Tebrîz	00	Gerdâniye Bûselik
00	Selmek	00	Mâhur Bûselik
00	Dilkeşide	45	Şehnâz Bûselik
42	Bayatî	00	Evç Bûselik
00	Bayatî Bûselik	00	Muhayyer Bûselik
00	Dilkeş-Hâverân	00	Kürdî
00	Hüseynî Zemzeme	00	Nevâ Kürdî
00	Can-fezâ	00	Gerdâniye
00	Dilfûruz	00	Şevk-i Tarâb
00	Hicâzî Irak	00	Muhayyer Kürdî
00	Evçhuzi	00	Araban Kürdî
00	Segâh Araban	00	Maye
00	Nevrûz	00	Vech-i Arazbar
00	Araban	00	Revnâk-nûmâ
00	Sûnbüle	00	Muhâlif Irak
00	Muhayyer Sûnbüle	00	Beste İsfâhan
00	Zemzeme	00	Sultanî Hûzzam
00	Hicâz Aşîrân	00	Irak
00	Uzzâl	00	Rahâtfezâ
00	Hûmayun	43	Rahât-ül-ervâh
00	İsfâhanek	00	Hûzzam cedid
00	Nişâbûr	00	Bûselik Aşîrân
44	Dilkeş-Hâverân	00	Hicâz Bûselik
00	Nevâ	00	Şevk-i Tarâb
00	Sultanî Irak	00	Şevk-âver
00	Hisâr	00	Nühüft
00	Acem	00	Şeref-nûma
00	Gülizâr	00	Tarz-ı Cedid

Tablo 12: Ekrem Karadeniz Koleksiyonu Makamlar Fihristi

Kaynak: Süleymaniye Yazma Eserler Kütüphanesi Ekrem Karadeniz Koleksiyonu 37 Numaralı Matbu Muhtelif Fasıllar Defteri

No	Makam	Usûl	Bestekâr	Güfte
1	Ferahnâk	Sofyan	Zeki Mehmet Ağa	Peşrev
2	Ferahnâk	Ağır Çember	Şakir Ağa	Meyleder bu hüsnünle kim görse ey Gülfem seni
3	Ferahnâk	Ağır Aksak Semâî	Şakir Ağa	Ey şah-ı melek huy kadd bâlâ-yı ferahnâk
4	Ferahnâk	Ağır aksak	Şakir Ağa	Bir dilbere dil düştü ki mahbub-ı dilimdir
5	Ferahnâk	Ağır Aksak	Şakir Ağa	Şefkât eden yok bu dil-i âvâreye
6	Ferahnâk	Ağır Aksak	Dellâlzâde Dede Efendi	Günc-i gamda rûz-u şeb dil bi-huzur
7	Ferahnâk	Düyek	Dede Efendi	Beğendim seni geçmem asla ben
8	Ferahnâk	Düyek	Nikoğos Ağa	Gel unuttuk sohbet-i meyhaneyi
9	Ferahnâk	Sengin Semâî	Melekzet Efendi	Titrer yüreğim ol gül-i ter
10	Ferahnâk	Düyek		Hiç dinlemezsin sohbetim
11	Ferahnâk	Aksak	Balıkçı Hâfız	Geçerdik can ile tenden
12	Ferahnâk	Devr-i Hindi	Ekrem Bey	Tir-i müjgânınla deldin bağrımı
13	Ferahnâk	Çifte Sofyan	Dellâlzâde Dede Efendi	Olmadım ben desteres mânendine
14	Ferahnâk	Çifte Sofyan	Dede Efendi	Ben mübtelâ oldum sana
15	Ferahnâk	Semâî	Nikoğos Ağa	Hoş yaratmış bâri ezel
16	Ferahnâk	Aksak Semâî		Saz Semâîsi

Tablo 13: Ekrem Karadeniz Koleksiyonu 37 Numaralı Muhtelif Fasıllar Defterinde Bulunan Makam-Beste-Usûl-Bestekâr-Güfte İsimleri

Kaynak: Süleymaniye Yazma Eserler Kütüphanesi Ekrem Karadeniz Koleksiyonu 37 Numaralı Matbu Muhtelif Fasıllar Defteri

3.5. Ekrem Karadeniz Koleksiyonu 38 Numaralı Muhtelif Fasıllar Defterinin Tanıtımı

Ekrem Karadeniz Koleksiyonu 38 numaralı Muhtelif Fasıllar Defteri içerisinde, 2 Peşrev, 2 Saz Semâîsi, 37 muhtelif şarkı olmak üzere 41 eser mevcut bulunmaktadır.⁵⁰

⁵⁰ Ekrem Karadeniz, *35-39 Numaralı Muhtelif Fasıllar Defteri* (İstanbul : Süleymaniye Yazma Eser Kütüphanesi Ekrem Karadeniz Koleksiyonu, 00038).

Numara	Kuruş	Cins	Tul Santimetre	Arz Santimetre	Sayfa
1	180	Müzeyyen cildli nefis kaplı	33	25	200
2	115	Müzeyyen cildli nefis kaplı	33	25	100
3	100	Müzeyyen cildli nefis kaplı	33	25	80
4	70	Müzeyyen cildli nefis kaplı	28	20	96
5	60	Müzeyyen cildli nefis kaplı	28	20	80
6	40	Müzeyyen cildli nefis kaplı	28	20	80
7	80	Müzeyyen cildli nefis kaplı	25	17	200
8	10	Müzeyyen cildli nefis kaplı	25	17	100
9	60	Müzeyyen cildli nefis kaplı	20	14	200
10	35	Müzeyyen cildli nefis kaplı	20	14	100
11	20	Müzeyyen cildli nefis kaplı	24	14	48
12	30	Müzeyyen cildli nefis kaplı	15	10	200
13	25	Müzeyyen cildli nefis kaplı	15	10	116
14	15	Yumuşak kaplı	15	10	100
15	20	Yumuşak kaplı	20	14	80
16	25	Yumuşak kaplı	20	14	96
17	25	Yumuşak kaplı	20	14	160
18	0	Yumuşak kaplı	25	17	16
19	40	Yumuşak kaplı	28	20	96
20	70	Yumuşak kaplı	28	20	200
21	120	Yumuşak kaplı	28	20	400
22	7,5	Yumuşak kaplı	20	14	32
23	5	Yumuşak kaplı	20	14	16
24	25	Yumuşak kaplı	28	20	48
26	70	Müzeyyen cildli nefis kaplı	33	25	80
27	12,5	Yumuşak kaplı	28	20	24
28	20	Yumuşak kaplı	33	25	24
29	125	Müzeyyen cildli nefis kaplı	33	25	140
29	150	Müzeyyen cildli nefis kaplı	33	25	160
30	20	Yumuşak kaplı	15	10	160
31	20	Yumuşak kaplı	25	17	48
32	125	Müzeyyen cildli nefis kaplı	25	17	400
33	50	Yumuşak kaplı	15	10	400
34	80	Müzeyyen cildli nefis kaplı	28	20	160
35	80	Müzeyyen cildli nefis kaplı	38	25	80
35	100	Müzeyyen cildli nefis kaplı	28	25	160
36	2,5	Yumuşak kaplı	15	10	32

Tablo 14: Ekrem Karadeniz koleksiyonu 35 Numaralı muhtelif Fasıllar defterinde Fiyatlandırma ölçütü

Kaynak: Süleymaniye Yazma Eserler Kütüphanesi Ekrem Karadeniz Koleksiyonu 38 Numaralı Matbu Muhtelif Fasıllar Defteri

Fasıl Numarası	Makamı
1	Sûzînâk
2	Nihavend
3	Uşşâk
4	Karcıgâr
5	Hicazkâr Kürdî
6	Hicâz
7	Hüzzam
8	Hüseyinî
9	Hicazkâr
10	Sabâ
11	Mâhur
12	Acem Aşîrân
13	Şedaraban
14	Yegâh
15	Ferahnâk
16	Acem-i Kürdî
17	Tahir Bûselik
18	Bestenigâr
19	Rast
20	Muhayyer
21	İsfahan
22	Sûzîdil
23	Kûçek
24	Şevk-ı efzâ
25	Ferahfezâ
26	Müsteâr
27	Dügâh
28	Evç
29	Şehnâz
30	Şultani yegâh
31	Tarz-ı nevîn
32	Hüseyinî Aşîrân
33	Hisar Bûselik
34	Sabâ zemzeme
35	Nişâbürek
36	Segâh
37	Evcara
38	Neveser
39	Nikriz
40	Bûselik

Tablo 15: Ekrem Karadeniz Koleksiyonu Fasıl Fihristi

Kaynak: Süleymaniye Yazma Eserler Kütüphanesi Ekrem Karadeniz Koleksiyonu 38 Numaralı Matbu Muhtelif Fasıllar Defteri

Fasıl Numarası	Makamı	Fasıl Numarası	Makamı
00	Rehâvî	00	Gülizâr
00	Sazkâr	00	Gerdâniye
00	Sûz-i Dilara	00	Arazbar
00	Rast-ı Cedid	00	Tahir
00	Pençgâh	00	Sipihr
00	Nihavend-i Kebir	00	Bayati Araban
00	Pesendide	00	Zirgüle
00	Bûzürk	00	Sabâ Bûselik
00	Zâvil	00	Hicaz Bûselik
00	Mâhur-Han	00	Neva Bûselik
00	Şevk-i Dil	00	Acem Bûselik
00	Tebriz	00	Araban Bûselik
00	Selmek	00	Arazbar Bûselik
00	Dilkeşide	00	Gerdâniye Bûselik
42	Bayati Bûselik	00	Mâhur Bûselik
00	Dilnişîn	45	Şehnâz Bûselik
00	Hüseynî Zemzeme	00	Evç Bûselik
00	Çargâh	00	Muhayyer Bûselik
00	Hûzî	00	Kürdî Bûselik
00	Hicâz zemzeme	00	Nevâ Kürdî
00	Can-fezâ	00	Gerdâniye Kürdî
00	Dilfirûz	00	Şevk-i Tarab
00	Hicaz-ı Irak	00	Muhayyer Kürdî
00	Evçhûzî	00	Araban Kürdî
00	Segâh Araban	00	Mâyê
00	Nevrûz	00	Vech-i Arazbar
00	Araban	00	Revnâk nûmâ
00	Sûnbüle	00	Muhâlif Irak
00	Muhayyer Sûnbüle	00	Beste-İsfahan
00	Zemzeme	00	Sultanî Hüzzam
00	Hicaz-ı Aşîrân	00	Rahâtfezâ
00	Uzzâl	00	Rahâtü'l-Ervâh
00	Hümâyûn	00	Hüzzam-ı Cedid
00	İsfahan	00	Bûselik Aşîrân
00	Nişâbûr	00	Hicâz Aşîrân
44	Dilkeş-Hâverân	00	Şevk-i Tarab
00	Nevâ	00	Şevk-âver
00	Sultan-ı Irak	00	Nühüft
00	Hisar	00	Şeref-nûma
00	Acem	00	Tarz-ı Cedid

Tablo 16: Ekrem Karadeniz Koleksiyonu Makamlar Fihristi

Kaynak: Süleymaniye Yazma Eserler Kütüphanesi Ekrem Karadeniz Koleksiyonu 38 Numaralı Matbu Muhtelif Fasıllar Defteri

No	Makam	Usûl	Bestekâr	Güfte
1	Nihavend	Aksak Semâî	Neyzen Tevfik	Saz Semâîsi
2	Nihavend	Sofyan	Kanûnî Mehmet Bey	Peşrev
3	Nihavend	Zencir	Hacı Faik Bey	Visal-i yâre gönül sarfı himmeti istemiş
4	Nihavend	Ağır Evfer	Hacı Faik Bey	Nâmuradım tâliim âvâredir
5	Nihavend	Aksak Semâî	Hacı Faik Bey	Ne hâl oldu bana şimdi nedir bu derdime çare
6	Nihavend	Yürük Semâî	Ali Efendi	Bilmezdim özüm gamzene meftûn imişim ben
7	Nihavend	Ağır Evfer	Rıfat Bey	Nâr-ı aşkınla senin ey nevcivan
8	Nihavend	Ağır Evfer	Ali Galip Bey	Gözlerim gözlerine hayrandır
9	Nihavend	Ağır Evfer	Hacı Arif Bey	Ahteri düşkün garib-i aşk-ı âvâreyim
10	Nihavend	Evfer	Hacı Arif Bey	Dün gece rüyada gördüm yârimi
11	Nihavend	Evfer	Hacı Arif Bey	Bülbül dildeste etti nalevû feryad-ı dil
12	Nihavend	Evfer	Ahmet Mükerrer Bey	Mestâne nigâhın beni mest eyledi dinle
13	Nihavend	Evfer	Hacı Arif Bey	Benim gönlüm kaldı sende
14	Nihavend	Evfer	Halit Bey	Bir dil meftûn olup bir dilfigar
15	Nihavend	Evfer	Hacı Arif Bey	Bakmıyor çeşm-i siyah feryada
16	Nihavend	Aksak	İzzet Ağa	Seni tenhada bulsam
17	Nihavend	Katekofti	Hacı Arif Bey	Nevbahar-ı dilsitansın sevdiğim
18	Nihavend	Devr-i Hindi	Hacı Arif Bey	Zevk-i vuslat var iken
19	Nihavend	Devr-i Hindi	Hacı Arif Bey	Aşk âteşi sinemde yine Şule-i feşandır
20	Nihavend	Yürük Semâî	Cihangiri Ali Bey	Sevdim yine bir hub-i dilâra
21	Nihavend	Yürük Semâî	Nikoğos Ağa	Şimdi demidir gülşen olub cay-ı ferahın
22	Nihavend	Yürük semâî	Civan Ağa	Dil seni sevmeyende lezzet
23	Nihavend	Yürük Semâî	Hacı Arif Bey	Peyâm-ı hüsnile peymâne
24	Nihavend	Sofyan	Rıfat Bey	Aman ey gonca-i nevres
25	Hüzzam	Devr-i Kebir	Tanburi Osman Bey	Peşrev
26	Hüzzam	Remel	Hâfız	Aldım hayâl-i perçemin ey mâh
27	Hüzzam	Ağır Aksak	Mustafa İzzet Efendi	Doldur getir ey sâki-yi gül çehre piyale
28	Hüzzam	Yürük Semâî	Dede Efendi	Reh-i aşkında edip kaddimi kütah gönül
29	Hüzzam	Aksak Semâî	Osman Bey	Saz Semâîsi

30	Hüzzam	Ağır Evfer	Hacı Faik Bey	Bugün ey mâh seninle gidelim
31	Hüzzam	Ağır Evfer	Nikoğos Ağa	Ey melek hob hayal-i kemterî
32	Hüzzam	Ağır Evfer	Hacı Osman Efendi	Neş'eyâb-ı lûtfun olsun
33	Hüzzam	Ağır Evfer	Rıza Bey	Meyledip ağ yârı aldın yanına
34	Hüzzam	Düyek	Nikoğos Ağa	Niçin nalândesin böyle
35	Hüzzam	Düyek	Rıfat Bey	Yok nihayet şefkât ve ihsanına
36	Hüzzam	Düyek	Rıza Efendi	Ne çerhin inklâbından bana
37	Hüzzam	Evfer	Rıfat Bey	Çekerim cevriyi çekmem yine ben
38	Hüzzam	Evfer	Yusuf Paşa	Dil firâk-ı yâr ile zâr-ü nizar
39	Hüzzam	Evfer	Neşet Bey	Gelince bezme mestâne
40	Hüzzam	Türk Aksağı	Hacı Arif Bey	Meftûn olalı sen şeh-i hûban-ı cihana
41	Hüzzam	Curcuna	Mehmet Aziz Efendi	Her şeb göreyim gül yüzünüarz-ı cemalet

Tablo 17: Ekrem Karadeniz Koleksiyonu 36 Numaralı Muhtelif Fasıllar Defterinde Bulunan Makam-Beste-Usûl-Bestekâr-Güfte İsimleri

Kaynak: Süleymaniye Yazma Eserler Kütüphanesi Ekrem Karadeniz Koleksiyonu 38 Numaralı Matbu Muhtelif Fasıllar Defteri

3.6. Ekrem Karadeniz Koleksiyonu 39 Numaralı Muhtelif Fasıllar Defterinin Tanıtımı

Ekrem Karadeniz Koleksiyonu 39 numaralı Muhtelif Fasıllar Defteri içerisinde, 3 Peşrev, 2 Saz Semâisi, 55 muhtelif şarkı olmak üzere 59 eser mevcut bulunmaktadır.⁵¹

Numara	Kuruş	Cins	Tul Santimetre	Arz Santimetre	Sayfa
1	180	Müzeyyen cildli nefis yapraklı	33	25	200
2	115	Müzeyyen cildli nefis yapraklı	33	25	100
3	100	Müzeyyen cildli nefis yapraklı	33	25	80
4	70	Müzeyyen cildli nefis yapraklı	28	30	96
5	60	Müzeyyen cildli nefis yapraklı	28	20	80
6	40	Müzeyyen cildli nefis yapraklı	28	20	80
7	80	Müzeyyen cildli nefis yapraklı	25	17	200
8	60	Müzeyyen cildli nefis yapraklı	25	17	100
9	60	Müzeyyen cildli nefis yapraklı	20	14	200
10	35	Müzeyyen cildli nefis yapraklı	20	14	100
11	20	Müzeyyen cildli nefis yapraklı	24	14	48
12	30	Müzeyyen cildli nefis yapraklı	15	10	200

⁵¹ Ekrem Karadeniz, *35-39 Numaralı Muhtelif Fasıllar Defteri* (İstanbul: Süleymaniye Yazma Eser Kütüphanesi Ekrem Karadeniz Koleksiyonu, 00039).

13	25	Müzeyyen cildli nefis yapraklı	15	10	116
14	15	Yumuşak kaplı	15	10	100
15	20	Yumuşak kaplı	20	14	80
16	25	Yumuşak kaplı	20	14	96
17	35	Yumuşak kaplı	20	14	160
18	5	Yumuşak kaplı	25	17	16
19	40	Yumuşak kaplı	28	20	96
20	70	Yumuşak kaplı	28	20	200
21	120	Yumuşak kaplı	28	20	400
22	7,5	Yumuşak kaplı	20	14	33
23	5	Yumuşak kaplı	20	14	16
24	25	Yumuşak kaplı	28	20	48
26	70	Müzeyyen cildli nefis yapraklı	33	25	80
28	12,5	Yumuşak kaplı	28	20	24
28	20	Yumuşak kaplı	33	25	24
29	125	Müzeyyen cildli nefis yapraklı	33	25	140
29	150	Müzeyyen cildli nefis yapraklı	33	25	160
30	20	Yumuşak kaplı	15	10	160
31	20	Yumuşak kaplı	25	17	48
33	125	Müzeyyen cildli nefis yapraklı	25	17	400
34	50	Yumuşak kaplı	15	10	400
35	80	Müzeyyen cildli nefis yapraklı	28	20	160
35	100	Müzeyyen cildli nefis yapraklı	38	25	80
26	2,5	Yumuşak kaplı	15	10	33

Tablo 18: Ekrem Karadeniz koleksiyonu 39 Numaralı muhtelif Fasıllar defterinde Fiyatlandırma ölçütü

Kaynak: Süleymaniye Yazma Eserler Kütüphanesi Ekrem Karadeniz Koleksiyonu 38 Numaralı Matbu Muhtelif Fasıllar Defteri

Fasıl Numarası	Makamı
1	Sûzinâk
2	Nihavend
3	Uşşâk
4	Karcığâr
5	Hicazkâr Kürdî
6	Hicâz
7	Hüzzam
8	Hüseynî
9	Hicazkâr
10	Sabâ
11	Mâhur
12	Acem Aşîrân
13	Şedaraban
14	Yegâh
15	Ferahnâk
16	Acem Kürdî
17	Tahir Bûselik

18	Bestenigâr
19	Rast
20	Muhayyer
21	İsfahan
22	Sûzidil
23	Kûçek
24	Şevkefzâ
25	Ferahfezâ
26	Müsteâr
27	Dügâh
28	Evç
29	Şehnâz
30	Sultanı yegâh
31	Tarz-ı Nevin
32	Hüseyni Âşirân
33	Hisar Bûselik
34	Sabâ zemzeme
35	Nişâbürek
36	Segâh
37	Evcara
38	Neveser
39	Nikriz
40	Bûselik

Tablo 19: Ekrem Kardeniz Koleksiyonu Fasıl Fihristi

Kaynak: Süleymaniye Yazma Eserler Kütüphanesi Ekrem Karadeniz Koleksiyonu 39 Numaralı Matbu Muhtelif Fasıllar Defteri

Fasıl Numarası	Makamı	Fasıl Numarası	Makamı
00	Rehâvi	00	Gerdâniye
00	Sazkâr	00	Arazbar
00	Sûz-i Dilara	00	Tahir
00	Rast Cedit	00	Sipîhr
00	Pençgâh	00	Bayatî Araban
00	Nihavend Kebir	00	Zirgüle
00	Pesendide	00	Sabâ Bûselik
00	Büzürk	00	Hicâz Bûselik
00	Zâvil	00	Nevâ Bûselik
00	Mâhur-Han	00	Acem Bûselik
00	Şevk-i Dil	00	Araban Bûselik
00	Tebriz	00	Arazbar Bûselik
00	Selmek	00	Gerdâniye Bûselik
00	Dilkeşide	00	Mâhur Bûselik
42	Bayatî	45	Şehnâz Bûselik
00	Bayatî Bûselik	00	Evç Bûselik
00	Dilnişin	00	Muhayyer Bûselik

00	Hüseyinî zemzeme	00	Kürdî
00	Çargâh	00	Nevâ Kürdî
00	Huzî	00	Gerdâniye
00	Hicâz Zemzeme	00	Şevk-i Tarab
00	Can-fezâ	00	Muhayyer Kürdî
00	Dilfirûz	00	Araban Kürdî
00	Hicazi Irak	00	Mâye
00	Evç Huzî	00	Vech-i Arazbar
00	Segâh Araban	00	Revnâknümâ
00	Nevrûz	00	Muhelif Irak
00	Araban	00	Beste-İsfahan
00	Sünbûle	00	Sultanî Hüzam
00	Muhayyer Sünbûle	00	Irak
00	Zemzeme	00	Rahat-fezâ
00	Hicâz Aşîrân	00	Râhatü'l-Ervâh
00	Uzzâl	00	Hüzam Cedit
00	Humâyûn	00	Bûselik Aşîrân
00	İsfahâne	00	Hicâz Aşîrân
44	Dilkeş-Hâverân	00	Şevk-i Tarâb
00	Nevâ	00	Şevk-âver
00	Sultanî Irak	00	Nühüft
00	Hisar	00	Şerefnuma
00	Acem	00	Tarz- 1 Cedit
00	Gülizâr	00	

Tablo 20: Ekrem Karadeniz Koleksiyonu Makamlar Fihristi

Kaynak: Süleymaniye Yazma Eserler Kütüphanesi Ekrem Karadeniz Koleksiyonu 39 Numaralı Matbu Muhtelif Fasıllar Defteri

No	Makam	Usûl	Bestekâr	Güfte
1	Acem Aşîrân	Nim Sofyan	Ahmet Mükerrrem Bey	Sirto
2	Acem Aşîrân	Muhammes	Emin Ağa	Peşrev
3	Acem Aşîrân	Aksak Semâî	Mehmet Bey	Saz Semâîsi
4	Acem Aşîrân	Zencir	İsmail Dede Efendi	Meşâm-ı hâtıra bû-yi gül-i safa gör
5	Acem Aşîrân	Devr-i Kebir	Abdi Efendi	Bir keşâ-yi ma'delet hâkan-ı devran
6	Acem Aşîrân	Nakış Yürük Semâî	Dede Efendi	Ne hevâ-yi bâğ-ı sâzed ne kenar-ı kişt mara
7	Acem Aşîrân	AğırAksak	Sultan Mahmut Sani	Açıldı sert eser güller
8	Acem Aşîrân	Ağır Evfer	Nikoğos Ağa	Yandı dil aşkınla ey şuh-i şenim
9	Acem Aşîrân	Aksak Semâî	Rıza Bey	Mahveder her neş'eyi üftadelik dildadelik
10	Acem Aşîrân	Ağır Aksak	Ahmet Mükerrrem Bey	Nevbaharın kızı sandım seni ey nazlı güzel

11	Acem Aşırân	Ağır Aydın	Nikoğos Ağa	Hem sevip hem yakadan attın beni
12	Acem Aşırân	Evfer	Mehmet Bey	Bir gece hemmeclis olsak bizbize
13	Acem Aşırân	Evfer	Nikoğos Ağa	Sohbetimi gerçek sandın vah zavallı pek aldandın
14	Acem Aşırân	Evfer	Nuğman Ağa	Olursan ruhsatın gayetle esrar
15	Acem Aşırân	Çifte Sofyan	Kömürcü Hâfız Efendi	Mail oldum hatırasına ben ne bilirim cilvesini
16	Acem Aşırân	Çifte Sofyan	Sadullah Ağa	Açıldı Nevbahar bir gonca-i gül
17	Acem Aşırân	Çifte Sofyan	İsmet Ağa	Yanar sinem benim her bâr
18	Acem Aşırân	Semâî	Nikoğos Ağa	Ey çeşmi âhû mehlîka
19	Acem Aşırân	Türk Aksağı		Beni terk eyledin ey mâh
20	Acem Aşırân	Düyek	İbrahim Efendi	Pençe-i gamdan âzâd kıl
21	Acem Aşırân	Ağır Düyek	Şakir Ağa	Simten gonca dehen bir dil-i rubâ
22	Acem Aşırân	Sengin Semâî	Ahmet Mükerrerem Bey	Öptükçe siyah saçları göğsüm yanıyordu
23	Karcıgar	Çifte Düyek	Tatyos Efendi	Peşrev
24	Karcıgar	Frengifer	Haşim Bey	Dilbeste tab-ı hüsnüne
25	Karcıgar	Evsat	Haşim Bey	Aşkın dil âşüftesi sevdaya düşürdü
26	Karcıgar	Ağır Aksak	Haşim Bey	Mevsim-i gül fasl-ı bülbül ne bahar
27	Karcıgar	Aksak Semâî	Ahmet Mükerrerem Bey	Sazsemâisi
28	Karcıgar	Yürük Semâî	Haşim Bey	Meded ey peri gamından
29	Karcıgar	Ağır Evfer	Hacı Arif Bey	Dinle aklın var ise
30	Karcıgar	Ağır Evfer	Hacı Arif Bey	Reng-i ruhsarın güzeldir
31	Karcıgar	Sengin Semâî	Hacı Arif Bey	Bir goncaya bir hâre
32	Karcıgar	Aksak	Hacı Arif Bey	Kime arzyleyeyim bilmem
33	Karcıgar	Düyek	Hacı Arif Bey	Her Sûbh-u şâmım dâim
34	Karcıgar	Evfer	Cihan Bekir'i Ali Bey	Aldın dil-i nâşâdımı
35	Karcıgar	Evfer	Hacı Arif Bey	Gerçi kıyamam iki gözüm
36	Karcıgar	Evfer	Hacı Arif Bey	Beni lütfunla elbet anardın
37	Karcıgar	Evfer	Selânikli Ahmet Bey	Gönül beni usandırdı
38	Karcıgar	Katekofti	Hacı Arif Bey	Bir yosmalık gider bu çağ değişir
39	Karcıgar	Türk Aksağı	Leon Hancıyan	Bilmem ki safa neş'e
40	Karcıgar	Yürük Semâî	Rıfat Bey	Sen Mehi gördükte
41	Karcıgar	Nim Sofyan		Kemnd-i zulfün esiri
42	Karcıgar	Çifte Sofyan		Feyz-ibahş-i can iken
43	Karcıgar	Curcuna	Ahmet Mükerrerem Bey	Bak gönlüme gurbette açan
44	Karcıgar	Curcuna	Ahmet Mükerrerem Bey	Ey sıra sıra serviler

45	Karcığar	Curcuna	Hristaki Efendi	Kimdeyken senin gül penbe
46	Şevkefzâ	Sofyan	Numan Ağa	Peşrev
47	Şevkefzâ	Çember	Dede Efendi	Ermesin el o şehin
48	Şevkefzâ	Yürürk Semâî	Dede Efendi	Ser-i zülf-ianberin yüzüne
49	Şevkefzâ	Aksak Semâî	Nayi Sait Dede	Saz Semâîsi
50	Şevkefzâ	Ağır Aksak	Abdullah Efendi	Hengâm-ı saftadır bu Şeb
51	Şevkefzâ	Ağır Evfer	Salih Efendi	Hemdemin olsun şehinşâhâ
52	Şevkefzâ	Ağır Evfer	Ahmet Arifi Bey	Belki ben bin dilbere ettim
53	Şevkefzâ	Nim Sofyan	Sultan Aziz Efendi	Ey nevbâr-ı hüsn-ü ân
54	Şevkefzâ	Evfer	Sultan Selim 3.	Ey serv-i gülizâr-ı vefâ
55	Şevkefzâ	Evfer		Görüp Nûr-i cemâlin
56	Şevkefzâ	Çifte Sofyan	Kapriyel	Durupta karşımda
57	Şevkefzâ	Düyek	İbrahim Ağa	Bil kadrimi hor bakma gel
58	Şevkefzâ	Devr-i Hindi	Hâşim Ağa	Eyledi aşkın eser
59	Şevkefzâ	Türk Aksağı	Şakir Ağa	Lûtfeyle cânım söyle

Tablo 21: Ekrem Karadeniz Koleksiyonu 36 Numaralı Muhtelif Fasıllar Defterinde Bulunan Makam-Beste-Usûl-Bestekâr-Güfte İsimleri

Kaynak: Süleymaniye Yazma Eserler Kütüphanesi Ekrem Karadeniz Koleksiyonu 39 Numaralı Matbu Muhtelif Fasıllar Defteri

4. BÖLÜM: EKREM KARADENİZ KOLEKSİYONUNUN 35-39 NUMARALI DEFTERLERDE YER ALAN MUHTELİF FASILLARIN GÜNÜMÜZ TÜRKÇESİNE AKTARIMI VE NOTA YAZIMI

Ekrem Karadeniz Koleksiyonu 35 numaralı matbu Muhtelif Fasıllar defterleri içerisinde bulunan eserlerin günümüz notasıyla gösterilmiş hali, aşağıda belirtilmektedir.

4.1. 35 Numaralı Defterde Yer Alan Mevcut Eserlerin Günümüz Türkçesine Aktarımı ve Nota yazımı

4.1.1. Hicâz Makamında Muhtelif Eserler

35 Numaralı matbu Muhtelif Fasıllar Defteri içerisinde 25 Hicâz makamında eser bulunmaktadır.

HİCÂZ HÜMÂYUN PEŞREV



Sofyan

Beste :Tanburi Osman Bey



1.HANE



TESLİM



2. HANE





Görsel 1: Hicâz Hümâyûn Peşrev Notası

Kaynak: Eser 35. defterin 2-3 numaralı sayfalarında bulunmaktadır.

HİCÂZ BESTE

Düşmesin Miskin Gönüller Zülf-i Anber



Çember

Beste :(Mir Cemil) Zaharya

Ah düş me sin mis kin

kin gö

nül gül ler

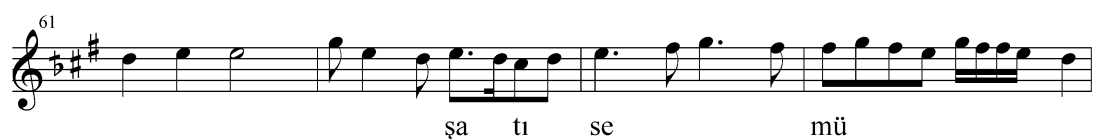
ah zül fi an ber

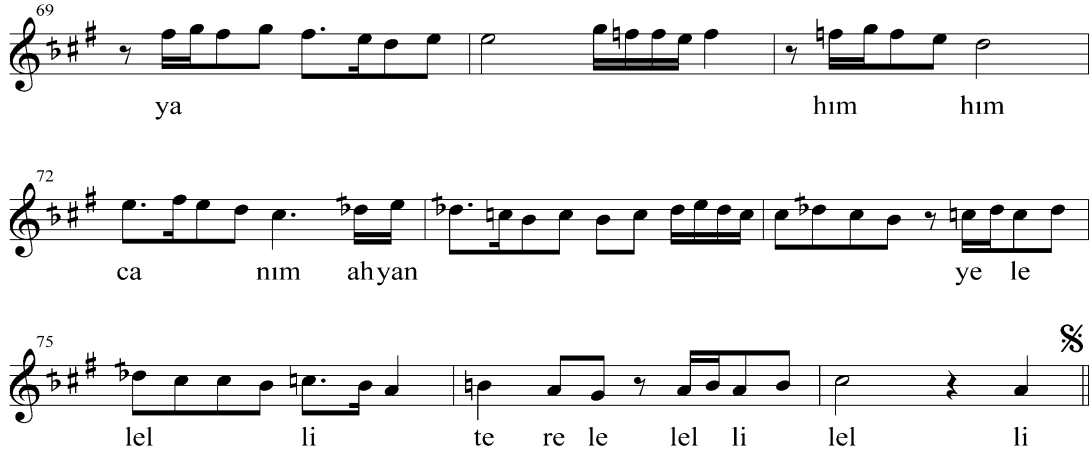
ber ber le

re am be rim ca nim ah

yan ah ye le lel li te re le li yel le

lel le lel le lel te re lel te re





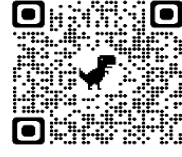
Düşmesin miskin gönüller zülf-i anber
Başına teller takınsın duş olan giy sulara
Gazeye hacet mi ey meşati semûri siyah
Vesmeler çekmeler hata edersin ol ebrulara

Görsel 2: Düşmesin Miskin Gönüller Zülf-i Anber Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 35. defterin 4-5 numaralı sayfalarında bulunmaktadır.

HİCÂZ NÂKİŞ

Ey Çeşm-i Ahu Hicr İle Tenhalara Salma Beni



Hafif

Beste :Dede Efendi

Ey çeş mi a hu hicr le ah

ten ha la ra sal dın be ni

ten ha la ra sal dın be ni

çün na fe bağ rım hun e dip

sah ra la ra sal dın be ni çün

na fe bağ rım hun e dip

sah ra la ra sal dın be ni

ah te ne ni ten ni te nen ten ta re re re ni ah sah

33 sah ra la ra sal dın be ni

37 sah ra la ra sal dın be ni

41 KODA

44 1 2

Ey çeşm-i ahû hicr ile tenhakara salma beni
 Ey kaneti servü semen salınmada ellere sen
 Çün nafe bağrım hun edip sahralara saldın beni
 Haşr olmam dedikçe ben ferdalara saldın beni

Görsel 3: Ey Çeşm-i Âhû Hicr İle Tenhalara Salma Beni Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 35. defterin 6-7 numaralı sayfalarında bulunmaktadır.

HİCÂZ NÂKİŞ SEMÂÎ

Kâşânemize Doğmadı Ol mah-ı Şeb Ârâ



Yürük Semâî

Beste : ?

Ka şe³ ne mi ze doğ ma dı ol

⁵ mah ba ba şeb a

⁹ ra her ca³ i lik et

¹³ ti vasl ol³ ma yı va ad

¹⁷ et miş ken ey ey

²¹ ey le di fer da

²⁵ gel³ di yi me git ti

²⁹ bi ma rı gam aşk o la na

33
ça re bu lun maz sun

37
ma di le şer bet

41
şim di ³ en ge ri den za ra i laç

45
i laç et et me ta bi

49
ba der dim ³ ba na

52
yet ti

Kâşânemize doğmadı ol mah-ı şeb ârâ hercailik etti
 Vasl olmaya vaad etmiş iken eyledi ferda geldi yine gitti
 Bimar-ı gam-ı aşk olana çare bulunmaz sunma dile şerbet
 Şimdi en gerüden zara ilaç etme tabiba derdim bana yetti

Görsel 4: Kâşânemize Doğdu Ol Mâh-ı Şeb Ârâ Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 35. defterin 8-9 numaralı sayfalarında bulunmaktadır.

HİCÂZ NÂKİŞ YÜRÜK SEMÂÎ

Yine Neşe-i Muhabbet Dil-û Canım Etti Şeyda



Semâî

Beste :Dede Efendi

Ah yi ne neş e i mu hab bet yi ne neş

e yi mu hab bet di lü ca nım et ti şey

da ah yi ne bez

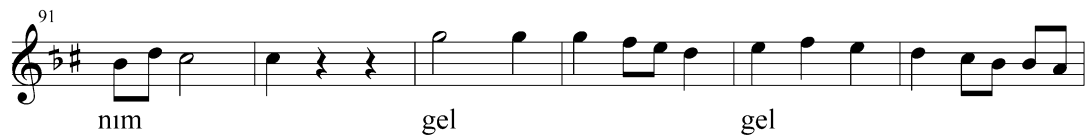
mi ay şu vus lat ne bez mi mi şu vus

lat e dubehl li aşk kı ih ya

ah i düb eh li aş kı ih ya

ah o gü zel ba şın i çin o hi lal

ka şın i çin gel gel



103
gü li ni ha lim a man ey gü li ni ha

109
lim be ni ey le vas la şa yan

115
ah sa na ca nu dil fe da gö nül an

121
de lib i gü ya ah gö nül an

127
de li bi gü ya

131
gö nül an

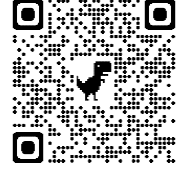
Yine neşe-i muhabbet dil-û canım etti şeyda
Yine bezm-i ayşu vuslat edip ehl-i aşkı ihya
Aman ey gül-i nihâlim beni eyle vasla şayan
Sana can-û dil fedadır gönül andelib-i gûya

Görsel 5: Yine Neş'e-i Muhabbet Dil-i Canım Etti Şeyda Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 35. defterin 10-11 numaralı Sayfalarında bulunmaktadır.

HİCÂZ NÂKİŞ YÜRÜK SEMÂÎ

Tâkat mı Gelir Sevdığım Ol işve Ve Nâze



Semâî

Beste :Tabi'i Merhum

Sheet music for the song "Hicâz Nâkiş Yürük Semâî". The music is written in 3/4 time, key of D major (two sharps), and consists of 43 measures. The lyrics are written below the notes.

Measures 1-6: Ta kat mı ge lir sev di ğim a

Measures 7-12: iş ve ve na

Measures 13-18: za ruh sat mı ve rir

Measures 19-24: gam ze le rin arz

Measures 25-30: ar zı nı ya za yar

Measures 31-36: ca nım gel dost

Measures 37-42: mi rim gel ye le lel ye le lel

Measures 43-48: lel le le lel

49
ye le lel le le le lel ye le le lel ye

55
lel ye ye le lel le vay

61
da men bi mi yan ka be yi

67
vas lin he ve si i le

73
da men bi me yan ka be yi vas

79
lin

83
lin he ve si ne

Tâkat mı gelir sevdiğim ol işve ve nâze
 Ruhsat mı vern gamzelerin arz-ı niyaze
 Damen bi miyan kâbe-i vaslın hevesiyle
 Düştü yine cana yolumuz semt-i hicâza

Görsel 6: Tâkat mı Gelir Sevdığım Ol İşve ve Nâze Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 35. defterin 12-13 numaralı sayfalarında bulunmaktadır

HİCÂZ ŞARKI

Meseldir söylenir dilde Değil yâr Sevmemek Elde



Ağır Aksak

Beste :Dellâlzâde İsmail Efendi

Me sel dir söy le nir dil de

de ğil yar sev me mek el

de SAZ de SAZ

o lan ül fet bu gün ler de ah

da SAZ ARANAĞME

13

Meseldir söylenir dilde değil yâr sevmemek elde
Olan ülfet bu günlerde o lezzet bâkidir dilde

Görsel 7: Meseldir Söylenir Dilde Değil Yâr Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 35. defterin 13 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

HİCÂZ ŞARKI

Çok Cefâcısın Sana Yoktur Bedel



Ağır Aksak

Beste :Kemani Rıza Efendi

Pek ce fa cı sın sa na yok

bir bir be del ah yan

ah mu rü vet siz ye ter in

sa sa fa gel ah yan ah yan

var mı böy le dev re ma il

bir bir gü zel ah yan

ARANAĞME

15



Pek cefâcısın sana yoktur bedel
Ah Muruvetsiz yeter insafa gel
Var mı böyle devre mail bir güzel

Görsel 8: Pek Cefâcûsun Sana Yoktur Bedel Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 35. defterin 14 numaralı sayfasında bulunmaktadır.



HİCÂZ ŞARKI

Nar-ı Cansuz-ı Derûnûm Dağlara Dağlar Açar

Düyek

Beste :Hacı Arif Bey

Na rı can su zi de ru num dağ la ra dağ
lar a çar lar a çar dert o ca
ğımdan se ma ra ta kı vıl cım lar a çar
lar a çar su zi şin den si ne min per
va ne havf ey ler ka çar ler ka çar
lar a çar ARANAĞME

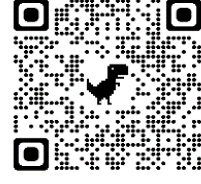
Nar-ı cansuz-ı derûnûm dağlara dağlar açar
Dert ocağından semârata kıvılcımlar açan
Sûzişindensinemin pervane havf eyler kaçır
İftirâk-ı yâr ile gönlüm gözümkanlar saçır

Görsel 9: Nar-ı Cansûz-ı Derûnûm Dağlara Dağlar Açar Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 35. defterin 15 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

HİCÂZ ŞARKI

Bak Ne Hale Koydu Bu Bahtı Siyah



Ağır Aksak

Beste :Hacı Faik Bey





Bak ne hale koydu bu bahtı siyah
Bahtiyar olmak ne güç âlemde ah
Dembedem kârım oluptur ah-ü var

Görsel 10: Bak Ne Hâle Koydu Bu Bahtı Siyah Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 35. defterin 16-17 numaralı sayfalarında bulunmaktadır.

HİCÂZ ŞARKI

Kalbi Mecnûha Haber Verme Sakın Yaresini

Ağır Aksak

Beste :Lütfi Bey

Güfte :Hilâl-i Ahmer Reisi Ali Paşa

Kal bi mec ru ha ha ber vir

me sa kın ya ya re si

ni koyu ver çır

pınadur sun a ra sın ça

ça re si ni SAZ

ni SAZ boz magel gel has

ta i le has ta lı ğın ah

ah ça re si



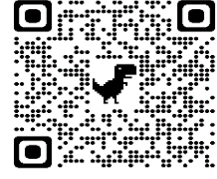
Kalbi mecrûha haber verme sakın yaresini
Koyuver çırpına dursun arasın çaresini
Bozma gel hasta ile hastalığın çaresini
Belki Allah yaratır yarasının çaresini

Görsel 11: Kalbi Mecnûha Haber Verme Sakın Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 35. defterin 18-19 numaralı sayfalarında bulunmaktadır.

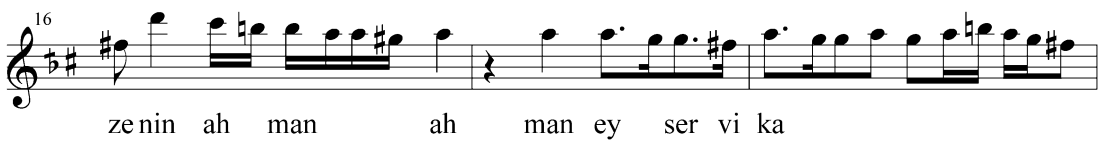
HİCÂZ ŞARKI

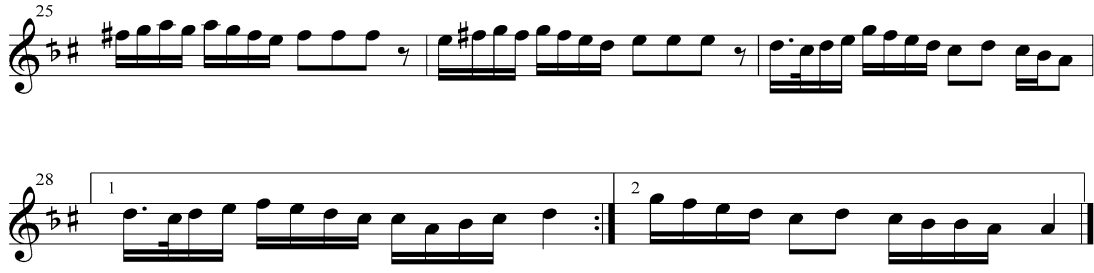
Aşkınla Ben Ey Nazenin Mecburunum



Düyek

Beste : ?





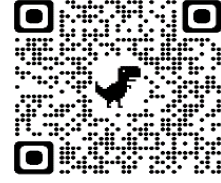
Aşkınla ben ey nazenin mecburunum
Mecburunum Ey Servi kâmet nev-zemin

Görsel 12: Aşkınla Ben Ey Nazenin Mecburum Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 35. defterin 20 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

HİCÂZ ŞARKI

Aşkınla Sinem Dağlarım



Düyek

Beste :Nikoğos Ağa

Aş kın la si nem dağ la

rim gül gü ne ka

re bağ la rım SAZ rım SAZ

bun ca za man dır ağ la

rim eş ki te rim

sil mez mi sin mec bu ru

num bil mez mi sin

ARANAĞME

Aşkınla sinem dağlarım
Gül güne kare bağlarım
Bunca zamandır ağlarım
Eşk-i terim silmez misin?
Mecburunum bilmez misin?

Görsel 13: Aşkınla Sinem Dağlarım Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 35. defterin 21 numaralı sayfasında bulunmaktadır.



HİCÂZ ŞARKI

Seyr-i Gülşen Edelim Ey Şivekâr



Düyek

Beste :Dede Efendi

Sey ri gül şen

i de lim

ey şî

şî ve kar a man

nev ni ha lim a

ca nim gel di ey

ya mî

mî ba har

25 aç tı gül ler

28 3 bül bül ey

31 ler ah

34 ah hu zar a man

37 2 man ARANAĞME

40 3 3

43 3 3

Seyr-i gülşen edelim ey şivekâr
 Nevnihalim geldi eyyam-ı bahar
 Açtı güller bülbüller âhû zâr

Görsel 14: Seyr-i Gülşen Edelim Ey Şivekâr Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 35. defterin 22-23 numaralı sayfalarında bulunmaktadır.

HİCÂZ ŞARKI

Meyle Tekin Eyle Sâki Ahû Ateş Zarımı



Ağır Aksak

Beste :Hacı Faik Bey

Mey le tes kin ey le sa ki

ah hû a teş za rı

mı pek ha rabım

gel se vin dir ha tırı na

şa dı mı

alıyor sem ikabu le

kim se ler fer ya ya dı

mı



Meyle teskin eyle sâki ahû ateş zârımı
Pek harabım gel sevindir hatır-ı nâşâdımı
Almıyor sem-i kabûle kimseler feryadımı

Görsel 15: Görsel 15: Meyle Teskin Eyle Sâki Ahû Ateş Zârımı Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 35. defterin 24-25 numaralı sayfalarında bulunmaktadır.

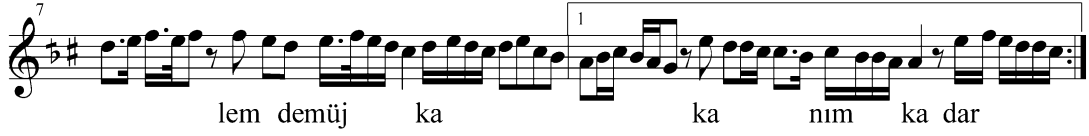
HİCÂZ ŞARKI

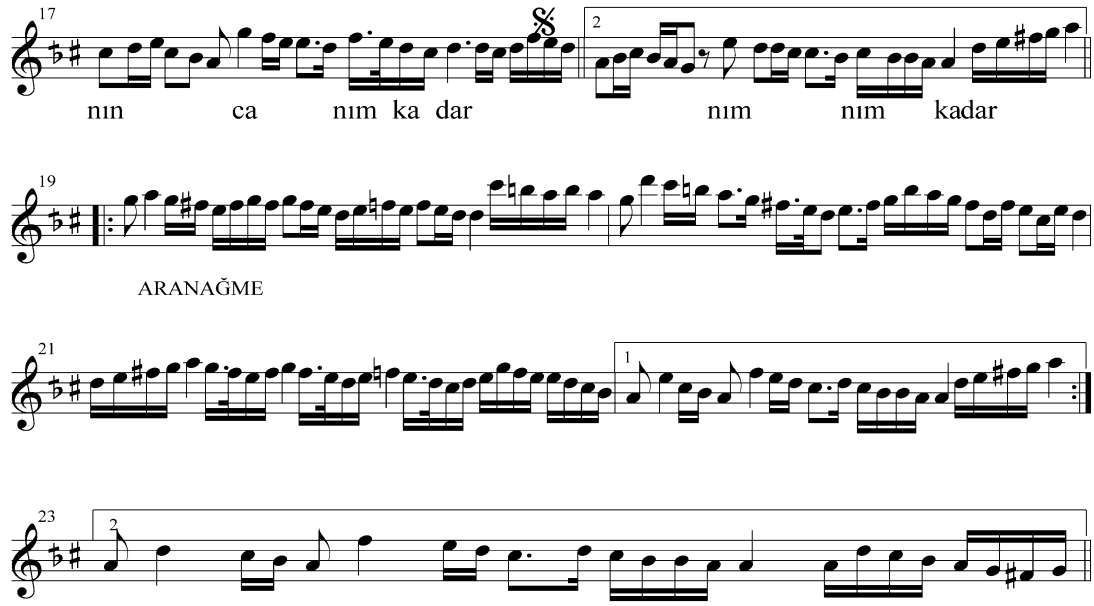
Zülfüne Dil Besteler Zülfü Perişanım Kadar Görmedim



Ağır Aksak

Beste : ?





Zülfüne dil besteler zülfü perişanım kadar
Görmedim şayyad-ı sil âlemde müjanım kadar
Ben değil görmüş müdür çeşm-i felâkının kadar
Uğruna canım fedâdır sev beni canım kadar
Bir himmet kıl sevdiğim meftûnunla şanın kadar

Görsel 16: Zülfüne Dil Besteler Zülfü Perişanım Kadar Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 35. defterin 26-27 numaralı sayfalarında bulunmaktadır.

HİCÂZ ŞARKI

Tasdi Edeyim Yari Biraz da Sûhanımla



Aksak

Beste :Hacı Arif Bey

Tas dı e de yim ya ri biraz dasu ha nım

le if ham e de rek ha li mi fe lek

ki dihenim le if ham e de rek ha

li mi fek ki di he nim le SAZ

le SAZ mah vey le di aş kın di li mi ³

ca nu te nim le kor kar be ni kim

gör se bu za fi³ be de nim le

Al lah i çin ey şuh u zak laş ma be nim



Tasdi edeyim yari biraz da sūhanımla
İfham ederek halimi fekk-i dehanimle

Mahveyledi aşkın dilimi canü tenimle
Korkar beni kim görse bu zâfı bedenimle

Allah için ey şūh uzaklaşma benimle
Gel müşterek ol sen dahi derdimi benimle

Görsel 17: Tasdi Edeyim Yari Biraz da Sūhanımla Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 35. defterin 28-29 numaralı sayfalarında bulunmaktadır.

HİCÂZ ŞARKI

Bozuldu Lanesi Üftadeğânın Perişan Oldu Bezm-i Âşıkânın



Aksak

Beste :Civân Ağa

Bo zul du la ne si üf ta de ga

nın SAZ nın SAZ pe ri şan ol

du bez mi a şı ka nın

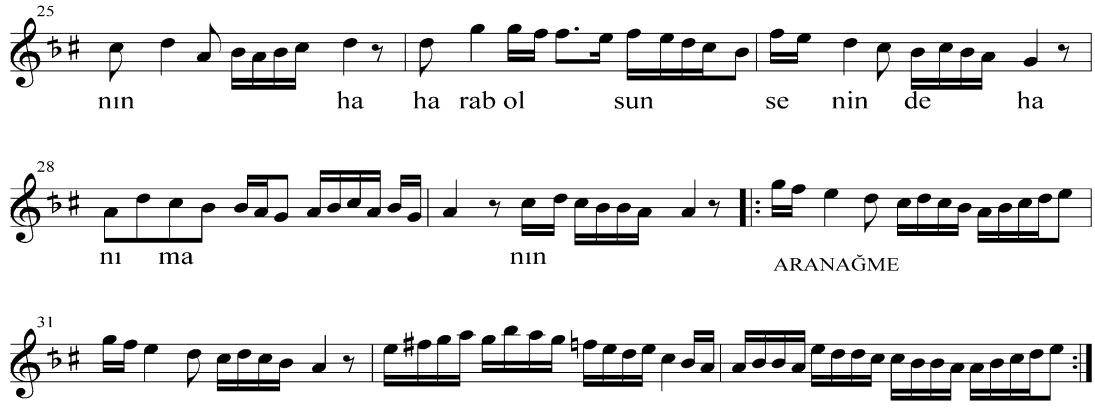
pe ri şan ol du bez mi a şı ka

nın e vin yık tın fe lek bi

ça re ga nın e vin yık tın

fe lek bi ça re ga nın

harab ol sun se nin de ha nu ma



Bozuldu lanesi üftadeğânın perişan oldu bezm-i aşıkânın
Evin yıktın felek bi çareğânın harâb olusn senin dehanûmanın

Görsel 18: Bozuldu Lânesi Üftadeğânın Perişan Oldu Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 35. defterin 30 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

HİCÂZ ŞARKI

Gece Gündüz Meclis-i Meyde Gezib



Aksak

Beste :Ahmet Mükerrerem

Gecemgün düz mec li si mey

de ge züb SAZ de ge züb SAZ ta rab ef şan

o lu rum ba ba ba de i çüp SAZ

ba de i çüp SAZ eğ le nir zevk e de rim

şuh şuh se vip eğ le nir

zevk e de rim şuh şuh se vip

ba de i çip ARANAĞME

Gece gündüz meclis-i meyde gezib
Tarab efşan olurum bâde içi
Eğlenir zevk ederim şûh sevip

Görsel 19: Gece Gündüz Meclis-i Meyde Gezib Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 35. defterin 31 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

HİCÂZ ŞARKI

Bağlanıp Zülf-i Hezaran Tabıra



Devr-i Hindi

Beste :Şevki Bey

Bağ la nub zül fi he za

ran ta ta

ta ta bı na

ib ret ol dum ah

aşk er er

er ba bı na

22

The image displays a musical score for a piece titled 'Bağlanıp Zülf-i Hezârân Tâbına Adlı Eser'. The score is written on four staves, each with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are written below the notes. The first staff (measures 25-27) contains the lyrics 'hür i ken düş tüm be la'. The second staff (measures 28-30) contains 'gir da da'. The third staff (measures 31-33) contains 'da da bı na' followed by a repeat sign and the word 'ARANAĞME'. The fourth staff (measures 34-36) contains a complex melodic line. The score is presented in a clean, black-and-white format.

25
hür i ken düş tüm be la

28
gir da da

31
da da bı na ARANAĞME

34

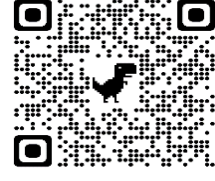
Bağlanıp zülf-i hezaran tabına
İbret oldum ah aşk erbabına
Hür iken düştüm bela girdabına

Görsel 20: Bağlanıp Zülf-i Hezârân Tâbına Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 35. defterin 32 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

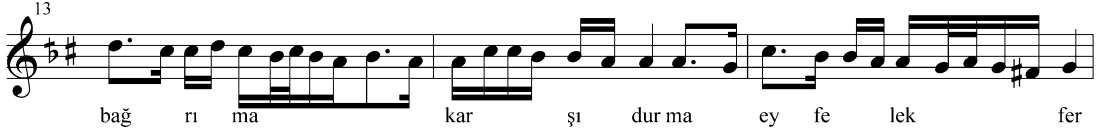
HİCÂZ ŞARKI

Kudretin Kâfi Değildir Ah Ateş-i Zârıma



Devr-i Hindi

Beste :Hacı Arif Bey



25
şu le yi ef ga nı ma har me ni a

28
lem da yan maz şu le yi ef ga nı ma

31
bağ rı ma ARANAĞME

34
1 2

Kudretin kâfi değildir ah ateş-i zârıma
Karşı durma ey felek feryadı ateş zârıma
Harmeni âlem dayanmaz şûleyi efgânıma

Görsel 21: Kudretin Kâfi Değildir Ah Ateş-i Zârıma Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 35. defterin 33 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

HİCÂZ ŞARKI

El Aman Ey Nur-ı didem El Aman

Devr-i Hindi

Beste :Medeni Âziz Efendi

El a man ey nu ri di dem el a man

el a man göz le rin der di le ha lim

pek ya man pek ya man pek ya man

ba ri gel kıl bir ni ga hı can si tan

can si tan can si tan ARANAĞME

16

El aman ey nur-ı didem el aman
Gözlerin derdiyle halim pek yaman
Bari gel kıl bir nigâhı can sitan
Gözlerin derdiyle halim pek yaman

Görsel 22: El'aman Ey Nûr-i Didem El Aman Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 35. defterin 34 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

HİCÂZ ŞARKI

Akşam Erdi Yine Sular Karardı



Curcuna

Beste :Rahmi Bey

Ak şam er di yi ne

su lar ka rar

dı SAZ SAZ gün aş tı gök

le rin yur du na var dı

gün aş tı gök

le rin ah yur du na

var dı yü cel di

bu lut lar dağ la



Akşam erdi yine sular karardı
Gün aştı göklerin yurduna vardı
Yüceldi bulutlar dağları sardı
Çöktü bir mahzunluk ıssız ovaya

Görsel 23: Akşam Erdi Yine Sular Karardı Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 35. defterin 35 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

HİCÂZ ŞARKI

Mübtelâ-yı Derd-i Aşkın Var mı Doktor Çaresi

Ağır Aksak

Beste : ?

Müb te la yı der di aş kın

var mı dok tor ça ça re si

has ta dır kesb 3 3 şı fa et

mez gö nül bi ça ça re si

ça ça re si SAZ il ti yam bul

maz gö nül de tiğ i aş kın 3

ya ya re si ARANAĞME



Mübtelâ-yı derd-i aşkın var mı doktor çaresi
Hastadır kesb-i şifa etmez gönül biçaresi
İltiyam bulmaz gönülde tiğ-i aşkın yaresi

Görsel 24: Mübtelâ-yı Ded-i Aşkın Varmı Doktor Çaresi Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 35. defterin 36-37 numaralı sayfalarında bulunmaktadır. 38-39-40-41 numaralı sayfalar ise boş görülmektedir.

HİCÂZ PEŞREV



Fahte / Hafif

Beste :Neyzen Sâlim Bey

5

9

13

17

21

25

29





Görsel 25: Hicâz Peşrev Notası

Kaynak: Eser 35. defterin 42-43 numaralı sayfalarında bulunmaktadır.

4.1.1. Müsteâr Makamında Muhtelif Eserler

35 Numaralı matbu Muhtelif Fasıllar Defteri içerisinde 16 Müsteâr makamında eser bulunmaktadır.

MÜSTEÂR PEŞREV

Hafif

Beste : ?



1.HANE



TESLİM



2.HANE



[illegible]

34



3.HANE

38

Measure 38 of the piece 'The Rose Tree' in G major. The notation is on a single staff with a treble clef. The key signature has one sharp (F#). The measure contains the following notes: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter), B4 (quarter), A4 (quarter), G4 (quarter), F#4 (quarter), E4 (quarter), D4 (quarter), C4 (half). The measure ends with a double bar line.

[illegible][illegible][illegible]

59



4.HANE



Görsel 26: Müsteâr Peşrev Notası

Kaynak: Eser 35. Defterde 44-45 numaralı sayfalarda bulunmaktadır.

MÜSTEÂR BESTE

Gönül Ey Mahru Aşkınla Aram Etmeden Kaldı



Çember

Beste :Abdülhalim Efendi

Ah ya ri gö nül ey ma

ma hi ru aş

kın la a ram et me

den kal kal dı SAZ

ah öm rüm ca nım e fen dim a man

yar kal kal dı SAZ

ah ya ri ne ba ğı

dil ke şin ver

25 ver di ser ef ra zı

28 nın a ya kim

31 ah öm rüm ca nım e fen dim a man

34 yar yar ah ya kim

Gönül ey mahru aşkınla aram etmeden kaldı
 O zülfü kakülün endişesiyle dilşiken kaldı
 Ne bağ-ı dilkeşin verdi ser efrazısın a ya kim
 Derunun da "münir" in lezzeti bus-i dehen kaldı

Görsel 27: Gönül Ey Mâhru Aşkınla Aram Etmeden Kaldı Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 35. defterin 46-47 numaralı sayfalarında bulunmaktadır.

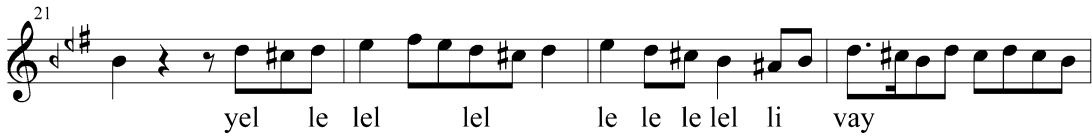
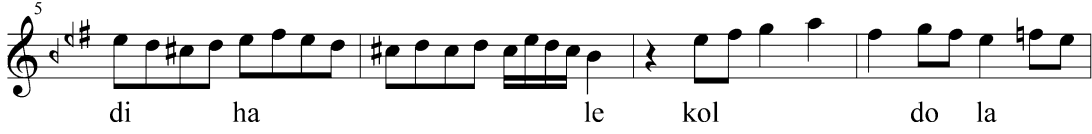
MÜSTEÂR ŞARKI

Manend-i Hale Kol Dolasam Afitâbıma



Hafif

Beste :Dede Efendi



33
ah yık mak

37
be zm de ol

41
bu ti na zı

45
ko lay dı

49
ah ca nım yar yar

53
yel le le le le le lel le le li

57
vay ol bu ti na na

61
nı ko lay dı

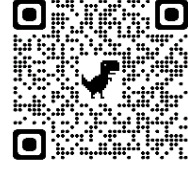
Manend-i hale kol dolasam âfitâbıma
 Ol mah-ı işve gelse benim camehabıma
 Yıkmak bezmde ol bût-ı nazı kolay idi
 Seng-i sitem dokunmasa cam-ı şarabıma

Görsel 28: Mânend-i Hâle Kol Dolasam Âfitâbıma Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 35. defterin 48-49 numaralı sayfalarında bulunmaktadır.

MÜSTEÂR ŞARKI

O Nevreside Nihâlim Neservü Kamet Olur



Ağır Semâî

Beste :Kara Bekir Ağa

Ah o nev re si de ni ha lim a₃

man ne ser vü ka met o lur vay₃

vay be li be li ye lel le le lel

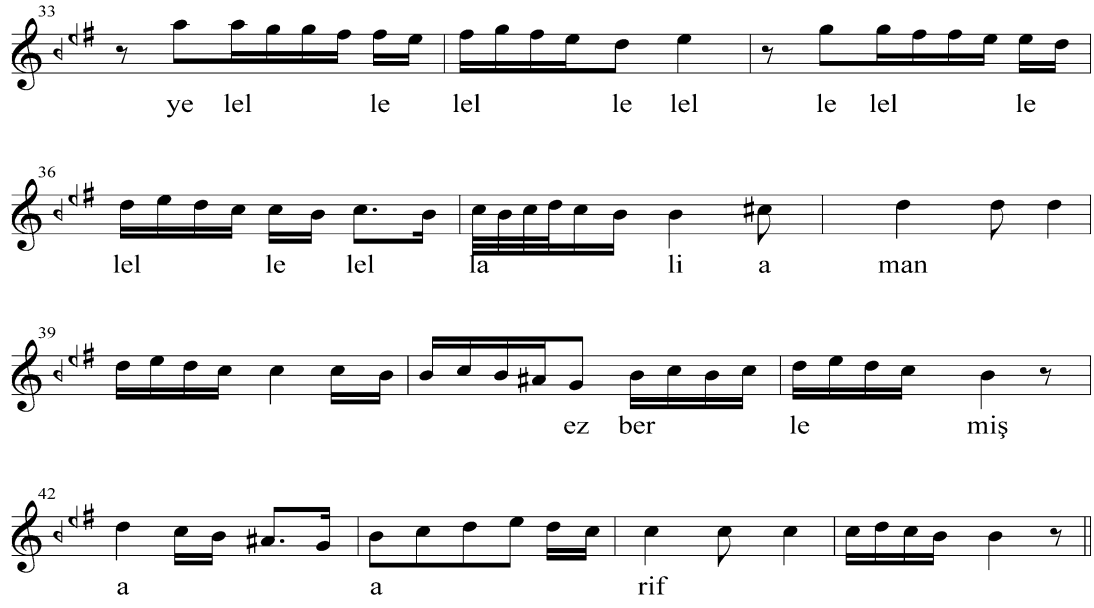
lel le lel le lel la li a man

ne ser vi ka met o lur

vay ah ru su

mı na zı ta mam ez ber

ey le miş a rif be li be li



O nevreside nihâlim neservü kamet olur
Benim hayal-i dilim meşrebimce afet olur
Rûsum-ı nazı tamam ezber eylemiş arif
O dil rûbayı görürsen kani kıyamet olur

Görsel 29: O Nevreside Nihâlim Ne Servü Kamet Olur Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 35. defterin 50 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

MÜSTEÂR ŞARKI

Firâkınla a Sultanım Kûl Oldu Cism-i Sûzânım

Düyek

Beste :Abdi Efendi

Fi ra kın la

a sul ta

nım SAZ kûl

ol du cis

mi su za nım

SAZ bu has re

te yok

dur me ca lim SAZ



Fırakınla a sultsnım kül oldu cism-i sûzânım
Bu hasretle yok mecâlîm seni pek özlüyor canım

Görsel 30: Fırakınla A Sultânım Kül Oldu Cism-i Sûzanım Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 35. defterin 51 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

MÜSTEÂR YÜRÜK SEMÂÎ

Sana Dil Mahîtabanım Yakıştı Gönüldür Bu

Semâî

Beste :Kara İsmail Ağa

Ah sa na dil ma hi ta ba

nım sa na ah ya kış

tı 3

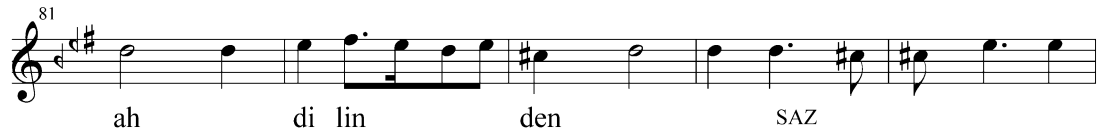
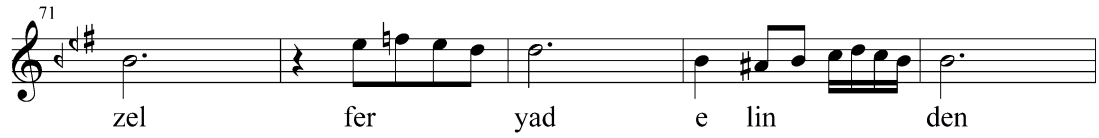
SAZ gö nül dür bu

a ca na nım

SAZ ah ya kış tı

3

SAZ o ya re men a şık za





Sana dil mahîtabanım yakıştı
Gönüldür bu a sultanım yakıştı
O nazû bu edan ile efendim
Sözün sağı sana canım yakıştı

Görsel 31: Sana Dil Mâhitâbanım Yakıştı Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 35. defterin 52-53 numaralı sayfalarında bulunmaktadır.

MÜSTEÂR ŞARKI

Ey Sak-i Cem Neşe-i Mûltaze Yetiştî

Aksak

Beste :Şakir Ağa

3

5

7

9

11

13

ARANAĞME

15

Ey sak-i cem neş-e-i mûltaze yetiştî
Gülizâr-ı ümidimde o gül taze yetiştî
Mahmur idi mestane gönül taze yetiştî

Görsel 32: Ey Sâki-i Cem Neş'e-i Mûltaze Yetiştî Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 35. defterin 54 numaralı sayfasında bulunmaktadır.



MÜSTEÂR ŞARKI

Evvel Benim Nazlı Yarım Severim Kimseler Bilmez



Aksak

Beste :Şakir Ağa

Ev vel be nim naz lı ya rim

se ve rim kim se ler bil mez

se ler bil mez SAZ bir aş ka dır

düş tü gön lüm SAZ ya na rım kim

se ler bil mez SAZ se ler bil mez

se ve rim se ni et mem in kar SAZ

gön lüm sen de kıl dı ka rar

ARANAĞME



Evvel benim nazlı yarım severim kimseler bilmez
Bir aşkadır düştü gönlüm yanarım kimseler bilmez
Severim seni etmem inkâr gönlüm sende kaldı karar

Görsel 33: Evvel Benim Nazlı Yârim Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 35. defterin 55 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

MÜSTEÂR ŞARKI

Gönlümü Bend Etti Ol Mah Oldu İşim Hep

Aksak

Beste :Dede'nin

Gön lü mü bend et ti ol mah

ol du i şim hep ah hu vah SAZ

hep a hu vah SAZ sa na ben

gö nül ve re li ah ey le din sen

be ni a gah gel

gel a man a man 3 gel SAZ

gel a man a man can sa na kur

ban SAZ ARANAĞME



Gönlümü bend etti ah mah oldu işim hep ahu vah
Sana hep gönül vereli eyledin sen beni agâh
Gel gel aman aman gel gel aman aman can sana kurban

Görsel 34: Gönlümü Bendetti Ol Mâh Oldu İşim Hep Ahû Vah Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 35. defterin 56 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

MÜSTEÂR ŞARKI

Beğenirsen Al Yanına Nazar Eyle Gerdanına



Aksak

Beste :Tamburi Mustafa Çavuş

Be ğe nir sen ol ya nı na na zar ey le

ger da nı na a man a man boş bu lunma

gö zet ken di ni dokunma gül yana ğı na SAZ

al eb ru lar yana ğın da SAZ se vi le cek 3

harb çağın da a man yar a man a man

dil u zat ma ger da nı na a man a man

ARANAĞME

1 2

Beğenirsen al yanına nazar eyle gerdanına
Boş bulunma gözet kendini dokunma gül yanağına
Al ebrular yanağında seviyecek bi çağında dil uzatma gerdanına

Görsel 35: Beğenirsen Al Yanına Nazar Eyle Gerdanına Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 35. defterin 57 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

MÜSTEÂR ŞARKI

Görsem Seni Ben Ey Verd-i Ranâ

Düyek

Beste :Markar Ağa

Gör sem se ni ben

ey vir di ra na

tem kin e der dim

ol dem de zi ra ga yet le

gü ce gi der bu am ma

ARANAĞME

15

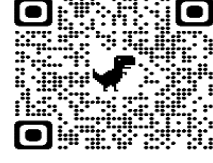
Görsem seni ben ey verd-i ranâ
Temkin ederdim ol demde zira
Gayetle yüce gider amma

Görsel 36: Görsem Seni Ben Ey Verd-i Rânâ Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 35. defterin 58 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

MÜSTEÂR ŞARKI

Bir Gonca Gülün Revnâkı Parlar Deheninde



Sengin Semâî

Beste :Kanuni Mehmet Bey

Bigonca gül lün rev na kı par lar dehe nin

de SAZ de SAZ bir kıymı zı lık

dal ga la nır gül be de nin de SAZ

de SAZ güller mi a çıl mış a caba

pem be te nin de SAZ de SAZ

de SAZ ARANAĞME

19

Bir gonca gülün nevrâkı parlar deheninde
Bir kırmızılık dalgalanır gül bedeninde
Güller mi açılmış acaba pembe teninde

Görsel 37: Bir Gonca Gülün Revnâkı Parlar Deheninde Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 35. defterin 59 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

MÜSTEÂR ŞARKI

Ey Tuti-i Mirat-ı Tekellüm Kıl Bülbul-i Gülizara Tebessüm

Türk Aksağı

Beste :Şakir Ağa

Ey tu ti i mir a tı te kel lüm

kıl bül bü lü gül za ra te bes süm

lut fet a ca nım et me te ell lüm

kur ban o la yım kur ban o la yım

sen gel he men ben na lan o la yım

ARANAĞME

Ey tuti-i mirat-ı tekellüm kıl
Bülbul-i gülüzara tebessüm
Lûtfet a canım etme teellüm
Kurban olayım kurban olayım
Sen gel hemen ben nalân olayım

Görsel 38: Ey Tûti-i Mir'ât-ı Tekellüm Kıl Bülbul-i Gülizara Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 35. defterin 60 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

MÜSTEÂR ŞARKI

Gördüğüm Şeb-i Bağrımı Hun Eyledin

Devr-i Hindi

Beste :Lâtif Ağa

Gör dü ğüm şe bi bağ rı mı hun ey le din

ey le din il ti fa tın la be ni bend

ey le din ey le din ben de i bi

ça re yi gör ney le din ney le din

ARANAĞME

Gördüğüm şeb-i bağrımı hun eyledin
İltifatınla beni bend eyledin
Bende ki bi çareyi gör neyledin

Görsel 39: Gördüğüm Şeb-i Bağrımı Hun Eyledin Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 35.defterin 61 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

MÜSTEÂR ŞARKI

Perişan Bir Güzellik Var Yine Çeşm-i Siyahında

Türk Aksağı

Beste :Kemençeci Salih Bey

Pe ri şan bir gü zel lik var

yi ne çe ş mi si ya hın da

gö nül ler söy le şir gü ya

a dil per ver ni ga hın da

du yar ru hum bü tün hic ran

la rı en giz li a hın da

ARANAĞME

Perişan bir güzellik var yine çeşm-i siyahında
Gönüller söyleşir gûya o dil perver nigâhında
Duyar ruhum bütün hicranları en gizli ahında

Görsel 40: Perişan Bir Güzellik Var Yine Çeşm-i Siyahında Adlı Notası

Kaynak: Eser 35. defterin 62 numaralı sayfasında bulunmaktadır. 63. numaralı sayfa ise boş görülmektedir.

MÜSTEÂR SAZ SEMÂÎ

Raks Aksağ1

Beste :Hafız Ahmet Mükerrerem Bey



1.HANE



TESLİM



2.HANE



3.HANE



Yürük Semâî



Görsel 41: Müsteâr Saz Semâîsî Notası

Kaynak: Eser 35. defterin 64-65 numaralı sayfalarında bulunmaktadır

4.2. 36 Numaralı Defterde Yer Alan Mevcut Eserlerin Günümüz Türkçesine Aktarımı ve Nota yazımı

4.2.1. Hicâzkâr Makamında Muhtelif Eserler

36 Numaralı matbu Muhtelif Fasıllar Defteri içerisinde 23 adet Hicâzkâr makamında eser bulunmaktadır.

HİCAZKÂR SAZ SEMÂÎ

Türk Aksağı

Beste :Kanuni Ethem Efendi

1.HANE

TESLİM

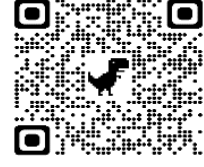
2.HANE



Görsel 42: Hicazkâr Saz Semâîsi Notası

Kaynak: Eser 36. defterin 1-2 numaralı sayfalarında bulunmaktadır.

HİCAZKÂR PEŞREV



Devr-i Kebir

Beste : Tamburi Osman Bey



1.HANE



TESLİM



2.HANE



3. HANE





4. HANE

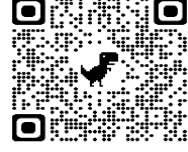


Görsel 43: Hicazkâr Peşrev Notası

Kaynak: Eser 36. defterin 2-3-4 numaralı sayfalarında bulunmaktadır.

HİCAZKÂR BESTE

Ey Şehin Şah-ı Cihan Ar-yı Nev Tarz-ı Usûl



Sofyan

Beste :Hacı Sadullah Ağa

Sheet music for the song "HİCAZKÂR BESTE" by Hacı Sadullah Ağa. The music is written in staff notation with lyrics in Turkish. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The lyrics are: A ey şe hin şa nın hı hı hı ci han a ra yı nev tar zı zı u sul bi bi men nen dim gel gel e fen dim a ra yı nev tar

4

7

10

13

16

19

22

25
zı u sul

28
1 2
ne

31
tah tı a li bah

34
bah tı şa hı

37
bil bu du za tın

40
la şe ref

Ey şehinşah-ı cihan ara-yı nev tarz-ı usûl
Nev-be nev asar-ı lütfûn hayret efzâ-yı ukul

Ne taht-ı ali baht-ı şah-i buldu zatınla şeref
Hep bula ömrü firavun ile dilhanın husûl
Bi menendim gel efendim

Görsel 44: Ey Şehin Şah-ı Cihan Nev Tarz-ı Usûl Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 36. defterin 5 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

HİCAZKÂR AĞIR SEMÂÎ

Gülşen de Hezâr Nağme-i demsaz ile mahsuz



Semâî

Beste :Zekai Dede

Gül şen de hep zar nağ

me i dem saz i le mah

suz dem

i le mah suz hey ca nim

kur ba nı tû em hay ra nı
TERENNÜM

tû em üf ta ³ de tû em nim

bi ca re me nim sad pa

re di lem vay hey ca nim

25
hey hu de ko maz ₃ kim

28
se yi tes li ₃ ye ti ha

31
tır tes li

34
ye ti ha tır hey ca nım

Gülşen de hezâr nağme-i demsaz ile mahsuz
 Beyhude komaz kimseyi tesliyyet-i hatır
 Kurban tüem hayran üftadenim
 Biçare benim sadpare dilem vay heyecanım

Görsel 45: Gülşen de Hezâr Nağme-i Demsaz ile Mahsuz Adlı Eser Notası

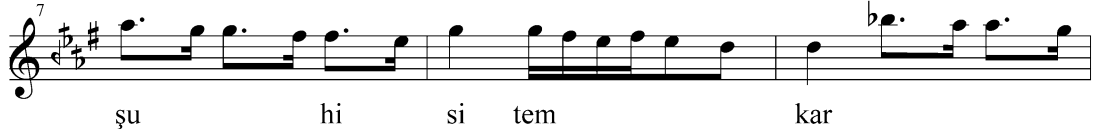
Kaynak: Eser 36. defterin 6-7 numaralı sayfalarında bulunmaktadır.

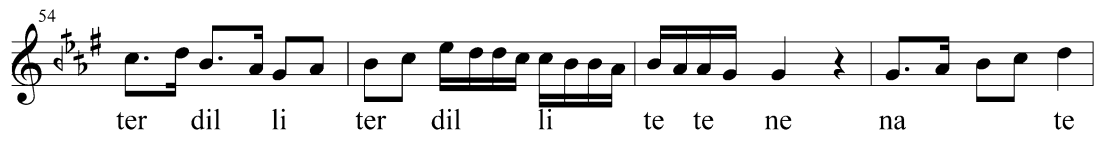
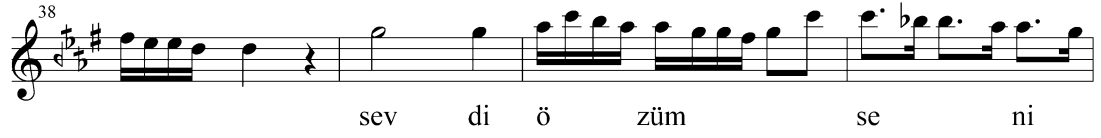
HİCAZKÂR BESTE

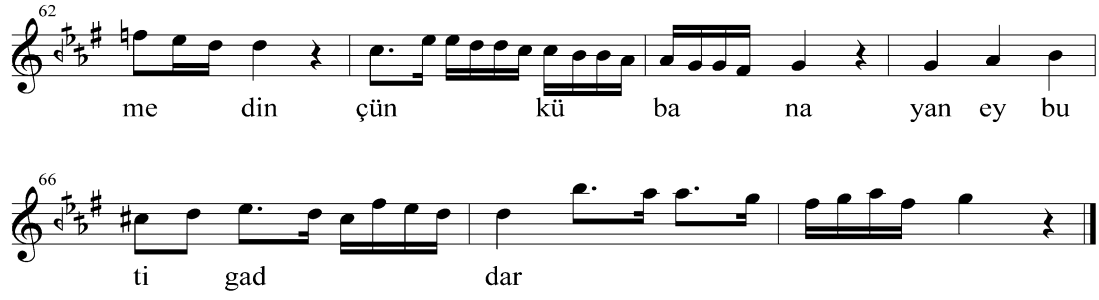
Mızrab-ı Gam Aşkınla Ey şuh-i Sitemkâr

Semâî

Beste :Bolahenk Nuri Bey







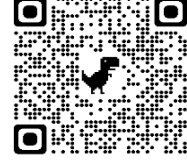
Mızrab-ı gam aşkınla ey şuh-i sitemkâr
Ettin dili biçareyi sen hasta vü bimar
Gel işvebazım seni gel çare sazım
Sevdi özüm seni gözüm budur sözüm vay
Ter dilli ter dilli ter dilli tene nen ter dilli ter dilli
Tene nen na tene dir ney
Rahmeyledin çümkü bana ey büti gaddar

Görsel 46: Mızrab-ı Gam-ı Aşkınla Ey Şûh-i Sitemkâr Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 36. defterin 8-9 numaralı sayfalarında bulunmaktadır.

HİCAZKÂR ŞARKI

Gel Seninle Yarın Ey Servi Revan Olalım



Ağır Evfer

Beste :Hacı Sadullah Ağa

Gel se nin le yarney ser

vi re van

o la lım mah ficegök su

ya re van

van dil de re ağ

yar riden o lub ni

han van

Gel seninle yarın ey servi revan olalım
Mahfice göksu ya revan
Dilde ağyardan olup nihan

Görsel 47: Gel Seninle Yarın Ey Serv-i Revan Adlı Eser Notası

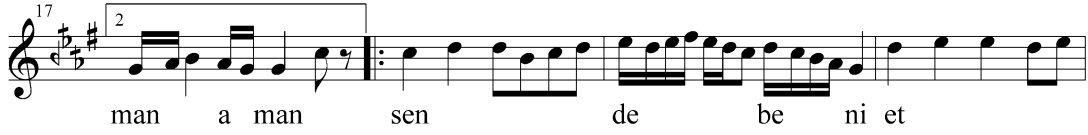
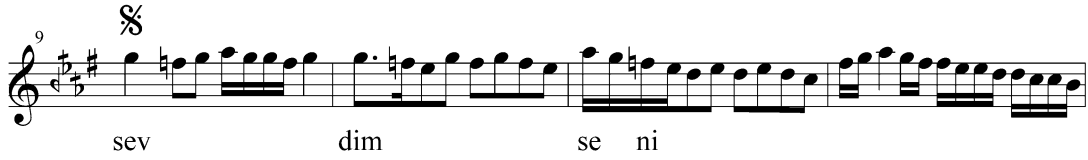
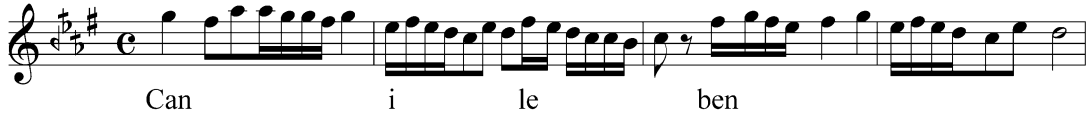
Kaynak: Eser 36. defterin 10 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

HİCAZKÂR ŞARKI

Can İle Ben Ey Dîlrûba Sevdim Seni Etmem Riya

Ağır Düyek

Beste :Şakir Ağa





Can ile ben ey dîlrûba sevdîm seni etmem rîya
Sende beni etme feda ta haşra dek ey mehlika

Görsel 48: Cân ile Ben Ey Dîlrübâ Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 36. defterin 11 numaralı sayfasında bulunmaktadır.



HİCAZKÂR ŞARKI

Hasret-i Hicrinle Dil Biçaredir Biçare Dil

Ağır Evfer

Beste :Rıfat bey

Has re ti hic rin le dil bi

ça re dir ca nım

ha sı lı bey hu deyan dı

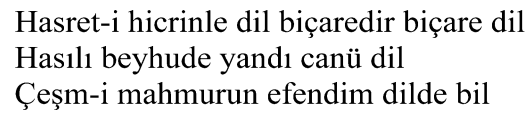
ca ca nū dil

dil yan çeşmimah mu

run e fen dim dil de

bil a ca nım

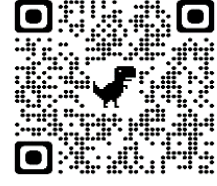
15



Kaynak: Eser 36. defterin 12-13 numaralı sayfalarında bulunmaktadır.

HİCAZKÂR ŞARKI

Sevdiğim Azade-i Hicranım



Ağır Evfer

Beste :Hafız Cemil Bey

Sev digim a za de i hic

ra nı nım

ben ha la s ej de ri müt

ga nım

bu se çi ni

lüt f u bi pa ya nı

kim

Sevdiğim azade-i hicranım
Ben Halas-ı ejder-i mğiganınam
Buse-çin-i lutfi bi payanınam
Her nefeste nail-i ihsanım

Görsel 50: Sevdığım Âzâde-i Hicrânımın Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 36. defterin 14 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

HİCAZKÂR ŞARKI

Eyle Vaslınla Efendim Behredar

Düyek

Beste :Rıfat Bey

Ey le vas lın la e fen dim beh re dar

beh re dar il ti fa tın la hem ey le

kam kar kam mu kar kam mu kar

ben sa na üf ta de yim bu a şı kar

a şı kar kam mu kar KODA

Eyle vaslınla efendim behredar
İltifatınla hem eyle kâm kâr
Ben sana üftadeyim bu aşıkâr

Sen gibi hiç görmedim bir şivekâr

Görsel 51: Eyle Vaslınla Efendim Behredar Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 36. defterin 15 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

HİCAZKÂR ŞARKI

Penbelikle İmtizac Etmiş Tenin



Ağır Evfer

Beste :Lemi Bey

Pen belik le im ti zac et

mi ş SAZ te nin aca nım

si meya ka fu raben zer

ger ger da nın a ca nım SAZ

nın a ca nım SAZ ben si yah pır

lan ta et tim dim be

nin aca nım SAZ nin a canım SAZ

ARANAĞME



Penbelikle imtizac etmiş tenin
Simeya kâfura benzer gerdenin
Ben siyah pırlanta zannettim benin
Görmedim emsalini cana senin

Görsel 52: Pembelikle İmtizaç Etmiş Tenin Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 36. defterin 16-17 numaralı sayfalarında bulunmaktadır.

HİCAZKÂR ŞARKI

Yine Hasretkeş-i Dildar Oldum

Evfer

Beste :?

Yi ne has ret keş dil dar

ol dum ol dum

a cı bir ha le gi rif tar

ol dum ol dum

dum ol dum ba i si han

de i ağ yar ol

dum ol dum dum ol dum

KODA



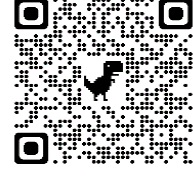
Yine hasretkeş-i dildar oldum
Acınır hale giriftar oldum
Bais hande-i ağyar oldum

Görsel 53: Yine Hasretkeş-i Dildâr Oldum Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 36. defterin 18 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

HİCAZKÂR ŞARKI

Açıl Ey Gonca-i Sadberk Yaraşır



Evfer

Beste :Hacı Arif Bey

Sheet music for the song "Açıl Ey Gonca-i Sadberk Yaraşır" in Hicazkar style. The music is written in 8/8 time and D major. The lyrics are: A çıl gon ca sad berk ah ah ya ra şır sa na gül za ra gez mek ah ah ya ra şır ah ya ra şır tak dı ğın gül ru yi ne pek ah ah ya ra şır ah ya ra şır KODA

Açıl ey gonca-i sadberk yaraşır
Sana gülizar da gezmek yaraşır
Taktığın gül ruyine pek yaraşır
Gül ki gül ruyine gülmek yaraşır

Görsel 54: Açıldı Ey Gonca-i Sadberk Yaraşır Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 36. defterin 19 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

HİCAZKÂR ŞARKI

Kundak Attı Can Evine Bir Civan

Evfer

Beste :Hacı Arif Bey

Kun dak dı can e vi ne bi, 3 birci
van ol aman yan dı bir cis mi
na tu van van
yok mu bir can kur ta ran ey a şı
kan ARANAĞME

Kundak attı can evine bir civan
El yaman yandı bir cism-i nâ tuvan
Yokmu bir can kurtaran ey aşikan

Görsel 55: Kundak Attı Can Evine Bir Civan Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 36. defterin 20 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

HİCAZKÂR ŞARKI

Şeb Taa Akar Su Gibi Çağlar



Devr-i Hindi

Beste :Haşim Bey

Şeb ta ta se her a kar

su gi bi çağ lar ağ la rim SAZ

hu nı ci ğer le zah

mı di li dağ lar ağ la rim SAZ

ağ la rim SAZ yan gün çi e lem

de ka ra la rı bağ lar

ağ la rim SAZ ağ la rim ARANAĞME

22

Şeb taa akar su gibi çağlar ağlarım
Hun-ı ciğerlere zahan-ı dil dağlar ağlarım
Günç-i elemle karalar bağlar ağlarım
Ben derd hasretle ciğerim dağlar ağlarım

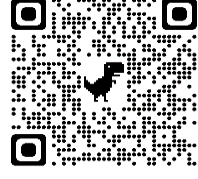
Görsel 56: Şeb tâ Seher Akar Su Gibi Çağlar Ağlarım Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 36. defterin 21 numaralı sayfasında bulunmaktadır.



HİCAZKÂR ŞARKI

Akşam Olur Güneş Gider Şimdi Buradan



Aksak

Beste :?

Akşam o lur gü neş gi der şim di bu ra

dan şim di bu ra dan a man aman

ga rip ga rip ka val ça lar ço ban de re

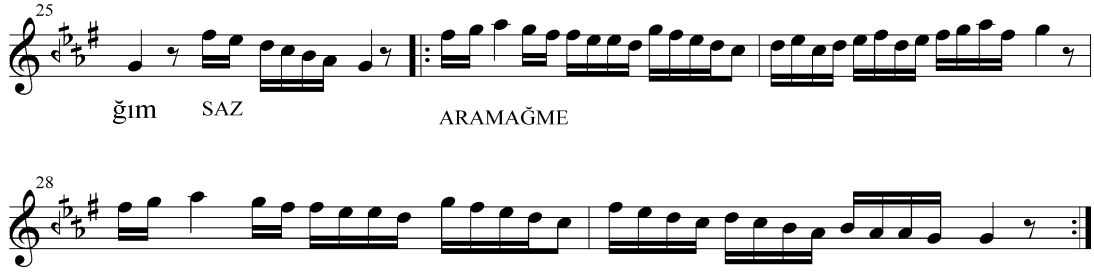
1 2
de ma man a man den SAZ pek kör pe sin

e sir ge sin se ni ya ra dan

se ni ya ra dan a man a man gir sü rü ye

19
kap ma sin gel ku zu ca ğım a man a man

22
son ra yar dan ay rı lır sin gel yav ru ca



Akşam olur güneş gider şimdi buradan
Garip garip kaval çalarçoban dereden
Pek körpesin esirgesin seni yaratan
Gir sürüye kurt kapmasın gel kuzucağım
Sonra yardan ayrılırsın gel yavrucağım

Görsel 58: Akşam Olur Güneş Gider Şimdi Buradan Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 36. defterin 23 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

HİCAZKÂR ŞARKI

Usandırdı Felek Candan Demaden İnfialinden



Türk Aksağı

Beste :Hafız Ahmet Mükerrerem Bey

U san dır dı fe lek can dan de ma

dem in fi³ a lin den SAZ

SAZ Ha ber ver ey sa da

ya rin sen ol sun ba ri ha lin den

SAZ ha ber ver ey sa ba

ya rin sen ol sun ba ri ha lin den SAZ

ni ce dem var ki meh³ cu³ rum

o dil da rin vi sa lin den SAZ



ARANAĞME



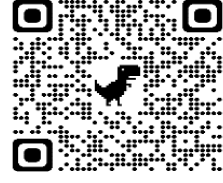
Usandırdı felek candan demadem inñialinden
Haber et saba yarin sen olsun bari halinden
Nice dem var ki mehcurum o dildarın visalinden
Nasıl zar etmeyeyim zira cûdayım men cemâlinden

Görsel 59: Usandırdı Felek Candan demadem İnñialinden Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 36. defterin 24 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

HİCAZKÂR ŞARKI

Sana N'oldu Gönül Şad Olmuyorsun



Türk Aksağı

Beste :Hacı Arif Bey

Sa na nol du gö nül şad ol

mu yor sun SAZ bu der di gam

dan a zad ol mu yor sun

harab ol

dun da a bad ol mu yor sun

ARANAĞME

42

Sana n'oldu gönül şad olmuyorsun
Bu derdi gamdan azad olmuyorsun
Harab oldun da abad olmuyorsun

Görsel 60: Sana N'oldu Gönül Şâd Olmuyorsun Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 36. defterin 25 numaralı sayfasında bulunmaktadır.



HİCAZKÂR ŞARKI

Salma Nazlım Beni Gurbet Ellere

Aksak

Beste :Nikogos Ağa

Sal ma naz lım be ni gur bet el el le

re re a hugöz lüm

sen siz kan de va ra yım

a hugöz lüm sen siz kan de gi de

ym SAZ kim se rahm et mez be nim ef

ga nı ma kim se rahm et

mez be nim ef ga nı ma SAZ

nim SAZ ah ney le yeyim

25
ah niş re ye yim ah

28
ba şım a lıp kan gı ya na

30
gi de yim SAZ

32
ARANAĞME

34

Salma nazlım beni gurbet illere
Ahu gözlüm sensiz kande gideyim

Kimse rahm etmez benim efganıma
Ahu gözlüm sensiz kande gideyim

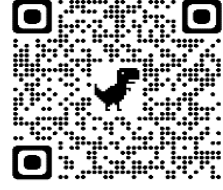
Neyleyim ah nişleyim başım alıp
Kargı yare gideyim

Görsel 61: Salma Nazlım Beni Gurbet İllere Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 36. defterin 26-27 numaralı sayfalarında bulunmaktadır.

HİCAZKÂR ŞARKI

Ateş-i aşkınla Seni Ey Mehlika



Ağır Evfâr

Beste :Rıfat Bey

A te şi aş kın senin ey

meh li ka ah

yaktı cis mim ey le di mah

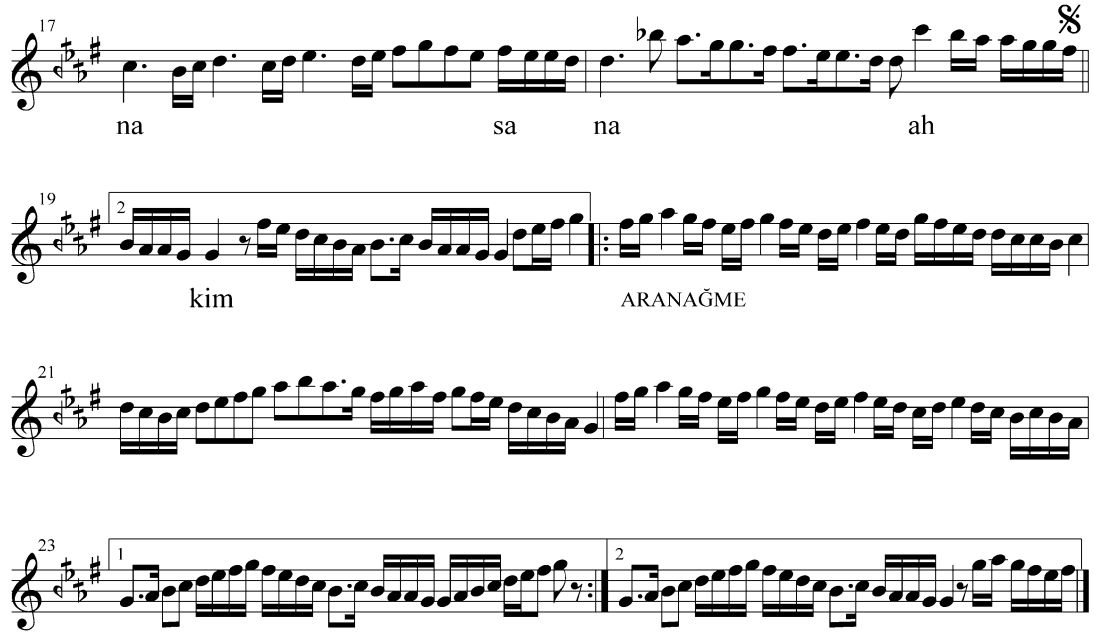
ru he ba he

ba ba sev di kim a ca nım

git ti hep sab rü ta ham mül

bir bir ya na a ca nım

yan manak müm kün mü dür ca



Ateş-i aşkınla seni ey mehlika
Yaktı cismim eyledi mahnülheba
Gitti hep sabrü tehammül bir yana
Yanmamak mümkün müdür cana sana
Hüsn-i alemsüzüne yoktur bana

Görsel 62: Âteş-i Âşkınla Seni Ey Mehlika Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 36. defterin 30-31 numaralı sayfalarında bulunmaktadır.

HİCAZKÂR SİRTO



Nim Sofyan

Beste :Kemanî Sebûh Usta



1. Bölüm



2. Bölüm



3. Bölüm



3

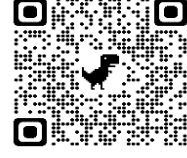


Görsel 63: Hicazkâr Sırto Notası

Kaynak: Eser 36. defterin 32-33 numaralı sayfalarında bulunmaktadır.

HİCAZKÂR ŞARKI

Ben Sözüne Bağlamam Bel



Nim Sofyan

Beste :Nuğman Ağa

Ben sö zü ne bağ la mam bel

ben sö zü ne bağ la mam bel pek

Bi va kit du yar en gel

gel he le sab ret kı rar sın
er ken ol maz ak şa

tel tel gel

Ben sözüne bağlamam bel
Pek bi vakit duyar engel
Hele sabret kırarsın tel
Erken olmaz akşama gel

Agır Kassap

Görsel 64: Ben Sözüne Bağlamam Bel Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 36. defterin 33-34-35 numaralı sayfalarında bulunmaktadır.36-37 numaralı sayfalar ise boş görülmektedir.



Yürük Semâî



Görsel 65: a-Ağır Kasab Havası

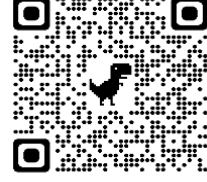


Görsel 66: b- Yürük Kasap Havası

4.2.2. Suzînâk Makamında Muhtelif Eserler

36 Numaralı matbu Muhtelif Fasıllar Defteri içerisinde 27 Müsteâr makamında eser bulunmaktadır.

SÛZİNÂK PEŞREV



Devr-i Kebir

Beste :Tanburi Emin Ağa





Görsel 67: Sûzînâk Peşrev Notası

Kaynak: Eser 36. defterin 38-39 numaralı sayfalarında bulunmaktadır.

SÛZİNÂK BESTE

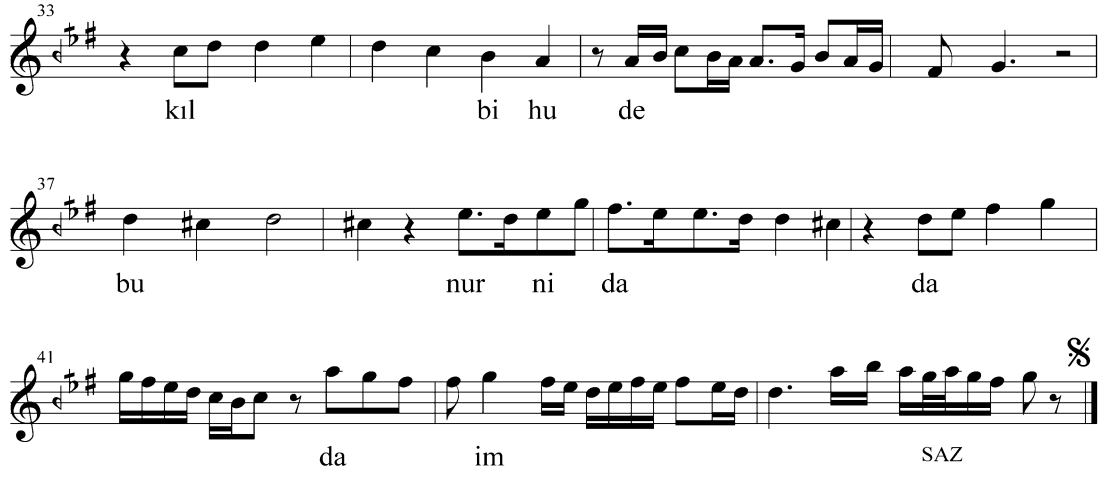
Müş tâk-ı Cemâlin Gece Gündüz Dil-i Şeyda



Darbeyn

Beste :Dede efendi





Müşât-ı cemâlin gece gündüz dil-i şeyda
Etti nîgeh-i atıfetin bendini ihya
Meşrur ede hak zat-ı kerem kârını daim
Ediye-i hayrın dilû canımda huveyda

Görsel 68: Müştâk-ı Cemâlin Gece Gündüz Dil-i Şeyda Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 36. defterin 40-41 numaralı sayfalarında bulunmaktadır.

SÛZİNÂK BESTE

Sinede Birlahza Aram İle Gel Canım Gibi



Devr-i Kebîr

Beste :Dellâlzâde Dede Efendi

Si si ne de bir lah

lah za a ram i

le gel ca nım nım gi

bi vay ta der nen tel le ne

nen dir ta na ye le lel lel ye le lel le li

vay a man a man i le gel ca

nım nım gel bi vay

yan cus cüs tû cü et dim



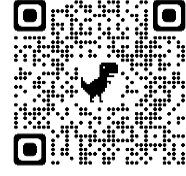
Sinede birlahza aram ie gel canım gibi
Geçme ey ruh-ı revan ömr-i şitabanım gibi
Cüstçü ettin yine cana nedima bendene
Bir efendi bulamadım devletli sultanım gibi

Görsel 69: Sinede Bir Lâhza Ârâm ile Gel Canım Gibi Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 36. defterin 42-43 numaralı Sayfalarında bulunmaktadır.

SÛZİNÂK NAKIŞ AĞIR SEMÂÎ

Nesin Sen A Güzel Nesin Huri mi Ya Melek mi?



Türk Aksağı

Beste :Dede Efendi



33 a man ah ge zelim SAZ ne dir bu e da SAZ

37 ne dir bu ce fa gel ey re de na

41 a man e fen dim vay ca nım

45 sa çın sün bül yü zün gül dūr

49 leb bin uş şa kı na mül dūr

53 gö nül şev kin le bul bul dur

57 be ni ağ lat ma gel gül dūr

Nesin sen a güzel nesin huri mi ya melek mi?
 İki gözümün nurusun hem gönlümün sururusun
 Saçın sümbül yüzün güldür lebin uşşakına müldür
 Gönül şevkinle bülbüldür beni ağlatma gel güldür

Görsel 70: Nesin Sen A Güzel Nesin Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 36. defterin 44-45 numaralı sayfalarında bulunmaktadır.

SÛZİNÂK NAKIŞ BESTE

Cana Firak-ı aşkın İle Sûzinâkı Nem



Yürük Semâî

Beste :Dede Efendi

Ca na fi ra k1

7
aş kın i le su su

13
zi na k1 nem vay has

19
ret fe za yi gam zen i le

25
si si ne ça ki nem

31
vay SAZ yar yar yar

37
dil de ni ca nim SAZ ter dil li ter dil li

43
ter dil li te ne nen tennen ni te ne ten na te ne dir

49 1 ni SAZ ni SAZ ah

55 gel gel gel nem le ri a

61 lem gel gel gel

67 ör fi ce mal et yan dı Yürük
Şi

73 ref ka za yı gam ze ey le

79 sin Ağır

83 ne ça kı nem vay SAZ

Cana fîrak-ı aşkın ile sûzinâk nem
Hasret feza-yı gamzen ile sineçakinem

Ta key tegafül ey şeh-i eshûn sûvarinen
Ummid-i payimalin eder rahı hakinem

Görsel 71: Canâ Firâk-ı Aşkın ile Sûzinâkinem Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 36. defterin 46-47 numaralı sayfalarda bulunmaktadır.

SÛZİNÂK SAZ SEMÂÎ



Aksak Semâî

Beste :Kemençeci Nikolaki





Görsel 72: Sûzînâk Saz Semâîsî Notası

Kaynak: Eser 36. defterin 48 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

SÛZİNÂK ŞARKI

Sûzinâk Etme Beni Ey Mehveşim



Ağır Evfer

Beste :Hacı Arif Bey

Su zi nak et me be ni ey

meh ve şim SAZ

mü aşk ile za ten mü ces sem

a a te şim SAZ

şim SAZ yan dert o ca ğı

dır dili mih 3 net le

şim SAZ şim SAZ

ARANAĞME



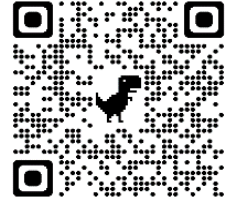
Sûzinâk etme beni ey mehveşim
Aşk ile zatenmücessem ateşim
Dert ocağıdır dilim mihnetkeşim

Görsel 73: Sûzinâk Etme Beni Ey Mehveşim Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 36. defterin 49 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

SÛZİNÂK ŞARKI

Aşık Oldum Sana Ey Gonca Dehen



Ağır Evfer

Beste :Tanburi Ali Efendi

A şık ol dum sa na ey gon

ca de hen

sön mez a teş le re yak tın

be ni sen a man a man SAZ

sen a man a man SAZ ne o lay dı

gör me yey dim se ni

ben sen a man a man

ARANAĞME



Aşık oldum sana ey gonca dehen
Sönmez ateşlere yaktın beni sen
Ne olaydı görmeyeydim seni ben

Görsel 74: Âşık Oldum Sana Ey Gonca Dehen Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 36. defterin 50-51 numaralı sayfalarında bulunmaktadır.

SÛZİNÂK ŞARKI

Bir Güzele Bende Gönül Bağladım



Ağır Evfer

Beste :Nikogos Ağa

Bir gü ze le ben de gö nül

bağ bağ la dım SAZ

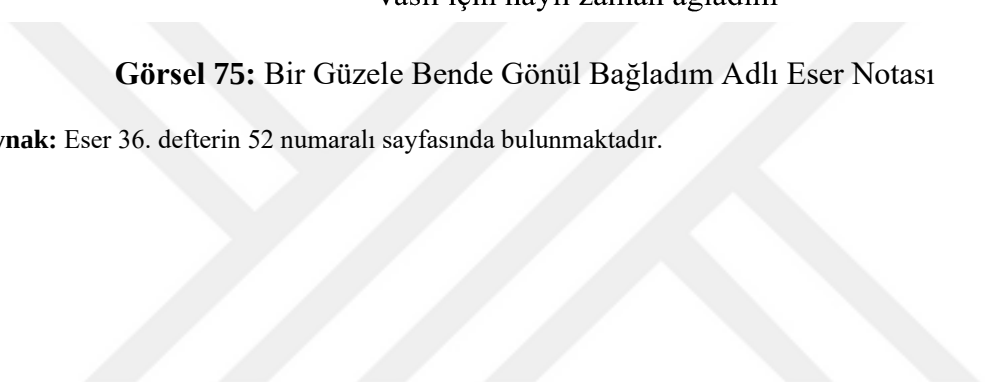
Aş kı mu hab bet ne i miş

an an la dım SAZ

vas lı i çin hay li za man ağ

ağ la dım SAZ

dım SAZ ARANAĞME



Kaynak: Eser 36. defterin 52 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

SÛZİNÂK ŞARKI

Sûzinâk Ateşi Aşkim Yetiş Feryada Gel



Ağır Evfer

Beste :Nikoğos Ağa

Su zi nak ki a te şi aş

kim ye tiş fer ya ya da

gel SAZ el aman it fa

yı na rı kal bi gam mu

ta da gel SAZ

zah met ol maz sa sa na sem

ti harab a ba ba da

gel gel SAZ



KODA



Sûzinâk ateşi aşkım yetiş feryada gel
El aman itfa-yı nar-ı kalb gam-ımutada gel
Zahmet olöazsa sana semt-i harab abada gel
Merhamet kıl dada gel insafa gel

Görsel 76: Sûzinâk Ateşi Aşkım Yetiş Feryada Gel Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 36. defterin 53 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

SÛZİNÂK ŞARKI

Sûzinâk Faslı-ı Aşkî Söyleyim Dinle Yeter

Ağır Evfêr

Beste :Kemani Tatyos Efendi

Su zi na kî fas lı aş kî

SAZ söy le yim din din le ye ter SAZ

çi le i aş kî çe ken ler

SAZ böyle ce fer yad i der SAZ

yad i der SAZ yan dil be ra nın

ah di ca li SAZ dir uyup çek

me ke der SAZ his se ya bı

zev ki vus lat SAZ ol mak is ter



Sûzinâk fasl-ı aşkı söyleyim dinle yeter
Çille-i aşkı çekenler böylece feryad eder
Dilberanın ahd-ı calıdır uyup çekme keder
Hisseyab-ı zevk-ı vuslat olmak istersen eğer
Ehl-i dil bezminde sevmekten sevmektir hüner

Görsel 77: Sûzinâk-ı Fasl-ı Aşkî Söyleyim Dinle Yeter Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 36. defterin 54-55 numaralı sayfalarında bulunmaktadır.

SÛZİNÂK ŞARKI

Vaad Eylem İstin Ey Peri



Sofyan

Beste :Kömürcü Hafız

Vaad ey le miş din ey

pe ri bir bu se ni se ni

çok dan be ri SAZ var mı bu

nun şim di ye ri

ri KODA

Vaad eylemiştin peri
Bir buseni çoktan beri
Var mı bunun şimdi yeri
Üzdün beni çoktan beri

Görsel 78: Va'd Eylemiştin Ey Peri Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 36. defterin 56 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

SÛZİNÂK ŞARKI

Visal İçin O Cıvana Ricalar eylendi



Düyek

Beste :Rıfat Bey

Vi sal i çin a ci va na ri ca lar ey len

di di Ta ra hum et me di

as la ne ler ki söy len di SAZ

te ra hum et me di as la ne ler ki söy len

di SAZ te ma yuley le di gön lüm

ni ga hı iş ve si ne ne

di KODA

1 2

Visal için o civana ricalar eylendi
Tarahhum etmedi asla neler ki söylendi
Temayûl eyledi gönülüm nigah-ı işvesine
O rütbe fart ne ahım semada dinlendi

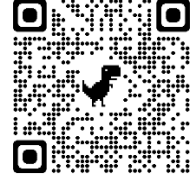
Görsel 79: Visâl İçin O Civâne Ricalar Eylendi Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 36. defterin 57 numaralı sayfasında bulunmaktadır.



SÛZİNÂK ŞARKI

Hayalin Didede Ateşler Bıraktı Canıma



Düyek

Beste :Nikoğos Ağa

Ha ya lin di de de a teş ler bı rak tı

ca nı ma gel mez ol dun ey ma hi ru

sen de be nim ya nı ma ya nı ma

yan ha sı lı kar et ti gam zen bu di li su

za nı ma vec hi varyan sam ya kıl sam

aşk ki le sul ta nı ma gam gi bi

KODA

22



Hayalin didede ateşler bıraktı canıma
Gelmez oldun ey mahrû sen de benim yanıma
Haslı karetti Gamzen bu dil-i naşadı ma
Vechi var yansam yakılsam aşk ile sultanıma
Saklarım esrar-ı aşkı sinede canım gibi

Görsel 80: Hayalin Didede Âteşler Bıraktı Canıma Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 36. defterin 58 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

SÛZİNÂK ŞARKI

Gördüm Yine Bir Dilberi Pakize Cemali

Düyek

Beste : ?

Gör düm yi ne bir dil be ri pa ki ze ce ma 3

li li çeş mi de he

nüz gül yü nün kal dı ha ya li

çeş mim de he nüz gül yü zü nün kal dı ha ya

li yanHep şeb gö ze tir di de le rim

sub hi vi sa li her şebgö ze

tir di de le rim subh hi vi sa 3 li

li



Gördüm yine bir dilberi pakize cemali
Çeşmimde henüz gül yüzünün kaldı hayali
Hep şeb gözetir didelerim subh-i visali
Pek sevdi gönül hasılı ol taze nihali

Görsel 81: Gördüm Yine Bir Dilberi Pakize Cemali Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 36. defterin 59 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

SÛZİNÂK ŞARKI

Nedir a Sevdiğim Söyle Bu Halin

Evfer

Beste : Kanuni Mehmet Bey

Ne dir a sev di ğim söy le

bu ha lin söy le bu ha lin

ni çin böy le sa rar dı gül

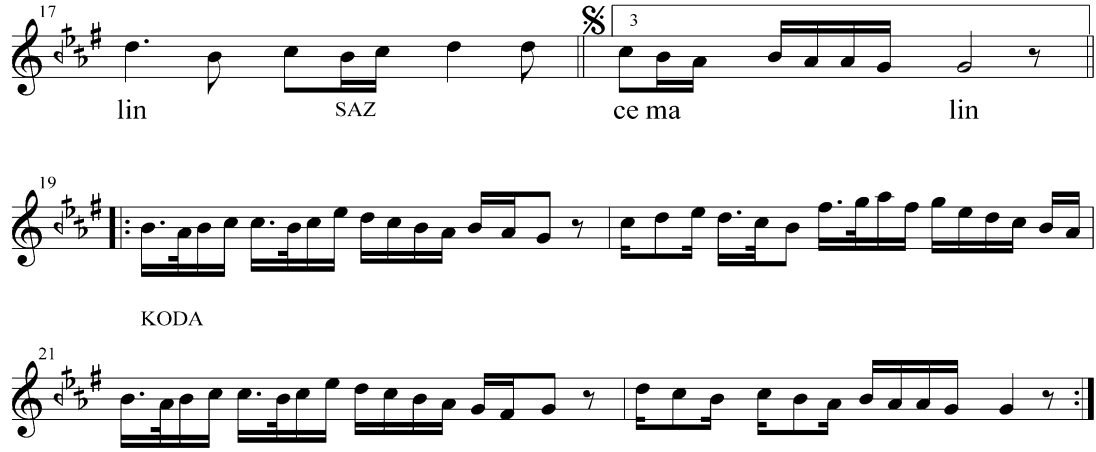
ce ma lin gül ce ma lin

ce ma lin se nin el bet

var dır bir me la

lin se nin el bet

de var dır bir me la



Nedir a Sevdiğim söyle bu halin
Niçin böyle sarardı gül cemalin
Senin elbette vardır bir melalin

Görsel 82: Nedir O Sevdiğim Söyle Bu Halin Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 36. defterin 60 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

SÛZİNÂK ŞARKI

Uslanmadı Halâ Emeli Bitmedi Gönüm



Evfer

Beste :Hacı Arif Bey

Uslanmadı Halâ Emeli Bitmedi Gönüm

la la e me li

bit me di gön

lüm SAZ lüm SAZ

pir ol du ci van

sev sev me yi terk

et et me di gön

lüm SAZ lüm SAZ

17 yan der bend o la rak

19 sil si le i

21 aş kı ha va

23 y1 SAZ lüm SAZ

25 KODA

27

Uslanmadı hala emeli bitmedi gönlüm
 Pir oldu civan sevmeyi terketmedi gönlüm
 Derbend olarak silsile-i aşkı havayı

Görsel 83: Uslanmadı Hâlâ Emeli Bitmedi Gönlüm Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 36. defterin 61 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

SÛZİNÂK ŞARKI

Bir Sihr-i Tarab Nağme-i Sazında ki Tesir



Evfer

Beste :Rahmi Bey

1. Bir sih ri ta rab nağ me i sa

3. sa zın da ki te

5. 1. sir SAZ 2. sir SAZ

7. § hep ya re li ses ler le e der

9. ru hu mu tes 3

11. 1. hir SAZ 2. hir SAZ

13. yanhic ran ze de sev da la rı ey

15. ler ba na tas



Bir sihr-i tarab nağme-i sazında ki tesir
Hep yareli seslerle eder ruhumu teshir
Hicran zede sevdaları eyler bana tasvir

Görsel 84: Bir Sihr-i Tarab Nağme-i Sazındaki Tesir Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 36. defterin 62 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

SÛZİNÂK ŞARKI

Yine Mürgü Seher Avâzelendi

Evfer

Beste :Hacı Arif Bey

ah yi nemür gü se her a va re len

di SAZ di SAZ ba har ol du

gü lis tan ta ze ze len di ah

ze len di ah ki ta bı gon canın şı ra

ze len di SAZ di SAZ

ze len di KODA

Yine mürgü seher avâzelendi
Bahar oldu gülistan tazelendi
Kitab-ı goncalar şirazelendi

Görsel 85: Yine Mürg-i Seher Âvâzelendi Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 36. defterin 63 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

SÛZİNÂK ŞARKI

Meclis Bezendi Sun Bade Saki

Evfer

Beste :Hacı Arif Bey

Mec lis be zen di sun ba de

sa ki çık sın gö nül den

de rin me şa ki ah bir ca mı

ah mer bir ca mı sa ki

dol dur be sa ki dol dur be

sa ki KODA

1 2

Meclis bezendi sun bade saki
Çıksın gönülden dehrin meşakı
Bir cam-ı ahmer bir cam-ı saki
Doldur be saki doldur be saki
Def eyleyelim dilden merakı

Görsel 86: Meclis Bezendi Sun Bâde Sâki Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 36. defterin 64 numaralı sayfasında bulunmaktadır.



SÛZİNÂK ŞARKI

Söz Olmaz Hüsnüne Sen Bir Bût-ı Zıba Musavversin

Devr-i Hindi

Beste :Rıfat Bey

Söz ol maz hüs nû ne sen bir bu ti zi ba

mu sav ver sin Güzel sin bi be del sin ha

sı lı bir yos madil ber sin se ni bir an

de li bi za re sor sun lar ne gü ter sin

KODA

Söz olmaz hüsnüne sen bir bût-i zıba musavversin
Güzelsin bi dedelsin hasılı bir yosma dilbersin
Seni bir andelib zare sorsunlar ne gül tersin

Görsel 87: Söz Olmaz Hüsnüne Sen Bir Bût-i Zıba Musavversin Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 36. defterin 65 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

SÛZİNÂK ŞARKI

Bir Dil ki Esir-i Gam oluunur

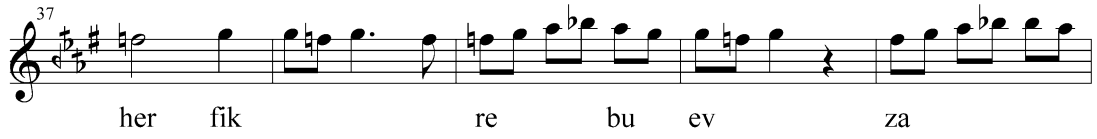
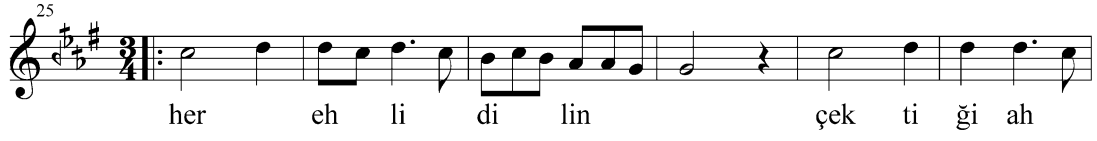


Devr-i Hindi

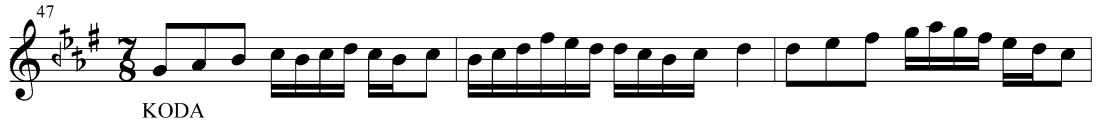
Beste :Hacı Arif Bey

Bir dil ki e si ri
gam o lur ne
şe e ver ol 3 maz bin ca
mı sa fa sun sun a na
na na ka ri ger ol
maz bu a le mi im
kan dır e fen dim
ne ler ol maz

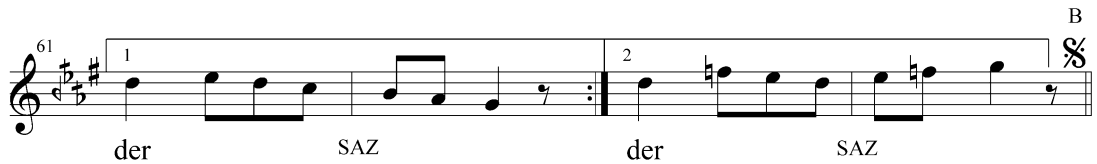
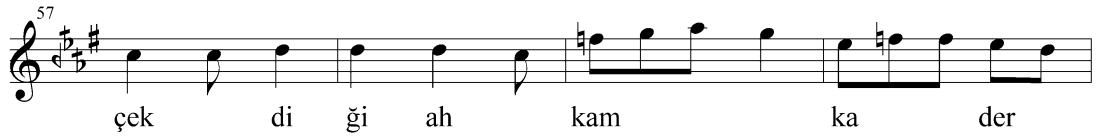
Semâî

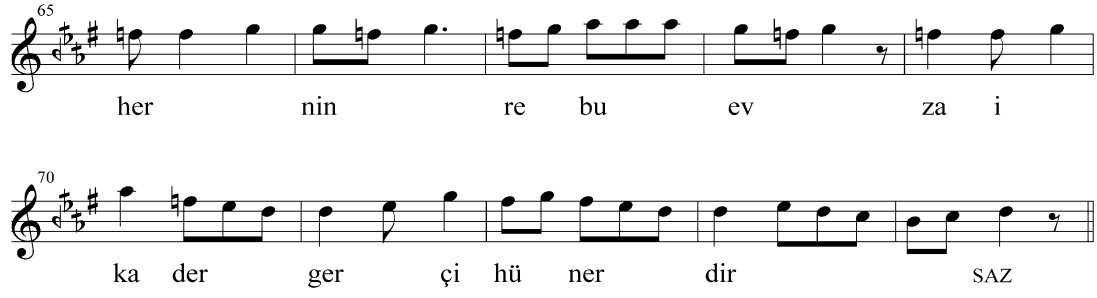


Devr-i Hindi



Curcuna





Bir dil ki esir-i gam olur neş'e vermez
Bin cam-ı safa sunsan âna kar-i ger olmaz
Bu alem ki imkandır efendim neler olmaz
Sinem gibi peykan-ı belaya siper olmaz
Hür ehl-i dilin çektiği ahkâm-ı kederdir
Her fikre bu evza kader gerçi hünerdir

Görsel 88: Bir Dil ki Esir-i Gam Olur Neş'e Vermez Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 36. defterin 66-67 numaralı sayfalarında bulunmaktadır.

SÛZİNÂK ŞARKI

Sevdiğim Lûtf İle Bir Gün Gidelim

Devr-i Hindi

Beste :Rıfat Bey

Sev di ğim lûtf i le bir gün gi de lim

gi de lim gel fe ner de gel de bir zevk

i de lim i de lim yan böy le has ret

i le gay rı ni de lim ni de lim

KODA

Sevdiğim lûtf ile bir gün gidelim
Fenerde gelde bir zevk edelim
Böyle hasret ile gayri nidelim

Görsel 89: Sevdiğim Lûtfeyle Birgün Gidelim Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 36. defterin 68 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

SÛZİNÂK ŞARKI

Zülfi Siyaha Bağladığım Kalbimi Dinle

Türk Aksağı

Beste :Ahmet Mükerrerem Bey

zül fi si 3 ya 3 ha 3 bağ

la dı ğım kal bi mi 3 din

le SAZ le SAZ gel 3 si

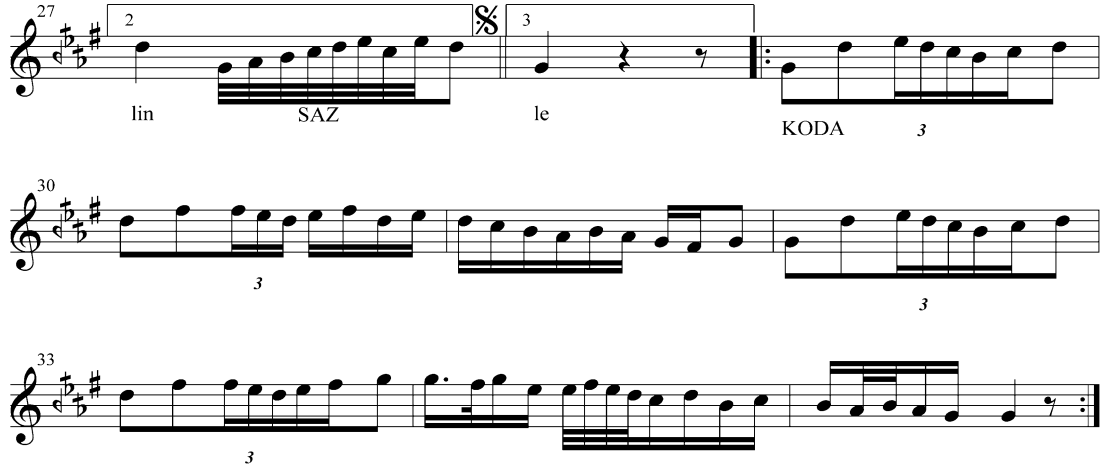
ne 3 min 3 a teş le 3 ri 3 ni

yok 3 la 3 3 yok 3 3 3 3 la 3 e 3 lin 3

le SAZ le SAZ yan bir lah za 3

za 3 da 3 sev dim se ni gön

lüm de ha ya 3 lin SAZ



Zülf-i siyaha bağladığım kalbimi dinle
Gel sinemin ateşlerini yokla elinle
Bir lahzada sevdim seni gönülümde hayalin
Hiç saklama fikrin ne bana gizlice söyle

Görsel 90: Zülf-i Siyaha Bağladığım Kalbimi Kinle Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 36. defterin 69 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

SÛZİNÂK ŞARKI

Dehrin Gamı Derdi Hep Banadır

Türk Aksağı

Beste :Hacı Arif Bey

Pa bu su na er mek üz

re ey yar yar

hak ol du re hin de a

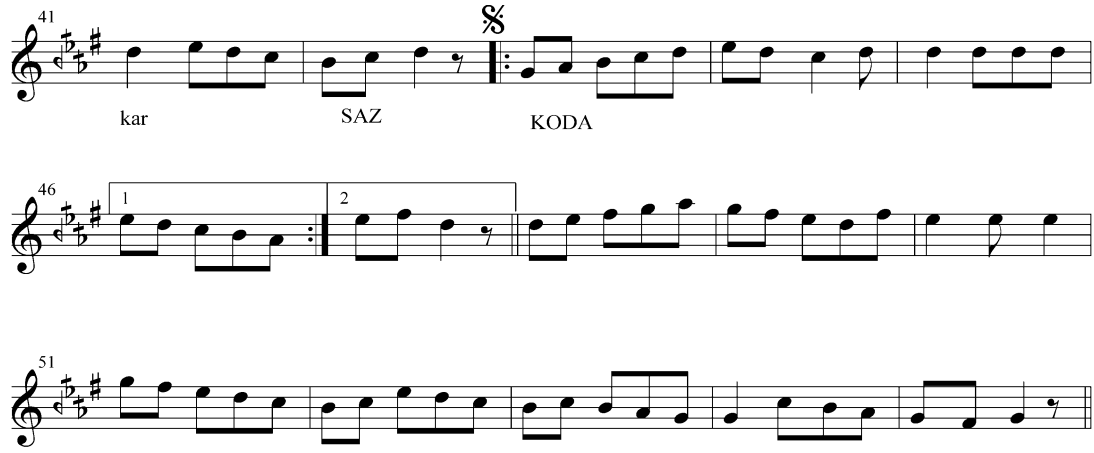
şı kı zar hak ol

du re hin de a şı ki zar

yan ey a şı ki hasm

o lan ce fa kar ey

a şı kar hasm o lan ce fa



Dehrin gamı derdi hep banadır
Alem bana meclis-i belâdır
Gündüz de geçen gibi karadır
Pabusuna ermek üzere ey yar
Hak oldu rehinde aşık-ı zar
Ey aşıkâ hasm olan cefâkâr
Maksaduna nail olmadın mı

Görsel 91: Papusuna Ermek İçin Eyle Yâr Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 36. defterin 70 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

SÛZİNÂK ŞARKI

Alınca Gönlümü Mihr-i Cemali



Curcuna

Beste :Hacı Arif Bey

A lın ca gön lü mü mih ri

ce ma li SAZ SAZ

gö rün dü üm mi üm mi din

hi la li ah gö rün dü i di üm mi

din hi la li SAZ

yan ka deh mey le di lim şevk ki i le

ma li SAZ li SAZ--- --) de gil

gön lüm gi bi bir la u ba

49
li SAZ de ğil gön lüm

55
gi bi bir la u ba li

61
KODA

67

71

Alınca gönlümü mihr-i cemali
 Göründü idi ümmidin hilali
 Kadeh meyle dilim Şevk ile mali
 Değil gönlüm gibi bir laubali
 Melekler imrenir görse bu hali

Görsel 92: Alınca Gönlümü Mihr-i Cemâli Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 36. defterin 71 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

SÛZİNÂK ŞARKI

Zâr Oldu Gönül Nazre-i Suziş Eserinden



Curcuna

Beste : ?

Sheet music for the song "SÛZİNÂK ŞARKI" in Curcuna style. The music is written in 8/8 time and D major. The lyrics are in Turkish and are written below the notes.

Zar ol du gö nül naz re

i su su su

ziř e se rin den SAZ SAZ

yan dım o se nin can ya

kı cı di di

di de le rin den yan

dım a se nin can ya kı cı

di di di de

41 le rin den SAZ yan kur tar ma

46 ma sin Al lah be ni bir dem

51 dem dem ke de rin

56 1 den SAZ 2 den SAZ 3 den SAZ

62 KODA

68

74

Zâr oldu gönül nazre-i suziş eserinden
Yandım o senin can yakıcı didelerinden
Kurtarmasın Allah yine bir dem kederinden

Görsel 93: Zâr Oldu Gönül Nazre-i Sûziş Eserinden Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 36. defterin 72-73 numaralı sayfasında bulunmaktadır. 74-75-76-77-78-79-80 numaralı sayfalar ise boş görülmektedir.

4.3. 37 Numaralı Defterde Yer Alan Mevcut Eserlerin Günümüz Türkçesine Aktarımı ve Nota yazımı

4.3.1. Ferahnâk Makamında Muhtelif Eserler

37 Numaralı Matbu Muhtelif Fasıllar Defteri içerisinde 16 Ferahnâk makamında eser bulunmaktadır.

FERAHNÂK PEŞREV



Ağır Çember

Beste :Zeki Mehmet Ağa

1.HANE

4

7

10

13

16

TESLİM

19

22





Görsel 94: Ferahnâk Peşrev Notası

Kaynak: Eser 37. defterin 2-3 numaralı sayfalarında bulunmaktadır.

FERAHNÂK BESTE

Meyleder Bu Hüsnüle Kim Görse Ey Gülfem Seni



Ağır Çember

Beste :Şakir Ağa



33 ni ş vay ş ah

37 yanah yi me şil bir 3

41 su su hüsn 3 hüsn ni

45 ma lık 3

49 ah sin ki ey ka

53 şı

56 şı hi lal 3

Meyleder bu hüsnünle kim görse ey gülfem seni
Taze sümbü-zare döndürmüş siyah perçem seni
Bi-bedel bir hüsn maliksin ki ey kaşı hilal
Birbirine gösterir çün mah-ı nev-âlem seni

Görsel 95: Meyleder Bu Hüsnünle Kim Görse Ey Gülfem Seni Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 37. defterin 4-5 numaralı sayfalarında bulunmaktadır.

FERAHNÂK AĞIR SEMÂÎ

Ey Şah-ı Melek Huy Kadd Bâlâ-yı Ferahnâk



Ağır Semâî

Beste :Şakir Ağa

Sheet music for the song "FERAHNÂK AĞIR SEMÂÎ". The music is written in 2/4 time, key of D major (two sharps), and consists of 22 measures. The lyrics are written below the notes.

Measures 1-3: Ey şa hı me lek³ huy

Measures 4-6: kad dı ba la la yı fe rah

Measures 7-9: nak vec

Measures 10-12: demu har rer se nin nim za

Measures 13-15: za za yı ferah nak ah

Measures 16-18: ca nim yanteş ri fi ku dü

Measures 19-21: mün şeref ef ef za za

Measures 22: yı fe rah nak cananey

Ey şah-ı melek huy kadd bâlâ-yı ferahnâk
Vechinde muharrer senin imza-yı ferahnâk
Teřrif-i kudümün şereffezâ-yı ferahnâk
Cennet gibidir işte bu nevca-yı ferahnâk

Görsel 96: Ey şâh-ı Melek Huy Kadd Bâlâ-yı Ferahnâk Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 37. defterin 6 numaralı sayfasında bulunmaktadır.



FERAHNÂK NAKIŞ YÜRÜK SEMÂÎ

Bir Dilbere Dil Düştü ki Mahbub-ı Dilimdir



Yürük Semâî

Beste :Şakır Ağa

Bir dil be re dil düş tü ki mah

bu bu di lim dir

gel gel

gel gel

gö re lim ey dil sa na mı ran

ey şe hi hu ban

lüt f i le a man ben de

ne ey naz lı ca nan ey



Bir dilbere dil düştü ki mahbub-ı dilimdir
Reftar-ı güzel kameti arar bedelimdir
Tir-i nigeş-i gamzesi ger eylese tesir
Canımda nola hayli zamandır emelimdir

Görsel 97: Bir Dilbere Dil Düştü ki Mahbûb-ı Dilimdir Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 37. defterin 7 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

FERAHNÂK ŞARKI

Şefkât Eden Yok Bu Dil-i Âvâreye

Ağır Aksak

Beste :Şakir Ağa

Şef kat e den yok di di a

va re ye SAZ

kalmadı mer henû re cek

ya ra ya SAZ

ya SAZ yan has ret e dip

sev gi li ol ya ri

me SAZ

KODA



Şefkât eden yok bu dil-i âvâreye
Kalmadı merhemsürecek yaraya
Hasret edipsevgili mehpereye

Görsel 98: Şefkât Eden Yok Bu Dil-i Âvâreye Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 37. defterin 8-9 numaralı sayfalarında bulunmaktadır.

FERAHNÂK ŞARKI

Güncü Gamda Rûz-ı Şeb Dil Bi-Huzur



Ağır Aksak

Beste :Dellâlzade İsmail Dede Efendi

gün cıgam da ru zi şeb dil

bi hu zur

der di aş k1 çekmeden gel

di di fu tur

tur yan kenâimet tim

ben de dir cur mü ku

sur tur

KODA



Güncü gamda rûz-ı şeb dil bi-huzur
Derd-i aşkı çekmeden geldi fütur
Kendim ettim bendedir cürm-i kusur

Görsel 99: Günc-i Gamda Rûz-u Şeb Dil bi-Huzur Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 37. defterin 10-11 numaralı sayfalarında bulunmaktadır.

FERAHNÂK ŞARKI

Beğendim Seni Geçmem Asla Ben



Düyek

Beste :Dede Efendi

Beğen dim se ni geç memas la ben

ben kur tu luş yok za lim e lin

den kur tu luş yok za lim e lin

den öl sem bı rak mam i nan se ni

ben ben KODA

20

Beğendim seni geçmem asla ben
Kurtuluş yok zalim elindir
Ölsem bırakmam inan seni ben

Görsel 100: Beğendim Seni Geçmem Asla Ben Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 37. defterin 12 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

FERAHNÂK ŞARKI

Gel Unuttuk Sohbeti Meyhaneyi



Düyek

Beste :Nikoğos Ağa

Gel u nut tuk soh be ti mey ha ne yi

ey le ih ya meş re bi rin

da ne yi ey le ih ya

meş re bi rin da ne yi a man aman

mah rem et me mec li se bi ga ne yi

mah rem et me mec li s bi

ga ne yi KODA

1 2

Gel unuttuk sohbetimeyhaneyi
Ey ihya meşrebi rindaneyi
Mahrem etme meclise biganeyi
Doldur ey saki getir peymaneyi
Neş'e ya beyle dil-i divaneyi

Fikr gam ettir halim harab
Şişelerde yakmış bir kalre şarab
Ahir ömrümdarı neden içtinap
Doldur ey saki getir peymaneyi
Neş'e ya beyle dil-i divaneyi

Görsel 101: Gel Unuttuk Sohbet-i Meyhaneyi Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 37. defterin 13 numaralı sayfasında bulunmaktadır.



FERAHNÂK ŞARKI

Titrer Yüreğim Ol Gül-i Fer



Sengin Semâî

Beste :Udi Melekzet Efendi

Titrer yüreğim ol gül-i fer bez me ge lir

ken ken can ağzı ma leb

teş ne ge lir ba de vi rir ken

can ağzı ma leb teş ne ge lir ba de vi rir

ken SAZ yargölüm gibi zül fû sü rü nür

yer de ge zer ken görlüm gibi zül

fî sü rü nür yar de ge zer ken

ken KODA



Titrer yüreğim ol gül-i ter
Can ağzı yeb teşne gelir bade verirken
Gönlüm gibi zülfü sürünür yerde yürürken
Çeşm-i süzülür zevk ile gönlün üzülrken

Ayyuka çıkar kahrkahası badesi rûşen
Bilsen ne güzel hasbadır ol saki-i gülşen
Sermest-i safa oldu yalub mindere gül ten
Çeşmi süzülür zevk ile gönlüm üzülrken

Görsel 102: Titrer Yüreğim Ol Gül-i-ter Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 37. defterin 14-15 numaralı sayfalarında bulunmaktadır.

FERAHNÂK ŞARKI

Hiç Dinlemezsin Sohbetim Var mı Öpsem Kabahatim

Düyek

Beste :?

Hiç din le mez sin soh be tim a man a man

var mu sev sem e fen dim ka ba ha tim

tim ah bil me din sa da ka

tim a man a man tim KODA

Hiç dinlemezsin sohbetim
Var mı öpsem kabahatim
Ah bilmedin sadakatin

Görsel 103: Hiç Dinlemezsin Sohbetim Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 37. defterin 16 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

FERAHNÂK ŞARKI

Geçerdik Cân ile tenden Ne istersin Acıb Benden

Aksak

Beste :Balıkçı Hâfız Efendi

Ge çer dincan i le ten den ge çer dincan

ey le ten den ne is ter sin a cib ben den

ne is ter sin a cib ben den di riğ et mem

ne var sen den di riğ yan et mem ne sen den

KODA

Geçerdik can ile tenden
Ne istersin acıb benden
Driğ etmem ne var senden

Benim ey ferdim
Aşkınla aratmada derdim
Bu leke can ise verdim

Görsel 104: Geçerdik Cân İle Tenden Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 37. defterin 17 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

FERAHNÂK ŞARKI

Tir-i Müjganınla Deldin Bağrımı

Devr-i Hindi

Beste : Udî Ekrem Bey

Ti ri müj gan nın la del din bağ rım ey ka
şı keman gir me di hiç gu şı ne ah
et ti ğim za ru fî gan müj gan
sı nem üz re ya re ler çok gün gi bi ol
du a yan KODA

Tir-i müjganınla deldin bağrımı
Girmedi hiç guşine ah ettiğim ahü fîgan

Sinem üzere yareler çok gül gibi oldu âyan
Bağban-ı gülşen-i aşk oldum ey serv-i revân

Görsel 105: Tir-i Müjgânınla Deldin Bağrımı Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 37. defterin 18 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

FERAHNÂK ŞARKI

Olmadım Ben Destret manendine



Çifte Sofyan

Beste :Dellâlzâde Dede efendi

Ol ma dım ben des ti

res ma nen di ne ma nen di

ne bir na zar la

ben de et din ken di

ne ken di ne ne

yan er me di ak lım se

nin hiç fen di ne fen di

ne ne ne



KODA



Olmadım ben destres manendine
Bir nazârla bende ettin kendine
Ermedi aklım senin hiç fendine

Görsel 106: Olmadım Ben Desteres Mânendine Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 37. defterin 19 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

FERAHNÂK ŞARKI

Ben Mübtelâ Oldum Sana Güler miydin Sonra Bana

Çifte Sofyan

Beste :?

Ben müb te la

ol dum sa na

sa na gü ler

miy din son ra

ba na ba na

yan ha li niz dir

ku zum zi ra

zi ra ba na



KODA



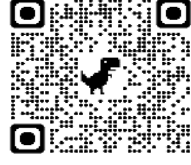
Ben Müptelâ Oldum Sana
Güler miydin Sonra Bana
Halinizdir Kuzum Zira

Görsel 107: Ben Müptelâ Oldum Sana Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 37. defterin 20 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

FERAHNÂK ŞARKI

Hoş Yaratmış Ezel Bari



Yürük Semâî

Beste :Nikoğos Ağa

Hoş ya ratmış ba ri e zel zel

fa ra nı dil ga yet gü zel ta ra nı dil ga yet

gü zel mev sim de yap şar kı ga yet mev sim

de yap şar kı ga zel KODA

26

31

Hoş yaratmış ezel bari
Taran-u dil gayet güzel
Mevsimde yap şarkı gazel

Görsel 108: Hoş Yaratmış Bâri Ezel Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 37. defterin 17 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

FERAHNÂK SAZ SEMÂÎ

Aksak Semâî

Beste :?



1.HANE



TESLİM





Görsel 109: Ferahnâk Saz Semâîsi Notası

Kaynak: Eser 37. defterin 22-23 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

4.4. 38 Numaralı Defterde Yer Alan Mevcut Eserlerin Günümüz Türkçesine Aktarımı ve Nota yazımı

4.4.1. Nihâvend Makamında Muhtelif Eserler

38 Numaralı matbu Muhtelif Fasıllar Defteri içerisinde 24 Nihâvend makamında eser bulunmaktadır.

NIHAVEND SAZ SEMÂÎ

Aksak Semâî

Beste :Neyzen Tevfik Bey

1.HANE

TESLİM

2.HANE

3.HANE

4.HANE



Görsel 110: Nihavend Saz Semâîsi Notası

Kaynak: Eser 38. defterin 1 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

NIHAVEND PEŞREV



Sofyan

Beste :Kanunî Mehmet Bey





Görsel 111: Nihavend Peşrev Notası

Kaynak: Eser 38. defterin 2-3 numaralı sayfalarında bulunmaktadır.

NIHAVEND BESTE



Sofyan

Beste :Hacı Faik Bey

Yar vi sa sa li ya

4
ya re gö nül

7
nül

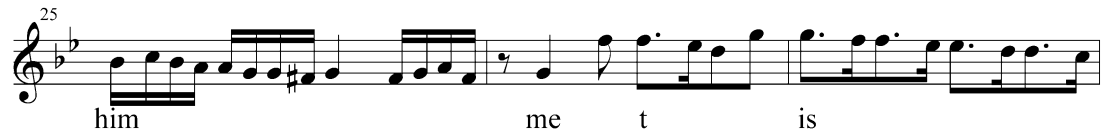
10
sar fi him met

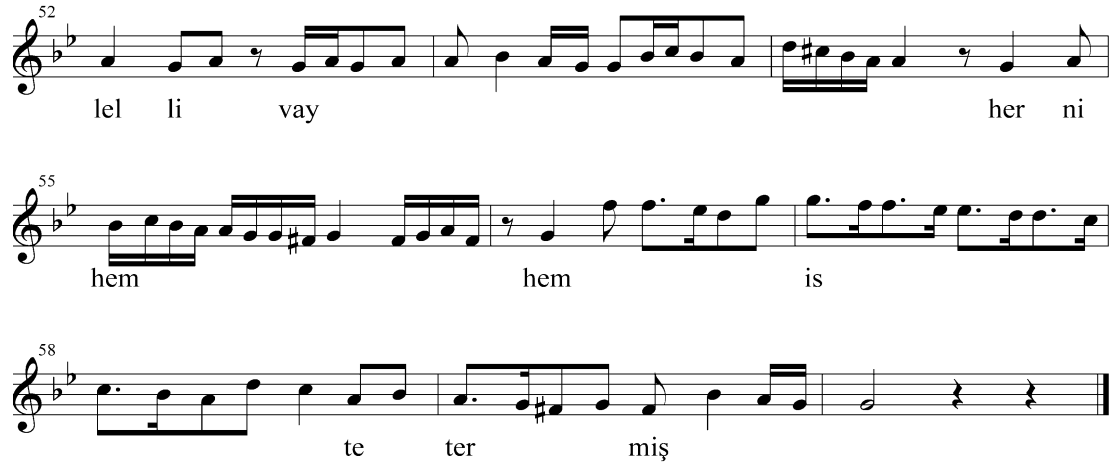
13
is ter miş

16
ca nım ya le lel le le lel lel

19
lel lel lel li mi rim ya ne be li

22
lel le li vay sar fi





Visal-i yâre gönül sarf-ı himmet istermiş
Gelirmiş o peri bezme devat istermiş
Yâr gönül ki saye-i lütfûnda neşve bulmak için
Zemin-i sinede bir serv kamel istermiş

Görsel 112: Visal-i Yâre Gönül Sarfı Himmeti İstermiş Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 38. defterde 4 numaralı sayfada bulunmaktadır.

NİHAVEND ŞARKI

Nâ murâdım Tâliim Avâredir



Ağır Aksak

Beste :Hacı Faik Bey

Na mu ra dım ta li im a

va va re dir a ca nım

der di me an cak vi sa lın

ça ça re dir ca nım

dir ca nım zah m mı hiç ra

nın la dil sad pa pa re

dir a ca nım dir ca nım

Na muradım talihim âvaredir
Derdime ancak visalin çaredir
Zahm-ı hicranınla dil sad paredir

Görsel 113: Nâ Murâdım Taliim Avâredir Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 38. defterde 5 numaralı sayfada bulunmaktadır.

NİHAVEND AĞIR SEMÂÎ

Ne Hâl Oldu Bana Şimdi Nedir Bu Derdime Çâre



Aksak Semâî

Beste :Hacı Faik Bey

Ah ne hal ol du ka na şim di

ne dirbu der di me ça re

e fen dim ar tık er zan et

de ru num ol du pür ya

ömrum le ba na kal ma dı hiç ta bu tu ra nım

rahmey le ba na kal ma dı hiç ta bir tu ra

nım gay ri ki me arz ey le ye yim ha li

mi ca nım gay ri ki me arz ey le yeyim

37
ha li mi ca nım sen den u ma rım mih ri

44
ve fa yı a ci va nım sen den u ma rım

51
mih ri ve fa yı a ci va nım gönlümde

58
se nin ben de se nin şa hı ci ha nım

65
gön lüm de se nin ben de se nin şa hı ci ha

71
nım e fen dim ar tık er zan et

73
de ru num ol du pür ya re

75
yan ah se nin ca na fi ra ra kın la

77
bu ben den ça re siz kal dı

Görsel 114: Ne Hâl Oldu Bana Şimdi Nedir Bu Derdime Çâre Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 38. defterin 6-7 numaralı sayfalarında bulunmaktadır.

NIHAVEND NAKIŞ YÜRÜK SEMÂÎ

Bilmezdim Özüm Gamzene Meftun İmişim Ben



Yürük Semâî

Beste :Buhuri Ali Efendi

Bil mezdim ö züm gam ze ne mef tun i

mi şim ben bil mezdim ö züm

gam ze ne mef tun i mişim ben

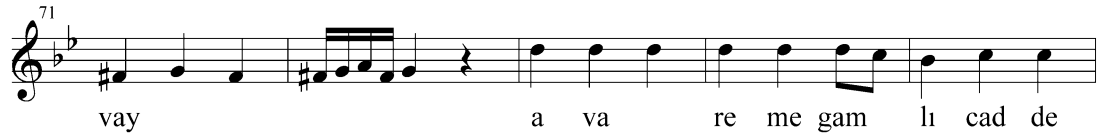
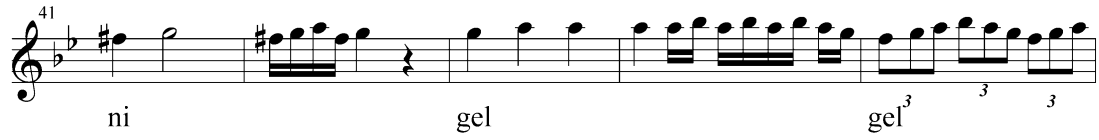
a fet ze de dil has ta cı ger

hun i mi şim ben

ben ter dil li ter dil li ter dil li te re nen

na ne nen der ni ter dil li

ter dil li ter dil li te ne nen na ne ne ne dir



86
dost hey yar yey yar yar her her

91
mi rem be le lel li ah

96
ah ah ca nim e fen

101
dim sev da ze de sin sen de

106
di ler zül fû ne söy le

111
sev da ze de sin sen de di ler

115
zül fû ne söy le

Bilmezdim özüm gamzene meftun imişim ben
 Afet zede dil hasta ciğer hun imişim ben
 Sevazedesin dediler zülfüne söyle
 Çeksin beni zincire ki meftun imişim ben

Görsel 115: Bilmezdim Özüm Gamzene Meftûn İmişim Ben Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 38. defterin 8-9 numaralı sayfalarında bulunmaktadır.

NİHAVEND ŞARKI

Nâr-ı Âşkınla Senin Ey Nev-Civan



Ağır Evfer

Beste :Rıfat Bey

Na rı aş kın la se nin ey

nev ci van a ca ca nım

döndü a teş za re cis mi

na tu van

yan has re ti ha

lin le hal ol du ya

man a ca nım

ARANAĞME



Nârı âşkına seninle ey nev-civan
Döndü ateş-zare cismi na tuvan
Hasret-i halinle hâl oldu yaman

Görsel 116: Nâr-ı Âşkına Senin Ey Nevcivan Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 38. defterin 10 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

NİHAVEND ŞARKI

Gözlerim Gözlerine Hayrandır

Ağır Evfer

Beste :Ali Galib Bey

Göz le rim göz le ri ne hay

ran³ ran dır

bu gö nül aş kın i le na

lan³ dır

dır yo lu na ca

nım i se kur ban

dır e me lim dir

se ni sev mek se ni gör mek



Gözlerim gözlerine hayrandır
Bu gönül âşkın ile nalândır
Emelimdir seni görmekseni sevmek emelim

Görsel 117: Gözlerim Gözlerine Hayrandır Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 38. defterin 11 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

NİHAVEND ŞARKI

Ahteri Düşkün Garib-i Âşk-ı Avâreyim



Ağır Evfer

Beste :Hacı Arif Bey

Ah te ri düş künga ri bi

aş kı a va re yim

gün gi bi der ya yı aş kın

da ge zer bi ça re yim

ça re yim sa na kul ol

dumka pın da gay rı kan ra

va ra yim va ra yim

Ahteri düşkün garib-i âşk-ı avâreyim
Gün gibi dünyayı âşkında gezer biçareyim
Sana kul oldum kapında gayri kime varayım
Şivekârım sen dururken ben kime yalvarayım

Görsel 118: Ahteri Düşkün Garib-i Âşk-ı Avâreyim Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 38. defterin 12 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

NİHAVEND ŞARKI

Dün Gece Rüyada gördüm yarimi



Evfer

Beste :Hacı Arif Bey

Of of of of

of dün ge ce rü ya

ri³ 3 mi

of of of of 3

of lut fi le et

di su al ah val li mi

of of of of

göz le rin yak dı de



Dün gece rüyada gördüm yarımı
Lûtf ile etti sual ahvalimi
Gözlerin yaktı dedim ta canımı
Gamzene bak dökmek istersen kanımı

Görsel 119: Dün Gece Rüya Gördüm Yârîmi Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 38. defterin 13 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

NİHAVEND ŞARKI

Bülbülü Dem Beste Etti Nale-vü Feryad-ı Dil

Evfer

Beste :Hacı Arif Bey

Bül bül lü dem bes te et di na le vü fer

ya dı dil ya dı dil dil fi gan et

dik çe ey gon ca de ha nım sen de gül

dil fi gan et tik çe ey gon ca de ha nım

sen de gül yan çün kü sen bir ker re gül sen

a çı lır ta ne gül çün kü sen bir

ker re gül sen a çı lır bin ta ne gül

gül ARANAĞME



Bülbülü dem beste etti nale-vü feryad-ı dil
Dil figân ettikçe ey gonca dehanım sen de gül
Çünkü sen bir kere gülsen açılır bin tane gül
Kâse-i çeşmimde ki kandır sakın zannetme mûl

Görsel 120: Bülbülü Dembeste Etti Nalevû Feryad-ı Dîl Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 38. defterin 14 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

NİHAVEND ŞARKI

Mestâne Nigâhın Beni Mest Eyledi Dinle



Evfer

Beste :Ahmed Mükerrerem Bey

Mes ta ne ni ga hın be ni mest

ey le di din' le le

kir pik le ri niz ya re a çar kal bi me yer

yer yer yer

yan ref ta rı nı ruh sa rı nı çeş ma

nı nı sev dim dim

dim

ARANAĞME

dim

Mestane nigâhın beni mest eyledi dinle
Kırpıklarınız yâre açar kalbime yer yer
Reftarını ruhsarını çeşmanını sevdim
Mihr-i meleğim bir gece mehtabını göster

Görsel 121: Mestâne Nigâhın Beni Mest Eyledi Dinle Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 38. defterin 15 numaralı sayfasında bulunmaktadır.



NİHAVEND ŞARKI

Benim Gönlüm Kaldı Sende Gönül Senden Ayrılır mı?

Evfer

Beste :Hacı Arif Bey

Benim göy nüm kal dısen de gö nül sen den

ay rı lır mı ay rı lır mı yüz bin ce fa

ey le sen de gö nül sen den ay rı lır mı

gö nül sen den ay rı lır mı ay rı lır mı

ARANAĞME

3 3

Benim gönlüm kaldı sende gönül senden ayrılır mı?
Yüz bin cefâ eylesen de gönül senden ayrılır mı?

Görsel 122: Benim Gönlüm Kaldı Sende Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 38. defterin 16 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

NİHAVEND ŞARKI

Bir Dil Meftûn olup Bir Dilfigâr Hemen Açtı

Evfer

Beste :Müezzin Halid Bey

Bir dil meftun o lup bir dil fi ka

re bir dil meftun o lup bir dil fi ga re

he man aç dı dı bi bi ça re ya

re he man aç dı dı dı bi ya re ya re

yan va kit yok ha li mi in ha ma ya re

ma ya re ARANAĞME

re

Bir dil meftûn olup bir dilfigâr hemen açtı dil biçare yare
Vakit yok halimi inhama yare
Rakbını tutsam etsem pare pare bulurum belki böyle derde çare

Görsel 123: Bir Dil Meftûn Olup Bir Dilfigâr Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 38. defterin 17 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

NİHAVEND ŞARKI

Bakmıyor Çeşm-i Siyah Feryada Yatış Ey Gamze



Evfer

Beste :Hacı Arif Bey

Bak mı yor çeş mi si yah fer ya

da da ye tiş ey gam

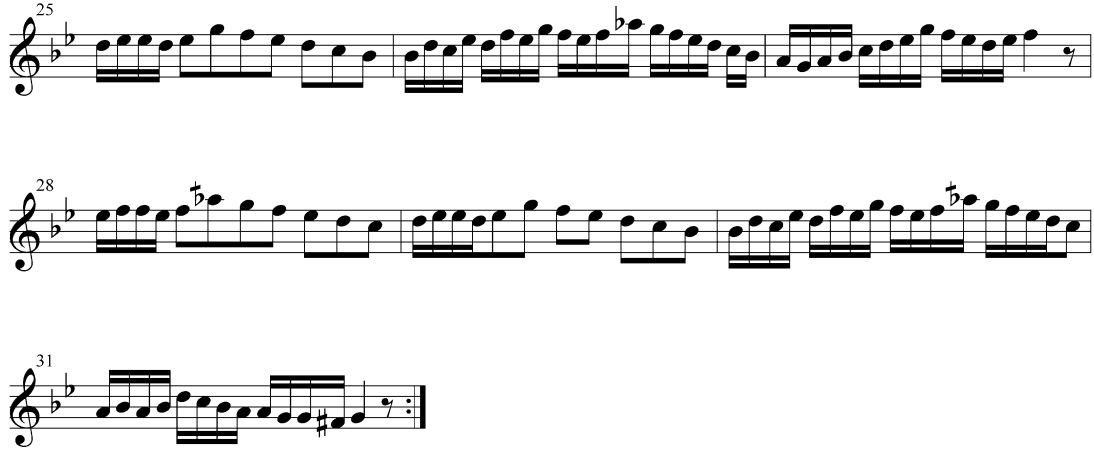
ze ye ye tiş im da da

ye tiş ey gam ze ye tiş im da da

gel mi yor han çer ri eb

ru da de

ARANAĞME



Bakmıyor çeşm-i siyah feryada yetiş ey gamze yetiş imdada
Gelmiyor hançer ebru dâde

Görsel 124: Bakmıyor Çeşm-i Siyah Feryada Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 38. defterin 18 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

NİHAVEND ŞARKI

Seni Tenhâda Bulsam Bir Şu Çağın Geçmeden Sarsam



Evfer

Beste :İzzet Ağa

Se ni ten ha da bir bul sam

şu ça ğın geç me den sar sam

sar sam yar ke ma li zev ki ne

kan sam ah me le kem sar sam

ARANAĞME

21

Seni tenhada bulsam bir
Şu çağın geçmeden sarsam
Kemâl-ı zevkine kansam

Görsel 125: Seni Tenhada Bulsam Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 38. defterin 19 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

NİHAVEND ŞARKI

Nevbâhar Dilsitansın Sevdığım Gülistan-ı tende

Müsemmen

Beste :Hacı Arif Bey

Nev ba ha rı dil s tan sını sev di ğim sev di ğim

gü lis ta nı ten decan sını sev di ğim gü lis ta nı

tende can sını sev di ğim sün bü li nev za dıansın

sev di ğim sünbü li nev za dıansın sev di ğim

ARANAĞME

21

Nevbâhar dilistansın sevdiğim gülistan-ı tende cansın sevdiğim
Gel açıl gonca dehasın sümbül-i nezad-ıansın sevdiğim
Çeşm-i beliyeden içeri bir bade kıl gamzelerle âşık-ı bir bade kıl
Mevsim rûzgârı cânâ yere yakın kıl
Sen ne giysende yaraşır endabınla bağladın uşaki perçemabana
Neşededir nidem visalin cânım

Görsel 126: Nevbâhar Dilsitansın Sevdığım Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 38. defterin 20 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

NIHAVEND ŞARKI

Zevk-i Vuslat Var iken İşaretten Olmam Neşayâb



Devri Hindi

Beste :Rıfat Bey

Sheet music for the song "Nihavend Şarkı" in Devri Hindi style, composed by Rıfat Bey. The music is written in a single staff with a key signature of one flat (B-flat) and a time signature of 7/8. The lyrics are written below the notes.

Zev ki vus lat var i

ken iş ret ten ol mam

neş e yab var i ken

la le bin var

sın ha ram ol sun şa

rab rab yan nuş e dip

seh ba yı aş kın

ol du dil mes tû ha



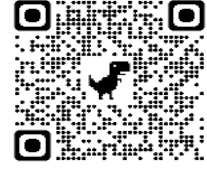
zevk-i vuslat var iken işaretten olmam neşayâb
Var iken lâl-i lebin varsın haram olsun şarab
Nûş edip sehbay-ı aşkın oldu Dil mest-ü harab

Görsel 18: Zevk-i Vuslat Var İken İşaretten Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 38. defterin 21 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

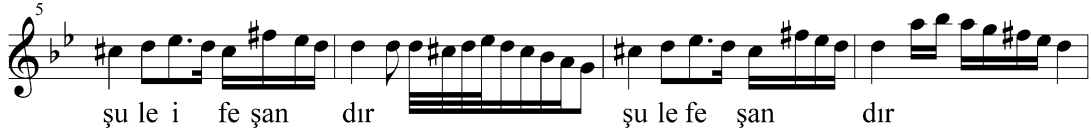
NİHAVEND ŞARKI

Aşk Ateşi Sinemde Yine Şule-i Feşandır



Devri hindi

Beste :Hacı Arif Bey



34
SAZ-b

38

42
bu ha le ko yan hep be ni bir

46
yos ma ci van dır yos ma ci van dır SAZ-b'ye

50
yek ta yi zaman şu hi ci han

54
ru hire van dır a hu ni ge hi

58
ak la zi yan a fe ti can dır

62
a fe ti can dır SAZ-a'ya(ARANAĞME) ru hi re van

Aşk ateşi sinemde yine şule-i feşandır
 Şevk-i ruh-i dildâr ile çeşmim dolu kandır
 Biçare gönül dert ile bitab-ü tûvandır
 Bu hale koyan hep beni bir yosma civandır
 Yekta-i zaman Şuh-i cihan ruh-i revândır
 Ahû nigehe akla ziyan afeti candır

Görsel 127: Aşk Âteşi Sinemde Yine Şule-i Feşandır Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 38. defterin 22-23 numaralı sayfalarında bulunmaktadır.

NIHAVEND ŞARKI

Sevdim Yine Bir Hubî Dilâra Pek İleride

Yürük Semâî

Beste :Cihangiri Ali Bey

Sevdim yine bir hubu di la ra pek ler de

de el bet te gö nül vas lı nın is ter de di ler

de el bet de gönül vi sa lı nı is ter de di ler

de bil şer hi ci han fit ne yi can a fet ti dev

ran e şu hi ci han fıt ne yi can a fet i dev

ran

25

Sevdim yine bir hub-i dilâra pek ileride
Elbette gönül vaslını ister de diler de
Bir kaşı keman fitne-i can afet-i devran
Emsali bulunmaz anın evsaf-ı nerelerde

Görsel 128: Sevdim Yine Bir Hub-i Dilâra Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 38. defterin 24 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

NİHAVEND ŞARKI

Şimdi Demidir Gülşen Olub Cay-ı Ferâhın

Yürük Semâî

Beste :Nikoğos Ağa

Şim di de mi dir gül şen ol lub

ca yı fe ra hın eş va kı nı

seyr ey le gül za rı he za rın

rın mec lis te bu şevk ki i le a

çar ha bı hu ma rın rın

ARANAĞME

37

Şimdi demidir gülşen olub cay-ı ferâhın
Eşvakını seyretle bu gülizâr-ı hezarın
Mecliste bu şevk ile açar hab-ı humarın
Sür zevkini ey şûh-i cihan faslı baharın

Görsel 129: Şimdi Demidir Gülşen Olub Cay-ı Ferahın Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 38. defterin 25 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

NİHAVEND ŞARKI

Dil Seni Sevmeyende Lezzet mi Olur



Yürük Semâî

Beste :Civan Ağa

3 3 3 3 3

5 3 3 3

9 Dil se ni sev me ye ni sev

13 mek de lez zet mi o lur

17 ol sa da öy le mu hab bet

21 de ha ki kat mi o lur

25 yek a fet ol maz i se dil 3

29 de mu hab bet mi o lur

33 al da nub sev me ye ni can 3

37 ve re rek sev me li

41 ARANAĞME

45

49

52

Dil seni sevmeyende lezzet mi olur
 Olsada böyle muhabbete hakikat mı olur
 Yek cihet olmaz ise dilde muhabbet mi olur
 Aldanıp sevmeyeni can vererek sevmemeli
 Aklını başına al herkes için olma deli

Görsel 130: Dil Seni Sevmeyende Lezzet Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 38. defterin 26-27 numaralı sayfalarında bulunmaktadır.

NIHAVEND ŞARKI

Peyâm-ı Hûsn ile Peymâne Gözler Bayıldı Nâzdan

Semâî

Beste :Hacı Arif Bey

Pe ya mı Hûsn i le Pey ma ne

göz ler ma ne göz ler

ba yıl dı naz dan mes

ta ne göz ler ba yıl dı naz dan

mes ta ne göz ler

bo yan dı göy nüm a sa ka

ne göz ler bo yan dı göy nüm a

sa ka ne göz ler



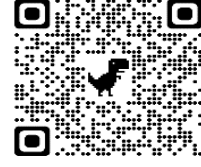
Peyâmı hûsn ile peymâne gözler bayıldı nâzdan mestane gözler
Boyandı göynüm o sakâne gözler büründü perdeye ruhsar vahi
Gönül sayd etmeden kaldı nigahi uyurdu sanma çeşman sipahi

Görsel 131: Peyâm-ı Hüsnile Peymâne Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 38. defterin 28 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

NİHAVEND ŞARKI

Aman Ey Gonca-i Nevres Nihâlim



Sofyan

Beste :Rıfat Bey

A man ey gon ca nev res na ha lim a man

ey gon ca yı nev res ni ha lim se ni terk e de mem

yok iḥ ti ma li se ni terk e de mem yok iḥ ti ma

li ne hiş aşkın da çün azürde ha lim re hi

aş kın da çün a zür de ha lim ARANAĞME

27 3 3

Aman ey gonca-i nevres nihâlim
Seni terk edemem yok ihtimalim
Reh-i aşkında çün özürde halim

Görsel 132: Aman Ey Gonca-i Nevres Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 38. defterin 29 numaralı sayfasında bulunmaktadır.30-31-32-33-34-35-36-37-38-39-40-41 numaralı sayfalar ise boş görülmektedir.



Görsel 133: Hüzam Peşrev Notası

Kaynak: Eser 38. defterin 42-43 numaralı sayfalarında bulunmaktadır.

HÜZZAM BESTE

Aldım Hayâl-ı Perçemin Ey Mâh Dideme



Devri Kebir

Beste :Hafız Efendi

Al dım ha ya le

per çe min ey

mah di de

me e fen dim ah ba le lel li

ter le le lel li te re li ye le le le le

le le lel lel le le le li vay ah

ye li şa hı min her ca nım

yan benma ce ra mı

33 ken dim a nar ken

37 dim ağ la

41 rım e fen dim ah ya le lel li

45 ze yel le lel li ne re li ye

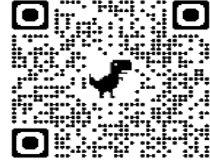
Aldım hayâl-ı perçemin ey mâh dideme
 Görürse gece hâb yüzün vah dideme
 Ben maceramı kendim anar kendim ağlarım
 Gâh asiyâb-ı aba bakar gâh dideme

Görsel 134: Aldım Hayâl-i Perçemin Ey Mâh Eser Notası

Kaynak: Eser 38. defterin 44-45 numaralı sayfalarında bulunmaktadır.

HÜZZAM AĞIR SEMÂÎ

Doldur Getir Ey Sâki Gül Çehre Piyale



Ağır Türk Aksağı

Beste :Mustafa İzzet Efendi

Dol dur ge tir ey

sa ki yi gül

çeh re pi ya

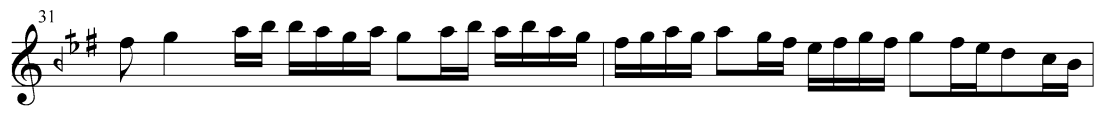
le gel hey ca nım

sa ğar ye ti şir

bu ge ce lik

def i me la

le gel hey ca nım



Doldur getir ey sâki gül çehre piyale
Sağar yetişir bu gecelik def-i melâle
Aks eyleye ta bâde a ruhsare-i ale
Bu vech ile ver zevk-i sefâ bezm-i visale

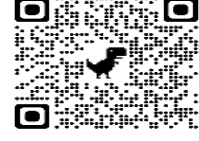
Görsel 135: Doldur Getir Ey Sâki-yi Gül Çehre Piyale Eser Notası

Kaynak: Eser 38. defterin 46-47 numaralı sayfalarında bulunmaktadır.



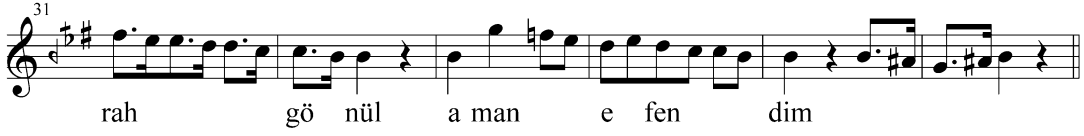
HÜZZAM NAKIŞ YÜRÜK SEMÂÎ

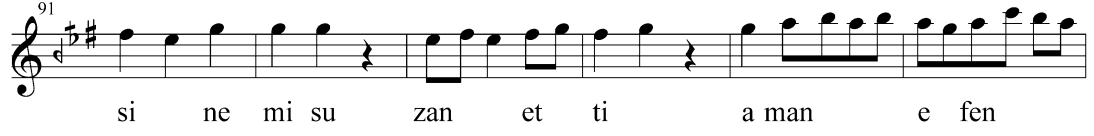
Reh-i Aşkın da Edip Kaddimi Kûtah Gönül



Semâî

Beste :Dede Efendi





103
der d i le ey vah gö nül a man

108
e fen dim yan dı yan

113
dı dı be ni der derd i le ey vah

118
gö nül a man e fen dim

Reh-i aşkın da edip kaddimi kûtah gönül
Beni baştan çıkardı eyledi gümrâh gönül
Başımı derde salıp sinemi sûzân etti
Yaktı yandırdı beni derd ile eyvah gönül

Görsel 136: Reh-i Aşkın da Edip Kaddimi Kûtah Gönül Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 38. defterin 48-49 numaralı sayfalarında bulunmaktadır.

HÜZZAM SAZ SEMÂÎ



Aksak Semâî

Beste :Osman Bey





Görsel 137: Hüzam Saz Semâisi Notası

Kaynak: Eser 38. defterin 50 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

HÜZZAM ŞARKI

Bugün Ey Mah Seninle Gidelim

Ağır Aksak

Beste :Hacı Faik Bey

Bu güney mah se nin le

gi de lim a ca nım

gü le lim oy na yalım zevk

e de lim a ca nım

lim a ca nım ben dü şünüb mih

ne ti gay ri ne de

lim a ca nım ca nım

ARANAĞME



Bu gün ey mah seninle gidelim
Gülelim oynayalım zevk edelim
Düşünüp mihnet-i gayri nidelim

Görsel 138: Bugün Ey Mâh Seninle Gidelim Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 38. defterin 51 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

HÜZZAM ŞARKI

Ey Melek Hub-ı Hayal-i Kemterî

Ağır Evfer

Beste :Nikoğos Ağa

The musical score is written on a single staff in treble clef, 2/4 time, with a key signature of one sharp (F#). The melody is accompanied by the lyrics of a Huzzam song. The score is divided into eight measures, each with a measure number in the left margin. The lyrics are written below the notes, with some words split across measures. The final measure (8) includes a first ending bracket.

1 Ey me lek hu

2 bi ha ya li

3 kem te

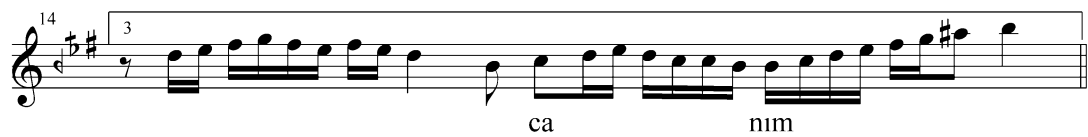
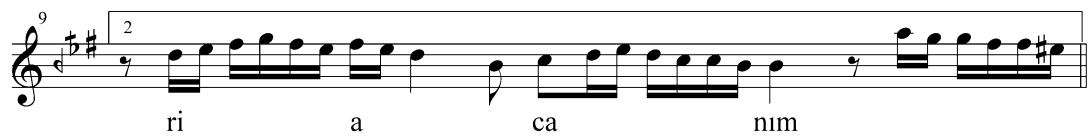
4 ri a ca nım

5 vus la tın a

6 lem ba ha ne

7 müş te

8 ri a ca nım



Ey melek hub-ı hayal-i kemteri
Vuslatı âlem bahane müşteri
Nevbahar hüsnu ânından beri

Görsel 139: Ey Melek Hub Hayal-i Kemterî Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 38. defterin 52 numaralı sayfasında bulunmaktadır.



HÜZZAM ŞARKI

Neşeyâb-ı Lûtfun Olsun Bu Ser-i Şuridemiz



Ağır Evfer

Beste :Musullu Hafız Osman

Neşe ya bı lüt fun ol sün bu

bu ser i şu ri demiz

aç efendim sine yi bil lu

lu ri gör sün di de miz

böy le is tir ham e der her

dem di ligam di de miz

miz

Neşeyâb-ı lûtfun olsun bu ser-işuridemiz
Aç efendim sine-i billuru görsün didemiz
Böyle istirham eder herdem dil-i gam didemiz

Görsel 140: Neş'eyâb-ı Lûtfun Olsun Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 38. defterin 53 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

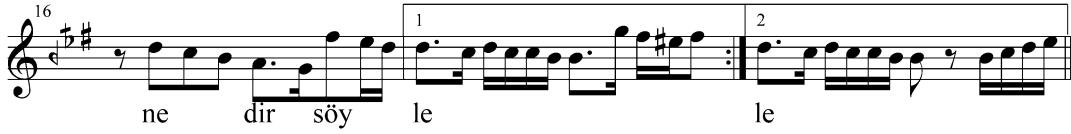
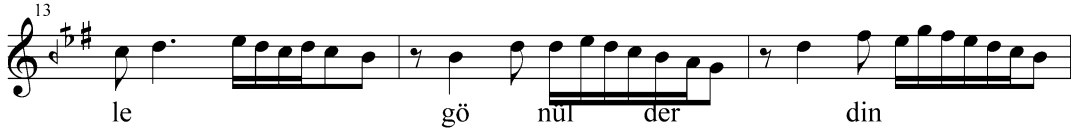
HÜZZAM ŞARKI

Niçin Nalândasın Böyle Gönül Derdin Nedir Böyle



Düyek

Beste :?



Niçin nalândasın böyle
Gönül derdin nedir söyle
Seni ben istemem öyle

Görsel 141: Niçin Nalândasın Böyle Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 38. defterin 55 numaralı sayfasında bulunmaktadır.



HÜZZAM ŞARKI

Yok Nihayet Şefkât Ve İhsanına

Düyek

Beste :Rıfat Bey

Ah yok ni ha yet şef kat ve ih sa
ni na ni na can fe da da
ba yi feyz ef şan şa ni na
şa ni na ver me sin hak in ti hak ik
ra ra mı na ra mı na
ra mı na
Yok nihayet şefkât ihsanına
Can fedadır bay-i feyz efşanına
Vermesin hak intiha ikramına

Görsel 142: Yok Nihayet Şefkât ve İhsanına Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 38. defterin 56 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

HÜZZAM ŞARKI

Ne Çerhin İnkılâbından Bana Kam

Nim Sofyan

Beste :Reha Efendi

Ne çer hin in kı la bın dan ba na

kam üz re bir bir dem var

var ne dün ya ya si tem

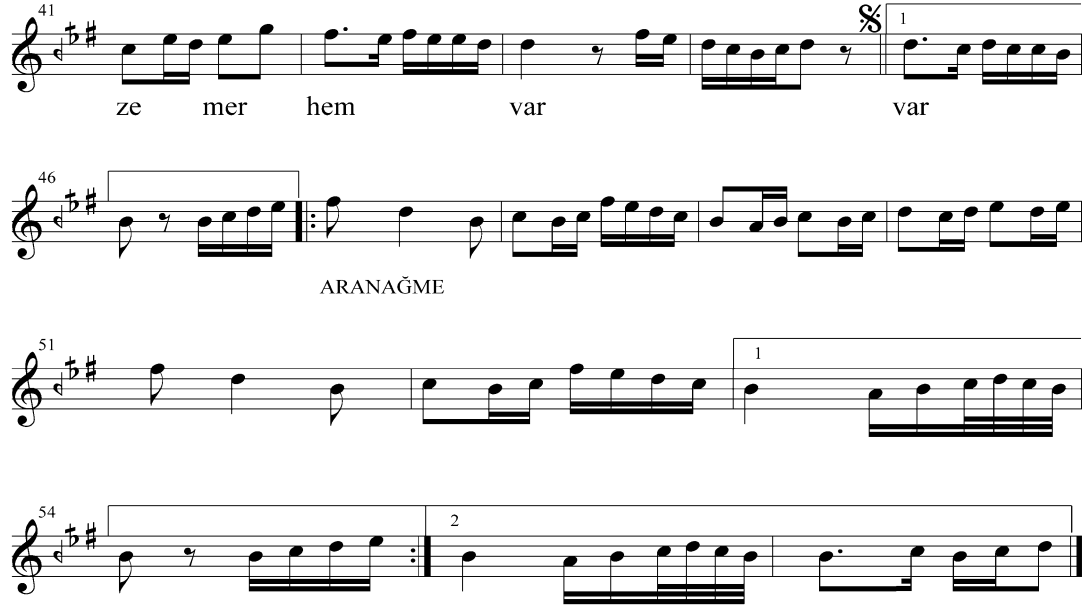
a ba da da bir iy şi ha 3 rem var

var var se en

ha rı ce fa bi gur be te bir ya ri

hem dem var ne bir

da ğı de ru nu ı bes te ye bir ta



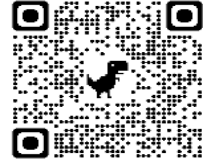
Her çerhin inkılâbından bana kam üzere bir dem var
Ne dünyaya sitem abada da bir yaş-ı harem var
Ne bir dağ derun-ı besteye bir taze mahrem var
Bir mihne hane-i gurbette hiç bilmem benim nem var

Görsel 143: Ne Çerhin İnklâbından Bana Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 38. defterin 57 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

HÜZZAM ŞARKI

Çekerim Cevrini Çekmem Yine Ben Şanına Yuf



Evfer

Beste :Rıfat Bey

Çe ke rim cev ri mi çek mem

yi ne ben pa

ný na yuf

ka de rim dir bu na çek mek

çe ke rim of

of of 3

of yan çe ke rek

le si ni der di i le



Çekerim cevrimi çekmem yine ben şanına yuf
Kaderimdir bunu çekmek çekerim ben of
Çekerek çilesini dert ile oldum me'luf

Görsel 144: Çekerim Cevrini Çekmem Yine Ben Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 38. defterin 58 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

HÜZZAM ŞARKI

Dil Firak-ı Yâr İle Zarü Nizar



Dil fî ra kî nî yar i le zar rû nî zar

zar rû nî zar ağ lar ef gan ey ler et mez

hiç ka rar hiç ka rar hiç ka rar

mer ha metsiz miş o za lim şî ve kar

şî ve kar hiç şî ve kar ARANAĞME

16

Dil firak-ı yâr ile zarü nizar
Ağlar efgan eyler etmez hiç karar
Merhametsizmiş o zalim şivekâr
Mümtela oldum gönülden âşikâr

Görsel 145: Dil Firâk-ı Yâr ile Zâr-ü Nizar Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 38. defterin 59 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

HÜZZAM ŞARKI

Gelince Bezme Mestane Döner Meclise Gülistana



Evfer

Beste :Kırmizâde Neşet Bey

Gelince bez me mes ta ne ₃ dö ner mec lis

gü lis ta ne a ca nım₃ ne a ca nım

çıkıp naz i le mey da na ba na birba

de vir mez mi sa çı sün bül se vil mez mi

yar yar a man amağ böyle gü zel

se vil mez mi ARANAĞME

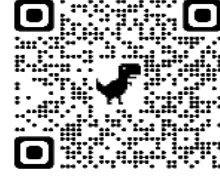
Gelince bezme mestane döner meclise gülistana çıkıp naz ile meydana
Bana bir bade viremez mi? Saçı sümbül sevillemez mi? Böyle güzel sevillemez mi?

Görsel 146: Gelince Bezme Mestâne Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 38. defterin 60 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

HÜZZAM ŞARKI

Meftûn Olalı Sen Sebh-i Huban-ı Cihana



Türk Aksağı

Beste :Hacı Arif Bey

Mef tun o la lı sen

şebh hi hu ba

nı za ma na at fı

na zar et mem çe me nis

ta nı ba ha

ra ra hay ran

e de li aşk be ni hüs

nün de ki a na aş

26 aş kın e le mi kad di me dön

30 dür dü ke ma ne

34 na ARANAĞME

39

43

Meftûn olalı sen şebh-i huban-ı cihana
 Atf-ı nazar etmem çemeni stan-ı bahara
 Hayran edeli aşk beni hüsnündeki ana
 Aşkın eleme kâddime döndürdü kemana
 Hun-ı dilimiz başladı gözden ceryana

Görsel 147: Meftûn Olalı Sen Şeh-i Hûban-ı Cihana Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 38. defterin 61 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

HÜZZAM ŞARKI

Her Şeb Göreyim Gül Yüzünü Arz-ı Cemâlet

Curcuna

Beste :Medeni Aziz Efendi

Her şeb gö re yim gül yü zü nü

ar zı ce mal et et

zevk ey le ye yim sub ha ka dar

def i me l lal et et

a ğu şu ma gel ru hu mu ser

mes ta vi sal et a ğu

şu ma gel ru hu mu sar mes ti vi sal

et et ARANAĞME



Her şeb göreyim gül yüzünü arz-ı cemalet
Zevk eyleyelim subha kadar defî melal et
Ağuşuma gel ruhumu sermest-i visal et

Görsel 148: Her Şeb Göreyim Gül Yüzünü Arz-ı Cemalet Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 38. defterin 62 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

4.5. 39 Numaralı Defterde Yer Alan Mevcut Eserlerin Günümüz Türkçesine Aktarımı ve Nota yazımı

4.5.1. Acem-Aşîrân Makamında Muhtelif Eserler

39 Numaralı matbu Muhtelif Fasıllar Defteri içerisinde 22 Acem-Aşîrân makamında eser bulunmaktadır.

ACEM AŞİRÂN SİRTO

Nim Sofyan

Beste :Hâfız Mükerrrem Bey

The musical score for 'Acem Aşîrân Sırto' is written in 2/4 time, key of B-flat major. It consists of 29 measures. The score is divided into two systems. The first system contains measures 1 through 13, and the second system contains measures 13 through 29. The score includes a 'TESLİM' (Taslim) section starting at measure 9. The notation is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The tempo is marked 'Allegretto'.

5

9

TESLİM

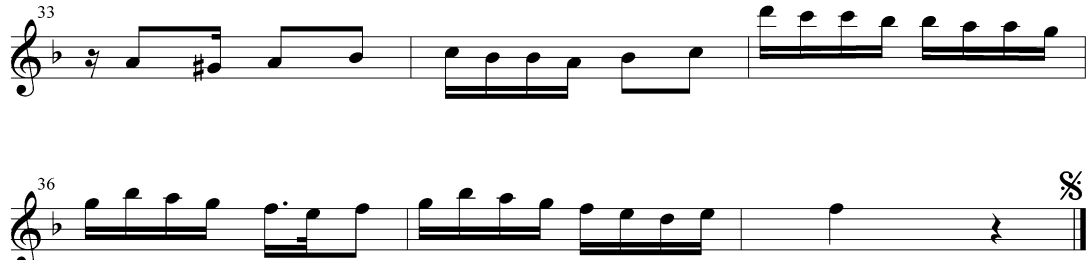
13

17

21

25

29



Görsel 149: Acem Aşirân Sirto Notası

Kaynak: Eser 39. defterin 1 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

ACEM AŞİRÂN PEŞREV

Sofyan

Beste :Emin Ağa



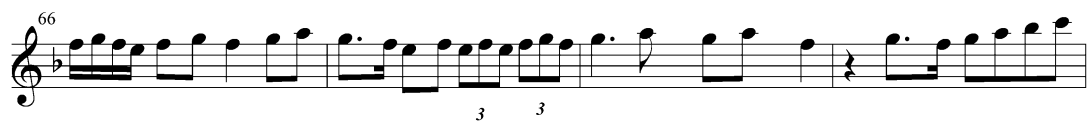
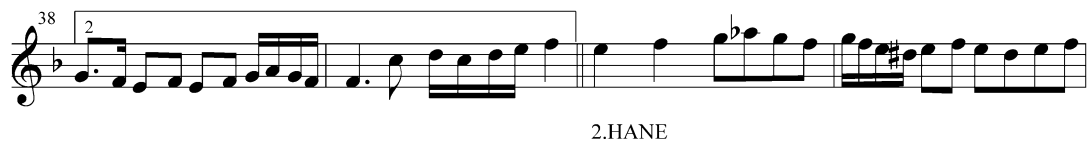
1. HANE



TESLİM



Fine





TERTİB



4.HANE





Görsel 150: Acem Aşîrân Peşrev Notası

Kaynak: Eser 39. defterin 2-3-4-5 numaralı sayfalarında bulunmaktadır.

ACEM AŞİRÂN SAZ SEMÂÎ

Türk Aksağı

Beste :Kanûnî Mehmet Bey



1.HANE



TESLİM



2.HANE



3.HANE



Yürük Semâî



Görsel 151: Acem Aşırân Saz Semâîsi Notası

Kaynak: Eser 39. defterin 5 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

ACEM AŞİRÂN BESTE

Meşâm-ı Hâtıra Bû-yi Gül-i Safâ Bula Gör



Zencir

Beste :İsmail Dede Efendi

Yan Me şa me şa mi Ha

tı ra Bu

bu yi yi

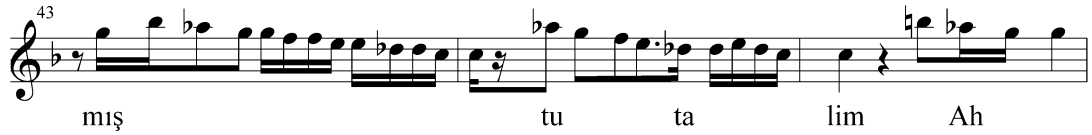
Bu Gü li Ah Sa fa

Bu la Gör

Ser vi na zım İş Ve Ba

zım Dil Nü va zım A man A

man Yar Yar Gü lü





Meşâm-ı hatıra bu-yi gül-i safâ bula gör
Bu harı zâr-ı fenadan yar reh-i reha bula gör
Fûrûğ-ı hüsniye hurşid-ı ruy imiş turalım
Meh-parede sen zerre-i vefa bula gör

Görsel 152: Meşâm-ı Hâtıra Bû-yi Gül-i Safâ Gör Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 39. defterin 6-7 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

ACEM AŞİRÂN BESTE

Bir Keşa-yi Ma'delet Hakan-ı Devrân Daima

Devri Kebir

Beste :Abdi Efendi

Bir ke şa yi ma

de let

ha ka nı dev

ran ra mi

ma ca nıya

la ye le lel lel lel lel ni be

li ye le le le re re le lel lel lel ni

ha na ni ro ra





Bir keşa-yi ma'delet hakan-ı devrân daima
Aşıyan saz ola evc-i saltanata çünhûma
Lema-ı efkâr-ı lütfun alemi ruşen edip vay
Pertev-i ikbaline neşk eylesin mihr-î semâ

Görsel 153: Bir Keşâ-yi Ma'delet Hâkan-ı Devrân Daima Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 39. defterin 8-9 numaralı sayfalarında bulunmaktadır.

ACEM AŞİRÂN NAKIŞ YÜRÜK SAMÂÎ

Ne Heva-yi Bağ-ı Sazed Ne Kenar-ı Kışt-i Mara



Semâî

Beste :Dede Efendi

Ah Ne He va yi Ba ğı Sa zed Ne

He va yi Ba ğı Sa zed Ne Ke na

re Kışt i Ma ra Ah

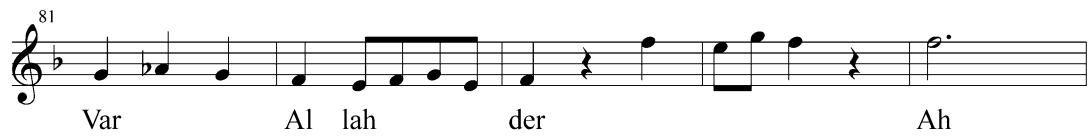
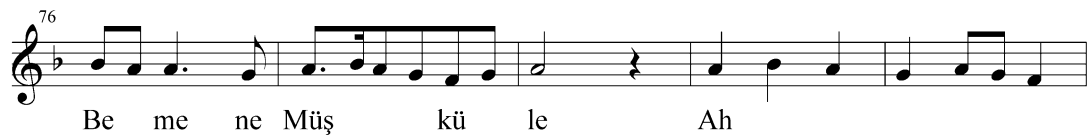
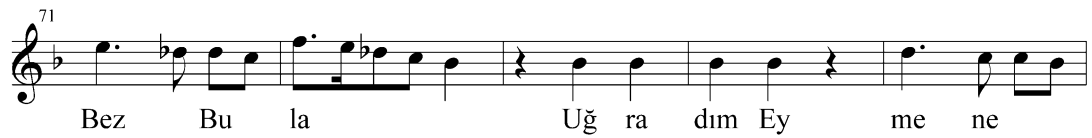
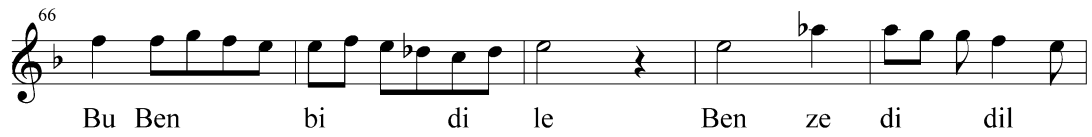
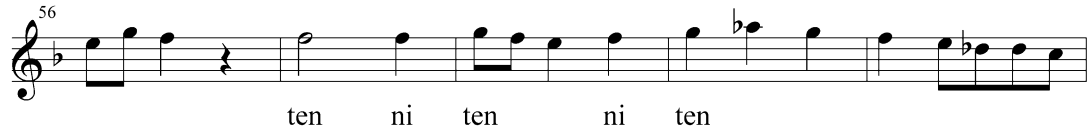
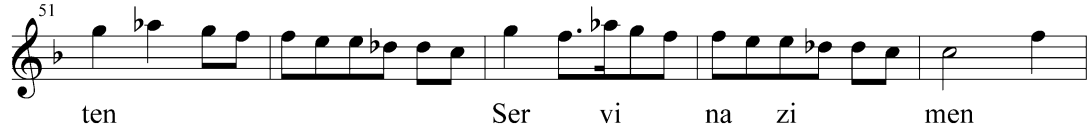
Ah Ah He meHey

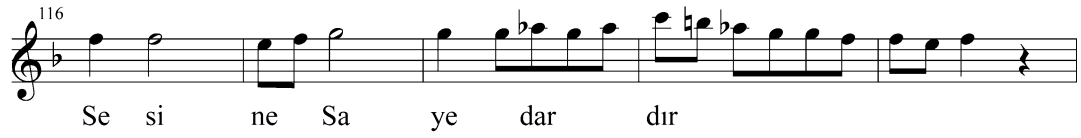
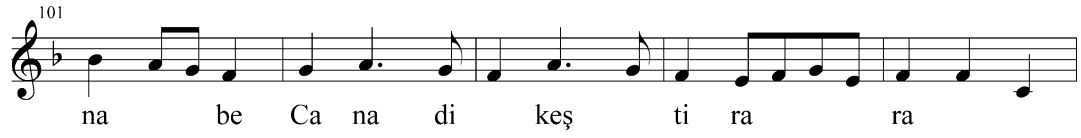
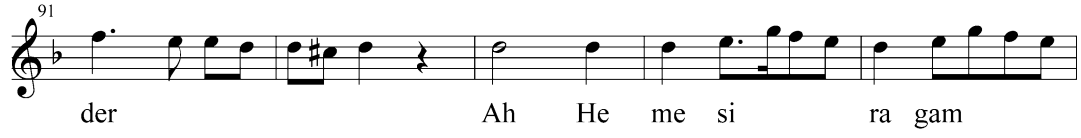
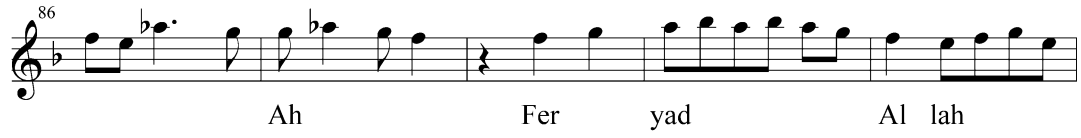
re tim Ki Ca na He me Hay re tim

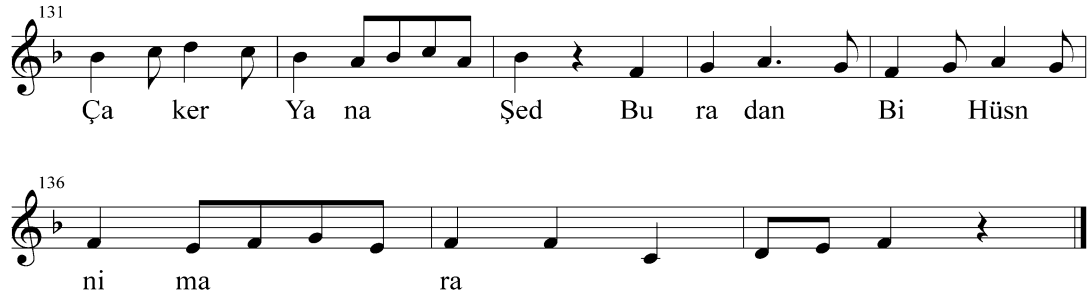
ki Ca na be Çı ka rı Kışt ti Ma

ra Nen ni nen ni nen

Ser den na zi men







Ne heva-yi bağ-ı sazed ne kenar-ı kişt-i mara
Heme heyretim ki cana be-çıkâr kişt mara
Ne şûkufe-i ne bergi ne semer ne saye darem
Tü be-her küca ki başı bûved-an behişt-i mara
Ne oldu bu ben biyerlere benzedi dil bile
Uğradım ey mene bir müsfike
Var feleğimden ah feryad feleğimden?

Görsel 154: Ne Hevâ-yi Bâğ-ı Sâzed Ne Kenar-ı Kışt Marâ Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 39. defterin 10-11 numaralı sayfalarında bulunmaktadır.

ACEM AŞİRÂN ŞARKI

Açıldı Sert Eser Güller



Ağır Türk Aksağı

Beste :Sultan Mahmut Sani

Ah A cıl dı Ser

te ser Gül ler

Ci han Pur Ber

ki Bar Ol du

Ah Han Ber Ber

ki Bar Ol du

Ni çin Şad Ol

ma sın Dil ler

17 Yi ne Ev vel

19 Ba har Ol du

21 Sa fa lar A

23 şı kar Ol du

Açıldı sert eser güller
 Cihan pûr berk-i bur oldu
 Niçin şâd olmasın diller
 Yine evvel bahar oldu
 Safalar aşikâr oldu

Görsel 155: Açıldı Sert Eser Güller Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 39. defterin 12 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

ACEM AŞİRÂN ŞARKI

Yandı Dil Aşkınla Ey Şûh-i Şenim



Ağır Evfer

Beste :Nikoğos Ağa

Yan dı Dil Aş kın la Ey şu

şu hı şe nim Ah

Ku hiDeşt Ol mak da Şim di

Mes ke nim Ah

Ha li me Rah metme din As

la Be nim Ah

3 3 3

15

Yandı dil aşkınla ey şuh-i şenim
Kuh-i deşt almakta şimdi meskenim
Halime rahmetmedin asla benim
Hasretinle çok çok oldu tenim

Görsel 156: Yandı Dil Aşkınla Ey Şuh-i Şenim Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 39. defterin 13 numaralı sayfasında bulunmaktadır.



ACEM AŞİRÂN ŞARKI

Mahveder Her Neş'e-yi Üftadelik Dildadelik



Ağır Aksak

Beste :Kemaî Rıza Bey

Mah veder Her Neş e yi Üf

ta de lik Dil da de lik A man

YaryarOl sa bi le Pek

Baş ka dır A za de lik

de Bir Be la dır

ki Çekil mez Mihnet A

va re lik A man de lik

Mahveder her neşe-yi üftadelik dildadelik
Yar yar olsa da bile pek başkadır azadelik
Bir bekâdır ki çekilmez mihnet-i avarelik

Görsel 157: Mahveder Her Neş'eyi Üftadelik Dildadelik Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 39. defterin 14 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

ACEM AŞİRÂN ŞARKI

Nevbaharın Kızı Sandım Seni Ey Nazlı Güzel

Ağır aksak

Beste :Ahmet Mükerrerrem Bey





Nevbaharın kızı sandım seni ey nazlı güzel
O yeşil gözlerinin lemasıdır subh-i ezel
Bir meleksin güzelim semt-i semâ dan münzel

Görsel 158: Nevbaharın Kızı Sandım Seni Ey Nazlı Güzel Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 39. defterin 15 numaralı sayfasında bulunmaktadır.



ACEM AŞİRÂN ŞARKI

Hem Sevip Hem Yakandan Attın Beni

Ağır Aksak

Beste :Nikoğos Ağa

Hem Se vip Hem ya ka dan At

At tın Be ni

Bak NeGül müş Der de Uğ rat

tın be ni A ca nım

ni A Ca nım Ey Ve fa sız

Bir Pu la Sat Sat dın Be

ni ARANAĞME

Hem sevip hem yakadan attın beni
Bak ne meşkul derde uğrattın beni
Ey vefasız bir pula sattın beni

Görsel 159: Hem Sevip Hem Yakadan Attın Beni Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 39. defterin 16 numaralı sayfasında bulunmaktadır.



ACEM AŞİRÂN ŞARKI

Bir Gece Hem Meclis Olsak Biz Bize

Evfer

Beste :Kemani mehmet Bey

Bir Ge ce Hem Mec lis Ol sak Bi Bi

ze Subha dek Bir Alem² Et sek

Dizdize Ah Diz dizze Subhadek Bir

A lem Et sek Dizdize Ah Diz di ze

Bizde Ol maz İ se Gel sek Biz si ze Ah

Biz si ze Bizde Ol maz İ se Gel sek

Biz Si ze Ah Biz si ze ARANAĞME

Bir gece hem meclis olsak biz bize
Subha dek alem etsek diz dize
Bizde olmaz ise gelsek biz size

Görsel 160: Bir Gece Hem Meclis Olsak Bizbize Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 39. defterin 17 numaralı sayfasında bulunmaktadır.



ACEM AŞİRÂN ŞARKI

Sohbetini Gerçek Sandım

Aksak

Beste :Nikoğos Ağa

Soh be ti ni Gerçek San dım

Vah vah val lı Pek al dan dım

Vah za val lı bir den

bi re ne i nan dım

vah Zaval lı Pek Al dan dım

vah za val lı

ARANAĞME

3 3 3

Sohbetini gerçek sandım
Vah zavallı pek aldandım
Birden bire ne inandım

Görsel 161: Sohbetimi Gerçek Sandın Vah Zavallı Pek Aldandın Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 39. defterin 18 numaralı sayfasında bulunmaktadır.



ACEM AŞİRÂN ŞARKI

Olursa Ruhsatın Gayetle Esrâr



Aksak

Beste : Numan Ağa

Olur sa ruh sa tın ga yet le Es

rar Ca nim A³ man Sa na Ten ha dabirGiz li

Sözüm Var Var

Yanın dan def³ Ol sunhe le O O

Ağyar ya nim³ dan ARANAĞME

16

Olursa ruhsatın gayetle esrar
Sana tenhada bir gizli sözüm var
Yanından def olsun hele ağyâr

Görsel 162: Olursan Ruhsatın Gayetle Esrar Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 39. defterin 19 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

ACEM AŞİRÂN ŞARKI

Bana Sorsan Nesine Mâil oldum hatırasına

Aksak

Beste :Kömürcü Hafız Efendi

Ba na So rar san Ne si ne

Ma il Ol dum Ha tı sı na

Ah Ben Ka pıl dım Cil ve si ne

ma il Ol dum Ha tı ra sı na

Gül me si ne Gel me si ne

Yan dı Ca nım si ne si ne

ARANAĞME

Bana sorsan nesine mâil oldum hatırasına
Ben kapıldım cilvesine mâil oldum hatırasına
Gülmesine gelmesine yandı canım sinesine

Görsel 163: Mail Oldum Hatırasına Ben Ne Bilirim Cilvesini Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 39. defterin 20 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

ACEM AŞİRÂN ŞARKI

Açıldı Nevbahar Bir Gonca-i Gül

Aksak

Beste :Sadullah Ağa

A çıl dı Nev ba har Bir Gon
ca i Gül ca i Gül Gönül Ar
zu E der ma nen di bul bul
di bul bul Düş müşüm A te şe
Sev da Ne müş kil Ne müş kil
Ah Gö nül Vah Gö nül bir Ça
re Gö nül re Gö nül ARANAĞME

Açıldı nevbahar bir gonca-i gül
Gönül arzu eder manend-i bülbül
Düşmüşüm ateşe sevda ne müşkil
Ah gönül vah gönül bi çare gönül

Görsel 164: Açıldı Nevbahar Bir Gonca-i Gül Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 39. defterin 21 numaralı sayfasında bulunmaktadır.



ACEM AŞİRÂN ŞARKI

Yanar Sinem Benim Her Bâr

Aksak

Beste :İsmet Ağa



Ya nar Si nem be nim

Her bar Ne müş kül müş

Fı ra kıl yar A yar

Ci han ba şı ma Ol du

dar ARANAĞME

Yanar sinem benim her bâr
Ne müşkülmüş fîrak-ı yâr
Cihan başıma oldu dar

Görsel 165: Yanar Sinem Benim Her Bâr Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 39. defterin 22 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

ACEM AŞİRÂN ŞARKI

Ey Çeşm-i Ahû Mehlikâ



Yürük Semaî

Beste :Nikogos Ağa

Ey Çeş mi A hu Meh li ka Cür müm ne

dir Bil dir Ba na Cür müm Ne dir

Bil dir Ba na Ben A şı kım Bil lah

Sa na Ben A şı kım Bil lah Sa na

ARANAĞME (Aranağme Mükerrerem Bey'e aittir.)

25

29

33

Ey çeşm-i ahû mehlikâ
Cürmüm nedir söyle bana
Ben aşıkım billah sana

Görsel 166: Ey Çeşmi Âhû Mehlika Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 39. defterin 23 numaralı sayfasında bulunmaktadır.



ACEM AŞİRÂN ŞARKI

Beni Terk Eyledin Ey Mâh

Türk Aksağı

Beste :?

Be ni Terk Ey le din Ey mah Ey mah

Se vi yor dum Se ni Bil lah Bil lal

Bil me din kad ri mi Ey Vah

ri mi Ey vah ARANAĞME

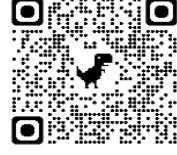
Beni terk eyledin eymâh
Seviyordum seni billâh
Bilemedin kadrime eyvah

Görsel 167: Beni Terk Eyledin Ey Mâh Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 39. defterin 24 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

ACEM AŞİRÂN ŞARKI

Pençe-i Gamdan Âzâd Kıl



Nim Sofyan

Beste :İbrahim Efendi

Pen çe gam dan A zad kıl Ha rap goy nü

mü A bad Kıl Teş ri fin le Be ni Şad kıl

Teş ri fin le Be ni şad kıl Bu dur Mak su

dum E fen dim Bu dur Mak sa dım E fen dim

ARANAĞME

3 3

3 3

Pençe-i gamdan âzâd kıl harâb gönlümü âbâd kıl
Teşrifinle beni şâd kıl budur maksadım efendim

Sözüne bakma âğyarın görünür zehri her narın
İltifat olsun efkârın budur maksadım efendim

Görsel 168: Pençe-i Gamdan Azâd Kıl Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 39. defterin 25 numaralı sayfasında bulunmaktadır.



ACEM AŞİRÂN ŞARKI

Simten Gonca Dehen Bir Diltrûbâ

Ağır Düyek

Beste :Şakir Ağa

Ah Si mien Gon Gon ca De hen

Bir Dil ru ba

Bir Gö rüş te te

ben de Ol dum Müb te

la Ah yar var i se

mis li Ci han

da A s

la bir gö rün

Simten gonca dehen bir dilrûbâ
Bir görüşte bende oldum mübtela
Var ise misli cihanda asla

Görsel 169: Simten Gonca Dehen Bir Dil-i Rubâ Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 39. defterin 26 numaralı sayfasında bulunmaktadır.



ACEM AŞİRÂN ŞARKI

Öptüm Siyah Saçları Göğsüm Yanıyordu

Sengin Semâî

Beste :Hafız Mükerrerem Bey

Öptük çe Si yah Saç la rı Göğ

süm ya nı yor du

du Gön lüm Bü

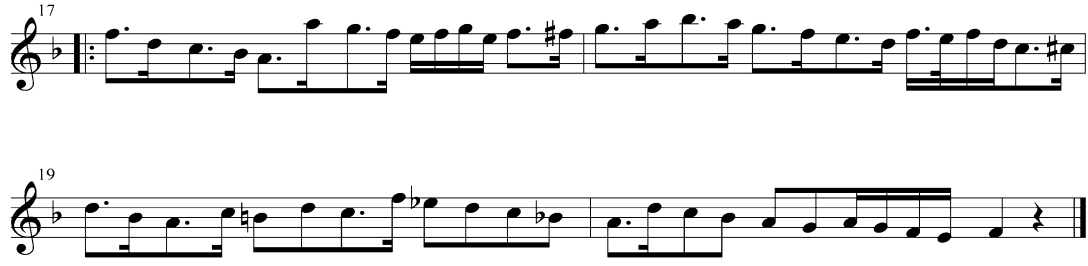
Aş kı nı Sön mez sa nı yor

du du

Yan Kal bım Ba kı şın dan Gü lü şün

den Ka nı yor du

du ARANAĞME



Öptükçe siyah saçları göğsüm yanıyordu
Gönlüm büyük aşkını sönmez sanıyordu
Kalbim bakışından gülüşünden kanıyordu

Görsel 170: Öptükçe Siyah Saçları Göğsüm Yanıyordu Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 39. defterin 27 numaralı sayfasında bulunmaktadır. 28-29-30-31 numaralı sayfalar ise boş görülmektedir.

4.5.2. Şevkefzâ Makamında Muhtelif Eserler

39 Numaralı matbu Muhtelif Fasıllar Defteri içerisinde 14 Şevkefzâ makamında eser bulunmaktadır.

ŞEVKEFZÂ PEŞREV



Sofyan

Beste :Numan Ağa

1. HANE

4

7

10

13

16

TESLİM

19

22

3 3 3

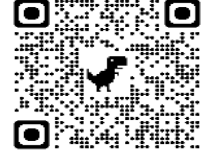


Görsel 171: Şevkefzâ Peşrev Notası

Kaynak: Eser 39. defterin 32 numaralı sayfasında bulunmaktadır. 33 numaralı sayfa ise boş görülmektedir.

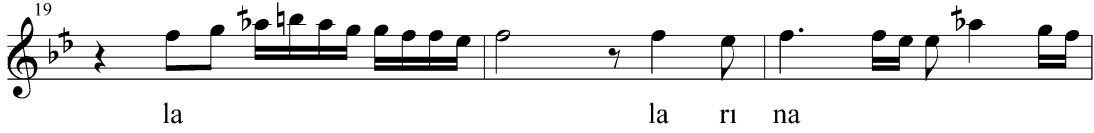
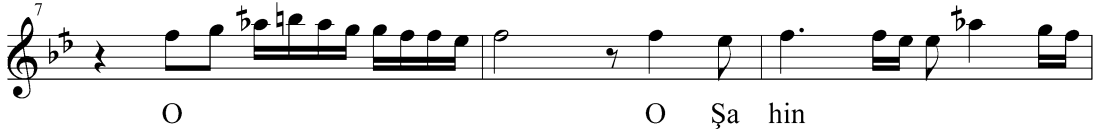
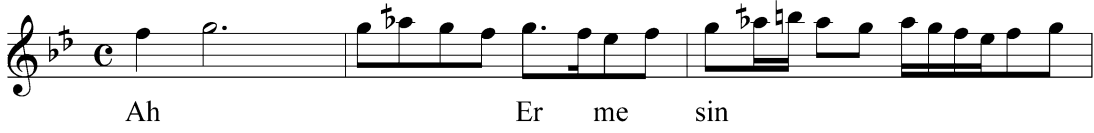
ŞEVKEFZÂ BESTE

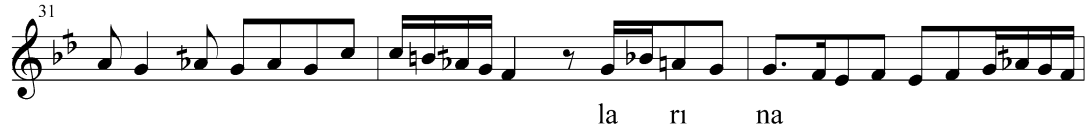
Ermesin El O Şehin Şevket-i Vakalarına



Sofyan

Beste :Dede Efendi





52 Pür Şe Şe

55 Şe Şe ri den

58 Vay

61 Ne za rı Pür

64 Şe Şe

67 Şe ri den

70 Hey Ca nım

Ermesin el o şehin şevket-i vakâlarına
 Ermesin bâd-ı keder serv-i dilârâlarına
 Zati mahfûz ola dâim nazar-ı pür şeriden
 Bakmasın aynı adûv ruy-ı mücellâlarına

Görsel 172: Ermesin El O Şehin Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 39. defterin 34-35 numaralı sayfalarında bulunmaktadır.

ŞEVKEFZÂ NAKIŞ YÜRÜK SEMÂÎ

Serv-i Zülf-i Anberin Yüzüne Nikab Edersin



Yürük Semâî

Beste :Dede efendi

Ah Se ri Zül fü An be ri ni se ri

zül fü an be ri ni yü zü ne ni kab e der

sin a Ca nım gel

ah be ni böy le has re tin le be ni böy

le

1

2





Serv-i zülf-i anberin yüzüne nikab edersin
Beni böyle hasretinle ciğerim kebab edersin
Ne senin gibi güzel var ne benim gibi cefâkeş
Ele rağbet-ü nevâziş kuluna itâb edersin

Görsel 173: Ser-i Zülf-i Anberin Yüzüne Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 39. defterin 36-37 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

ŞEVKEFZÂ SAZSEMÂÎ

Aksak Semâî

Beste :Nayi Osman Dede



1.HANE



TESLİM



2.HANE





Görsel 174: Şevkefzâ Saz Semâîsi Notası

Kaynak: Eser 39. defterin 38-39 numaralı sayfalarında bulunmaktadır.

ŞEVKEFZÂ ŞARKI

Hengam-ı Safâdır Bu Şeb



Aksak

Beste :Hafız Abdullah Efendi

Hen ga mı se fa dır

bu şeb ey ma hı ka mu

tab gel ca nım kıl kasr

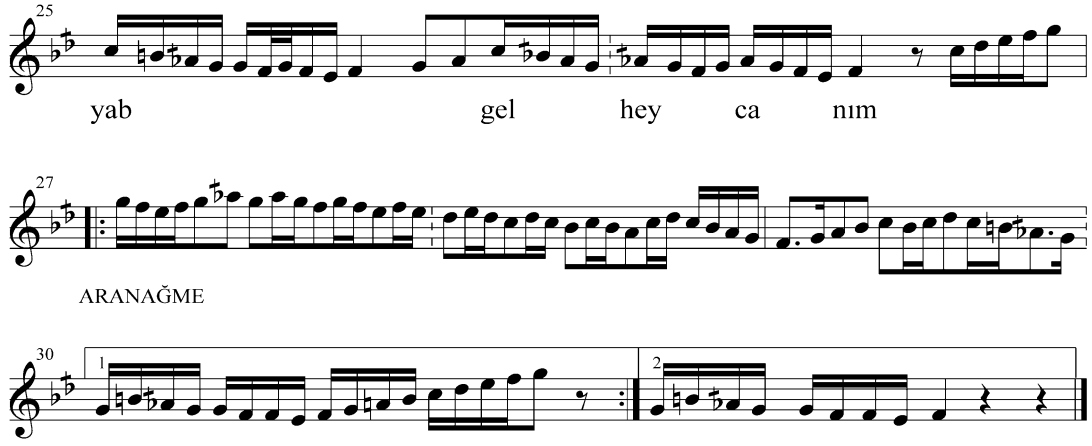
rü hü ma yu nu kudü

mün le şe ref ya gel

ey ca nım yan dev ri de kamer

şev ki le ma nen de

i do lab gel ca nım



Hengâmı sefâdır bu şeb ey mâh-ı cihân tab
Kıl kasrû Hûmayunu kudümünle şeref yab gel ey cânım
Devride kamer şevk ile manende-i dolab
Sayende senin eyleyelim cûmbüşü mehtab gel ey cânım

Çerkayesinden? kandın numununla donandı
Cân-ımülkin bir mahzen ağzı sulandı
Saz-û sevdamızla gece bile?uyandı
Sayende....eylediğim cins-î mehtâb

Görsel 175: Hengâm-ı Saftadır Bu Şeb Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 39. defterin 40-41 numaralı sayfalarında bulunmaktadır.

ŞEVKEFZÂ ŞARKI

Her Demin Olsun Şehin Şâha Safâlarla Tarab

Ağır Evfêr

Beste :Suyolcuzâde Salih Efendi

Hem demin ol sunŞehin şa

ha sa fa lar la ta

rab hæherin mes

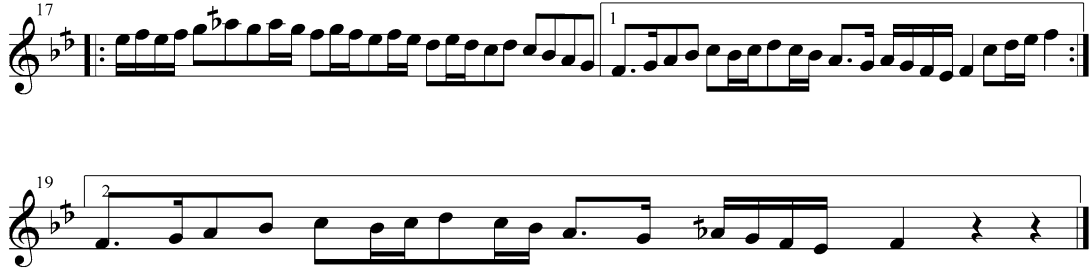
ruri ih ya ya ey le din şa

hım bu şeb

saye i lut fun ol du

zev kişevk a ma de

hep



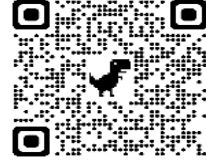
Hem demin olsun şehin şâha safâlarla tarab
Haherin mesrur-i ihyâ eyledin mahım bu şeb
Saye-ilütfûnda oldu zevkû şevk âmâde

Görsel 176: Hemdemin Olsun Şehin şâhâ Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 39. defterin 42 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

ŞEVKEFZÂ ŞARKI

Belki Ben Bin Dilbere Ettim Tesadüf Lâ-akal



Ağır Evfer

Beste :Ahmet Mükerrerem Bey

Bel kiben bin dil bere et

tim te sa düf la a

kal hiç bi ri i le

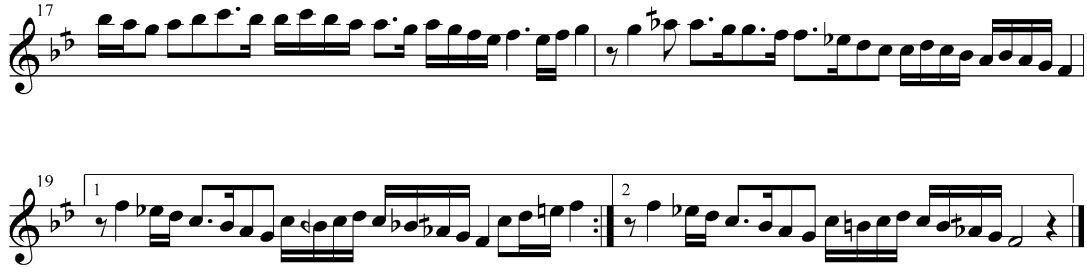
et memiş ti ül fe ti gön

lüm e mel iş te şim di

bul dugön lüm meş re bin ce

bir gü zel

1 15 lel ARANAĞME



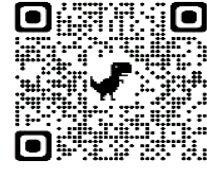
Belki ben bin dilbere ettim tesadüf lâ-akal
Hiçbiriyle etmemişti ülfeti gönüm meşrebince bir güzel
Bir güzel ki tek yaratmış zât-ı ezel

Görsel 177: Belki Ben Bin Dilbere Ettim Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 39. defterin 43 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

ŞEVK EFZÂ ŞARKI

Ey Nevhabar-ı Hûsn-i An



Nim Sofyan- Düyek

Beste :Sultan Aziz

Ey nev ba ha rı

hüsn ni an

mül ki vü cu

da ver re van

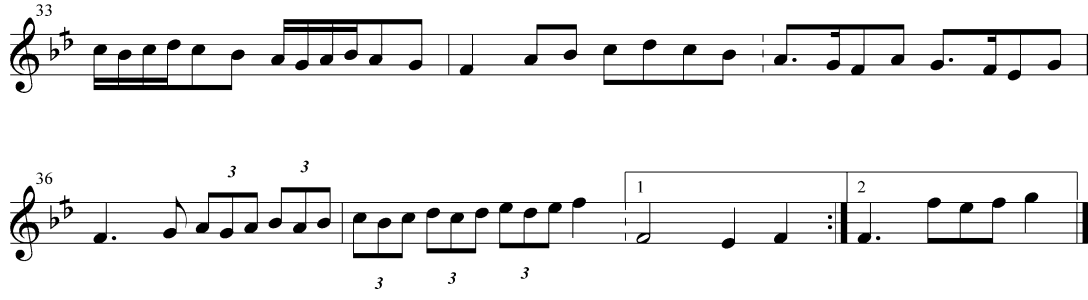
ver re van

gül şen de gez de

SEMÂÎ

bir za man man

ARANAĞME



Ey nevbahar-ı hûsn-i an
Mülk-i vücûda ver fevan
Gülşende gel bir zaman
Sevdim seni gerçek an be an

Görsel 178: Ey Nevbâr-ı Hüsn-ü-ân Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 39. defterin 44 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

ŞEVKEFZÂ ŞARKI

Ey Servi Gülizâr-ı Vefâ



Evfer

Beste :Sultan Selim Sâni



Ey servi g lizz r-ı vef 
Niçin ettin bize Cef 
Unutuldu hayal oldu
EttiĐimiz zevk-i sef 
Gel güzelim zevk edelim
Etme bana Cevr  cef 

Görsel 179: Ey Serv-i G lizz r-ı Vef  Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 39. defterin 45 numaralı sayfasında bulunmaktadır.



ŞEVKEFZÂ ŞARKI

Görüp Nûr-i Cemâlin Mâh Şaştı

Evfer

Beste : ?

Görüp nu ri ce ma lin mah şaş

tı fe lek te di de si şem sin

ka maş tı fe lek de di

de si şem sin ka maş tı

si yah giy si le re ak lım do laş

tı re ha yab ol ma dım zül fûn

e lin den ARANAĞME

23

Görüp nûr-i cemâlin mâh şaştı
Felekte didesi şemsin kamaştı
Siyah giysilere aklım dolaştı
Rehâ yâb olmadım zülfün elinden

Görsel 180: Görüp Nûr-i Cemâlin Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 39. defterin 46 numaralı sayfasında bulunmaktadır.



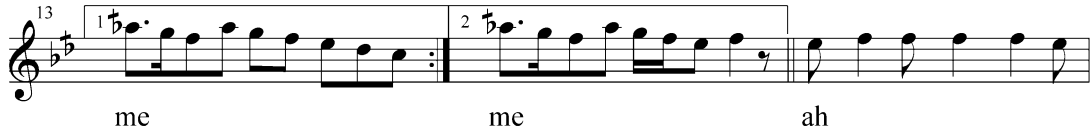
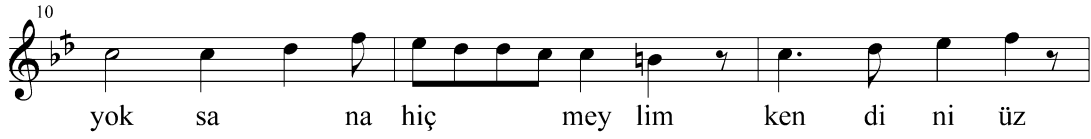
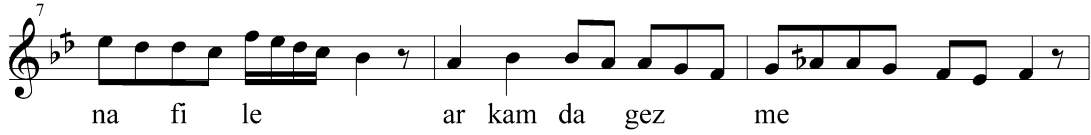
ŞEVKEFZÂ ŞARKI

Durupta Karşımda Gözlerin Süzme



Evfer
Çifte Sofyan

Beste :?



Durupta karşımda gözlerin süzme
Boş yere nafiye arkamda gezme
Yok sana hiç meylim kendini üzme

İstemez bu gönül o handa senden
Eyle gel feragat efendim benden
Budur sana cevabım erkenden

Görsel 181: Durupta Karşımda Gözlerin Süzme Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 39. defterin 47 numaralı sayfasında bulunmaktadır.



ŞEVKEFZÂ ŞARKI

Bil Kadrimi Hor Bakma Gel

Sofyan

Beste :İbrahim Ağa

Bil kad ri mi hor bak ma
gel göz den be ni
bı rak ma gel gel
düş müş le re ip tak ma
gel 1 gel 1 gel 1
ARANAĞME

Bil kadrimi hor bakma gel
Gözden beni bırakma gel
Düşmüşlere ip takma gel
Âh ateşine yakma gel

Görsel 182: Bil Kadrimi Hor Bakma Gel Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 39. defterin 48 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

ŞEVKEFZÂ ŞARKI

Eyledi Âşkın Eser Ey Sim-ü Ten

Devri Hindi

Beste :?

The musical score is written in a single system with six staves. The key signature is one flat (B-flat) and the time signature is 8/8. The melody is written on a treble clef. The lyrics are written below the notes. The score includes various musical notations such as eighth notes, sixteenth notes, and rests. There are also some special symbols like a double bar line with a repeat sign and a double bar line with a final sign.

Ey le di aş kın e ser ey si mü ten

si mü ten ben na sıl ah et meyim yan

dı bu ten ah bu ten yan ça kı çakol

du de ru num sev me den sev me den

ARANAĞME

15

Eyledi âşkın eser ey sim-ü ten
Ben nasıl âh etmeyeyim yandı bu ten
Çakı cak ettin derunum sevmeden

Görsel 183: Eyledi Aşkın Eser Ey Simü-ten Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 39. defterin 49 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

ŞEVKEFZÂ ŞARKI

Lûtfeyle Cânım Söyle Nedir Bu Teshir-i dil mi ol çeşmi Câ'du

Türk aksağı

Beste :Şakir Ağa

Lu fi i le ca nım söy le ne dir bu

lut fi i le ca nım Söy le ne dir bu

tes hi ri dil mi ol çeş mi ca du

teş hi ri dil mi ol çeş mi

ca du ağ ya ra ol ma peh lu be peh lu

ağ ya ra ol ma peh lu be

Lûtfeyle cânım söyle nedir bu
Teshiri dil mi ol çeşmi câd'u
Ağyara olma pehlû be pehlû

Görsel 184: Lûtfeyle Cânım Söyle Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 39. defterin 50 numaralı sayfasında bulunmaktadır. 51 numaralı sayfa ise boş görülmektedir.

4.5.3. Karcığar Makamında Muhtelif Eserler

39 Numaralı matbu Muhtelif Fasıllar Defteri içerisinde 23 Karcığar makamında eser bulunmaktadır.

KARCIĞAR PEŞREV



Çifte düyek

Beste :Tanburi'nin



1. HANE



TESLİM



2. HANE



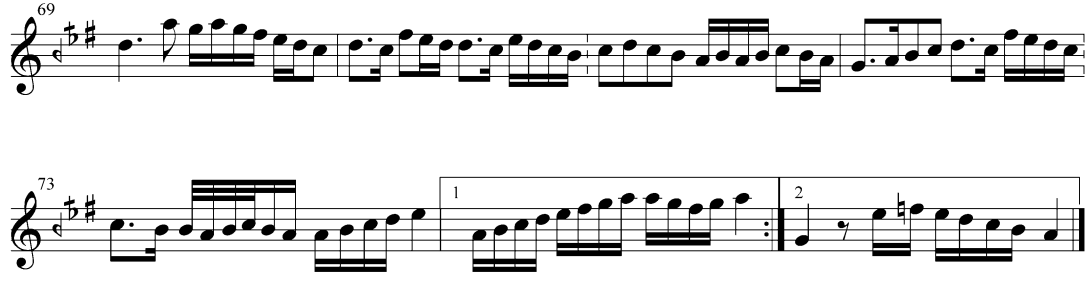


3.HANE



4. HANE





Görsel 185: Karcıgâr Peşrev Notası

Kaynak: Eser 39. defterin 52-53 numaralı sayfalarında bulunmaktadır.

KARCIĞAR BESTE

Dil Beste Tâb-ı Hüsüne İnsü melek Senin

Frengi Fer

Beste :Haşım Bey

Dil bes te ta bı

hüs nü ne in sü

sü me lek lek se

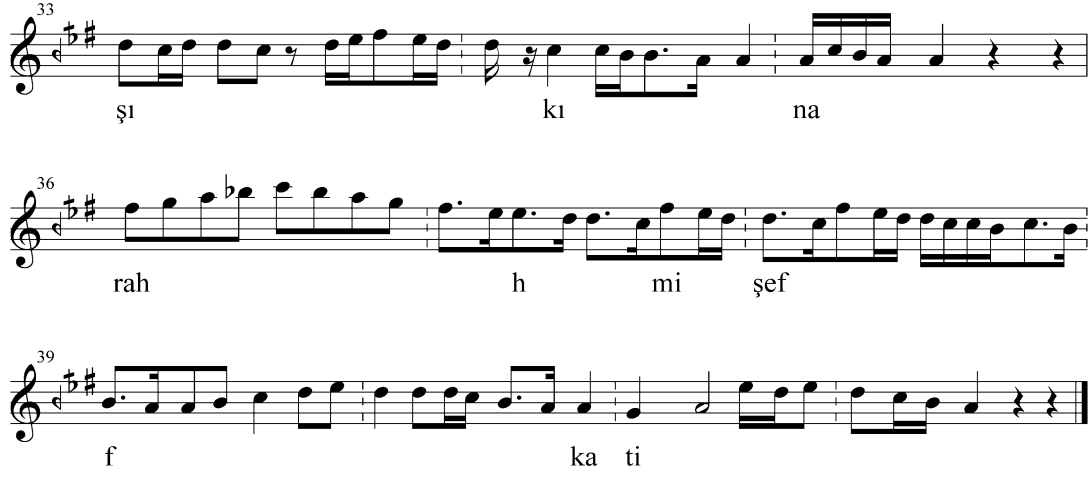
nin ya ve ya

la be le lel le le lel le le le le le li

vay in sü sü me lek

lek se nin yan

hiç et mez ol dun aş



Dil beste tâb-ı hüsnüneinsü melek senin
Ey mâh-ı iş ve hak ırehindir felek senin
Hiç etmez oldun âşk1ma râhm-ı şefkât
Pek müskil oldu vaslın ümmid eylemek senin

Görsel 186: Dilbeste Tâb-ı Hüsnüne Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 39. defterin 54 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

KARCIĞAR AĞIR SEMÂÎ

Mevsim-i Gül Faslı Bûlbûl Nevbahar Eyyamıdır

Âğır aksak semâî

Beste :Haşım Bey

The musical score is written on a single staff in treble clef, key of D major (two sharps), and 5/4 time. It consists of 22 measures. The notation includes various rhythmic values such as eighth, sixteenth, and thirty-second notes, as well as rests. There are several trills indicated by a 'tr' symbol. Measure numbers 4, 7, 10, 13, 16, 19, and 22 are marked at the beginning of their respective lines. The score ends with a double bar line and a repeat sign.

17 yan der bend o la rak

19 sil si le i

21 aş k1 ha va

23 y1 SAZ lüm SAZ

25 KODA

27

Uslanmadı hala emeli bitmedi gönlüm
 Pir oldu civan sevmeyi terketmedi gönlüm
 Derbend olarak silsile-i aşkı havayı

Görsel 188: Mevsim-i Gül Faslı-ı Bülbul Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 39. defterin 56 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

KARCIĞAR SAZ SEMÂÎ



Aksak semâî

Beste :Ahmet Mûkerrem Bey



1.HANE



TESLİM



2.HANE



3.HANE



Görsel 189: Karcıgar Saz Semâî Notası

Kaynak: Eser 39. defterin 57-58 numaralı sayfalarında bulunmaktadır.

KARCIĞAR NÂKIŞ YÜRÜK SEMÂÎ

Meded Ey Peri Gamından Ciğerim Kebab Olubdur

Yürük Semâî

Beste :Haşım Bey

Ah me ded ey pe ri ga mın dan me det ey pe ri gam ın dan

di lu ³ can ha rab o lub di lu can ha rab o lub

dur ah si te mi dem a de min den si te mi

de ma de min den ci ğe 3 rim ke bab o lub dan ci ğe rim

ke bab o lub dur ah se ni ey bi ³ ³ mu ru

dan se ni ey bi ma yab beyt dar ey

ey var ey varey var ey

ey bar ey bar ey ey

33 ga da dan ey le a zad kıl bar

37 e lin den ah ki se nin ra ey de yim ah ki me dar

41 i le be nim ca nim ca nim

45 ca nim a lel ah se de ni se ni ahza

49 lim se ve li se ni a za lim ka ma3 dı ga mın ca

53 nim ka ma dı ga mın ca nim

Meded ey peri gamından ciğerim kebab olubdur
 Sitemi demademindendilû can harap olubdur
 Seni seveli a canımkoymadı gamım mecalim
 Yine hal-i pûrmelalim yazılıyorkitab olubdur

Görsel 190: Meded Ey Peri Gamından Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 39. defterin 59 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

KARCIĞAR ŞARKI

Dinle Aklın Var İse Pir-i Mûğanın Pendini

Ağır evfer

Beste :Hacı Arif Bey

Dinle ak lın var ı se pi

ri mü ga nın pen di ni

koyma ehen da i ma ca

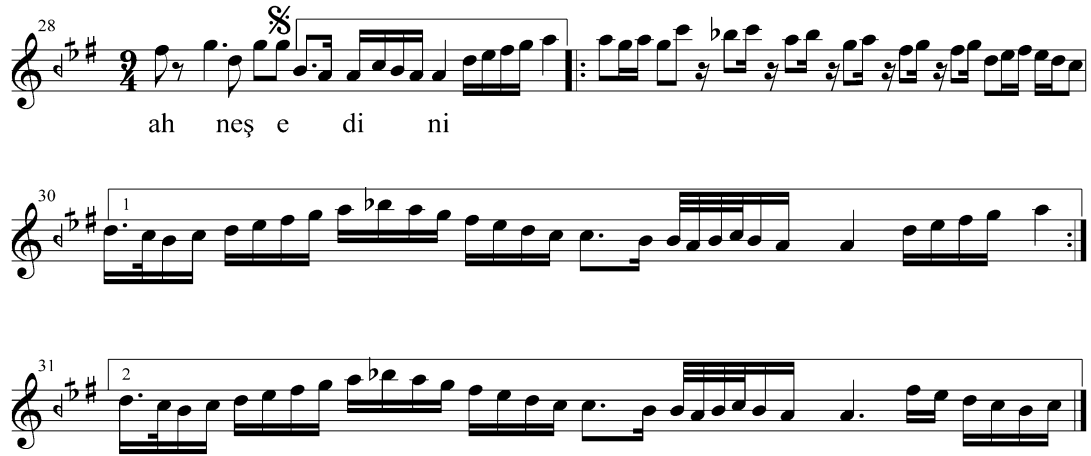
mı sa fa pey ven di ni

ven di ni yan gel ol a gu şu

nu şu hi i na yel men di ni

pey men di ni bir hu zur ol ma ci han nın

çek me ger mü ser di ni



Dinle aklın var ise pir-i mûğanınpendini
Koyma elden daima cam-ı safapeyvendini
Yan gel al aguşuna şuh-i inayet mendini
Bir huzur olmacihanın çekme görmü serdini
Neşeya bolzevke bak asla düşünme derdini

Görsel 191: Dinle aklın Var İse Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 39. defterin 60 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

KARCIĞAR ŞARKI

Rengi Ruhsârın Güzeldir Gül Gibi

Ağır Evfer

Beste :Hacı Arif Bey

ren ki ruh sa rın gü zel dir

göl gi bi ah

göl yü zü ne a ş kım bül

bül gi bi a ca nım

nu ş e dü p seh ba yı aş kın

mül gi bi ah

Rengi ruhsarın güzeldir gül g
Gül yüzüne aşkım bülbül gib
Nûş edip sahbayı aşkın mül g
Koklasam giysilerini sünbül

Görsel 192: Reng-i Ruhsârın Güzeldir Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 39. defterin 61 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

KARCIĞAR ŞARKI

Bir Goncaya Bir Hâre Nigâh Eyledi Bûlbûl



Sengin Semâî

Beste :Hacı Arif Bey

Bir gon ca ₃ ya bir ha re ni gah

ey le di bûl bûl

bûl der di i ki ol

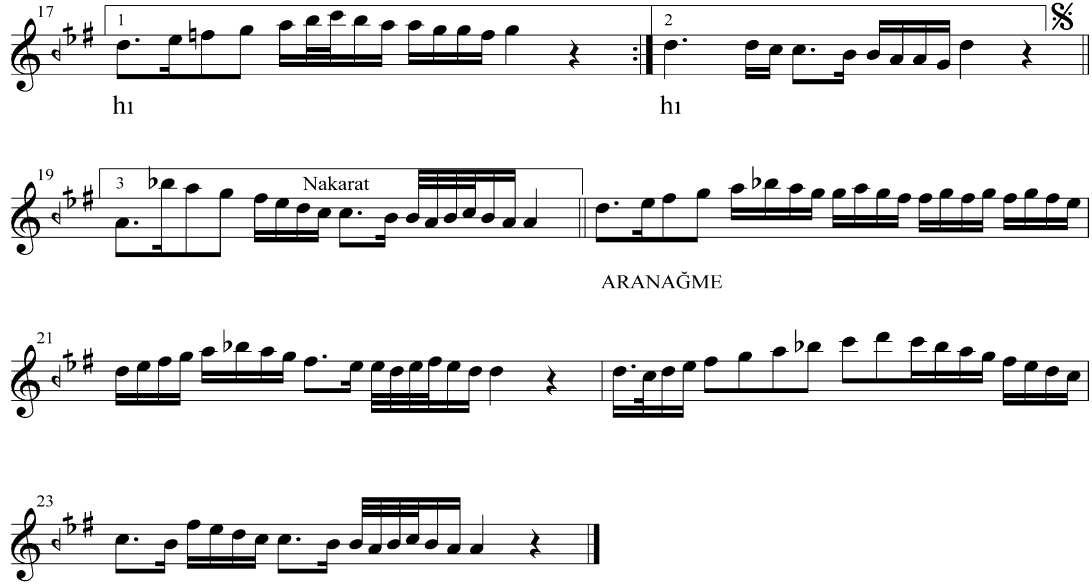
du ğun na ah ey le di bûl

bûl der di i ki ol

du ğu na ah ey le di bûl bûl

yan ma tem ze de zan

et ti gö rûb du du si ya



Bir goncaya bir hâre nigâh eyledi bülbül
Derdi iki olduğunda ah eyledi bülbül
Matemzede zannetti görüp dūd-i siyahı
Bir âh ile gûlizarı siyah eyledi bülbül

Görsel 193: Bir Goncaya Bir Hâre Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 39. defterin 62 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

KARCIĞAR ŞARKI

Kime Arzeyleyeyim Bilmem ki Ahvâl-i Diğergunum

Aksak Semâî

Beste :Hacı Arif Bey

Ah ki me arz e de yim bil mem 3

ki ah va li me di ger gu num 3

k1 zıl ır ma ğa dön dü ağ

la mak tan çeş mi pûr hu num 3

çeş mi pûr hu num ve rib ah ba

ba gam a da ya hay ret der

di ef zu num di ef zu num 3

ARANAĞME



KARCIĞAR ŞARKI

Her Sûbhu Şamım Daim Safhada

Düyek

Beste :Hacı Arif Bey

Her sub hi şa nım da im sa fa

da da bah tım kü şa

de zev kim zi ya de

de hem bez mi iş ret pek

fev kal a de dol dur be sa

ki ³ bir ka se ba de

çal sın ke man lar gel sin ci van

lar



Her sūbhū şamım daim safada bahtım kûşade zevkim ziyade
Hem bezm-i işaret pey fevkalade doldur be sâki bir kâse bade
Çalsın kemanlar gelsin civanlar ta kûy-ı yâre gitsin nâgamlar

Görsel 195: Her Sûbh-u Şâmım Dâim Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 39. defterin 64 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

KARCIĞAR ŞARKI

Aldın Dil-i Nâşâdım-ı Âşık Çıkardın adımı



Evfer

Beste :Cihanbekiri Ali Bey

Al dın di li na şa dı mı na şa dı mı

a şık çı kar dın a dı mı a şık çı kar

dın a dı mı kıl dın fi gan mu ta dı mı a man a

man kıl dın fi gan mu ta dı mı ah guş et me din

fer ya dı mı guş et me din fer ya dı mı

ARANAĞME

1 2

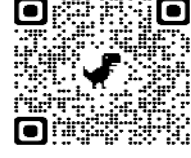
Aldın dil-i nişâdımı âşık çıkardın adımı
Kıldın figân mutadımı guş etmedin feryadımı

Görsel 196: Aldın Dil-i Nâşâdımı Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 39. defterin 65 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

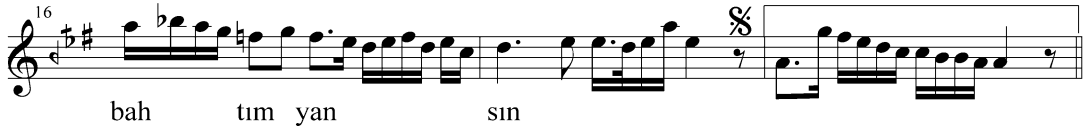
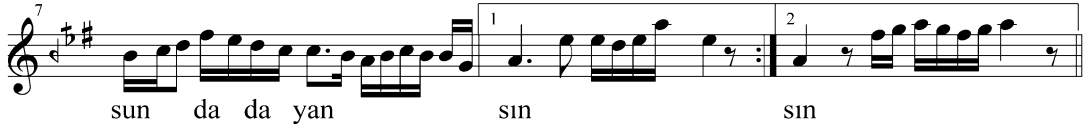
KARCIĞAR ŞARKI

Gerçi Kıyamam İki Gözüm Uykuya Kansın



Evfer

Beste :Hacı Arif Bey



Gerçi kıyamam iki gözüm uykuya kansın
Ta subha dek ama yürek olsun da dayansın
Ey mehveş uyan bezm-i safa taze donansın
Aç gözlerini sevdiveğim bahtım uyansın

Görsel 197: Gerçi Kıyamam İki Gözüm Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 39. defterin 66 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

KARCIĞAR ŞARKI

Beni lûtfunla Elbette Anar Dil

Evfer

Beste :Hacı Arif Bey

Ah ah ah

ah be ni lut fun la el bet de

a nar dın ah

ah ah ah

bi lemedin ha li mi el bet yanar

dil ah ah

ah der dim söy

len se sey di ka nar dil

Beni lûtfunla elbette anar dil
Bilemedin halimi elbet yanar dil
Derdim söylenseydi kanar dil

Görsel 198: Beni Lûtfunla Anardın Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 39. defterin 67 numaralı sayfasında bulunmaktadır.



KARCIĞAR ŞARKI

Gönül Beni Usandırdı Bana Ağyarı Andırdı



Evfer

Beste :Selanikli Ahmet Bey





Gönül beni usandırdı
Bana ağyarı andırdı
Beni sevdaya yandırdı

Görsel 199: Gönül Beni Usandırdı Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 39. defterin 68 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

KARCIĞAR ŞARKI

Bu Yosmalık Gider Bu Çağ Değişir

Düyek

Beste :Hacı Arif Bey

Buyos ma lık gi der bu çağ de ği şir

de ği şir sa na da gün ge lir ba kan

bulun maz sa na da gün ge lir ba kan

bu lun maz gül ruh la rın so lar kad din

bü kü lür gül ruh la rın so lar kad din

bü kü lür bü kü lür ARANAĞME

ARANAĞME

Bu yosmalık gider bu çağ değişir
Sanada gn gelir bakan bulunmaz
Gl ruhların solar kaddin bükülür
Sözüne inanan uyan bulunmaz

Görsel 200: Bu Yosmalık Gider Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 39. defterin 69 numaralı sayfasında bulunmaktadır.



KARCIĞAR ŞARKI

Bilmem ki Safâ Neş'e Bu Ömrün Neresinde



Türk Aksağı

Beste :Leon Ağa

Bil mem ₃ ki sa fa neş e bu öm

rün ne re sin³ de

de şad ol sa gö nül ba

ri bi raz son son ne fe sin ₃

de de ha la e le mi

ya re ta ham mül

he ve sin³ de de de

ARANAĞME



Bilmem ki safâ neş'e bu ömrün neresinde
Şâd olsa gönül bari biraz son nefesinde
Halâ elemi Yâre tehammûl hevesinde

Görsel 201: Bilmem ki Safa Neş'e Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 39. defterin 70 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

KARCIĞAR ŞARKI

Seni Mehi Gördükte Şehâ Yandı Derdim

Yürük Semâî

Beste :Rıfat Bey

Se ni me hi gör dük te şe ha yan dı

der dim yan dı der dim

be nim be nim zül fû

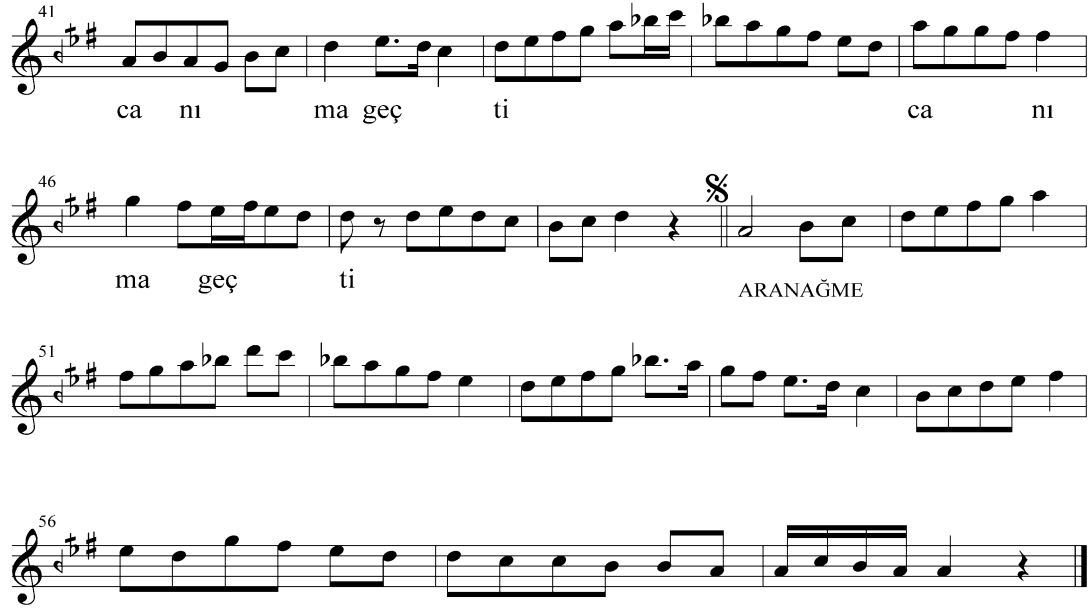
ne tir et ti be ni ta li i der dim

be nim ta li i der dim

kıl ma ca na der di le gir

me ke ze bur nım me le

ze nım ey le ke nem ha ra im



Seni mehi gördükçe şeha yandı derdim
Zülfüne tiretti beni tali'i derdim
Eyle Kerem-i haraim canıma geçti
Ol meçhul dil-i suzanıma geçti

Görsel 202: Sen Mehi Gördükte Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 39. Defterin 71 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

KARCIĞAR ŞARKI

Kemend-i Zûlfün Esiri Zûlfîyâr Oldum



Sofyan

Beste :?

Ah ke men di zül fün e si ri zül fi yar ol

dum dum se nin aş kın

la ci va nım ben bi ka rar ol dum

se nin aş kın la ci va nım ben bi ka rar ol

dum be ni ber bad ey le yen ka

kü lün dür meh ve şim be ni ber bad

ey le yen ka kü lün dur meh ve şim

ARANAĞME



Kemend-i zûlfün esiri zûlfîyâr oldum
Senin aşkınla civanım ben bi karâr oldum
Beni berbad eyleyen kâkülündür mehveşim
Şivekârım âlemde şimdi bahtiyâr oldum

Görsel 203: Kemnd-i Zûlfün Esiri Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 39. defterin 72 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

KARCIĞAR ŞARKI

Feyz-i Bahş-ı Cân İken âlemde Şirin Sözlerin

Aksak

Beste :?

Fey zi bahş şı can i ken a lem şı rin

söz le rin bir ba kı şın la öl dü rür

in sa nı bay gın göz le rin bir ba kı şın

la öl dü rür in sa nı bay gın göz le rin

can fe ra ı nla ki her an ya nar

göz le rin can fe ra ın la ki

her an ya nar göz le rin ARANAĞME

3 3

Feyz-i bahş-ı cân iken âlemde şirin sözlerin
Bir bakışla öldürür insanı baygın gözlerin
Yan ferâınla her an yanar gözlerin

Görsel 204: Feyz-i Bahş-ı Can İken Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 39. defterin 73 numaralı sayfasında bulunmaktadır.



KARCIĞAR ŞARKI

Bak Gönlüme Gurbette Açan Bir Güle Döndü

Aksak Semâî

Beste :Ahmet Mükerrer Bey

Bak gön lü me gur bet de a çan
bir birgü le dön dü dü
ren gin de e lem ha re le nen bir
bir bir tü le dön dü ren gin de
e lem ha re le nen bir bir
bir tü le dön dü yan bir şen ku zu nun
gön lü gi bi ne şe ne şe ta şır
ken bir şen ku zu nun gön lü gi bi



Bak gönlüme gurbette açan bir güle döndü
Renginde elem harelenen bir tüle döndü
Bir şen kuzunun gönlü gibi neş'e taşırken
Birde bire en boynu bükük bir güle döndü

Görsel 205: Bak Gönlüme Gurbette Açan Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 39. defterin 74 numaralı sayfasında bulunmaktadır.

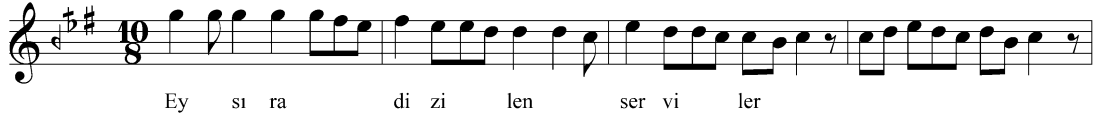
KARCIĞAR ŞARKI

Ey Sıra Sıra Dizilen Serviler Söyleyin



Aksak Semâî

Beste :Ahmet Mükerrerem Bey



33
gön lüm has re₃ tiy le sız lar in le rim

37
ma sa lı mı söy ler ken dim din le rim

41
on suz ge çen ha ya tı ben ney le rim

45
söy le yin ya ri min yo lu ne re de dir

49
ARANAĞME

53

57
3 3

60

Ey sıra sıra dizilen serviler söyleyin yarimin yolu nerededir
 Dereler dağlar aşayım varayım
 Mekânım kalbidir başka yuvam yok tutuştu gönlüm bağırdım duyan yok
 Âşkına benim âşkıyla uyan yok
 Gönlüm hasretiyle sızlar inlerim masalımı söyler kendim dinlerim
 Onsuz geçen hayatı ben neylerim

Görsel 206: Ey Sıra Sıra Serviler Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 39. defterin 76-77 numaralı sayfalarında bulunmaktadır.

KARCIĞAR ŞARKI

Elimde İken Senin Gülpembe Destin



Aksak Semâî

Beste :Hristo Bey

10 E lim de i ken se nin gül

4 pem pem be des tin

7 1 2 e la göz

10 lüm sü zül sün çeş

13 çeş mi mes tin

16 2 ba yıl sın neş

19 e sin den dil dil şi

22 kes tim



ARANAĞME



Elimde iken senin gül pembe destin
Elâ gözlüm süzüksün çeşm-i mestin
Bayılsın neşesinden dil-şikestin

Görsel 207: Elimdeyken senin Gül Pembe Adlı Eser Notası

Kaynak: Eser 39. defterin 78 numaralı sayfasında bulunmaktadır

SONUÇ

Süleymaniye Yazma Eserler Kütüphanesinde yer alan Abdülkadir Töre'nin kendi el yazısıyla yazmaya başladığı muhtelif fasıllar, Töre'nin vefatı sonrası talebesi Ekrem Karadeniz tarafından matbu defterlerine yazmayı sürdürerek koleksiyonun tamamlanmasını sağlamıştır. Ekrem Karadeniz Koleksiyonu 35-39 Muhtelif Fasıllar İncelenmesi adlı yüksek lisans tezinin hazırlanması Türk mûsikîsinin kapsamlı çalışmalarının çeşitli süreçlerinden geçilerek yoğun bir araştırma yapılmıştır. Konunun kapsamıyla ilgili çalışma, literatür taraması yapılarak nicel ve nitel kaynak tarama yöntemi de kullanılıp yazıya geçirilmiştir. Tez çalışmamın, başta tarihsel sürece yer verilerek geçmişte kullanılan notalar, işaretler ve nota sistemleri, Türk mûsikîsi koleksiyonları hakkında tanıtımı yapılmıştır. Daha sonrasında Tezimizin konusu olan Süleymaniye Kütüphanesi Ekrem Karadeniz Koleksiyonu hakkında bilgi ve 35-39 numaralı matbu muhtelif fasıl defterleri incelenmiştir. Koleksiyonun ilk mimarı olan Abdülkadir Töre ve Ekrem Karadeniz'in hayatı, sanatı, mûsikîye verdiği önemi anlatılmıştır. Ekrem Karadeniz Koleksiyonu Muhtelif Fasıllar beş defter (35-39) içerisinde yer alan 207 adet eser güfteleriyle birlikte notaları günümüz Türkçesine aktarılmıştır. Defter içerisinde bulunan bestekâr isimleri, bestelerin makamları ve usûlleri belirtilmiştir. Defterlerin içerisindeki birtakım sayfaların zamanla tahrif ve zarar görmesi sebebiyle yıpranmış, bazı sayfalarındaki yazılar ise yırtılmaya ve mürekkep yayılması gibi sorunları taşımasından ötürü günümüz yazısına çevrilmesinde birtakım zorluklar yaşanmıştır. Notalar, Finale 2003 batı nota yazım programına ayrıca oluşturulmuş Türk müziği yazı karakterlerini PC'nin yazı tipine aktarılaraq, makamsal notaların yazımına kolaylık sağlamıştır. Muhtelif Fasılların notaları, günümüzdeki TRT ve Kültür Bakanlığı Devlet Korosu sanatçılarının icraları dikkate alınarak araştırılıp incelenmiştir. QR Kod uygulaması ile dijital ortamda dinleme imkânı sağlanmış olması ve eserlerin daha fazla kişi tarafından dinlenip merak uyandırması aynı zamanda araştırmaya yöneltilmesi hedeflenmiştir. Araştırma sürecinde Türkiye Cumhuriyeti Cumhurbaşkanlığı Klasik Türk Müziği Korosu arşivindeki eserlerle mukayesesi yapıldığında; Türk mûsikîsi repertuarı içerisinde olmayan eserler ve olan eserler şu şekilde belirtilmiştir.

35 Numaralı Defter İçerisinde Notası olup, TRT Repertuvarında olmayan Eserler:

35 Numaralı defterde 41 eser mevcut olup, tespit edilen 15 eser ise TRT Repertuvarında yer almamaktadır:

- Eser; Hicâz makamında, bestecisi bilinmeyen Hafif usûlünde yazılmış, ‘Kâşânemize Doğdu Ol Mâh’ adlı Nakış Bestesi.
- Eser; Hicâz makamında H. Arif Bey’e ait Düyek usulünde yazılmış, ‘Nâr-ı Cansûz-ı Derûnüm Dağlara Dağlar Açar’ adlı şarkısı.
- Eser; Hicâz makamında Hacı Faik Bey’e ait Ağır Aksak usûlünde yazılmış, ‘Bak Ne Hale Koydu Bu Bahtı Siyah’ adlı şarkısı.
- Eser; Hicâz makamında Lütfü Bey’e ait Ağır aksak usûlünde yazılmış, ‘Kalb-i Mecrûha Haber Verme’ adlı şarkısı.
- Eser; Hicâz makamında bestecisi bilinmeyen Ağır aksak usûlünde yazılmış, ‘Zülfüne Dilbesteler Zülfü Perişanım’ adlı şarkısı.
- Eser; Hicâz makamında H. Arif Bey’e ait Aksak usûlünde yazılmış, ‘Tasdi’ Edeyim Yârimi birazda Sûhanımla’ adlı şarkısı.
- Eser; Hicâz makamında A. Mükerrrem Bey’e ait Aksak usûlünde yazılmış, ‘Gece Gündüz Meclis-i Meyde’ adlı şarkısı.
- Eser; Hicâz makamında bestecisi bilinmeyen Ağır aksak usûlünde yazılmış, ‘Müptelâ-yı Derd-i Aşkın Var mı Doktor Çaresi’ adlı şarkısı.
- Eser; Müsteâr makamında bestecisi bilinmeyen Hafif usûlünde yazılmış, Peşrev.
- Eser; Müsteâr makamında Abdülhalim Efendi’ye ait Çenber usûlünde yazılmış, ‘Gönül Ey Mahrû Aşkınla Ârâm Etmeden’ Kaldı adlı şarkısı
- Eser; Müsteâr makamında Dede Efendi’ye ait Hafif usûlünde yazılmış, ‘Manend-i Hâle Kol Dolasam Afitâbıma’ adlı şarkısı.
- Eser; Müsteâr makamında Karabekir’e ait Ağır Semâî usûlünde yazılmış, ‘O Nevresi Nihâlim’ adlı Şarkısı.
- Eser; Müsteâr makamında Abdi efendi’ye ait Düyek usûlünde yazılmış,
- ‘Fîrâkınla A Sultânım’ adlı şarkısı.
- Eser; Müsteâr makamında yazılmış ‘Sana Dil Mâhitâbânım’, K. İsmail Ağa’ya ait Yürürk Semâîsi

- Eser; Müsteâr makamında Mahmut Bey’e ait Sengin Semâî usûlünde yazılmış, ‘Bir Gonca Gülün Revnâkı’ adlı şarkısı.

35 Numaralı Defter İçerisinde Yer Alan Eserlerin Günümüz Notalarıyla Karşılaştırılması:

35 numaralı defterde 4 eser içerisinde farklılıklar tespit edilmiştir.

- ‘Perişan Bir Güzellik Var Yine Çeşm-i Siyahında’ isimli Türk Aksağı usûlünde bestelenmiş şarkının 35. defterde bestecisi Kemençeci Salih Bey olarak gözükmekte olup, günümüz TRT Repertuvarında bahsi geçen şarkının bestekârının Üsküdarlı Ziya Bey Olduğu gözlemlenmiştir.
- ‘Bir Gonca Gülün Revnakı Parlar Dehinde’ isimli eser 35. Defterde bestekârı Kanûnî Mehmet Bey tarafından Sengin Semâî usûlünde ve müsteâr makamında bestelenmiş olduğu görülmektedir. TRT Repertuvarında aynı isimi taşıyan bu eser, Güftesi; Mehmet Neşet Bey’e ait, Karcıgar makamında bestelendiği kaydedilmiştir.
- ‘Aşkınla Sinem Dağlarım’ isimli eser 35. defterde bestekârı Nikoğos Ağa tarafından düyek usûlünde Hicâz makamında olduğu görülmektedir. TRT repertuvarında aynı isimli şarkı Mehmet Efendi tarafından Ağır Aksak ve Sultânî Hüzam şarkı aynı zamanda güftecisi Enderûnî Vasıf bestelendiği kaydedilmiştir.
- ‘Tasdi Edeyim Yâri Biraz da Sûhânımla’ isimli eser 35. defterde sadece bestekârı nın Hacı Arif Bey olarak yazıldığını tespit ederek, TRT repertuvarında Güftekârı Mehmet Sadi Bey olarak kaydedilmiştir.

36 Numaralı Defter İçerisinde Notası olup, TRT Repertuvarında olmayan Eserler:

36 Numaralı defterde 50 eser mevcut olup, tespit edilen 37 eser ise TRT Repertuvarında yer almamaktadır.

- Eser; Hicazkâr makamında, bestecisi, Ethem Efendi Aksak Semâî usûlünde yazılmış Saz Semâîsi,
- Eser; Hicazkâr makamında, bestecisi, Tanburi Osman Bey’e ait Devri Kebir usûlünde yazılmış Peşrevi,
- Eser; Hicazkâr makamında, bestecisi, Hacı Sadullah Ağa’a ait ‘Ey Şehin Şah-ı Cihan’ isimli Sofyan usûlünde yazılmış Bestesi,
- Eser; Hicazkâr makamında, bestecisi, Bolahenk Nurî Bey’e ait ‘Mızrab-ı Gam Aşkınla’ isimli Yürük Semâîsi,

- Eser; Hicazkâr makamında, bestecisi Hacı Sadullah Ağa'ya, ait 'Gel Seninle Yarın Ey Servi' isimli Ağır Evfer usûlünde yazılmış şarkısı,
- Eser; Hicazkâr makamında, bestecisi Şakir Ağa'ya, ait 'Cân İle Ben Ey Dîlrûba' isimli Düyek usûlünde yazılmış şarkısı,
- Eser; Hicazkâr makamında, bestecisi Rıfat Bey'e ait, 'Hasret-i Hicrinle Dil Biçaredir' isimli Ağır Evfer usûlünde yazılmış şarkısı,
- Eser; Hicazkâr makamında, bestecisi Hafız Cemil Bey'e ait, 'Sevdiğim Azâde-i Hicranım' isimli Ağır Evfer usûlünde yazılmış şarkısı,
- Eser; Hicazkâr makamında, bestecisi bilinmeyen , 'Yine Hasretkeş-i Dildar Oldum' isimli Evfer usûlünde yazılmış şarkısı,
- Eser; Hicazkâr makamında, bestecisi Hacı Arif Bey'e ait, 'Açıl Ey Gonca-i Sadberk Yaraşır' isimli Evfer usûlünde yazılmış şarkısı,
- Eser; Hicazkâr makamında, bestecisi Hacı Arif Bey'e ait 'Kundak Attı Can Evine Bir Civân' isimli Evfer usûlünde yazılmış şarkısı,
- Eser; Hicazkâr makamında, bestecisi Haşim Bey'e ait, 'Şeb taa Akar Su Gibi Çağlar' isimli Devr-i Hindi usûlünde yazılmış şarkısı,
- Eser; Hicazkâr makamında, Nikoğos Ağa'ya ait 'Salma Nazlım Beni Gurbet İllere' isimli Aydın usûlünde yazılmış şarkısı,
- Eser; Hicazkâr makamında, bestecisi Rıfat Bey'e ait, 'Ateş-i Aşkınla Seni Ey Mehlikâ' isimli Ağır Evfer usûlünde yazılmış şarkısı,
- Eser; Hicazkâr makamında, bestecisi Kemânî Sebûh Usta'ya ait, Sofyan usûlünde yazılmış Sirtosu,
- Eser; Hicazkâr makamında, bestecisi Numan Ağa'ya ait, Ben Sözüne 'Bağlamam Bel' isimli Sofyan usûlünde yazılmış şarkısı ve Ağır Kasap Sirtosu,
- Eser; Sûzînâk makamında, bestecisi Tanburi Emin Ağa'ya ait, Devr-i Kebir usûlünde yazılmış Peşrevi,
- Eser; Sûzînâk makamında, bestecisi Dede'nin, Muştak Cemâl'in 'Gece Gündüz Dil-i Şeyda' isimli Darbeyn usûlünde yazılmış Bestesi,
- Eser; Sûzînâk makamında, bestecisi Dede'nin, 'Nesin Sen A Güzel Nesin' isimli Ağır Semâî Nâkış Bestesi,
- Eser; Sûzînâk makamında, bestecisi Dede'nin, 'Canâ Firâk-ı Aşkın İle Sûzinâkım' isimli Yürük Semâîsi,

- Eser; Sûzînâk makamında, bestecisi Kemeñçeci Nikolâki Efendi'nin, 'Sûzînâk Etme Beni Ey Mehveşim' isimli Ağır Evfer usûlünde yazılmış şarkısı,
- Eser; Sûzînâk makamında, bestecisi Nikoğos Ağa'nın, 'Bir Güzele Bende Gönül Bağladım' isimli Ağır Evfer usûlünde yazılmış şarkısı,
- Eser; Sûzînâk makamında, bestecisi, Nikoğos Ağa'nın 'Ateşi Aşkım Yetiş Feryâda Gel' isimli Ağır Evfer usûlünde yazılmış şarkısı,
- Eser; Sûzînâk makamında, bestecisi, Kemani Tanbus Efendi'nin, 'Sûzînâk Ateşi Aşkım Yetiş Feryâda Gel' isimli Ağır Evfer usûlünde yazılmış şarkısı,
- Eser; Sûzînâk makamında, bestecisi, Kömürcü Hafız'ın, 'Vaad Eylemiştin Ey Peri' isimli Sofyan us  l  nde yazılmış şarkısı,
- Eser; S  z  n  k makamında, bestecisi, Rıfat Bey'in, 'Vis  l İçin O Civana Ricalar Eylendi' isimli Düyek us  l  nde yazılmış şarkısı,
- Eser; S  z  n  k makamında, bestecisi, Rahmi Bey'in, 'Bir Sihr-i Tar  b Name-i sazındaki Tesir' isimli Evfer us  l  nde yazılmış şarkısı,
- Eser; S  z  n  k makamında, bestecisi, Hacı Arif Bey'in, 'Yine Mürg-i Seher Av  zelendi' isimli Evfer us  l  nde yazılmış şarkısı,
- Eser; S  z  n  k makamında, bestecisi, Hacı Arif Bey'in, 'Bir Dil ki Esir-i Gam Olur Neş-e Vermez' isimli Devr-i Hind-i us  l  nde yazılmış şarkısı,
- Eser; S  z  n  k makamında, bestecisi, Rıfat Bey'in, Sevd  ğim 'L  tf İle Bir Gün Gidelim' isimli Devr-i Hindi us  l  nde yazılmış şarkısı,
- Eser; S  z  n  k makamında, bestecisi, Ahmet M  kerrem Bey'in, 'Zülfi Siyaha Bağladığım Kalbimi Dinle' isimli Türk Aksağı us  l  nde yazılmış şarkısı,
- Eser; S  z  n  k makamında, bestecisi, Hacı Arif Bey'e ait, 'Dehrin Gamı Derdi Hep Banadır' isimli Curcuna us  l  nde yazılmış şarkısı,
- Eser; S  z  n  k makamında, bestecisi, Hacı Arif Bey'in, 'Alınca Gönlümü Mihr-i Cem  l-i' isimli Curcuna us  l  nde yazılmış şarkısı,
- Eser; S  z  n  k makamında, bestecisi, bestek  rı bilinmeyen, 'Gördüm Yine Bir Dilberi Pakize Cem  l-i' isimli Sofyan us  l  nde yazılmış şarkısı,
- Eser; S  z  n  k makamında, bestecisi, Nikoğos Ağa'nın, 'Hayalin Dide de Ateşler bıraktı C  nıma' isimli Düyek us  l  nde yazılmış şarkısı.

36 Numaralı Defter İçerisinde Yer Alan Eserlerin Günümüz Notalarıyla Karşılaştırılması:

36 Numaralı defterde, 6 eser içerisinde farklılıklar tespit edilmiştir.

- ‘Nedir A Sevdığım Söyle Bu halin’ isimli şarkı, 36. Defterde Kanunî Mehmet Bey’e ait Evfer usulünde Sûzînâk şarkı olarak yer almaktadır. TRT Repertuvarında Bu eser, bestekârı Lemi Atlı’ya ait olup, Nihavend makamında kaydedilmiştir.
- ‘Aşık Oldum Sana Ey Gonca Dehen’ isimli şarkı 36. defterde bestekârı Tanburi Ali Efendi’ye ait gözüdürken, TRT Repertuvarında güftekarı Mehmet Sadi Bey de Yer almaktadır.
- ‘Nesin Sen A Güzel Huri mi Ya Melek mi’ isimli şarkı, 36. defterde Dede Efendiye ait Nakış Ağır Semâî olarak bilinirken, TRT Repertuvarında ise, Aksak Semâî usûlünde kaydedildiği tespit edilmiştir.
- ‘Sana Ne Oldu Gönül Şad Olmuyorsun’ isimli şarkı, 36. defterde Bestekârı Hacı Arif Bey’e ait gözüdürken, TRT Repertuvarında Mızıkalı Lütfü Bey olarak kaydedilmiştir.
- ‘Akşam Olur Güneş Gider Şimdi Buradan’ isimli şarkı, 36. defterde bestekârı yazılmamışken TRT Repertuvarında bestekârı Nikoğos Ağa, güftekarı Abdülhamit Ziyaeddin Paşa olarak kaydedilmiştir.
- ‘Hayli Demdir ki Cüda-yı Kuy-i Yâr Oldun Gönül’ isimli şarkı, 36. defterde Hafız Ahmet Mükerrrem Bey’e ait bir eser olarak görüldükten, TRT Repertuvarında aynı şarkı sözleri farklı makamlarla üç kişi tarafından bestelendiği tespit edilmiştir. Bayati makamında Suphi Ziya Özbekkan Düyek usûlünde, Sûzînâk makamında Burhanettin Ökte Devr-i Hindi usûlünde bestelediği şarkı kaydedilmiştir.

37 Numaralı Defter İçerisinde Notası olup, TRT Repertuvarında olmayan Eserler:

37 Numaralı defterde 16 eser mevcut olup, tespit edilen 16 eser ise TRT repertuvarında yer almamaktadır.

- Eser; Ferahnâk makamında; bestekârı, Mehmet Ağa’ya ait Sofyan usûlünde yazılmış Peşrevi,
- Eser; Ferahnâk makamında; bestekârı Şakir Ağa’ait Ağır Aksak usûlünde ‘Meyleder Bu Hüzünle Kim Görse’ isimli Şarkısı,
- Eser; Ferahnâk makamında; bestekârı Şakir Ağa’ait Ağır Aksak Semâî usûlünde ‘Bir Dilbere Dil Düştü ki’ isimli Şarkısı,

- Eser; Ferahnâk makamında; bestekârı Şakir Ağa’ait Nakış Yürük Semâî usûlünde ‘Ey Şah-ı Melek Huy Kadd bâlâ-yı’ isimli Şarkısı,
- Eser; Ferahnâk makamında; bestekârı Şakir Ağa’ait Ağır Aksak usûlünde ‘Meyleder Bu Hüzünle Kim Görse’ isimli Şarkısı,
- Eser; Ferahnâk makamında; bestekârı Şakir Ağa’ya ait Nakış Yürük Semâî usulünde ‘Bir Dilbere Dil Düştü ki’ isimli Şarkısı,
- Eser; Ferahnâk makamında; bestekârı Dellâl Zade’ye ait Ağır Aksak usûlünde ‘Güncü Gamdan Rûz-ı Şeb Dil Bi-huzur’ isimli Şarkısı,
- Eser; Ferahnâk makamında; bestekârı Dede Efendi’ye ait Düyek usûlünde ‘Beğendim Seni Geçmem Asla Ben’ isimli Şarkısı,
- Eser; Ferahnâk makamında; bestekârı Nikoğos Ağa’ya ait Düyek usûlünde ‘Beğendim Geçmem Asla Ben’ isimli Şarkısı,
- Eser; Ferahnâk makamında; bestekârı Udi Melekzet Efendi’ye ait Sengin Semâî usulünde ‘Titrer Yüreğim Ol Gül-i Ter’ isimli Şarkısı,
- Eser; Ferahnâk makamında; bestekârı bilinmeyen Düyek usûlünde ‘Hiç Dinlemezsın Sohbetim’ isimli Şarkısı,
- Eser; Ferahnâk makamında; bestekârı Balıkçı Hafız Efendi’ye ait Aksak usûlünde ‘Geçerdik Cân İle Tenden’ isimli Şarkısı,
- Eser; Ferahnâk makamında; bestekârı Udi Ekrem Bey’e ait Devr-i Hindi usûlünde ‘Tir-i Müjganınla Deldin Bağrımı’ isimli Şarkısı,
- Eser; Ferahnâk makamında; bestekârı Dede Efendi’ye ait Çifte Sofyan usûlünde ‘Ben Müptelâ Oldum Sana’ isimli Şarkısı,
- Eser; Ferahnâk makamında; bestekârı Nikoğos Ağa’ya ait Semâî usûlünde ‘Hoş Yaratmış Ezel Bari’ isimli Şarkısı,
- Eser; Ferahnâk makamında; bestekârı bilinmeyen Aksak Semâî usûlünde ‘Saz Semâîsi’

37 Numaralı Defter İçerisinde Yer Alan Eserlerin Günümüz Notalarıyla Karşılaştırılması:

37 Numaralı defterde, 1 eser içerisinde farklılıklar tespit edilmiştir.

- ‘Şefkât Eden Yok Bir Dil-i Avâre’ye’ isimli şarkı, 37. defterde Bestekârı Şakir Ağa’ya ait gözükürken, TRT Repertuvarında bestekârı belirtilmemiş, Evç makamında kaydedilmiştir.

38 Numaralı Defter İçerisinde Notası olup, TRT Repertuvarında olmayan Eserler:

38 Numaralı defterde 41 eser mevcut olup, tespit edilen 25 eser ise TRT repertuvarında yer almamaktadır.

- Eser; Nihavend makamında; bestekârı Neyzen Tevfik Bey'in Aksak Semâî usûlünde 'Saz Semâîsi'
- Eser; Nihavend makamında; bestekârı Kanuni Mehmet Bey'in Sofyan usûlünde 'Peşrevi',
- Eser; Nihavend makamında, bestekârı Hacı Faik Bey'in Zincir usûlünde 'Visal-i Yâre Gönül Sarf-ı Himmet' isimli Bestesi,
- Eser; Nihavend makamında; bestekârı Hacı Faik Bey'in Ağır Aksak usûlünde 'Na Muradım Taliim Avâredir' isimli şarkısı
- Eser; Nihavend makamında; bestekârı Rıfat Bey'in Ağır Evfer usûlünde 'Nar-Aşkınla Senin Ey Nev-civân' isimli şarkısı
- Eser; Nihavend makamında; bestekârı Hacı Arif Bey'in Evfer usûlünde 'Bülbülü Dilbeste Etti Nale-vü Feryad-ı Dil' isimli şarkısı
- Eser; Nihavend makamında; bestekârı Müezzîn Halit Bey'in Evfer usûlünde 'Bir Dil Meftûn Olup Bir Dilfigâr' isimli şarkısı
- Eser; Nihavend makamında; bestekârı Hacı Arif Bey'in Düyek usûlünde 'Nevbahar Dilistansın Sevdığım' isimli şarkısı
- Eser; Nihavend makamında; bestekârı Rıfat Bey'in Devr-i Hindi usûlünde 'Zevk-i Vuslât Var İken' isimli şarkısı
- Eser; Nihavend makamında; bestekârı Cihangiri Ali Bey'in Yürük Semâî usûlünde 'Sevdim Yine Bir Hub-ı Dilâra' isimli şarkısı
- Eser; Nihavend makamında; bestekârı Civân Ağa'nın Yürük Semâî usûlünde 'Dil Seni Sevmeyende Lezzet mi Olur' isimli şarkısı
- Eser; Nihavend makamında; bestekârı Hacı Arif Bey'in Semâî usûlünde 'Peyam-ı Hüsn ile Peymane Gözler' isimli şarkısı,
- Eser; Nihavend makamında; bestekârı Rıfat Bey'in Sofyan usûlünde 'Aman Ey Gonca-i Nevres Nihalim' isimli şarkısı,
- Eser; Hüzzam makamında; bestekârı Tanburi Osman Bey'in Devr-i Kebir usûlünde isimli Hüzzam Peşrevi,

- Eser; Hüzam makamında; bestekârı Hafız Efendi'nin Sofyan usûlünde 'Nar-Aldım Hayal-i Perçemin Ey Mâh Dideme' isimli bestesi,
- Eser; Hüzam makamında; bestekârı Dede Efendi'nin Nakış Yürük Semâî usûlünde 'Reh-i aşkında Edip Kaddimi Kütâh Gönül' isimli bestesi,
- Eser; Hüzam makamında; bestekârı Osman Bey'in Aksak Semâî usûlünde 'Saz Semâîsi',
- Eser; Hüzam makamında; bestekârı Hacı Faik Bey'in Ağır Aksak usûlünde 'Bugün Ey Mah Seninle Gidelim' isimli şarkısı,
- Eser; Hüzam makamında; bestekârı Nikoğos Ağa'nın Ağır Evfer usûlünde 'Ey Melek Hüb-ı Hayal Kemteri' isimli şarkısı,
- Eser; Hüzam makamında; bestekârı Musullu Hafız Osman Efendi'nin Ağır Evfer usûlünde 'Neşeyâb-ı Lutfûn Olsun Bu Ser-i Şuridemiz' isimli bestesi,
- Eser; Hüzam makamında; bestekârı Kemani Reha Efendi'nin Ağır Evfer usûlünde 'Meyledip Ağyârı Aldın Yanına' bestesi,
- Eser; Hüzam makamında; bestekârı Nikoğos Ağa'nın Düyek usûlünde 'Niçin Nâlandasın Böyle' isimli bestesi,
- Eser; Hüzam makamında; bestekârı Reha Efendi'nin Düyek usûlünde 'Ne Çerhin İnkılâbından Bana' isimli bestesi,
- Eser; Hüzam makamında; bestekârı Rıfat Bey'in Evfer usûlünde 'Çekerim Cevrini Çekmemyine Ben' isimli bestesi
- Eser; Hüzam makamında; bestekârı Yusuf Pşa'nın Evfer usûlünde 'Dil Firâk-ı Yar ile Zâr-ü Nizar' isimli bestesi,

38 Numaralı Defter İçerisinde Yer Alan Eserlerin Günümüz Notalarıyla Karşılaştırılması:

38 Numaralı defterde, 5 eser içerisinde farklılıklar tespit edilmiştir.

- 'Bilmezdim Özüm Gamzene Meftûn İmişim Ben' isimli şarkı 38. defterde bestekârı Tanburi Ali Efendi'ye ait gözükrken, TRT Repertuvarında güftekarı Nevresi Cedit diye kaydedilmiştir.
- 'Ahteri Düşkün Garip-i Aşk-ı Avareyim' isimli şarkı 38. defterde bestekârı Hacı Arif Bey gözükrken, TRT Repertuvarında güftekarı, Ahmey Sadi Bey olarak kaydedilmiştir.

- ‘Bakmıyor Çeşm-i Siyah Feryada’ isimli şarkı 38. defterde bestekârı Hacı Arif bey gözükrken, TRT Repertuvarında güftekarı, Mehmet Sadi Bey olarak kaydedilmiştir.
- ‘Aşk Ateşi Sinemde Yine Şule-i Feşandır’ isimli şarkı 38.defterde bestekârı Hacı Arif bey gözükrken, TRT Repertuvarında güftekarı, Mehmet Sadi Bey olarak kaydedilmiştir.
- ‘Şimdi Demidir Gülşen Olup Cay-ı Ferahın’ isimli şarkı 38. defterde usulü yürük Semâî gözükrken TRT Repertuvarında, Sofyan olarak kaydedilmiştir.

39 Numaralı Defter İçerisinde Notası olup, TRT Repertuvarında olmayan Eserler:

39 Numaralı defterde 59 eser mevcut olup, tespit edilen 35 eser ise TRT Repertuvarında yer almamaktadır.

- Eser; Acem Aşîrân makamında; bestekârı Hafız Mükerrrem Bey’in Nim Sofyan usûlünde ‘Sirtosu’
- Eser; Acem Aşîrân makamında; bestekârı Emin Ağa’nın Hafif usûlünde ‘Peşrevi’
- Eser; Acem Aşîrân makamında; bestekârı İsmail Dede’nin Nim Hafif usûlünde ‘Buhar-ı Zar-ı Fenadan Rehâ Bulagör’ isimli bestesi,
- Eser; Acem Aşîrân makamında; bestekârı Abdi Efendi’nin Hafif usûlünde ‘Ber Küşâyı Madalet Hakan-ı’ isimli bestesi,
- Eser; Acem Aşîrân makamında; bestekârı Dede Efendi’nin Nakış Yürük Semâî usûlünde ‘Ne Heva-yı Bağ Sazed Ne Kenarı Kışt Mara’ isimli bestesi,
- Eser; Acem Aşîrân makamında; bestekârı Sultan Mehmet Sani’nin Ağır Türk Aksağı usûlünde ‘Açıldı Ser Eser Güller’ isimli şarkısı,
- Eser; Acem Aşîrân makamında; bestekârı Kanuni Mehmet Bey Sofyan usûlünde ‘Bir Gece Hem Meclis Olsak’ isimli şarkısı,
- Eser; Acem Aşîrân makamında; bestekârı Nikoğos Ağa’nın Aksak usûlünde ‘Sohbetimi Gerçek Sandın’ isimli şarkısı,
- Eser; Acem Aşîrân makamında; bestekârı Numan Ağa’nın Aksak Semâî usûlünde ‘Olursa Ruhsatın Gayette Esrar’ isimli şarkısı,
- Eser; Acem Aşîrân makamında; bestekârı Nikoğos Ağa’nın Evfer usûlünde ‘Mail Oldum Hatırasına’ isimli şarkısı,
- Eser; Acem Aşîrân makamında; bestekârı Nikoğos Ağa’nın Aksak usûlünde ‘Açıldı Nevbahar Bir Gonca-i Gül’ isimli şarkısı,

- Eser; Acem Aşîrân makamında; bestekârı Nikoğos Ağa'nın Yürük Semâî usûlünde 'Ben Aşıkım Billah Sana' isimli şarkısı,
- Eser; Acem Aşîrân makamında; bestekârı Nikoğos Ağa'nın Türk Aksağı usûlünde 'Beni Terkeyledin Ey Mah' isimli şarkısı,
- Eser; Acem Aşîrân makamında; bestekârı Nikoğos Ağa'nın Düyek usûlünde 'Pençe-i Gamdan Âzâd Kıl' isimli şarkısı,
- Eser; Acem Aşîrân makamında; bestekârı Şakir Ağa'nın Ağır Düyek usûlünde 'Simten Gonca Dehen' isimli şarkısı,
- Eser; Şevkefzâ makamında; bestekârı Numan Ağa'nın Sofyan usulündeki Peşrevi,
- Eser; Şevkefzâ makamında; bestekârı Dede Efendi'nin Yürük Semâî usûlünde 'Ser-i Zülf-i Anberin Yüzüne' isimli şarkısı,
- Eser; Şevkefzâ makamında; bestekârı Nayi Sait Dede'nin Aksak Semâî usûlünde 'Saz Semâîsi',
- Eser; Şevkefzâ makamında; bestekârı Hafız Abdullah Efendi'nin Ağır Aksak usûlünde 'Hengâm-ı Safâdır Bu Şeb' isimli şarkısı,
- Eser; Şevkefzâ makamında; bestekârı Salih Efendi'nin Yürük Semâî usûlünde 'Hemdemin Olsun Şehin Şâhâ' isimli şarkısı,
- Eser; Şevkefzâ makamında; bestekârı Sultan Aziz'nin Nim Düyek usûlünde 'Ey Nevbahâr-ı Hüsn-û ân' isimli şarkısı,
- Eser; Şevkefzâ makamında; bestekârı Sultan 3.Selim Evfer usûlünde 'Ey Serv-i Gülüzâr-ı Vefâ' isimli şarkısı,
- Eser; Şevkefzâ makamında; bestekârı bilinmeyen Evfer usûlünde 'Görüp Nûr-i Cemâlin' isimli şarkısı,
- Eser; Şevkefzâ makamında; bestekârı Kapriyel Efendi'nin Çifte Sofyan usûlünde 'Durupta Karşımda Gözlerin Süzme' isimli şarkısı,
- Eser; Şevkefzâ makamında; bestekârı Şakir Ağa'nın Türk Aksağı usûlünde 'Lûtfeyle Canım Söyle' isimli şarkısı,
- Eser; Karcığâr makamında; bestekârı Tatyos Efendi'nin Çifte Düyek usulündeki Peşrevi,
- Eser; Karcığâr makamında; bestekârı Haşim Bey'in Frengi Fer usûlünde 'Dil Beste Tâb-ı Hüsnüne' isimli şarkısı,

- Eser; Karcığar makamında; bestekârı Haşim Bey'in Evsat usûlünde 'Aşkın Dil Âşüftesi' isimli şarkısı,
- Eser; Karcığar makamında; bestekârı Haşim Bey'in Ağır Aksak usûlünde 'Mevsim-i Gül Faslı-ı Bülbül' isimli şarkısı,
- Eser; Karcığar makamında; bestekârı Ahmet Mükerrrem Bey'in Aksak Semâî usulündeki Saz Semâîsi,
- Eser; Karcığar makamında; bestekârı Haşim Bey'in Yürük Semâî usûlünde 'Meded ey peri Gamından' isimli şarkısı,
- Eser; Karcığar makamında; bestekârı Hacı Arif Bey'in Ağır Evfer usûlünde 'Dinle Aklın Var İse' isimli şarkısı,
- Eser; Karcığar makamında; bestekârı Hacı Arif Bey'in Ağır Evfer usûlünde 'Reng-i Ruhsarın Güzeldir' isimli şarkısı,
- Eser; Karcığar makamında; bestekârı Hacı Arif Bey'in Sengin Semâî usûlünde 'Bir goncaya Bir Hâre' isimli şarkısı,
- Eser; Karcığar makamında; bestekârı Hacı Arif Bey'in Aksak usûlünde 'Kime Arzeyleyeyim Bilmem' isimli şarkısı,
- Eser; Karcığar makamında; bestekârı Hacı Arif Bey'in Düyek usûlünde 'Her Sûbh-u Şâmım Dâim' isimli şarkısı,
- Eser; Karcığar makamında; bestekârı Ali Bey'in Evfer usûlünde 'Aldın Dil-i Nâşadımı' isimli şarkısı,
- Eser; Karcığar makamında; bestekârı Hacı Arif Bey'in Evfer usûlünde 'Gerçi Kıyamam İki Gözüm' isimli şarkısı,
- Eser; Karcığar makamında; bestekârı Hacı Arif Bey'in Evfer usûlünde 'Beni Lûtfunla Elbet Anardın' isimli şarkısı,
- Eser; Karcığar makamında; bestekârı Ahmet Bey'in Evfer usûlünde 'Gönül Beni Usandırdı' isimli şarkısı,
- Eser; Karcığar makamında; bestekârı Hacı Arif Bey'in , Katakofti usûlünde 'Bu Yosmalık Gider' isimli şarkısı,
- Eser; Karcığar makamında; bestekârı Limon Hancıyan Türk Aksağı usûlünde 'Sen Mehi Gördükte' isimli şarkısı,
- Eser; Karcığar makamında; bestekârı bilinmeyen Sofyan usûlünde 'Kemdi Zülfün Esiri' isimli şarkısı,

- Eser; Karcığar makamında; bestekârı bilinmeyen Çifte Sofyan usûlünde ‘Feyz-i Bahş-i Can İken’ isimli şarkısı,
- Eser; Karcığar makamında; bestekârı Ahmet Mükerrerem Bey’in Aksak Semâî usûlünde ‘Ey Sıra Sıra Serviler’ isimli şarkısı,
- Eser; Karcığar makamında; bestekârı Hristo’nun Aksak Semâî usûlünde ‘Elimde İken Senin Gül Penbe Destin’ isimli şarkısı,

39 Numaralı Defter İçerisinde Yer Alan Eserlerin Günümüz Notalarıyla Karşılaştırılması:

39 Numaralı defterde, 1 eser içerisinde farklılıklar tespit edilmiştir.

- ‘Ermesin El O şehin Şevket-i Vakalarına’ isimli şarkı 39. defterde usulü Sofyan gözükrken TRT Repertuvarında, bestekârı Salih Suphi’ye ait Hicazkâr makamında ve Düyek usûlü olarak kaydedilmiştir.

Ekrem Karadeniz Koleksiyonunda bulunan (35-39) beş adet matbu Muhtelif Fasıllar Defteri içerisinde nota ve güfte olmak üzere 35. Defterde 41 eser, 36. Defterde 50 eser, 37.defterde 16 eser, 38. Defterde 41 eser, 39. Defterde 59 eser olmakla beraber toplam 207 yazma eser olduğu tespit edilmiştir. Defterler içerisindeki eserler 10 makam içerisinde bestelenmiş ve yazılmıştır. Sırasıyla; Hicâz makamında 25 eser, Müsteâr makamında 16 eser, Hicazkâr makamında 23 eser, Sûzînâk makamında 27 eser, Ferahnâk makamında 16 eser, Nihavend makamında 24 eser, Hüz zam makamında 17eser, Acem-Aşîrân 22 eser, Karcığar makamında 23 eser ve Şevk-efzâ makamında 14 eserdir. Mevcut eserler aynı zamanda QR Kod uygulaması dijital ortamda dinlenmesini ve yaygınlaşmasını sağlamak amaç edinilerek, 123 eserin dijital platformlarda bulunduğu gözlemlenmiştir.

KAYNAKÇA

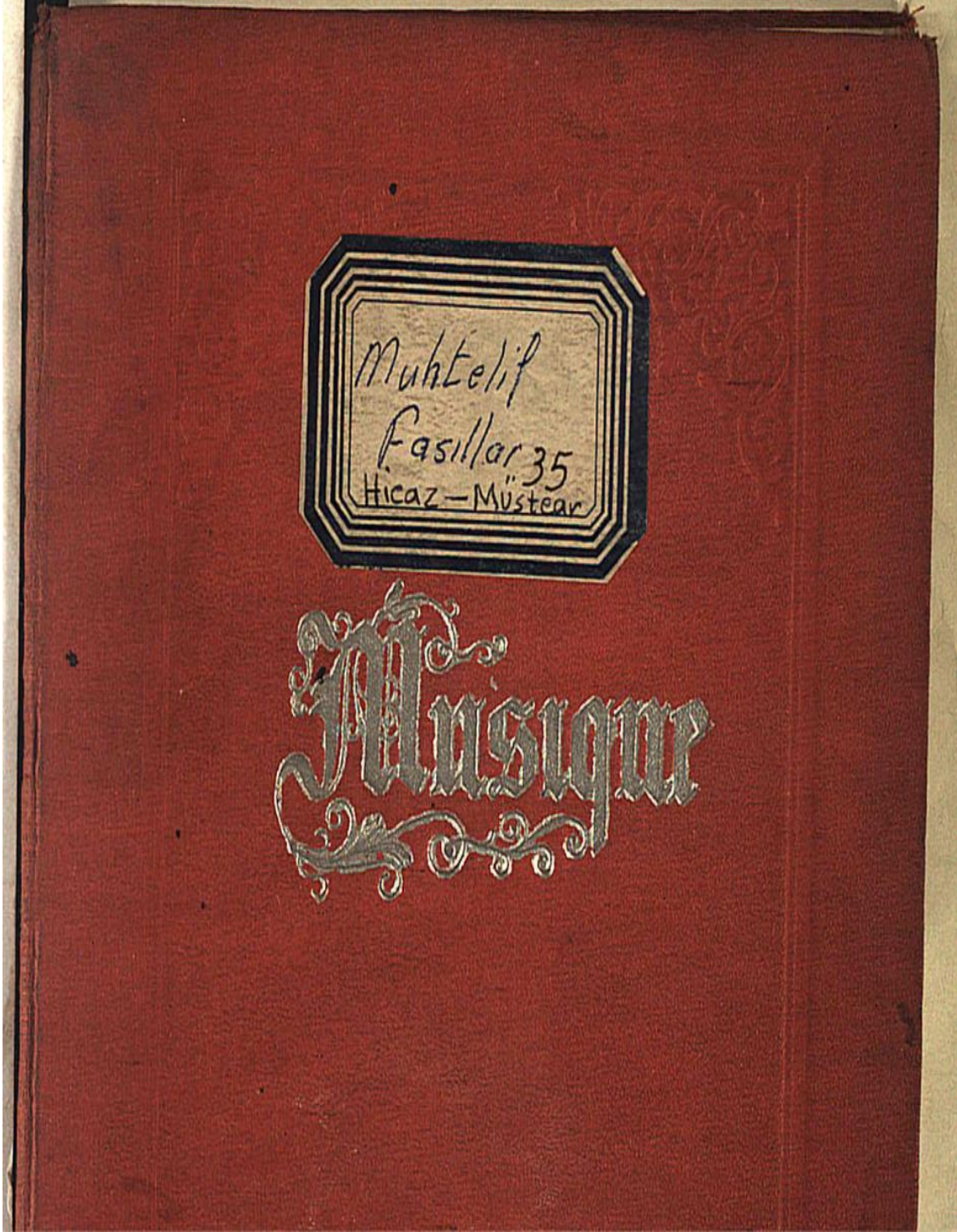
- Arel, Hüseyin Sadeddin. ‘‘Arel’’İslâm Ansiklopedisi’,TDV. Yayınları S.3 s.352
- Ali Uçan. ‘‘Müzik Eğitimi ‘’, Ankara, Kurtuluş Matbaacılık, 1994, s.11.
- Ali Uçan, ‘‘Geçmişten Günümüze, Günümüzden Geleceğe Türk Müzik Kültürü’’. Ankara:1.Basım,1999
- Ayhan Uçar, Atatürk Kitaplığı ‘‘Lâika Karabey Evrakı Katoloğu’’. İstanbul:1999
- Alaner, Bülent- Baloğlu, Çiğdem Baloğlu, *Osmanlı İmparatorluğu Batılaşma Hareketleri İçerisinde Müzik ,Müzik Yayıncıları -Yayıncıları ve Piyano İçin Yazılmış 14 Eser* Eskişehir; Anadolu Üniversitesi Yayınları, 2011, 43.
- Alaner, Bülent - Baloğlu , *Osmanlı İmparatorluğu Batılaşma Hareketleri*, 39-40. Eskişehir; Anadolu Üniversitesi Yayınları, 2011, 43.
- Alaner, Çiğdem Baloğlu, *Osmanlı İmparatorluğu Batılaşma Hareketleri İçerisinde Müzik ,Müzik Yayıncıları -Yayıncıları ve Piyano İçin Yazılmış 14 Eser* Eskişehir; Anadolu Üniversitesi Yayınları, 2011, 43.
- Ezgi, Suphi. ‘‘Nazari Ameli Türk Mûsikîsi’’, 4/172, (İstanbul :İstanbul Konservatuvarı), 1953.
- Güler Neslihan, ‘‘Kemâl Batanay ve Cüneyd Kosal Müzik Arşivleri ‘’, Bir Dünya Müzik Dergisi /39 (Ocak 2019),30-31.
- Hürriyet Türkçe Büyük Sözlük, *Hürriyet Matbaacılık A.Ş.,1991, s.192*
- Hüsnü Tüzüner, ‘‘Abdülkadir Töre Gülşen-i Mûsikî Mektebi ve Hatıralarım’’, TDM, sy.19 (1949), s.7,22; sy. 20, s6.
- İnal, İbnülemin Mahmut Kemâl, ‘‘Hoş Sada Son Asır Türk Mûsikîşinasları’’ İstanbul :İş bankası Yayınları, 1958, 27.
- İnal, İbnülemin Mahmut Kemâl ,’’Hoş Sada Son Asır Türk mûsikîşinasları’’, İstanbul :İş bankası Yayınları, 1958, 175.
- Judets, çev. Aksoy, s.39; Cem Behar, *Klasik Türk Musikisi Üzerine Denemeler*, s.24.
- Karadeniz Ekrem, *35 Numaralı Muhtelif Fasıllar Defteri*, İstanbul: İstanbul Süleymaniye Kütüphanesi, Karadeniz Koleksiyonu, 00035, Ekrem Karadeniz.
- Karadeniz Ekrem, *36 Numaralı Muhtelif Fasıllar Defteri*, İstanbul: İstanbul Süleymaniye Kütüphanesi, Karadeniz Koleksiyonu, 00036, Ekrem Karadeniz.
- Karadeniz Ekrem, *37 Numaralı Muhtelif Fasıllar Defteri*, İstanbul: İstanbul Süleymaniye Kütüphanesi, Karadeniz Koleksiyonu, 00037, Ekrem Karadeniz.

- Karadeniz Ekrem, *38 Numaralı Muhtelif Fasıllar Defteri*, İstanbul: İstanbul Süleymaniye Kütüphanesi, Karadeniz Koleksiyonu, 00038, Ekrem Karadeniz.
- Karadeniz Ekrem, *39 Numaralı Muhtelif Fasıllar Defteri*, İstanbul: İstanbul Süleymaniye Kütüphanesi, Karadeniz Koleksiyonu, 00039, Ekrem Karadeniz.
- Karadeniz Ekrem, *Türk mûsikîsinin Nazariye ve Esasları* İstanbul : Türkiye İş Bankası Kültür Yayınları, 2013, XIX.
- Karadeniz Ekrem, *Türk Mûsikîsinin Nazariye ve Esasları*, XIX. İstanbul: İstanbul Süleymaniye Kütüphanesi, Karadeniz Koleksiyonu
- Meydan Larousse, *Büyük Lügat ve Ansiklopedisi*, İstanbul, Medya Yayıncılık, 1990, cilt :9, s.183.
- Özalp, M. Nazmi. *Türk Mûsikîsi Tarihi*, 179.I-II Cilt. İstanbul :Milli Eğitim Bakanlığı Yayınları, 2000
- Özalp, *Türk Mûsikîsi Tarihi*, 2/300. I-II Cilt. İstanbul :Milli Eğitim Bakanlığı Yayınları, 2000
- Özalp, *Türk Mûsikîsi Tarihi* , 274/275. I-II Cilt. İstanbul :Milli Eğitim Bakanlığı Yayınları, 2000
- Özalp, *Türk Mûsikîsi Tarihi*, 119-120. I-II Cilt. İstanbul :Milli Eğitim Bakanlığı Yayınları, 2000
- Özalp, Mehmet Nazmi. *Türk Musikisi Tarihi*, (İstanbul :Milli Eğitim Bakanlığı Yayınları,2000), 273.
- Özcan, Nuri.”Halil Can”, Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi 7/140. İstanbul :TDV Yayınları, 2012
- Özcan, Nuri.” *Yekta Rauf*“, Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi 34/470 İstanbul :TDV Yayınları, 2007
- Özcan, Nuri. ”*Edhem Efendi*“, Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi 10/418 İstanbul :TDV Yayınları, 1994.
- Özcan, Nuri. ‘ *Şerif M. Muhittin Targan*‘,Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi, İstanbul :TDV Yayınları 40/19. 2011.
- Özcan, Nuri. *Şevki Muhiddin Çanga*,”*Gülşen-i Mûsikî Mektebi Hatıraları*” MM., sy.411 (1985), s. 10-13.
- Özcan, Nuri. ‘ *İsmail Hakkı Bey*‘ , Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi, İstanbul :TDV Yayınları 23/102, 2001.
- Özcan, Nuri. ‘ *Töre Abdülkadir*‘, *Türkiye Diyanet Vakfı İslâm ansiklopedisi*, İstanbul : Türk Diyanet Vakfı Yayınları, 2012. 41/278-279.

- Özcan, Nuri. ‘‘Karadeniz’’, *M. Ekrem Hulûsi Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi*, İstanbul : TDV Yayınları, 2001, 24/390-391.
- Özcan, Nuri. ‘‘Töre Abdülkadir’’, *Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi*, 41/278-279 İstanbul : TDV Yayınları, 2012.
- Özcan Nuri, ‘‘Töre Abdülkadir’’, *Türkiye Diyanet Vakfı İslâm ansiklopedisi*, (İstanbul : Türk Diyanet Vakfı Yayınları, 2012) 41/278-279.
- Özkan, İsmail Hakkı Türk Musîkisi Nazariyatı ve Usulleri, *İstanbul Çevik Matbaacılık*, 1987,s.29
- Rauf Yektâ, *Notalı Mektep Şarkıları* İstanbul : Süleymaniye Yazma Eser Kütüphanesi, Rauf Yektâ Koleksiyonu, 00199 , 22.
- Rona, *50 Yıllık Türk Mûsikîsi Bestekârları ve Besteleri Güfteler İle*”. İstanbul: Türkiye Basımevi, 2. Basım, 1960.
- Rona, ‘‘50 Yıllık Türk Mûsikîsi Bestekârları ve Besteleri Güfteler İle’’. İstanbul: Türkiye Basımevi, 2. Basım, 143.
- Süreyya Agayeva, ‘‘Nota’’ *Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi. İstanbul :TDV Yayınları*,2007 33/207
- Süreyya Agayeva, ‘‘Nota’’, *Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi. İstanbul :TDV Yayınları*,200733/209.
- Süreyya Agayeva, ‘‘Nota’’, *Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi. İstanbul :TDV Yayınları*,2007 s. 210.
- Şerif Mehmet Muhittin Targan, ‘‘Muhtelif Müzik Eserlerinin Notaları ‘’(İstanbul: Süleymaniye Yazma Eser Kütüphanesi, Şerif Muhittin Targan Koleksiyonu 02578),78.
- Tohumcu, Gonca Girgin. ‘‘Müziği Yazmak ‘’, İstanbul : Nota Yayıncılık, 2006 ,39.
- Tohumcu, Gonca Girgin. ‘‘Müziği Yazmak ‘’, İstanbul : Nota Yayıncılık, 2006 ,133.
- Tohumcu, Gonca Girgin. ‘‘Müziği Yazmak ‘’, İstanbul : Nota Yayıncılık, 2006 ,140
- Töre, *İlâhiler*, Mustafa Tahralı ve Yusuf Ömürlü’nün takdimi, V, 3-5.

EK

Ek 1: Süleymaniye Yazma Eserler Kütüphanesi Ekrem Karadeniz Koleksiyonu 35
Numaralı Muhtelif Fasıllar Matbu Defteri



Ek 2: Süleymaniye Yazma Eserler Kütüphanesi Ekrem Karadeniz Koleksiyonu 35
Numaralı Muhtelif Fasıllar Matbu Defterinin Tul ve Arzını Tayn ve Kalınlıklarına Göre
Fiyatları Tahallüfü Atideki Cetvel İktibâsı

شیمی به قدر مقامات مختلفه در نشر ایشل اولان فصلک اسامیی بروجه آیدو									
اسم	مطای	اسم	مطای	اسم	مطای	اسم	مطای	اسم	مطای
۱	سوزک	۱۱	مغور	۲۱	اسفهان	۳۱	طرز تون	۴۱	طری
۲	تلاوت	۱۲	عجم عشوان	۲۲	سوزدل	۳۲	حقی عشوان	۴۲	طری
۳	عشاق	۱۳	شعرین (یکین مطیع)	۲۳	کوبکجه	۳۳	حصار پوسک	۴۳	طری
۴	قارچنار	۱۴	بکجه	۲۴	شوق افزا	۳۴	صا زمره	۴۴	طری
۵	جایز کردی (مطیع)	۱۵	قوچانک	۲۵	فرسقا (یکین مطیع)	۳۵	مناورک	۴۵	طری
۶	جایز (یکین مطیع)	۱۶	عجم کردی	۲۶	مشمار	۳۶	سکه	۴۶	طری
۷	هزام	۱۷	طاهر پوسک	۲۷	دک	۳۷	اوج آرا	۴۷	طری
۸	حقی (یکین مطیع)	۱۸	بسته ناکار	۲۸	اوج	۳۸	نواز	۴۸	طری
۹	حجاز کار	۱۹	دست (یکین مطیع)	۲۹	شهباز	۳۹	نکرز	۴۹	طری
۱۰	صا (یکین مطیع)	۲۰	عبر	۳۰	سلطان بکجه	۴۰	پوسک	۵۰	طری

دوست نشر بولان فصلک اسامیی بروجه زرد									
(پاکیز نومروسی اولان نشر ایشلدر)									
اسم	مطای	اسم	مطای	اسم	مطای	اسم	مطای	اسم	مطای
۱	رهایی	۱۱	حاجز	۲۱	کر دایه	۳۱	ذوق طرب	۴۱	طری
۲	ساز کر	۱۲	دلفروز	۲۲	عربشار	۳۲	عبر کردی	۴۲	طری
۳	سوزدل آرا	۱۳	حجازی عراق	۲۳	طاهر	۳۳	عربان کردی	۴۳	طری
۴	دست جدید	۱۴	اوج هوزی	۲۴	سهر	۳۴	ماه	۴۴	طری
۵	چکجه	۱۵	سکه عربان	۲۵	بیانی عربان	۳۵	وجه عربشار	۴۵	طری
۶	تلاوت کیر	۱۶	نوروز	۲۶	زیرکجه	۳۶	رواق تا	۴۶	طری
۷	بسته ناکار	۱۷	عربان	۲۷	دک	۳۷	غالب عراق	۴۷	طری
۸	بسته ناکار	۱۸	سبیه	۲۸	حجاز	۳۸	بسته اسفهان	۴۸	طری
۹	زاول	۱۹	عبر سبیه	۲۹	نوا	۳۹	سلطان هزام	۴۹	طری
۱۰	مغور خلق	۲۰	زمره	۳۰	عجم	۴۰	عراق	۵۰	طری
۱۱	شوق دل	۲۱	حجاز عشوان	۳۱	عربان	۴۱	دست افزا	۵۱	طری
۱۲	تیرز	۲۲	عربان	۳۲	عربشار	۴۲	دست الارواح	۵۲	طری
۱۳	سندک	۲۳	مهاون	۳۳	کر دایه	۴۳	هزام جدید	۵۳	طری
۱۴	دلکشیده	۲۴	اسفهانک	۳۴	مغور	۴۴	پوسک عشوان	۵۴	طری
۱۵	بیان	۲۵	دلکن جاوان	۳۵	شهباز	۴۵	حجاز	۵۵	طری
۱۶	پانی پوسک	۲۶	نوا	۳۶	اوج	۴۶	شوق طرب	۵۶	طری
۱۷	دلکشیده	۲۷	سلطان عراق	۳۷	عبر	۴۷	شوق آور	۵۷	طری
۱۸	حقی زمره	۲۸	حصار	۳۸	کردی	۴۸	نفت	۵۸	طری
۱۹	جایز	۲۹	عجم	۳۹	کر دایه کردی	۴۹	شوق تا	۵۹	طری
۲۰	هوزی	۳۰	کافران	۴۰		۵۰	طرز جدید	۶۰	طری

 | | | | | | | | |

نوشه دقتری

نومرو ۵

در قریب ۷

مشتبه مره:

نوشه باقی اینچون مطبوع و نشر دقترک طول و عرضی تعیین و قلیله ناله نوره فیاثرک مختلف آیدوکی جدولین اقتباس ایدوکیلیکیز.

اسم	مطای	اسم	مطای	اسم	مطای	اسم	مطای	اسم	مطای
۱	ممن جلیلی طریق	۱۱	ممن جلیلی	۲۱	ممن جلیلی	۳۱	ممن جلیلی	۴۱	ممن جلیلی
۲	ممن جلیلی	۱۲	ممن جلیلی	۲۲	ممن جلیلی	۳۲	ممن جلیلی	۴۲	ممن جلیلی
۳	ممن جلیلی	۱۳	ممن جلیلی	۲۳	ممن جلیلی	۳۳	ممن جلیلی	۴۳	ممن جلیلی
۴	ممن جلیلی	۱۴	ممن جلیلی	۲۴	ممن جلیلی	۳۴	ممن جلیلی	۴۴	ممن جلیلی
۵	ممن جلیلی	۱۵	ممن جلیلی	۲۵	ممن جلیلی	۳۵	ممن جلیلی	۴۵	ممن جلیلی
۶	ممن جلیلی	۱۶	ممن جلیلی	۲۶	ممن جلیلی	۳۶	ممن جلیلی	۴۶	ممن جلیلی
۷	ممن جلیلی	۱۷	ممن جلیلی	۲۷	ممن جلیلی	۳۷	ممن جلیلی	۴۷	ممن جلیلی
۸	ممن جلیلی	۱۸	ممن جلیلی	۲۸	ممن جلیلی	۳۸	ممن جلیلی	۴۸	ممن جلیلی
۹	ممن جلیلی	۱۹	ممن جلیلی	۲۹	ممن جلیلی	۳۹	ممن جلیلی	۴۹	ممن جلیلی
۱۰	ممن جلیلی	۲۰	ممن جلیلی	۳۰	ممن جلیلی	۴۰	ممن جلیلی	۵۰	ممن جلیلی
۱۱	ممن جلیلی	۲۱	ممن جلیلی	۳۱	ممن جلیلی	۴۱	ممن جلیلی	۵۱	ممن جلیلی
۱۲	ممن جلیلی	۲۲	ممن جلیلی	۳۲	ممن جلیلی	۴۲	ممن جلیلی	۵۲	ممن جلیلی
۱۳	ممن جلیلی	۲۳	ممن جلیلی	۳۳	ممن جلیلی	۴۳	ممن جلیلی	۵۳	ممن جلیلی
۱۴	ممن جلیلی	۲۴	ممن جلیلی	۳۴	ممن جلیلی	۴۴	ممن جلیلی	۵۴	ممن جلیلی
۱۵	ممن جلیلی	۲۵	ممن جلیلی	۳۵	ممن جلیلی	۴۵	ممن جلیلی	۵۵	ممن جلیلی
۱۶	ممن جلیلی	۲۶	ممن جلیلی	۳۶	ممن جلیلی	۴۶	ممن جلیلی	۵۶	ممن جلیلی
۱۷	ممن جلیلی	۲۷	ممن جلیلی	۳۷	ممن جلیلی	۴۷	ممن جلیلی	۵۷	ممن جلیلی
۱۸	ممن جلیلی	۲۸	ممن جلیلی	۳۸	ممن جلیلی	۴۸	ممن جلیلی	۵۸	ممن جلیلی
۱۹	ممن جلیلی	۲۹	ممن جلیلی	۳۹	ممن جلیلی	۴۹	ممن جلیلی	۵۹	ممن جلیلی
۲۰	ممن جلیلی	۳۰	ممن جلیلی	۴۰	ممن جلیلی	۵۰	ممن جلیلی	۶۰	ممن جلیلی

Ek 3: Süleymaniye Yazma Eserler Kütüphanesi Ekrem Karadeniz Koleksiyonu 35
Numaralı Muhtelif Fasıllar Matbu Defteri Asar-ı Muhtelifinin Fiyatlarını Ber Vech-i Zir
Cetveli İktibâsı

 کتابخانه ملی ایران فصلی انکسار 		۱۹۲۷ ۱۹۲۷	
استانبول، بازپرده سابق مالیه قاریستنه نومرو ۱۸ تلفون: استانبول ۱۸۳۶ آثار مختلفه کتبیه فیاضیه بر وجه زیر هر دهره اقتباسی ایریک			
شماره	توضیح	شماره	توضیح
۱۷۵	سین جلد تحفه الخال پیرو و ساز سامی (مجموعه)	۱۷۵	سین جلد تحفه الخال پیرو و ساز سامی (مجموعه)
۱۵۰	یوشاق قایل تحفه الخال پیرو و ساز سامی (مجموعه)	۱۵۰	یوشاق قایل تحفه الخال پیرو و ساز سامی (مجموعه)
۳۰	۱. نوسرودن ۴۰ نوسرودن قدر و چهره ۲. صفت صفتی ۵۰۰-۴۰۰ اولی اوزده ۳. مختلف مقامات و مقامات	۳۰	۱. نوسرودن ۴۰ نوسرودن قدر و چهره ۲. صفت صفتی ۵۰۰-۴۰۰ اولی اوزده ۳. مختلف مقامات و مقامات
۵۰	براکتده پیرو و ساز سامی (مجموعه)	۵۰	براکتده پیرو و ساز سامی (مجموعه)
۲۱	۸۰ پارچه دهن سرک توطه مجموعه ۱. نوسرودن ۷۵۰ نوسرودن قدر و منتضیات ۲. نوسرودن ۷۵۰ نوسرودن قدر و منتضیات	۲۱	۸۰ پارچه دهن سرک توطه مجموعه ۱. نوسرودن ۷۵۰ نوسرودن قدر و منتضیات ۲. نوسرودن ۷۵۰ نوسرودن قدر و منتضیات
۳۰	۱. نوسرودن ۷۵۰ نوسرودن قدر و منتضیات ۲. نوسرودن ۷۵۰ نوسرودن قدر و منتضیات	۳۰	۱. نوسرودن ۷۵۰ نوسرودن قدر و منتضیات ۲. نوسرودن ۷۵۰ نوسرودن قدر و منتضیات
۲۰	۱. نوسرودن ۷۵۰ نوسرودن قدر و منتضیات ۲. نوسرودن ۷۵۰ نوسرودن قدر و منتضیات	۲۰	۱. نوسرودن ۷۵۰ نوسرودن قدر و منتضیات ۲. نوسرودن ۷۵۰ نوسرودن قدر و منتضیات
۱۵	۱. نوسرودن ۷۵۰ نوسرودن قدر و منتضیات ۲. نوسرودن ۷۵۰ نوسرودن قدر و منتضیات	۱۵	۱. نوسرودن ۷۵۰ نوسرودن قدر و منتضیات ۲. نوسرودن ۷۵۰ نوسرودن قدر و منتضیات
۳۰	۱. نوسرودن ۷۵۰ نوسرودن قدر و منتضیات ۲. نوسرودن ۷۵۰ نوسرودن قدر و منتضیات	۳۰	۱. نوسرودن ۷۵۰ نوسرودن قدر و منتضیات ۲. نوسرودن ۷۵۰ نوسرودن قدر و منتضیات
۲۵	۱. نوسرودن ۷۵۰ نوسرودن قدر و منتضیات ۲. نوسرودن ۷۵۰ نوسرودن قدر و منتضیات	۲۵	۱. نوسرودن ۷۵۰ نوسرودن قدر و منتضیات ۲. نوسرودن ۷۵۰ نوسرودن قدر و منتضیات
۲۰	۱. نوسرودن ۷۵۰ نوسرودن قدر و منتضیات ۲. نوسرودن ۷۵۰ نوسرودن قدر و منتضیات	۲۰	۱. نوسرودن ۷۵۰ نوسرودن قدر و منتضیات ۲. نوسرودن ۷۵۰ نوسرودن قدر و منتضیات
۲۵	۱. نوسرودن ۷۵۰ نوسرودن قدر و منتضیات ۲. نوسرودن ۷۵۰ نوسرودن قدر و منتضیات	۲۵	۱. نوسرودن ۷۵۰ نوسرودن قدر و منتضیات ۲. نوسرودن ۷۵۰ نوسرودن قدر و منتضیات
۲۵	۱. نوسرودن ۷۵۰ نوسرودن قدر و منتضیات ۲. نوسرودن ۷۵۰ نوسرودن قدر و منتضیات	۲۵	۱. نوسرودن ۷۵۰ نوسرودن قدر و منتضیات ۲. نوسرودن ۷۵۰ نوسرودن قدر و منتضیات
۳۰	۱. نوسرودن ۷۵۰ نوسرودن قدر و منتضیات ۲. نوسرودن ۷۵۰ نوسرودن قدر و منتضیات	۳۰	۱. نوسرودن ۷۵۰ نوسرودن قدر و منتضیات ۲. نوسرودن ۷۵۰ نوسرودن قدر و منتضیات
۳۰	۱. نوسرودن ۷۵۰ نوسرودن قدر و منتضیات ۲. نوسرودن ۷۵۰ نوسرودن قدر و منتضیات	۳۰	۱. نوسرودن ۷۵۰ نوسرودن قدر و منتضیات ۲. نوسرودن ۷۵۰ نوسرودن قدر و منتضیات
۱۵۰	۱. نوسرودن ۷۵۰ نوسرودن قدر و منتضیات ۲. نوسرودن ۷۵۰ نوسرودن قدر و منتضیات	۱۵۰	۱. نوسرودن ۷۵۰ نوسرودن قدر و منتضیات ۲. نوسرودن ۷۵۰ نوسرودن قدر و منتضیات
۱۰۰	۱. نوسرودن ۷۵۰ نوسرودن قدر و منتضیات ۲. نوسرودن ۷۵۰ نوسرودن قدر و منتضیات	۱۰۰	۱. نوسرودن ۷۵۰ نوسرودن قدر و منتضیات ۲. نوسرودن ۷۵۰ نوسرودن قدر و منتضیات
۱. نوسرودن ۷۵۰ نوسرودن قدر و منتضیات ۲. نوسرودن ۷۵۰ نوسرودن قدر و منتضیات		۱. نوسرودن ۷۵۰ نوسرودن قدر و منتضیات ۲. نوسرودن ۷۵۰ نوسرودن قدر و منتضیات	

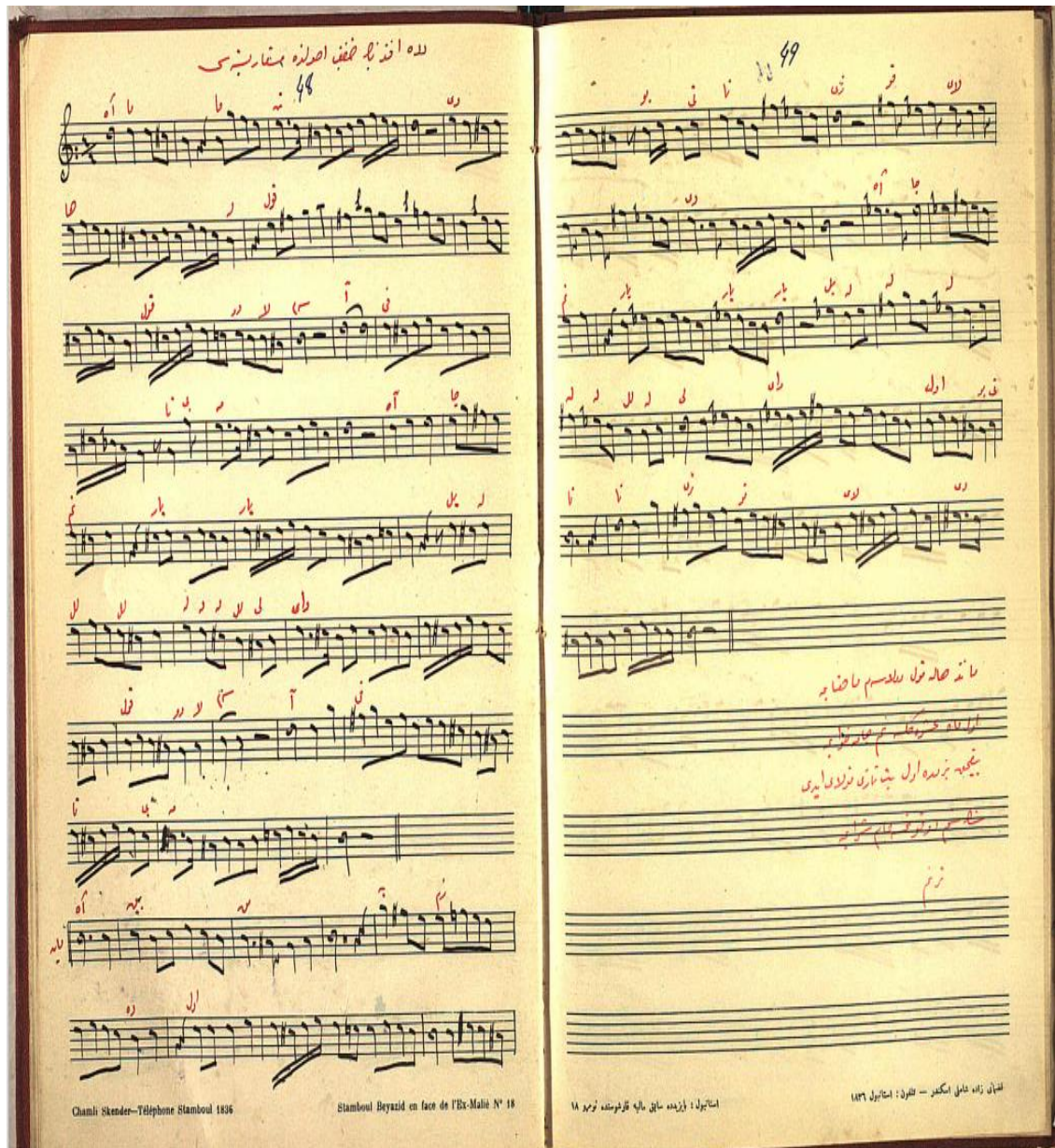
Ek 4: Süleymaniye Yazma Eserler Kütüphanesi Ekrem Karadeniz Koleksiyonu 35
Numaralı Muhtelif Fasıllar Matbu Defteri Fihristi

Defter 35				1
No	Makam	Usul	Bestekâr	Güfte
2	Hicazhümâyun		Osman Bey	Peşrev
4	Hicaz	Çenber	Zeherya	Düşmesin miskin gönüller
6	:	Düyek	Dede Ef.	Ey çeşm-i âhû hicrile
8	:	Nekışsemai		Kâşânemize doğdu ol mâh
10	:	Yürüksemai	Dede Ef.	Yine neş'e-i mahabbet
12	:	Yürüksemai	Tab'î	Tâkat mı gelir sevdiğim
13	:	Ağıraksak	Dellâlzâde	Meseldir söylenir dilde
14	:	Ağıraksak	Rıza Ef.	Pek cefâcûsun sana yok
15	:	Düyek	H.Arif Bey	Nâr-ı cenzûz-ı derûnüm
16	:	Ağıraksak	H.Faîk Bey	Bak ne hâle koydu beni
18	:	Ağıraksak	Lütfü Bey	Kalb-i meoruhâ haber verme
20	:	Düyek	Dede Ef.	Aşkınla ben ey nâzenin
21	:	Düyek	Nikoğos ağa	Aşkınla sinem dağlarım
22	:	Ağardüyek	Dede Ef.	Seyr-i gülşen edelim
24	:	Ağıraksak	H.Faîk Bey	Meyle teskin eyle sâki
26	:	Ağıraksak		Zulfüne dilbesteler
28	:	Aksak	H.Arif Bey	Tasdi' edeyim yârımı
30	:	Aksak	Civan ağa	Bozuldu lânesi üftâdegânın
31	:	Aksak	A.Mükerrem	B. Gece gündüz mealis-i meyde
32	:	Devrihindi	Şevki Bey	Bağlanıp zulf-i hezârân tâbına
33	:	Devrihindi	H.Arif Bey	Kudretin kâfi değildir
34	:	Devrihindin	Aziz Ef.	El'aman ey nûr-i didem

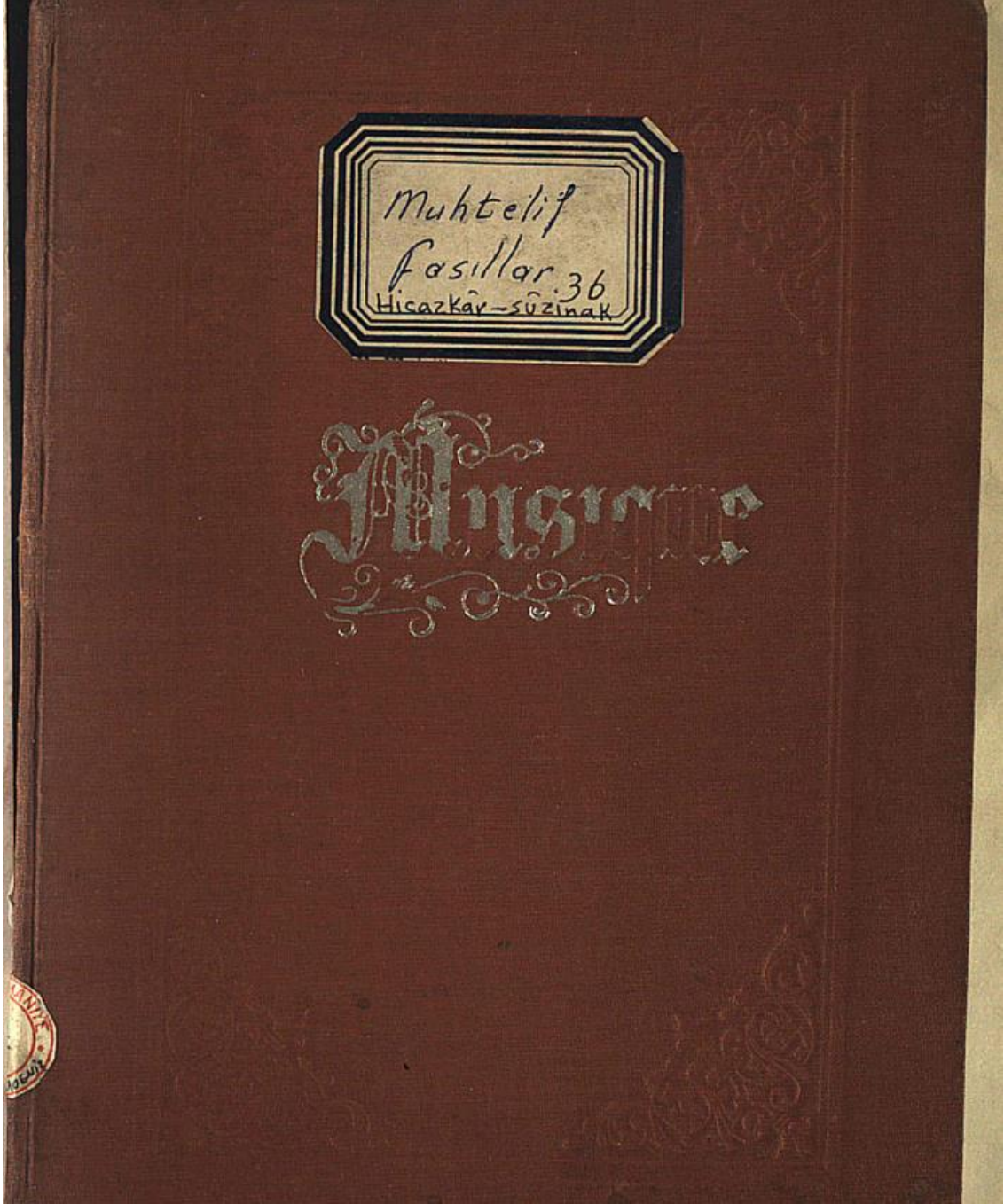
Ek 5: Süleymaniye Yazma Eserler Kütüphanesi Ekrem Karadeniz Koleksiyonu 35
Numaralı Muhtelif Fasıllar matbu Defteri Fihristi

No	Makam	Usul	Bestekâr	Güfte
35	Hicaz	Curcuna	Rahmi Bey	Akşam erdi yine sulâr
36	:	Ağırakâk		Mübtelâ-yı derd-i aşkın
42	:	Pâhte	Salim Bey	Peşrev
44	Müste'ar			Peşrev
46	:	Çenber	Abdülhalim	Gönül <i>ef mah</i>
48	:	Hafif	Dede Ef.	Mânend-i hâle kol dolastı
50	:	Ağırsemâi	Karabekir	O nevreside nihâlim
51	:	Ağırdüyek	Abdi Ef.	Firekinle a sultânım
52	:	Yürüksemâi	K.İsmail ağa	Sena dil mâhitâbânım
54	:	Aksak	Şakir ağa	Ey sâki-i cem neş'e-i mü
55	:	Aksak	Şakir ağa	<i>Benim nazlı yârim</i>
56	:	Aksak	Dede Ef.	Gönlümü bendetti ol mâh
57	:	Aksak	Mustafa Ça.	Beğenirsen al yanına
58	:	Düyek	Markar ağa	Görsem seni ben
59	:	Senginsemâi	Mahmut Bey	Bir gonca gülün revnakı
60	:	Türkaksâğı	Şakir ağa	Ey tûti-i mir'ât-ı tekell
61	:	Devrihindi	Lâtif ağa	Gördüğüm şeb: bağırımı
62	:	Türkaksâğı	Salih Bey	Perişan bir güzellik ver
64	:	Aksaksemâi	A. Mükerrrem	Sazsemâisi

Ek 6: Süleymaniye Yazma Eserler Kütüphanesi Ekrem Karadeniz Koleksiyonu 35 Numaralı Muhtelif Fasıllar Matbu Defteri Nota Örneği



Ek 7: Süleymaniye Yazma Eserler Kütüphanesi Ekrem Karadeniz Koleksiyonu 36
Numaralı Muhtelif Fasıllar Matbu Defteri



Ek 8: Süleymaniye Yazma Eserler Kütüphanesi Ekrem Karadeniz Koleksiyonu 36
Numaralı Muhtelif Fasıllar Matbu Defterinin Tul ve Arzını Tayn ve Kalınlıklarına Göre
Fiyatları Tahallüfü Atideki Cetvel İktibâsı

شیمیہ قدر مقامات مختلفہ نثر اہلش اولان فضلک اسامیسی بروجه آیلر									
اسم	مقامی	اسم	مقامی	اسم	مقامی	اسم	مقامی	اسم	مقامی
۱	سوزک	۱۱	ماہور	۲۱	افغان	۳۱	طرز تون	۴۱	طریق
۲	تہارید	۱۲	عجم عثمان	۲۲	سوزدل	۳۲	حقی عثمان	۴۲	حقی عثمان
۳	عشق	۱۳	نشت عثمان (ایکھی طبع)	۲۳	کریکچہ	۳۳	حصار پوسک	۴۳	حصار پوسک
۴	قارچنار	۱۴	بکچہ	۲۴	شوق افزا	۳۴	سبا زمزمہ	۴۴	سبا زمزمہ
۵	جازاکر کردی (مبع)	۱۵	فرحناک	۲۵	فرحناک (ایکھی طبع)	۳۵	نفاورک	۴۵	نفاورک
۶	جہاز (ایکھی طبع)	۱۶	عجم کردی	۲۶	مشتر	۳۶	سکھ	۴۶	سکھ
۷	ہزام	۱۷	طاهر پوسک	۲۷	دکھ	۳۷	اوج آرا	۴۷	اوج آرا
۸	حقی (ایکھی طبع)	۱۸	بشتہ ناکار	۲۸	اوج	۳۸	توڑ	۴۸	توڑ
۹	حجاز کار	۱۹	راست (ایکھی طبع)	۲۹	شہناز	۳۹	نکرز	۴۹	نکرز
۱۰	سبا (ایکھی طبع)	۲۰	غیر	۳۰	سلطان بکچہ	۴۰	پوسک	۵۰	پوسک

نومرو ۵

دفعہ روزی ۶۸

مستقر بلور مرہ:

نومرو ۵

دفعہ روزی ۶۸

توطہ بازمق ایچون مطبوع ووش دفترک طویل وعرضی تعین وقلیلقرینہ نوره قیثانلرک تخلصی آئیدمک جدولین

اقباس ایدمیلور سکنر:

اسم	مقامی	اسم	مقامی	اسم	مقامی	اسم	مقامی	اسم	مقامی
۱	زہادی	۱۱	دلفروز	۲۱	کرداب	۳۱	ذوق طرب	۴۱	ذوق طرب
۲	سوزدل آرا	۱۲	جلاز عراق	۲۲	طاهر	۳۲	عجم کردی	۴۲	عجم کردی
۳	راست جدید	۱۳	اوج هوزی	۲۳	سپر	۳۳	مابہ	۴۳	مابہ
۴	نچیکہ	۱۴	سکھ عجم	۲۴	بیانی عجم	۳۴	وجہ عجم	۴۴	وجہ عجم
۵	تہارید کیر	۱۵	نوروز	۲۵	زیرکولہ	۳۵	روقی تا	۴۵	روقی تا
۶	بشتہ ناکار	۱۶	عجم	۲۶	سبا پوسک	۳۶	خالق عراق	۴۶	خالق عراق
۷	پوزک	۱۷	سکھ	۲۷	حجاز	۳۷	بشتہ افغان	۴۷	بشتہ افغان
۸	زاولین	۱۸	عجم سکھ	۲۸	نوا	۳۸	سلطان ہزام	۴۸	سلطان ہزام
۹	ماہور حلق	۱۹	زمرہ	۲۹	عجم	۳۹	عراق	۴۹	عراق
۱۰	شوق دل	۲۰	حجاز عثمان	۳۰	عجم	۴۰	راحت فرا	۵۰	راحت فرا
۱۱	تیرز	۲۱	عزال	۳۱	عجم	۴۱	راحت الارواح	۵۱	راحت الارواح
۱۲	سکھ	۲۲	ہارون	۳۲	کرداب	۴۲	ہزام جدید	۵۲	ہزام جدید
۱۳	دلکشیدہ	۲۳	افغان	۳۳	ماہور	۴۳	پوسک عثمان	۵۳	پوسک عثمان
۱۴	بیانی	۲۴	نفاور	۳۴	شہناز	۴۴	حجاز	۵۴	حجاز
۱۵	بیانی پوسک	۲۵	دلکن خاوران	۳۵	اوج	۴۵	شوق طرب	۵۵	شوق طرب
۱۶	دلکشیدہ	۲۶	نوا	۳۶	عجم	۴۶	شوق آور	۵۶	شوق آور
۱۷	حقی زمزمہ	۲۷	سلطان عراق	۳۷	عجم	۴۷	نہفت	۵۷	نہفت
۱۸	جلاز کار	۲۸	حصار	۳۸	نوا کردی	۴۸	نہفت	۵۸	نہفت
۱۹	ہوزی	۲۹	عجم	۳۹	کرداب کردی	۴۹	طرز جدید	۵۹	طرز جدید
۲۰	حجاز زمزمہ	۳۰	کافور	۴۰	کرداب کردی	۵۰	طرز جدید	۶۰	طرز جدید

[illegible]

Ek 10: Süleymaniye Yazma Eserler Kütüphanesi Ekrem Karadeniz Koleksiyonu 36 Numaralı Muhtelif Fasıllar Matbu Defteri Fihristi

Defter 36				1
No.	Makam	Usul	Bestekâr	Gâfite
1	Hicazkâr	Aksaksemâi	Ethem Ef.	Sazsemâisi
2	:	Devrikebîr	Osman Bey	Peşrev
5	:		Sadullahaga	Ey şehinşâh-ı cihan
6	:	Ağırsemâi	Zekâi Dede	Gülşende hazâr nağme-i demsaz
8	:	Yürüksemâi	Nuri Bey	Mısrâb-ı gam-ı aşkınlâ
10	:	Ağırsevfer	Sadullahaga	Gel seninle yarın ey serv-i
11	:	Ağırdüyek	Şakir ağa	Cân ile ben ey dîlrübâ
12	:	Ağırsevfer	Rifat Bey	Hasret-i hicrimle dil biçâredir
14	:	Ağırsevfer	Cemil Bey	Sevdiğim ânâde-i hicrânınım
15	:	Düyek	Rifat Bey	Eyle vaslınla efendim
16	:	Ağıraksak	Lemi Bey	Penbelikle imtizac etmiş
18	:	Evfer		Yine hasretkeş-i dildâr oldum
19	:	Evfer	H.Arif Bey	Açıl ey gonce-i sadberk
20	:	Evfer	H.Arif Bey	Kundak attı can evine
21	:	Devrihindî	Hasım Bey	Şeb tâ seher akar su gibi
22	:	Devrihindî	A.Mükerrem	Hayli demdir ki cüdâ-yi yâr
23	:	Çiftesofyan		Akşam olur güneş gider
24	:	Curcuna	A.Mükerrem	Usakdırdı felek candan
25	:	Curcuna	H.Arif Bey	Sana oldu gönül
26	:	Aydın	Nikoğos ağa	Salma nazlın beni
28	:	Aydın		İzmir'in içinde kurulur pazar
30	:	Ağırsevfer	Rifat Bey	Âteş-i aşkınlâ: senin

Ek 11: Süleymaniye Yazma Eserler Kütüphanesi Ekrem Karadeniz Koleksiyonu 36 Numaralı Muhtelif Fasıllar Matbu Defteri Fihristi

Defter 36					Defter 36				
No	Makam	Usul	Bestekâr	Gâfî	No	Makam	Usul	Bestekâr	Gâfî
32	Hosakâr		Sebah Usta	Sırto	63	Sûzinâk	Evfer	H.Arif Bey	Yine mürğ-i seher âvâzeleni
33	:	Sofyan	Musa ağa	Bem sôzâne bağlemem bel	64	:	Evfer	H.Arif Bey	Meclis bezendi sun bâde
34	:			Ağır kasap havası	65	:	Devrihîndî	Rifat Bey	Söz olmaz hüsnâne
35	:			Yürük kesep havası	66	:	Devrihîndî	H.Arif Bey	Bir dil ki esir-i gam olur
38	Sûzinâk	Devrikebîr	Bula ağa	Peşrev	68	:	Devrihîndî	Rifat Bey	Sevdiğim lûtreyile bir gün
40	:	Derbeya	Dede Ef.	Mıştâk-ı cemâlin gece	69	:	Türkekâşî	A.Mukerrem	B. Zulf-ı siyeh bağladığın
42	:	Devrikebîr	Dellâlaade	Şimede bir lâhza ârâm	70	:	Curouna	Hasan Ağa	Pâbûsuna ermek için ey yâr
44	:	Akarsamei	Dede Ef.	Medin sen a'âkâi kâşî	71	:	Curouna	H.Arif Bey	Alınca gönlümü mîhr-i cemâli
46	:	Yürüksamei	Dede Ef.	Çânâ fîrâk-ı aşkın ile	72	:	Curouna		Zâr oldu gönül neure-i sôzîş
48	:	Aksaksamei	Nikolâki Ef.	Sezsameisi					
49	:	Ağirevfer	H.Arif Bey	Sûzinâk etme beni					
50	:	Ağirevfer	Ali Ef.	Âşk oldum sena ey gonc					
52	:	Ağirevfer	Nikoğos ağa	Bir güzele ben de gonc					
53	:	Ağirevfer	Nikoğos ağa	Sûzinâk-ı âteş-i aşkın					
54	:	Ağirevfer	Tatyos Ef.	Sûzinâk-ı fasl-ı aşkı					
56	:	Düyek	Hafiz	Ve'deylemiştim ey peri					
57	:	Düyek	Rifat Bey	Visâl için o civâne ric					
58	:	Düyek	Nikoğos ağa	Hayâlin didede âteşler					
59	:	Düyek		Gördüm yine bir dilber					
60	:	Evfer	Mehmet Bey	Medir e sevdiğim söyle					
61	:	Evfer	H.Arif Bey	Uslanmadı hâlâ emeli					
62	:	Evfer	Rahmi Bey	Bir sihr-i tereb					

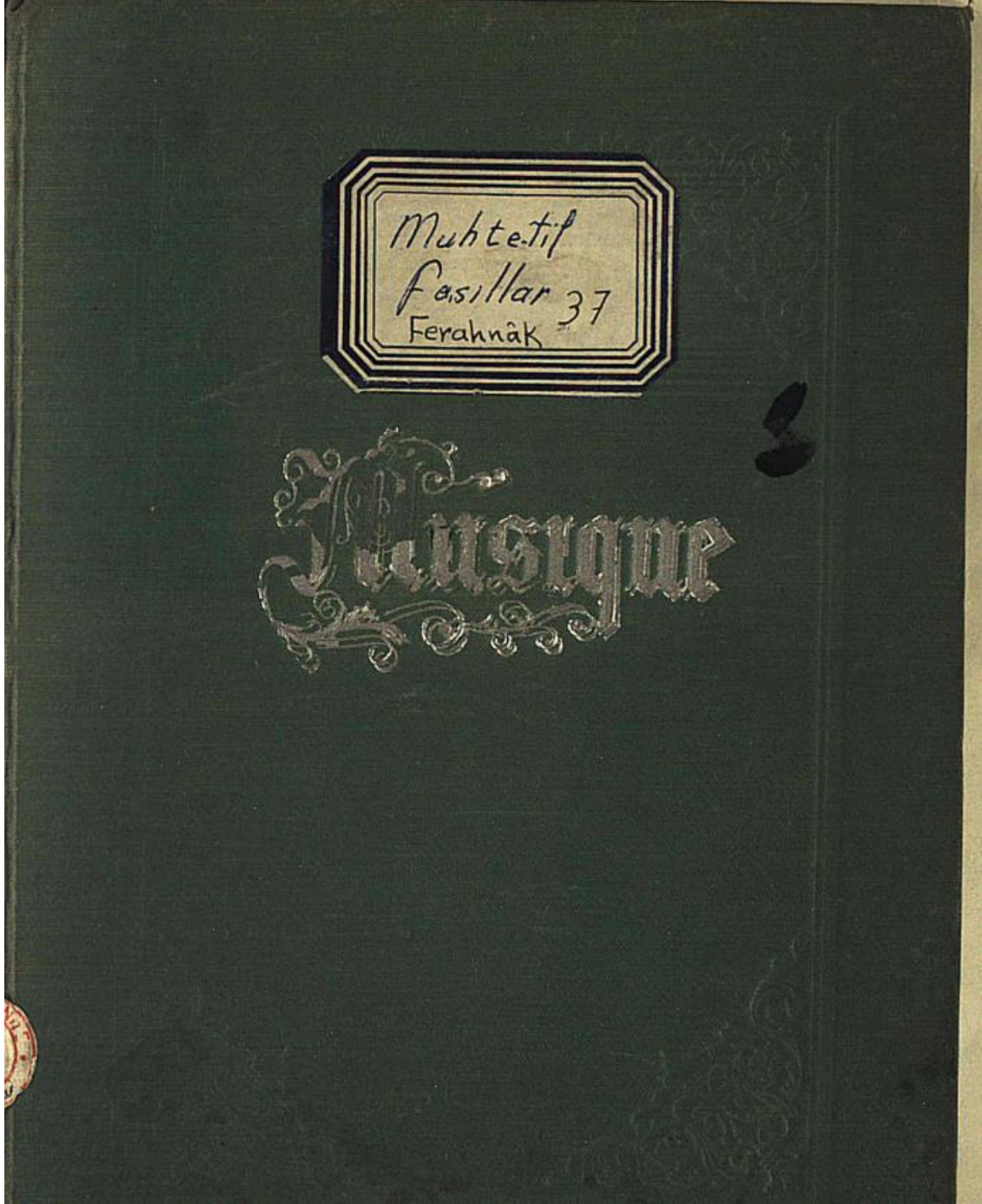
Ek 12: Süleymaniye Yazma Eserler Kütüphanesi Ekrem Karadeniz Koleksiyonu 36
Numaralı Muhtelif Fasıllar Matbu Defteri Nota Örneği

حاجی سیدالد آغا
 شاکر آغا

Chamli Skender-Téléphone Stamboul 1896
 Stamboul Beyazid en face de l'Ex-Malié N° 18

استانبول ۱۸۹۶
 بیدایه یازما

Ek 13: Süleymaniye Yazma Eserler Kütüphanesi Ekrem Karadeniz Koleksiyonu 37
Numaralı Muhtelif Fasıllar Matbu Defteri



Ek 14: Süleymaniye Yazma Eserler Kütüphanesi Ekrem Karadeniz Koleksiyonu 37
Numaralı Muhtelif Fasıllar Matbu Defterinin Tul ve Arzını Tayn ve Kalınlıklarına Göre
Fiyatları Tahallüfü Atideki Cetvel İktibâsı

نوشته دفتري									
نوشته	تول	ارز	تول	ارز	تول	ارز	تول	ارز	تول
۱	سوزاك	۱۱	مهور	۲۱	اسفهان	۳۱	طرز تون	۳۱	طرز تون
۲	نهاد	۱۲	مجم عثمان	۲۲	سوزاك	۳۲	حقيق عثمان	۳۲	حقيق عثمان
۳	عشق	۱۳	شعر عثمان (يكه)	۲۳	كوكچه	۳۳	حصار پوساك	۳۳	حصار پوساك
۴	قارچا	۱۴	يكه	۲۴	شوق افرا	۳۴	سبا زمزمه	۳۴	سبا زمزمه
۵	جلاكار كرى (طبع)	۱۵	فرخا	۲۵	فرخا (يكه)	۳۵	نفاور	۳۵	نفاور
۶	جلاز (يكه)	۱۶	عجم كرى	۲۶	مستار	۳۶	سكه	۳۶	سكه
۷	هزام	۱۷	طاهر پوساك	۲۷	دكه	۳۷	اوج آرا	۳۷	اوج آرا
۸	حقيق (يكه)	۱۸	بسته نكار	۲۸	اوج	۳۸	نواز	۳۸	نواز
۹	حصار كار	۱۹	راست (يكه)	۲۹	شهنز	۳۹	نكرز	۳۹	نكرز
۱۰	سبا (يكه)	۲۰	نجر	۳۰	سلطان يكه	۴۰	پوساك	۴۰	پوساك

شمى به قدر مقامات مختلفه نشر ايش اولان فصلوك اسامى بروجه آيد

در دست نشر بولان فصلوك اسامى بروجه زرد

(بالكر نوسرى اولان نشر ايشلد)

نوشته	تول	ارز	نوشته	تول	ارز	نوشته	تول	ارز	نوشته	تول	ارز
۱	زهرى	۲۸	۲۰	۸۹	۲۰	۲۸	۲۰	۲۸	۲۰	۲۸	۲۰
۲	سازكار	۲۸	۲۰	۷۰	۲۰	۲۸	۲۰	۲۸	۲۰	۲۸	۲۰
۳	سوزاك آرا	۲۸	۲۰	۷۰	۲۰	۲۸	۲۰	۲۸	۲۰	۲۸	۲۰
۴	راست جديد	۲۸	۲۰	۷۰	۲۰	۲۸	۲۰	۲۸	۲۰	۲۸	۲۰
۵	نهاد كير	۲۸	۲۰	۷۰	۲۰	۲۸	۲۰	۲۸	۲۰	۲۸	۲۰
۶	پسندیده	۲۸	۲۰	۷۰	۲۰	۲۸	۲۰	۲۸	۲۰	۲۸	۲۰
۷	زرك	۲۸	۲۰	۷۰	۲۰	۲۸	۲۰	۲۸	۲۰	۲۸	۲۰
۸	زاويل	۲۸	۲۰	۷۰	۲۰	۲۸	۲۰	۲۸	۲۰	۲۸	۲۰
۹	مهور خلق	۲۸	۲۰	۷۰	۲۰	۲۸	۲۰	۲۸	۲۰	۲۸	۲۰
۱۰	شوق دل	۲۸	۲۰	۷۰	۲۰	۲۸	۲۰	۲۸	۲۰	۲۸	۲۰
۱۱	نيز	۲۸	۲۰	۷۰	۲۰	۲۸	۲۰	۲۸	۲۰	۲۸	۲۰
۱۲	سلوك	۲۸	۲۰	۷۰	۲۰	۲۸	۲۰	۲۸	۲۰	۲۸	۲۰
۱۳	دلكيله	۲۸	۲۰	۷۰	۲۰	۲۸	۲۰	۲۸	۲۰	۲۸	۲۰
۱۴	يان	۲۸	۲۰	۷۰	۲۰	۲۸	۲۰	۲۸	۲۰	۲۸	۲۰
۱۵	بان پوساك	۲۸	۲۰	۷۰	۲۰	۲۸	۲۰	۲۸	۲۰	۲۸	۲۰
۱۶	دلشدين	۲۸	۲۰	۷۰	۲۰	۲۸	۲۰	۲۸	۲۰	۲۸	۲۰
۱۷	حقيق زمزمه	۲۸	۲۰	۷۰	۲۰	۲۸	۲۰	۲۸	۲۰	۲۸	۲۰
۱۸	جلاكار	۲۸	۲۰	۷۰	۲۰	۲۸	۲۰	۲۸	۲۰	۲۸	۲۰

Ek 15: Süleymaniye Yazma Eserler Kütüphanesi Ekrem Karadeniz Koleksiyonu 36
Numaralı Muhtelif Fasıllar Matbu Defteri Asar-ı Muhtelifinin Fiyatlarını Ber Vech-i Zir
Cetveli İktibâsı

  كُتُبُ الْمَدِينَةِ سُورَةُ الْاَنْكَنْدَرِ استانبول، بازیده سابق مالیه تارخیشته نوسو ۱۸ تلفون: استانبول ۱۸۳۶ آثار مختلفه فیاترخی بر وجهی بر وجهی اقبالی ابریک			
عروش	جنس	عروش	جنس
۱۷۵	مترن جلدی نجه المان یضرو و ساز ساهی	۱۰	تورک موسیقی نظریاتی (بهر فورمه) رؤف یکتا بیک ۶-۱
۱۵۰	یوشاق قایل نجه المان یضرو و ساز ساهی مجموعه	۱۰	تورک موسیقی نظریاتی ۴-۱ (بهر فورمه) رؤف یکتا بیک
۳۰	۱ نوسرودن ۴۰ نوسرودن قدر و چهره فستق حله ۵۰-۵۰ اولی اوزده مختلف مقامان قدر	۱۵	استانبول المان ۲-۱ (بهر فورمه) رؤف یکتا بیک
۵۰	۵۰ پارچه دن سرک نومه مجموعه	۷۵	علاوه عود معلی عل صلاحی بیک
۲۱/۱	۲۱ نوسرودن ۷۰ نوسرودن قدر و متغیبات شرقی و قطرو ساز	۵۰	عود درسلری فخری بیک ایکیتی طبعی ۱۶ پارچه دن سرک و مختلف مقامان
۳۰	معلم اسماعیل حق بیک کلیانی بهر جزوی (نوسرودن ۵-۱)	۲۰	زینک اودون هوالری برشی و ایکیتی جزوی بهر معلم اسماعیل حق بیک
۲۰	بسته کار شهر بین افندی بیک کلیانی بهر جزوی نوسرودن ۱۰-۱	۱۰۰	مسلز، اصولات، مقامات و علاوه عود درسلری معلم اسماعیل حق بیک
۱۵	بسته کار شهر لیل خان افندی بیک کلیانی بهر جزوی نوسرودن ۳-۱	۵۰	موسیقی تکامل درسلری ایکیتی کتاب اسماعیل حق بیک
۳۰	قانون بهر مرحوم ناظم بیک کلیانی اوزده - چاره ساز	۱۰۰	رغم موسیقی طنبوری چیل بیک مرحومک اعدوی مسعود بیک طرفدن آلتشدر (ایکیتی طبعی)
۲۰	فصل لاله و چار بهر	۵۰	طنبوری چیل بیک مرحومک کلیانی دارالاحکامات یالجه نظریاتی مقارنه مرده موجود
۲۵	فرید بیک اود ساز ساهی مجموعه	۲۲۵	بسته کار شهر بین افندی بیک نوسرودن اول بش نوسرودن قدر ۴۷۰ حبه
۳۰	طنبوری رقیق بیک کلیانی	۱۰	مترن جلدی (کلیات آکاری) بهر مارش مجموعه بیکری پارچه دن (سرکدر، مؤالی معلم عزالدین بیک)
۲۵	له یچی خودنور اوردی دکان ایچون	۳۰	بسته کار شهر بین افندی بیک نوسرودن اول نوسرودن قدر مجموعه حله ۳۲۰ حبه و مترن جلدی [کلیات آکاری] فیتاق ۱۵۰ غروشد
۳۰	له یچی خورخور اوردی دکان ایچون	۳۰	فصلیه مجموعه و کلیات درسلری هر طبعی و دهنسند یوز غروشه قدر مایه اوده بولش
۲۵	موسیقی نظریاتی کلام بیک	۳۰	محرم مشربله بر خدمت متغره اولی اوزده یوزده بیکری بش اثرات اجرا اولتور
۳۰	بیل و اوزت، آلتورقه ۲۲۵ برده (معلم اسماعیل حق بیک)	۱۵۰	بیاو، کل، ماندولین و ساز یالجه آلتورقه مقارنه مرده موجود
۳۰	استانبول افندی اوردی ۴ برده (مؤالی مصاحب زاده جلال بیک)		
۱۵۰	اصول معلم کان آلتورقه عید القادوس بیک		
۱۰۰	کان معلی آلتورقه اوبلی کافی مصطلی بیک		

Ek 16: Süleymaniye Yazma Eserler Kütüphanesi Ekrem Karadeniz Koleksiyonu 37 Numaralı Muhtelif Fasıllar Matbu Defteri Fihristi

No	Makam	Usul	Bestekâr	Gâfte
2	Ferahnâk		Z. Mehmetağa	Peşrev
4	:	Ağırçenber	Şakir ağa	Meyleder bu hüsünle kim görse
6	:	Ağıraksak	Şakir ağa	Bir dîlbere dil düştü ki
8	:	Ağıraksak	Şakir ağa	Şefkat eden yok bu dîl-i âvâre
10	:	Ağıraksak	Dellâlzâde	Günc-i gamda rûz-u şeb
12	:	Düyek	Dede Ef.	Beğendim seni geçmem asla
13	:	Düyek	Nikoğos ağa	Gel unuttuk sohbet-i meyhaneyi
14	:	Senginsema	Melekzet Ef.	Titrer yüreğim ol gül-i ter
16	:	Düyek		Hiç dinlemezsın sohbetim
17	:	Aksak	Balıkçı Hafız	Geçerdik can ile tenden
18	:	Devrihindi	Ekrem Bey	Tir-i müjganınla deldin bağrım
19	:	Çiftesofyan	Dellâlzâde	Olmadım ben desteres mânendine
20	:	Çiftesofyan	Dede Ef.	Ben mübtelâ oldum sana
21	:	Vals	Nikoğos ağa	Hoş yaratmış bâri ezel
22	:	Aksaksema		Sazsemaisi

Ek 17: Süleymaniye Yazma Eserler Kütüphanesi Ekrem Karadeniz Koleksiyonu 37
Numaralı Muhtelif Fasıllar Matbu Defteri Nota Örneği

شاکر آغا خان آغاجی بیله اهرلره نرمان بئنه سی

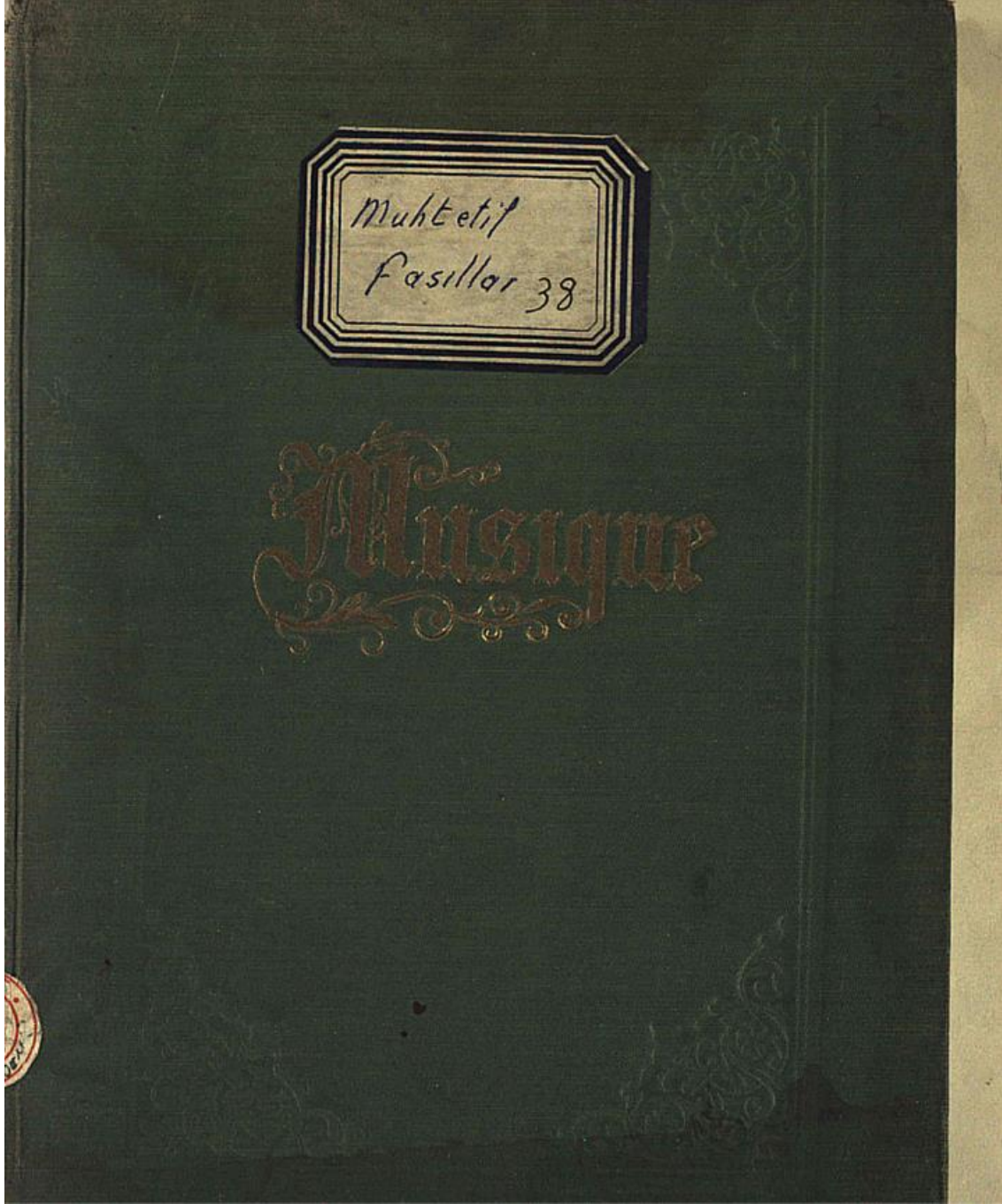
بل ایه بر صندکم کرس ای کلیم سی
مانده خیلده دیشده صیدیه ییم سی
یا بل بخت مانده ای فاشی صول
بر بخت کر خور صیدیه نرمان سی

Chamlı Skender—Téléphone Stamboul 1836 Stamboul Beyazid en face de l'Ex-Malié N° 18

استانبول : آریزده ساجلی مالیه قوروشده نومبر ۱۸

قادی زاده خانی اسکندر — تلفون : استانبول ۱۸۳۶

Ek 18: Süleymaniye Yazma Eserler Kütüphanesi Ekrem Karadeniz Koleksiyonu 38
Numaralı Muhtelif Fasıllar Matbu Defteri



Ek 19: Süleymaniye Yazma Eserler Kütüphanesi Ekrem Karadeniz Koleksiyonu 38
Numaralı Muhtelif Fasıllar Matbu Defterinin Tul ve Arzını Tayn ve Kalınlıklarına Göre
Fiyatları Tahallüfü Atideki Cetvel İktibâsı

شیمی به قدر مقامات مختلفه نشر ابلش اولان فصلهک اسامیسی روجه زرد									
اسم	مطای	اسم	مطای	اسم	مطای	اسم	مطای	اسم	مطای
۱	سوزنک	۱۱	ماهور	۲۱	اسفهان	۳۱	طرب	۴۱	طرب
۲	نهاد	۱۲	عجم عثمان	۲۲	سوزل	۳۲	عجم عثمان	۴۲	عجم عثمان
۳	عشق	۱۳	شت عثمان (یکه طبع)	۲۳	کوجاچه	۳۳	حصار پوسک	۴۳	حصار پوسک
۴	قارچاق	۱۴	بکه	۲۴	شوق افرا	۳۴	سبا زمزمه	۴۴	سبا زمزمه
۵	جایز کردی (طبع)	۱۵	فرحاک	۲۵	فرحاک (یکه طبع)	۳۵	نثارک	۴۵	نثارک
۶	جایز (یکه طبع)	۱۶	عجم کردی	۲۶	منار	۳۶	سکه	۴۶	سکه
۷	هزام	۱۷	طاهر پوسک	۲۷	دکه	۳۷	اوج آرا	۴۷	اوج آرا
۸	حقی (یکه طبع)	۱۸	بته نگار	۲۸	اوج	۳۸	نثار	۴۸	نثار
۹	حصار کار	۱۹	دست (یکه طبع)	۲۹	شبهار	۳۹	نیکر	۴۹	نیکر
۱۰	سبا (یکه طبع)	۲۰	غیر	۳۰	سلطان بکه	۴۰	پوسک	۵۰	پوسک
در دست نشر بولان فصلهک اسامیسی روجه زرد									
(بالکتر نومروسی اولان نشر ابلشدر)									
اسم	مطای	اسم	مطای	اسم	مطای	اسم	مطای	اسم	مطای
۱	دهاوی	۱۱	جافرا	۲۱	کرداب	۳۱	قووق طرب	۴۱	قووق طرب
۲	ساز کار	۱۲	دلفروز	۲۲	عربسار	۳۲	عجم کردی	۴۲	عجم کردی
۳	سوزل آرا	۱۳	بخاری عراق	۲۳	طاهر	۳۳	عربسار کردی	۴۳	عربسار کردی
۴	راست جدید	۱۴	اوج هوزی	۲۴	سپر	۳۴	ناب	۴۴	ناب
۵	چککه	۱۵	سکه عربان	۲۵	بیانی عربان	۳۵	وجه عربسار	۴۵	وجه عربسار
۶	نهاد کبر	۱۶	نوروز	۲۶	زیرکله	۳۶	دولتی غا	۴۶	دولتی غا
۷	پسندیده	۱۷	عربان	۲۷	سبا پوسک	۳۷	خالق عراق	۴۷	خالق عراق
۸	زرک	۱۸	سبکه	۲۸	حصار	۳۸	بته اسفهان	۴۸	بته اسفهان
۹	زاقول	۱۹	غیر سبکه	۲۹	نوا	۳۹	سلطان هزام	۴۹	سلطان هزام
۱۰	ماهور خان	۲۰	زمزمه	۳۰	عجم	۴۰	عراق	۵۰	عراق
۱۱	شوق دل	۲۱	حصار عثمان	۳۱	عربان	۴۱	راست نوا	۵۱	راست نوا
۱۲	تیریز	۲۲	غزال	۳۲	عربسار	۴۲	راست آراواج	۵۲	راست آراواج
۱۳	سلک	۲۳	هابان	۳۳	کرداب	۴۳	هزام جدید	۵۳	هزام جدید
۱۴	دلکشیده	۲۴	اسفهانک	۳۴	ماهور	۴۴	پوسک عثمان	۵۴	پوسک عثمان
۱۵	بیانی	۲۵	نثار	۳۵	شبهار	۴۵	حصار	۵۵	حصار
۱۶	بیانی پوسک	۲۶	دلکن حاوران	۳۶	اوج	۴۶	شوق طرب	۵۶	شوق طرب
۱۷	دلقین	۲۷	نوا	۳۷	غیر	۴۷	شوق آور	۵۷	شوق آور
۱۸	حقیی زمزمه	۲۸	سلطان عراق	۳۸	کردی	۴۸	بته	۵۸	بته
۱۹	چلوک	۲۹	حصار	۳۹	نوا کردی	۴۹	شرف غا	۵۹	شرف غا
۲۰	هوزی	۳۰	عجم	۴۰	کرداب کردی	۵۰	طرز جدید	۶۰	طرز جدید
۲۱	جایز زمزمه	۳۱	کلزار	۴۱		۵۱		۶۱	

جنس	مطای	عجم	مطای	عجم	جنس	مطای	عجم	مطای	عجم
۱	۱۸۰	۲۰	۲۸	۴۰	۱۹	۲۰۰	۲۵	۳۳	۴۰
۲	۱۱۵	۲۰	۲۸	۷۰	۲۰	۱۰۰	۲۵	۳۳	۴۰
۳	۱۰۰	۲۰	۲۸	۱۲۰	۲۱	۸۰	۲۵	۳۳	۴۰
۴	۷۰	۱۴	۲۰	۷۰	۲۲	۹۶	۲۰	۲۸	۳۳
۵	۶۰	۱۴	۲۰	۵۰	۲۳	۸۰	۲۰	۲۸	۳۳
۶	۴۰	۲۰	۲۸	۳۵	۲۴	۸۰	۲۰	۲۸	۳۳
۷	۸۰	۲۵	۳۳	۷۰	۲۶	۲۰۰	۱۷	۲۵	۳۳
۸	۶۰	۲۰	۲۸	۱۲۰	۲۷	۱۰۰	۱۷	۲۵	۳۳
۹	۶۰	۲۵	۳۳	۲۰	۲۸	۲۰۰	۱۴	۲۰	۲۸
۱۰	۳۵	۲۵	۳۳	۱۲۵	۲۹	۱۰۰	۱۴	۲۰	۲۸
۱۱	۲۰	۲۵	۳۳	۱۵۰	۲۹	۴۸	۱۴	۲۵	۳۳
۱۲	۳۰	۱۰	۱۵	۲۰	۳۰	۲۰۰	۱۰	۱۵	۲۰
۱۳	۲۵	۱۷	۲۵	۲۰	۳۱	۱۱۶	۱۰	۱۵	۲۰
۱۴	۱۵	۱۷	۲۵	۱۲۵	۳۲	۱۰۰	۱۰	۱۵	۲۰
۱۵	۲۰	۱۰	۱۵	۵۰	۳۳	۸۰	۱۴	۲۰	۲۸
۱۶	۲۵	۲۰	۲۸	۸۰	۳۴	۹۶	۱۴	۲۰	۲۸
۱۷	۳۵	۲۵	۳۸	۸۰	۳۵	۱۶۰	۱۴	۲۰	۲۸
۱۸	۵۰	۲۵	۳۸	۱۰۰	۳۵	۱۶۰	۱۷	۲۵	۳۳
۱۹	۳۰	۱۰	۱۵	۲۰	۳۶	۲۰۰	۱۷	۲۵	۳۳

Ek 20: Süleymaniye Yazma Eserler Kütüphanesi Ekrem Karadeniz Koleksiyonu 38 Numaralı Muhtelif Fasıllar Matbu Defteri Asar-ı Muhtelifinin Fiyatlarını Ber Vech-i Zir Cetveli İktibâsı

 کتابخانه سُـلَیـمَـنِیـه مکتب  ۱۹۲۷ ۱۹۲۷ استانبول، بازنده سابق مالیه قارشینده نومرو ۱۸ تلفون: استانبول ۱۸۳۶ آلتر مختلفه قیادتین بروریزر جدولده اقباس ایبریک		فروش	فروش
۱۰	تورک موسیقی نظریاتی (بهر فورمه) (رقف بکنا بک ۶-۱)	۱۷۵	نورین جلدی نخه المان یقرو وساز سامی مجموعه
۱۰	شرق موسیقی گریخی ۱-۱ (بهر فورمه) (رقف بکنا بک)	۱۵۰	یوشاق قایل نخه المان یقرو وساز سامی مجموعه
۱۵	اسانیه المان ۳-۱ (بهر فورمه) ردف بکنا بک	۳۰	۱ نوسرودن ۱۰ نوسروه قدر و پر فصلک حصصی ۵۰-۵۰۰ اولقی اوزده مختلف مقاملقل فصلر
۷۵	علاوه قود مسلمی علی صلاحی بک	۵۰	براکنده یقرو وساز مایعلری
۵۰	عود درسری قنری بک ایکنی طبعی	۵۰	۸ پارچیدن سرکب توطه مجموعه
۲۰	۱۶ پارچیدن سرکب و مختلف مقاملقل (زیک اوون هواری و نهی وایکی جزو هری معلم اسامیل حق بک)	۲۱/۲	۱ نوسرودن ۷۰۰ نوسروه قدر منتخبات اشرق و قنطر وساز
۱۰۰	موسولنز، اصولات، مقامات و ملاوه (نومه درسری معلم اسامیل حق بک)	۳۰	معلم اسامیل حق بک کلیاتی بهر جزوی (نوسرو ۱-۱)
۵۰	موسیقی تکامل درسری ایکنی کتاب (اسامیل حق بک)	۷۰	یستکار شهر بین افندی بک کلیاتی بهر جزوی نومرو ۱-۱۰
۱۰۰	رهبر موسیقی طنپوری جیل بک سرخومک عندوی مسود بک طرندن آلتشدر (ایکنی طبعی)	۱۵	یستکار شهر ایلا تام افندی بک کلیاتی بهر جزوی نومرو ۱-۲
۵۰	طنپوری جیل بک سرخومک کلیاتی دارالاملاک بلخه تقریاتی مفازمه مزده موجوددر	۳۰	قانون شهر سرخوم ناظم بک کلیاتی
۲۲۵	یستکار شهر بین افندی بک نومرودن اول بش نومروه قدر ۱۷۵ حیهلی نورین جلدی (کلیات آکاری)	۳۵	اوزمت - چاره ساز
۱۰	نعلی مارش مجموعه یگری پارچیدن (سرکبدر، مؤلفی معلم عزالدین بک)	۲۰	فصل لاله و چهار بهری
۳۰	یستکار شهر بین افندی بک نومرودن اول نومروه قدر مجموعه حالده ۳۲۰ حیهلی و نوری جلدی [کلیات آکاری] قشای ۱۵۰ مرودندر	۲۵	فرید بک اون ساز سامی مجموعه
۱۵۰	اصول آله مجموعه و کلیات نوری مرودندر و ده مسنده بوز مروده قدر مایانده بولغان مقوم مشقیزمه بر خدمت دفتر اولقی اوزده بوزده یگری بین تزیلات انبرا اولشور	۳۰	طنپوری رفیق بک کلیاتی
		۲۵	لیهی خورخور اوردنی و کان ایچون
		۳۰	لیهی خورخور اوردنی و یانو ایچون
		۲۵	موسیقی نظریاتی کاظم بک
		۳۰	بیلل اوردنی و آلا توره ۲۰۰ رده (معلم اسامیل حق بک)
		۳۰	استانبول افندیسی اوردنی ۱ رده (مؤلفی مصاحب زاده جلال بک)
		۱۵۰	اصول تعلیم کان آلا توره عید القادر بک
		۱۰۰	کان مسلمی آلا توره ایوبل کان مصطفی بک بیانو، کان، مایندولین و ساز بلخه آلا توره توطه مل مفازمه مزده موجوددر

Ek 21: Süleymaniye Yazma Eserler Kütüphanesi Ekrem Karadeniz Koleksiyonu 38
Numaralı Muhtelif Fasıllar Matbu Defteri Fihristi

Defter 38				1
No.	Makam	Usul	Bestekâr	Gâfite
42	Hüzzam	Devrikebir	Osman Bey	Peşrev
44	:	Remel	Hafız	Aldım hayâl-i perçemin ey mâh
46	:	Ağıraksak	M. İzzet Ef.	Doldur getir ey sâki
48	:	Yürüksemai	Dede Ef.	Reh-i aşkında edip kaddimi
50	:	Aksaksemai	Osman Bey	Sazsemaisi
51	:	Ağırrevfer	H. Faik Bey	Bir gün ey mâh seninle gidelim
52	:	Ağırrevfer	Nikoğos ağa	Ey melek hob hayâl-i kemteri
53	:	Ağırrevfer	H. Osman Ef.	Neş'eyâb-ı lûtfun olsun
54	:	Ağırrevfer	Rıza Ef.	Meylidüp ağyarı aldın yenine
55	:	Düyek	Nikoğos ağa	Niçün nâlendestin böyle
56	:	Düyek	Rifat Bey	Yok nihayet şefkat-ü ihsanına
57	:	Düyek	Rıza Ef.	Ne çerhin inkılâbından cânâ
58	:	Evfer	Rifat Bey	Çekerim cevrimi çekmem yine ben
59	:	Evfer	Yusuf paşa	Dil firâk-ı yâr ile zâr
60	:	Evfer	Neş'et Bey	Geline bezme mestâne
61	:	Türkaksak	H. Arif Bey	Meftun olalı sen şeh-i hûbâna
62	:	Curcune	M. Aziz Ef.	Her şeb göreyim gül yüzünü
1	Nihavand	Aksaksemai	Neyzen Tevfik	Sazsemaisi
2	:		Mehmet Bey	Peşrev
3	:	Zencir	H. Faik Bey	Visâl-i yâre gönül
5	:	Ağırrevfer	H. Faik Bey	Nâmurâdım tâliim âvâredir
6	:	Aksaksemai	H. Faik Bey	Ne hâl oldu bana şimdi

Ek 23: Süleymaniye Yazma Eserler Kütüphanesi Ekrem Karadeniz Koleksiyonu 38
Numaralı Muhtelif Fasıllar Matbu Defteri Nota Örneği

Handwritten musical notation on staves with Ottoman Turkish lyrics. The manuscript is numbered 60 on the left page and 61 on the right page.

Left Page (60):

- کاتبه بزمستانه
- نور علی کمال
- چهره ناز ابد بیا
- نقاره
- با بزم بزم بزم
- حاجی سبک سوزی
- پند لوزل سوزی

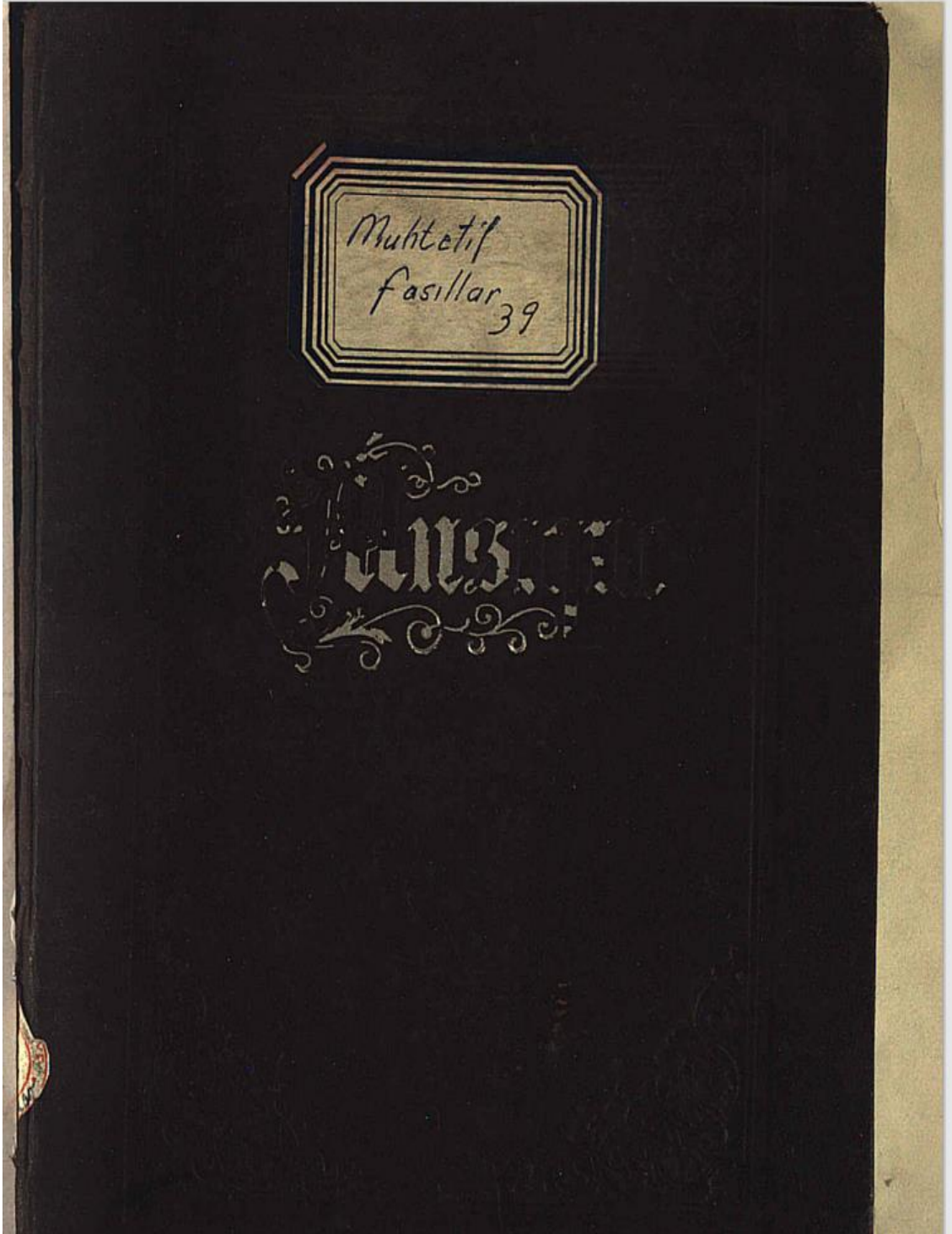
Right Page (61):

- مغیره ارلا سه شرمه زما
- خنده ای نه دیند بکانه
- نقاره
- فرهنگ بزم بزم بزم

Small text at the bottom of the pages:

- Chamli Skender - Téléphone Sтамبول 1936
- Sтамبول Beyazıt en face de l'Ex-Mahat N° 18
- استانبول ۱۸۳۶
- نقاره

Ek 24: Süleymaniye Yazma Eserler Kütüphanesi Ekrem Karadeniz Koleksiyonu 39
Numaralı Muhtelif Fasıllar Matbu Defteri



Ek 25: Süleymaniye Yazma Eserler Kütüphanesi Ekrem Karadeniz Koleksiyonu 39
Numaralı Muhtelif Fasıllar Matbu Defterinin Tul ve Arzını Tayn ve Kalınlıklarına Göre
Fiyatları Tahallüfü Atideki Cetvel İktibâsı

شماره قدر مقامات مختلفه نشر الملش اولان فصلك اسامی بر وجه آید									
اسم	مطابق	اسم	مطابق	اسم	مطابق	اسم	مطابق	اسم	مطابق
۱	سوزك	۱۱	ماهور	۲۱	اسفهان	۳۱	طرز نون	۴۱	طی
۲	نهاد	۱۲	عم عثمان	۲۲	سوزل	۳۲	حقی عثمان	۴۲	طی
۳	عشاق	۱۳	شعران (یکه طبع)	۲۳	کجکجه	۳۳	حصار پوسك	۴۳	طی
۴	قارچار	۱۴	بکه	۲۴	شوق افرا	۳۴	سا زمزمه	۴۴	طی
۵	جهاز کردی (طبع)	۱۵	فرحناک	۲۵	فرحنا (یکه طبع)	۳۵	لناورک	۴۵	طی
۶	جهاز (یکه طبع)	۱۶	عجم کردی	۲۶	نستار	۳۶	سکه	۴۶	طی
۷	هزام	۱۷	ظاهر پوسك	۲۷	دکه	۳۷	اوج آو	۴۷	طی
۸	حسینی (یکه طبع)	۱۸	بسته نکر	۲۸	اوج	۳۸	نواز	۴۸	طی
۹	حجاز کار	۱۹	راست (یکه طبع)	۲۹	شهر	۳۹	نکر	۴۹	طی
۱۰	سا (یکه طبع)	۲۰	عبر	۳۰	سلطان بکه	۴۰	پوسك	۵۰	طی

در دست نشر بولان فصلك اسامی بر وجه زبرد									
اسم	مطابق	اسم	مطابق	اسم	مطابق	اسم	مطابق	اسم	مطابق
۱	رهاوی	۱۱	حافظا	۲۱	کرداب	۳۱	ذوق طرب	۴۱	طی
۲	سازک	۱۲	دلروز	۲۲	عربشار	۳۲	عبر کردی	۴۲	طی
۳	سوزل آرا	۱۳	هجازی عراق	۲۳	ظاهر	۳۳	عربان کردی	۴۳	طی
۴	راست جدید	۱۴	اوج هوزی	۲۴	بهر	۳۴	ماه	۴۴	طی
۵	بچه	۱۵	سکه عربان	۲۵	بیانی عربان	۳۵	وجه عربشار	۴۵	طی
۶	نهاد کبر	۱۶	نوروز	۲۶	زورکوه	۳۶	رواق نما	۴۶	طی
۷	بسته بده	۱۷	عربان	۲۷	سا پوسك	۳۷	غلاف عراق	۴۷	طی
۸	بزرگ	۱۸	سینه	۲۸	حجاز	۳۸	بسته اسفهان	۴۸	طی
۹	زاویل	۱۹	عبر سینه	۲۹	نوا	۳۹	سلطان هزام	۴۹	طی
۱۰	ماهور خان	۲۰	زمزمه	۳۰	عجم	۴۰	عراق	۵۰	طی
۱۱	شوق دل	۲۱	حجاز عثمان	۳۱	عربان	۴۱	راحت فرا	۵۱	طی
۱۲	نیرز	۲۲	عزال	۳۲	عربشار	۴۲	راحت الارواح	۵۲	طی
۱۳	سلسک	۲۳	هاون	۳۳	کرداب	۴۳	هزام جدید	۵۳	طی
۱۴	دلکینه	۲۴	اسفهانک	۳۴	ماهور	۴۴	پوسك عثمان	۵۴	طی
۱۵	بیان	۲۵	نناور	۳۵	شهر	۴۵	حجاز	۵۵	طی
۱۶	بیان پوسك	۲۶	دلکن حاوان	۳۶	اوج	۴۶	شوق طرب	۵۶	طی
۱۷	دلکین	۲۷	نوا	۳۷	عبر	۴۷	شوق آو	۵۷	طی
۱۸	حسینی زمزمه	۲۸	سلطان عراق	۳۸	کردی	۴۸	بفت	۵۸	طی
۱۹	چلرک	۲۹	حصار	۳۹	نوا کردی	۴۹	نرف نما	۵۹	طی
۲۰	هوزی	۳۰	عجم	۴۰	کرداب کردی	۵۰	طرز جدید	۶۰	طی

Ek 27: Süleymaniye Yazma Eserler Kütüphanesi Ekrem Karadeniz Koleksiyonu 39
Numaralı Muhtelif Fasıllar Matbu Defteri Fihristi

Defter 39				1
No.	Makam	Usul	Bestekâr	G a f t e
1	Acemâşiren		A. Mükerrrem B.	Sırto
2	:	Muhammes	Enin Ağa	Peşrev
5	:	Aksaksemâi	Mehmet Bey	Sazsemeisi
6	:	Zencir	Dede Ef.	Meşâm-ı hâtıra bû-yi gül
8	:	Devrikebir	Abdi Ef.	Bir keşâ-yi ma'delet hâkan
10	:	Yürüksemâi	Dede Ef.	Ne hevâ-yi bâğ-ı sâzed
12	:	Ağıraksak	S. S. Mahmud	Açıldı serteser güller
13	:	Ağırrevfer	Nikoğos ağa	Yandı dil aşkınlâ
14	:		Rıza Bey	Mahveder her neş'eyi
15	:	Ağıraksak	A. Mükerrrem B.	Nevbaharın kızı sandım
16	:	Ağıraydın	Nikoğos ağa	Hem sevip hem yekaden attım
17	:	Evfer	Mehmet Bey	Bir gece hemmeolis olsak
18	:	Evfer	Nikoğos ağa	Sohbetimi gerçek sandım
19	:	Evfer	Numan ağa	Olursa ruhsatın gayetle
20	:	Çiftesofyan	Hafız	Bana sorarsan nesine
21	:	Çiftesofyan	Sadulla ağa	Açıldı nevbahar bir gonce-i gü
22	:	Çiftesofyan	İsmet ağa	Yenar sinem benim her bâr
23	:	Vals	Nikoğos ağa	Ey çeşmi âhû mehlika
24	:	Türkekşâğı		Beni terk eyledin ey mâh
25	:	Düyek	İbrahim Ef.	Pençe-i gamdan âzâd kıl
26	:	Ağırdüyek	Şakir ağa	Sim ten gonce dehen
27	:	Senginsema	A. Mükerrrem B.	Üptükçe siyah saçları

Ek 28: Süleymaniye Yazma Eserler Kütüphanesi Ekrem Karadeniz Koleksiyonu 39 Numaralı Muhtelif Fasıllar Matbu Defteri Fihristi

Defter 39					Defter 39				
No	Makam	Usul	Bestekâr	Gâfite	No	Makam	Usul	Bestekâr	Gâfite
52	Karşıgar	Çiftedüyek	Tatyos Ef.	Peşrev	78	Karşıgar	Curcuna	Hristaki Ef.	Klimdeyken senin gül penbe
54	:	Firenkifer	Hasım Bey	Dilbeste tâb-ı hüsnüne	32	Şevkefzâ		Namen ağa	Peşrev
55	:	Evsat	Hasım Bey	Aşkın dil âşkıftesi	34	:	Çenber	Dede Ef.	Emesin el o şehin
56	:	Ağırkasek	Hasım Bey	Mevsim-i gül fesl-i bulb	36	:	Yürüksamai	Dede Ef.	Ser-i zulf-i anberin yüzüne
57	:	Aksaksemai	A. Mukerrem B.	Sazsemai	38	:	Aksaksemai	Nayi	Sazsemai
58	:	Yürüksamai	Hasım Bey	Meded ey peri göminden	40	:	Ağırkasek	Abdullah Ef.	Hengâm-ı safâdır bu şeb
60	:	Ağırrevfer	H. Arif Bey	Dinle eklin var ise	42	:	Ağırrevfer	Salih Ef.	Hemdem olsun şehinşâhâ
61	:	Ağırrevfer	H. Arif Bey	Reng-i ruhsârın güzeldir	43	:	Ağırrevfer	A. Arif Bey	Belki ben bin dilbere ettim
62	:	Senginsamai	H. Arif Bey	Bir gonceye bir hâre	44	:	Nimdüyek	S. Aziz	Ey nevbahâr-ı hüsn-ü ân
63	:	Akse	H. Arif Bey	Kime arzeliyeyim bilmem	45	:	Evfer	S. Selim 3.	Ey serv-i gülzâr-ı vefâ
64	:	Düyek	H. Arif Bey	Her subh-u şâmın dâim	46	:	Evfer		Görüp nûr-i cemâlin
65	:	Evfer	Ali Bey	Aldın dil-i nâşâdımı	47	:	Çiftesofyan	Kapriyel	Durup da karşında
66	:	Evfer	H. Arif Bey	Gerçi kıyemem iki gözüm	48	:	Düyek	İbrahim ağa	Bil kadrini hor bakma gel
67	:	Evfer	H. Arif Bey	Beni lütfunla elbet anar	49	:	Devrihindi	Hasım ağa	Kyledi aşkın eser
68	:	Evfer	Ahmet Bey	Gönlü beni usandırdı	50	:	Türkekasek	Şekir ağa	İhtfeyle cânım söyle
69	:	Katakortı	H. Arif Bey	Bu yosmalık gider					
70	:	Türkekasek	H. Hacıyan Ef.	Bilmem ki sefa neş'e					
71	:	Yürüksamai	Rifat Bey	Sen mehi gördükte					
72	:	Sıfyan		Kemad-i zulfün esiri					
73	:	Çiftesofyan		Feyz-i bahş-i cân iken					
74	:	Curcuna	A. Mukerrem B.	Bek gönlüne gurbette aşan					
76	:	:	:	Ey sıra sıra serviler					

ÖZ GEÇMİŞ

Ad Soyad: Fatih ÖZERAL	
Eğitim Bilgileri	
Lisans	
Üniversite	Ege Üniversitesi
Fakülte	Konservatuvar
Bölümü	Temel Bilimler
Makale ve Bildiriler	
1. Koç, F., & Özeral, F. (2023). “Zaharya’nın Hicâz Makamındaki Beş Eserinin Makâmsal Açıdan İncelenmesi”. <i>Online Journal of Music Sciences</i> . 8 (2), 202-225. https://doi.org/10.31811/ojomus.1400870	